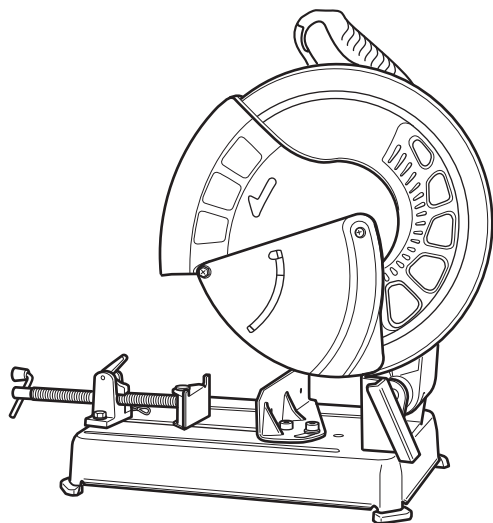
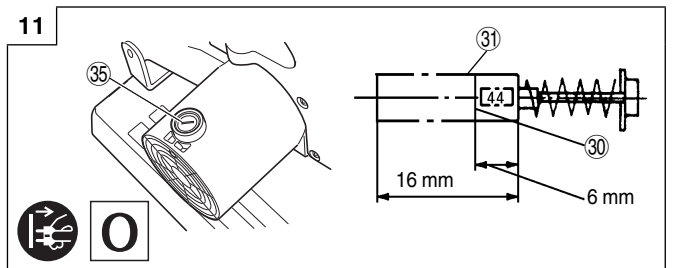
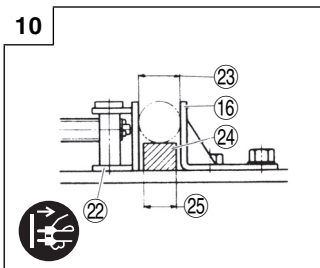
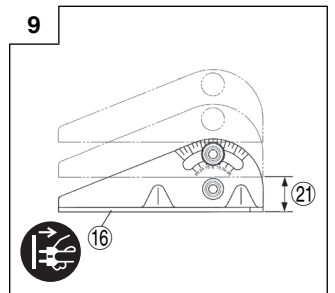
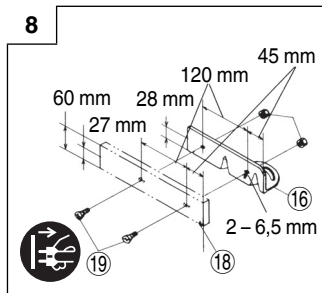
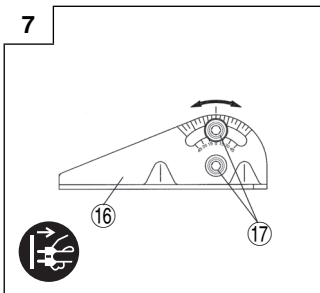
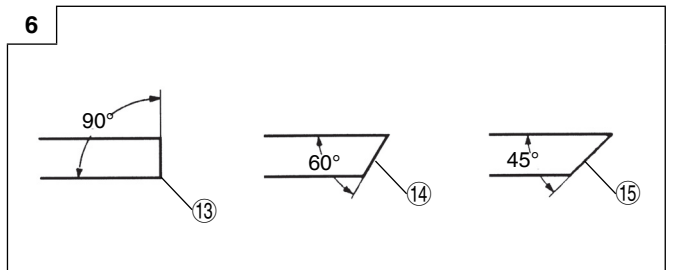
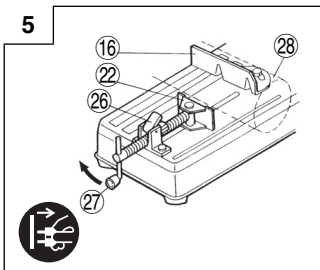
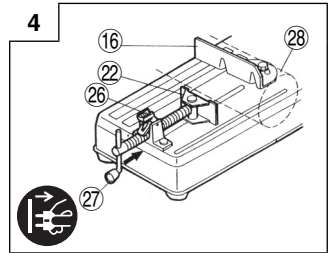
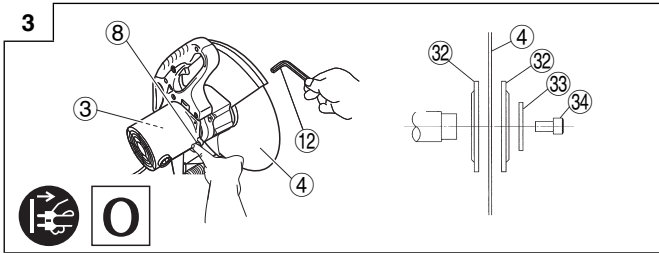
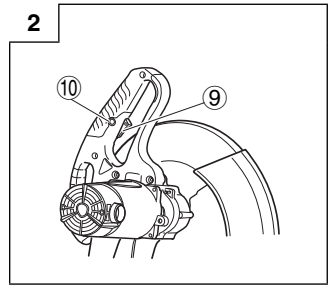
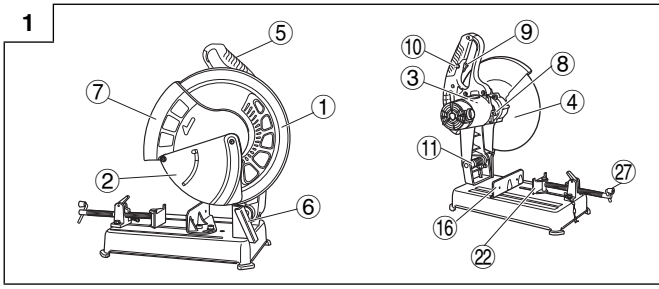


CC 14SF



- (en) Handling instructions
- (de) Bedienungsanleitung
- (fr) Mode d'emploi
- (it) Istruzioni per l'uso
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso
- (sv) Bruksanvisning
- (da) Brugsanvisning
- (no) Bruksanvisning
- (fi) Käyttöohjeet

- (el) Οδηγίες χειρισμού
- (pl) Instrukcja obsługi
- (hu) Kezelési utasítás
- (cs) Návod k obsluze
- (tr) Kullanım talimatları
- (ro) Instrucțiuni de utilizare
- (sl) Navodila za rokovanje
- (sk) Pokyny na manipuláciu
- (bg) Инструкция за експлоатация
- (sr) Uputstvo za rukovanje
- (hr) Upute za rukovanje



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

English

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

1) Cut-off machine safety warnings

- a) **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** *The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.*
- b) **Use only bonded reinforced cut-off wheels for your power tool.** *Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- d) **Wheels must be used only for recommended applications.** *For example: do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.*
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- g) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** *Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- h) **Do not use damaged wheels.** *Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.*
- i) **Wear personal protective equipment.** *Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator*

must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area.** *Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.*
- l) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- m) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Do not operate the power tool while placed on a combustible surface such as wood. Sparks could ignite these materials.*
- n) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

2) Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled cutting unit to be forced upwards toward the operator.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *The operator can control upward kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** *If kickback occurs, it will propel the cutting unit upwards toward the operator.*
- c) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*
- d) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure.** *Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*
- e) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the cutting unit motionless until the wheel comes to a complete stop.** *Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece.** *Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*

g) Support any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

6. Abrasive wheels shall be stored and handled with care in accordance with manufacturer's instructions.
7. Ensure that mounted wheel are fitted in accordance with the manufacture's instructions.
8. Do never use the machine without the guard in place. Always use the blade guard. A blade guard protects the user against broken off parts of the cutting disc and against accidental touching of the cutting disc.
9. Make sure that the guard operates properly and that it can move freely. Never lock the guard in place when opened.
10. Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
11. Do not use saw blade.
12. Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable. This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Use the normal cut-off wheel on its normal working surface.
2. Guard against cut-off sparks.
3. Properly replace the cut-off wheel.
4. Always pay attention that the cut-off wheel clamping parts are never impaired. Defective parts will cause damage to the cut-off wheel.
5. Ensure that the workpiece is free of foreign matter such as nails.





DESCRIPTION OF NUMBERED ITEMS (Fig. 1 - Fig. 11)





①	Wheelcover	⑩	Switch stopper	⑲	Flat hd. screw of more than 6 mm x 15	⑳	Workpiece material
②	Sub-cover (B)	⑪	Shaft	⑳	6 mm nuts	㉑	Carbon Brush
③	Motor	⑫	Hex. bar wrench	㉑	The vise-jaws open to 170 mm while the vise can be set in two steps 205 mm and 240 mm.	㉒	Wear limit
④	Cut-off wheel	⑬	When setting at an angle of 0°	㉒	Vise (A)	㉓	No. of carbon brush
⑤	Handle	⑭	When setting at an angle of 30°	㉓	Dimension of workpiece to be cut	㉔	Wheel washer
⑥	Spark chute	⑮	When setting at an angle of 45°	㉔	Metallic block	㉕	Washer (A)
⑦	Sub-cover (A)	⑯	Vise (B)	㉕	Dimension of Metallic block	㉖	Bolt
⑧	Stopper	⑰	10 mm bolts	㉖	Clutch	㉗	Brush cap
⑨	Trigger	⑱	Steel board (More than thickness 6 mm)	㉗	Screw handle		

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	CC14SF : Cut-Off Machine
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

	Switching ON
	Switching OFF
	Disconnect mains plug from electrical outlet
	Class II tool

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the below.

- Cut-off wheel.....1
- Hex. bar wrench.....1

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Cutting of various metallic materials such as pipes, round bars, shaped steel and siding board.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Input		1640 W*	2000 W*
Max. cutting dimensions Height x width	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimum workpiece size		Length 80 mm	
Cut-off wheel		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Reinforced resinoid cut-off wheel)	
No-Load Speed		4000 min ⁻¹	
Max. working peripheral speed		4800 m/min	
Weight**		17 kg	

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

**According to EPTA-Procedure 01/2014

NOTE

Due to HIKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

PRIOR TO OPERATION

1. Unpacking

Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging. Remove all packaging material from the machine and the accessories provided.

Before starting the operation of the machine for the first time, check if all parts of standard accessories listed below have been supplied:

- Cut-off wheel
- Hex. Bar wrench

CAUTION

Avoid unintentional starting of the machine. During assembly and for all work on the machine, the power plug must not be connected to the mains supply.

2. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

3. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

4. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

To ensure safe handling, the machine must be installed on a level and stable surface (e. g., workbench) prior to using.

The machine may be bolted (2 bolts) down to a level location using the bolt holes in the base.

6. Since movable portions are secured by tension of a chain while in transit, remove the chain from the chain hook by slightly depressing the switch handle.

7. Ascertain that all cut-off wheels are in perfect condition, and do not display scars and cracks.

8. Although they have been fully clamped at the factory prior to delivery, reclamp the clamping nuts securely for safety.

9. Possible accidents such as a cracked cut-off wheel is prevented by this protective cover (wheel cover). Although it has been fully clamped at the factory prior to delivery, securely reclamp the mounting screws for safety.

10. When replacing the cut-off wheel, ensure that the replacement cutting wheel has a designed circumferential speed in excess of 4800 m/min.

11. Ensure that the bar spanner used for tightening or removing the cut-off wheel is not attached to the machine.

12. Check that the work piece is properly supported.

Ensure that the material is securely fastened with the vise. If it is not, a serious accident could be caused if the material comes loose or the cut-off wheel breaks during operation.

13. Ensure that the abrasive wheel is correctly fitted and tightened before use and run the machine at no-load for 30s in safe position, stop immediately if there is a considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the machine to determine the cause.

14. Rotate the cut-off wheel to inspect any facial deflection. A heavy deflection will cause the cut-off wheel to shift.

15. Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the machine from the mains supply.

16. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

CUTTING PROCEDURES

CAUTION

It is dangerous to remove or install the workpiece while the cut-off wheel turning.

1. Operating the switch (Fig. 2)

The switch is switched on by manually pulling the trigger and cut off by releasing the trigger to the original location. The switch will not operate unless the stopper has been pushed in.

2. Cutting

- (1) Rotate the cut-off wheel, gently press down the handle, and bring the cut-off wheel close to the cutting material.
- (2) When the cut-off wheel contacts the cutting material, gently press down the handle further and start cutting.

- (3) When cutting (or designated slotting) is completed, raise the handle and restore it to its original position.
- (4) At the termination of each cutting process, turn OFF the switch to stop rotation and proceed with the subsequent cutting job.

CAUTION

It does not necessarily cut rapidly when putting more force on the handle.

Too much force on the handle will put excessive pressure on the motor and reduce its capacity.

Do not fail to switch OFF the switch after operation is completed and pull the plug out.

3. Position of operator

Do not stand in a line with the cutting disc in front of the machine. Always stand aside of the cutting disc.

This measure provides for better protection of your body against possible splinters in case of cutting disc breakage.

- (3) When wide material is cut with angle, it will be firmly clamped by fixing a steel board like **Fig. 8** to the vise (B).

3. Moving the stationary vise-jaw (Fig. 9)

The vise opening is set at the maximum of 170 mm when shipped from the factory. In case an opening of more than 170 mm is required, move the vise to the position shown by the chain line after unscrewing the two bolts. The maximum opening can be set in two steps 205 mm and 240 mm. When the cutting material is excessively wide, the vise can be effectively used by repositioning the stationary side of the vise-jaws.

4. How to use metallic block (Fig. 10)

When the cut-off wheel has a reduced outer diameter, insert between the vise (A) and (B) a metallic block slightly smaller than the dimension of workpiece being cut to use the cut-off wheel economically.

MOUNTING AND DISMOUNTING THE CUT-OFF WHEEL**CAUTION**

Use gloves when handling the cut-off wheels.

1. Dismounting the cut-off wheel (Fig. 3)

- (1) Press the stopper and loosen the bolt with a hex. bar wrench.

CAUTION

When the mounting shaft for cut-off wheel cannot be fixed with pressing the stopper, turn the bolt with a hex. bar wrench while pressing the stopper. The mounting shaft for cut-off wheel is fixed when the stopper has been lowered.

- (2) Remove the bolt, washer (A), and the wheel washer and detach the cut-off wheel.

2. Mounting the cut-off wheel

Thoroughly remove dust from the wheel washers and bolt then mount the wheel by following the dismounting procedures in reverse order. Be sure to attach the sub-cover at the end.

CAUTION

Confirm that the stopper which was used for installation and removal of the cut-off wheel has returned to the retract position.

HOW TO OPERATE**1. Procedure for fixing the cutting material (Fig. 4 and 5)**

Place the workpiece material between vise (A) and vise (B), raise the clutch and push the screw handle to bring vise (A) lightly into contact with the workpiece material, as shown in **Fig. 4**.

Then, turn the clutch down, and securely fix the workpiece material in position by turning the screw handle. When the cutting job is completed, turn the screw handle 2 or 3 times to loosen the vise, and remove the workpiece material, as shown in **Fig. 5**.

CAUTION

The wheel continues to rotate after the machine is switched off.

Never remove or install a workpiece material while the cut-off wheel is rotating, to avoid personal injury.

Long workpieces must be supported by blocks nonflammable material on either side so that it be level with the base top.

2. Cutting at angles (Fig. 6 and 7)

- (1) The machine permits cutting at angles of 45° or 60°.
- (2) Loosen the two M10 hexagon socket head bolts on the vise (B), then set the working surface on the vice-jaw at any angles of 0°, 30°, or 45° as shown in **Fig. 7**. Upon completion of setting, securely tighten the two 10 mm bolts.

MAINTENANCE AND INSPECTION**CAUTION**

Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Have maintenance and repair work performed only by qualified repair persons.

In this manner, it can be ensured that the safety of the power tool is maintained.

Be sure to switch off and pull off the plug from the power outlet before inspection and maintenance.

1. A damaged guard or other parts

Damaged parts should be properly repaired or replaced by a HiKOKI Authorized Service Center unless otherwise indicated in this instruction manual.

2. Defective switches

Have defective switches replaced by a HiKOKI Authorized Service Center.

3. Replacing a cut-off wheel

When the cut-off wheel has already become dull while continually using, the unnecessary load is got from the motor. Consequently, redress or replace a dull cut-off wheel to ensure grinding efficiency.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 11)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble.

Replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush Numbers shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing the carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

6. Check the cable regularly

Have a damaged cable repaired only through a HiKOKI Authorized Service Center.

Replace damaged extension cables. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

8. Lubrication

Supply oil in the following oil supply points once a month so as to keep the machine workable for a long time (See **Fig. 1**).

Oil supply points

- Rotary part of shaft
- Rotary part of vise
- Slide way of vise (A)

English

9. Cleaning

Wipe off chip and waste adhered to the machine with a cloth or the like time to time. Be careful not to make the motor portion wet with oil or water.

10. Faults in the machine, including guards or cutter blades, should be reported as soon as they are discovered.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 146.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the each terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

● Information about power supply system of nominal voltage 230 V~

Under unfavorable mains conditions, this power tool may cause transient voltage drops or interfering voltage fluctuations.

This power tool is intended for the connection to a power supply system with a maximum permissible system impedance Z_{MAX} of 0.14 Ohm at the interface point (power service box) of the user's supply.

The user has to ensure that this power tool is connected only to a power supply system which fulfills the requirement above.

If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

● Information about the circuit-breaker switch of nominal voltage 230 V~

This tool should be used only if it is connected to a 16 A Fuse with gl disconnection characteristic.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise

The measured values were determined according to EN 62841.

The typical A-weighted sound pressure level LpA : 105 dB (A); uncertainty KpA : 3 dB

The typical A-weighted sound power level LwA : 111 dB (A); uncertainty KwA : 3 dB

Wear hearing protection.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.**
Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
 - Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN TRENNSCHEIFER

- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.
- 5) Service
- a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

1) Sicherheitshinweise für den Trennschleifer

- a) Halten Sie sich selbst und andere Personen in der Umgebung fern von der Schleifenebene der drehenden Scheibe. Die Schutzhaube soll die Bediener vor Bruchstücken defekter Trennscheiben und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe schützen.
- b) Benutzen Sie nur gebundene, verstärkte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Der Umstand, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet nicht, dass damit ein sicherer Betrieb garantiert ist.
- c) Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der maximalen auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entsprechen. Zubehörteile, die mit einer höheren Geschwindigkeit als ihrer Nenndrehzahl betrieben werden, können zerbersten und herausgeschleudert werden.
- d) Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie beispielsweise nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Abtragen von Material durch die Scheibenkante bestimmt und können bei seitlicher Krafteinwirkung auf den Schleifkörper zerbrechen.
- e) Verwenden Sie nur unbeschädigte Flansche in der für die gewählte Trennscheibe passenden Größe und Form. Passende Flansche stützen die Scheibe und verringern so die Gefahr eines Zerbrechens der Scheibe.
- f) Außendurchmesser und Dicke eines Zubehörteils müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Zubehörteile können nicht ausreichend abgesichert oder bei der Arbeit nicht ausreichend kontrolliert werden.
- g) Das Dornmaß von Scheibe und Flansch muss auf die Spindel des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein. Scheiben und Flansche mit einer Dornöffnung, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passt, laufen mit Unwucht, vibrieren sehr stark und können zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.
- h) Verwenden Sie keine schadhaften Scheiben. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Scheiben auf Abspalterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Scheibe herunterfällt, überprüfen Sie es/sie auf Beschädigung oder montieren Sie eine unbeschädigte Scheibe. Halten Sie sich selbst und andere Personen in der Umgebung nach der Überprüfung und Montage der Scheibe aus der Schleifenebene der drehenden Scheibe und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Normalerweise zerbersten schadhafte Scheiben bei einem solchen Probelauf.
- i) Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach Anwendung Gesichtsschutz oder Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleinen Abriebteilen und Fragmenten von Werkstücken standhalten. Die Schutzbrille muss in der Lage sein, die bei unterschiedlichen Arbeiten weggeschleuderten Teile abzuwehren. Die Staub- oder die Atemschutzmaske muss in der Lage sein, die bei der Arbeit entstehenden Partikel zu filtern. Eine dauerhaft hohe Lärmbelastung kann zu Gehörverlust führen.

- j) Halten Sie umstehende Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder einer gebrochenen Scheibe können weggeschleudert werden und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) Halten Sie die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs stets vom drehenden Schleifkörper fern. Falls Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann die Anschlussleitung durchtrennt oder erfasst werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm in die sich drehende Scheibe geraten.
- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Motors kann den Staub im Gehäuse ansaugen und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu elektrischen Gefährdungen führen.
- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe entflammbarer Materialien. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es auf einer entflammaren Oberfläche wie z. B. Holz steht. Funken könnten diese Materialien entzünden.
- n) Verwenden Sie keine Zubehöreile, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem möglicherweise tödlichen Stromschlag führen.
- 2) **Rückschlag und dazu gehörige Sicherheitshinweise**
 Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder verhakte, sich drehende Scheibe. Dieses Verklemmen oder Verhaken führt zu einem plötzlichen Stopp der rotierenden Scheibe, die wiederum das unkontrollierte Schneidwerkzeug nach oben zum Bediener ablenkt.
 Wenn beispielsweise eine Trennscheibe im Werkstück verklemt oder verhakt wird, kann sich die Kante der in die blockierte Stelle eindringenden Scheibe in die Oberfläche des Werkstücks graben, wodurch die Scheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen kann. Trennscheiben können unter diesen Umständen auch brechen.
 Zum Rückschlag kommt es in Folge einer falschen und/oder nicht ordnungsgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs. Dies kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden, die im Folgenden beschrieben werden.
- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug stets gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihren Arm in eine Position, in der Sie mögliche Rückschlagkräfte abfangen können. Der Bediener kann Rückschlagkräfte nach oben durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen beherrschen.
- b) Meiden Sie den Bereich vor der rotierenden Trennscheibe. Wenn ein Rückschlag passiert, wird das Schneidwerkzeug nach oben in Richtung des Bedieners gerissen.
- c) Bringen Sie keine Sägekette, keine Holzbearbeitungsklinge, keine segmentierte Diamantscheibe mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder ein gezahntes Sägeblatt an. Solche Einsatzwerkzeuge führen häufig zu Rückschlag oder zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) Vermeiden Sie ein „Blockieren“ der Scheibe oder das Ausüben übertriebener Drucks. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte auszuführen. Durch das Überlasten der Scheibe erhöht sich deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Zerbrechens der Scheibe.
- e) Falls die Scheibe festklemmt oder Sie die Arbeit aus irgendeinem Grund unterbrechen müssen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie das Schneidwerkzeug ruhig, bis die Scheibe völlig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, eine noch laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann dies zu einem Rückschlag führen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen der Scheibe.
- f) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich noch im Werkstück befindet. Warten Sie nach dem Einschalten, bis die Scheibe ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie das Werkzeug vorsichtig wieder in den Schnitt einsetzen. Ansonsten kann die Scheibe blockieren, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- g) Stützen Sie übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Verklemmens oder Rückschlags der Scheibe zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzusacken. Die Stützen müssen unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und nahe der Kante des Werkstücks zu beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Das normale Abscheiderad auf einer normalen Arbeitsfläche verwenden.
- Schutzmaßnahmen gegen Funkenflug treffen.
- Das Abscheiderad immer richtig ersetzen.
- Stets darauf achten, daß die festklemmenden Teile des Abscheiderades in Ordnung sind. Fehlerhafte Teile führen zu Beschädigungen des Abscheiderades.
- Immer darauf achten, daß das Werkstück keine fremden Gegenstände wie Nägel enthält.
- Schleifscheiben müssen gemäß den Herstelleranweisungen mit Sorgfalt gelagert und behandelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass zusammengesetzte Scheiben gemäß den Herstelleranweisungen angebracht werden.
- Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schutzhaube.
Verwenden Sie immer den Klingenschutz. Ein Klingenschutz schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen der Schleifscheibe und vor dem versehentlichen Berühren der Schleifscheibe.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schutz ordnungsgemäß funktioniert und sich frei bewegen kann. Arretieren Sie den Schutz niemals, wenn er geöffnet ist.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein in Klemmvorrichtungen oder einem Schraubstock gehaltenes Werkstück wird sicherer als von Hand gehalten.
- Verwenden Sie kein Sägeblatt.
- Bewahren Sie die Maschine auf sichere Art und Weise auf, wenn sie nicht verwendet wird. Die Aufbewahrungsstelle muss trocken und verriegelbar sein.
Dadurch wird verhindert, dass die Maschine bei der Lagerung beschädigt und von nicht geschulten Personen bedient wird.









BESCHREIBUNG DER NUMMERIERTEN PUNKTE (Abb. 1 - Abb. 11)

①	Radabdeckung	⑩	Schalterstopper	⑲	Flachkopfschrauben von über 6 mm x 15	⑳	Werkstückmaterial
②	Unterabdeckung (B)	⑪	Welle	⑳	6 mm Muttern	㉑	Kohlebürsten
③	Motor	⑫	Seckskantschlüssel	㉑	Die Backen des Schraubstocks öffnen sich um bis zu 170 mm. Der Schraubstock selbst kann in zwei Stufen eingestellt werden: 205 mm und 240 mm.	㉒	Verschleißgrenze
④	Abschneiderad	⑬	Beim Einstellen auf einen Winkel von 0°	㉒	Schraubstock (A)	㉓	Nr. der Kohlebürste
⑤	Griff	⑭	Beim Einstellen auf einen Winkel von 30°	㉓	Abmessungen des Werkstücks, das gerade beschnitten wird.	㉔	Unterlegscheibe
⑥	Funkenschiene	⑮	Beim Einstellen auf einen Winkel von 45°	㉔	Metallblock	㉕	Unterlegscheibe (A)
⑦	Unterabdeckung (A)	⑯	Schraubstock (B)	㉕	Abmessungen des Metallblocks	㉖	Schraube
⑧	Stopper	⑰	10 mm Bolzenschrauben	㉖	Kupplung	㉗	Bürstenkappe
⑨	Auslöser	⑱	Stahlplatte (über 6 mm dick)	㉗	Schraubgriff		

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	CC14SF : Trennschleifer
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/ EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Ziehen Sie den Hauptstecker aus der elektrischen Steckdose ab.
	Werkzeug der Klasse II

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das nachfolgend aufgelistete Zubehör.

- Abschneiderad 1
- Seckskantschlüssel 1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNG

Schneiden verschiedener Metallgegenstände wie Rohre, runde Stangen, geformter Stahl und Platten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung (nach Gebieten)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Leistungsaufnahme		1640 W*	2000 W*
Maximale Schnittmaße Höhe x Breite	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimale Werkstückgröße		Länge 80 mm	
Abschneiderad		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Kunstharzverstärkte Trennscheibe)	
Leerlaufdrehzahl		4000 min ⁻¹	
Maximale Arbeitsdrehzahl		4800 m/min	
Gewicht**		17 kg	

* Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

**Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Auspacken

Nehmen Sie vorsichtig alle im Lieferumfang enthaltenen Teile aus ihrer Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Maschine und vom im Lieferumfang enthaltenen Zubehör.

Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile des Standardzubehörs im Lieferumfang enthalten sind:

- Trennscheibe
- Sechskant-Schraubenschlüssel

VORSICHT

Vermeiden Sie das unbeabsichtigte Starten der Maschine. Bei der Montage und für alle Arbeiten an der Maschine darf der Stromversorgungsstecker nicht an die Hauptstromversorgung angeschlossen sein.

2. Netzspannung

Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.

3. Netzschalter

Prüfen, daß der Netzschalter auf „AUS“ steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf „EIN“ steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.

4. Verlängerungskabel

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

5. Um eine sichere Handhabung zu gewährleisten, muss die Maschine vor der Nutzung auf einer ebenen und stabilen Oberfläche (z. B. Werkbank) installiert werden. Die Maschine kann mit den Schraubenlöchern im Sockel an einer ebenen Stelle festgeschraubt werden (2 Schrauben).

6. Bewegliche Teile sind beim Transport durch eine Kette gesichert. Die Kette vom Haken entfernen, indem der Schaltergriff leicht gedrückt wird.

7. Sich vergewissern, daß sich alle Abschneideräder in erstklassigem Zustand befinden und keine Scharten und Sprünge aufweisen.

8. Die Knebelmuttern wurden in der Fabrik vor der Auslieferung fest eingespannt. Dennoch sollten sie aus Sicherheitsgründen vor der Verwendung nochmals festgeklemmt werden.

9. Diese Schutzabdeckung (Radabdeckung) verhindert Unfälle und Beschädigungen des Abschneiderades. Die Feststellschrauben wurden in der Fabrik vor der Auslieferung fest angezogen. Dennoch sollten sie aus Sicherheitsgründen vor der Verwendung nochmals festgezogen werden.

10. Bei Auswechseln des Abschneiderades sich vergewissern, daß das Austauschrad für Umfangsgeschwindigkeiten von über 4800 m/min geeignet ist.

11. Der stangenförmige Mutternschlüssel sollte nur dazu verwendet werden, das Abschneiderad festzustellen oder zu entfernen. Er sollte nicht an der Maschine belassen werden.

12. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück einwandfrei abgestützt ist. Stets sichergehen, daß das Werkstück im Schraubstock gut festgeklemmt ist. Sollte dies nicht der Fall sein, kann es zu schweren Unfällen kommen, wenn sich das Werkstück löst oder das Abschneiderad während des Schneidevorgangs bricht.

13. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Schleifscheibe korrekt angebracht und angezogen ist, und lassen Sie die Maschine an einem sicheren Ort 30 Sekunden lang im Leerlauf laufen. Schalten Sie die Maschine sofort aus, falls Sie beträchtliche Vibrationen oder andere Defekte feststellen. Falls diese Situation eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache ausfindig zu machen.

14. Das Abschneiderad drehen, um es auf Unregelmäßigkeiten hin zu prüfen. Eine starke Krümmung des Abschneiderades führt zu dessen Verschiebung.

15. Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei gehalten werden. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie die Maschine zuerst vom Stromnetz.

16. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht speziell vom Werkzeughersteller konzipiert und empfohlen wurden.

Der Umstand, dass ein Zubehörteil an dem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet nicht, dass damit ein sicherer Betrieb garantiert ist.

SCHNEIDEVORGANG

VORSICHT

Es ist gefährlich, das Werkstück festzuklemmen oder herauszunehmen, wenn sich das Abschneiderad dreht!

1. Schalterbedienung (Abb. 2)

Der Schalter wird durch manuelles Drücken des Auslösers eingeschaltet. Der Schalter funktioniert nur, wenn die Sperre hineingedrückt wird.

2. Schneiden

- (1) Das Abschneiderad drehen, den Griff langsam nach unten drücken und das Abschneiderad nahe an das Werkstück heranbringen.
- (2) Sobald das Abschneiderad mit dem Werkstück in Berührung kommt, den Griff langsam weiter niederdrücken, um so mit dem Schneiden zu beginnen.
- (3) Sobald der Schneidevorgang (oder Schlitzvorgang) beendet ist, den Griff heben und an seine Ausgangsposition zurückführen.
- (4) Nach Abschluß jedes Schneidevorgangs den Schalter auf OFF (aus) stellen, um die Umdrehung zu stoppen, und dann zur folgenden Schneidearbeit übergehen.

VORSICHT

Stärkere Druckausübung auf den Griff führt nicht unbedingt zu schnellerem Schneiden.

Vielmehr belastet zu viel Druck auf den Griff den Motor und vermindert damit dessen Leistung.

Nach Beendigung des Schneidevorgangs den Schalter unbedingt auf OFF (aus) schalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

3. Position des Bedieners

Stehen Sie niemals in einer Reihe mit der Schleifscheibe vor der Maschine. Stehen Sie stets neben der Schleifscheibe.

Diese Maßnahme sorgt für einen besseren Schutz Ihres Körpers gegen mögliche Splitter, falls eine Schleifscheibe zerbricht.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DER SCHLEIFSCHLEIBE

VORSICHT

Tragen Sie Handschuhe beim Umgang mit Trennscheiben.

1. Abnehmen der Schleifscheibe (Abb. 3)

- (1) Den Stopper drücken und die Bolzenschraube mit einem Sechskantsteckschlüssel lösen.

VORSICHT

Wenn die Befestigungswelle der Schleifscheibe nicht durch Drücken des Stoppers befestigt werden kann, die Bolzenschraube mit einem Sechskantsteckschlüssel drehen und den Stopper drücken. Die Befestigungswelle der Schleifscheibe ist befestigt, wenn der Stopper gesenkt ist.

- (2) Bolzenschraube, Unterlegscheibe (A) und Rad-Unterlegscheibe entfernen und die Schleifscheibe abnehmen.

2. Anbringen der Schleifscheibe

Staub gründlich von den Rad-Unterlegscheiben und Bolzenschrauben entfernen und dann die Schleifscheibe mit den gleichen Schritten aber in umgekehrter Reihenfolge des Abnahmeverfahrens anbringen. Sicherstellen, daß die Unterabdeckung am Ende angebracht ist.

VORSICHT

Sicherstellen, daß der Stopper, der zum Anbringen und Abnehmen der Schleifscheibe verwendet wurde, wieder in Rückzugstellung angebracht wird.

BEDIENUNGSSCHRITTE

1. Verfahren zur Befestigung des zu schneidenden Materials (Abb. 4 und 5)

Setzen Sie das Material zwischen Schraubstock (A) und Schraubstock (B), heben Sie die Kupplung an und drücken Sie den Schraubgriff, um Schraubstock (A) leicht in Kontakt mit dem Werkstückmaterial zu bringen, wie in **Abb. 4** gezeigt.

Drehen Sie dann die Kupplung nach unten und fixieren Sie das Werkstückmaterial durch Drehen des Schraubgriffs an seiner Position. Drehen Sie den Schraubgriff nach beendigtem Schneiden zwei oder drei mal, um den Schraubstock zu lösen, und entfernen Sie das Werkstückmaterial, wie in **Abb. 5** gezeigt.

VORSICHT

Die Schleifscheibe dreht sich nach dem Ausschalten der Maschine noch weiter.

Zur Vermeidung von Körperverletzungen das Werkstückmaterial niemals bei laufender Trennscheibe entfernen oder anbringen.

Lange Werkstücke müssen auf beiden Seiten durch Unterlagen aus nicht brennbarem Material abgestützt werden, so dass das Werkstück parallel zur Oberseite des Maschinentisches liegt.

2. Winkelschleifen (Abb. 6 und 7)

- (1) Die Maschine erlaubt Schneiden in einem Winkel von 45° oder 60°.

- (2) Die beiden M10-Sechskant-Zylinderschrauben auf dem Schraubstock (B) lösen, dann die Arbeitsoberfläche auf der Schraubstockbacke in einem Winkel von 0°, 30° oder 45° einstellen, wie in **Abb. 7** gezeigt. Nach Durchführung der Einstellung die beiden 10 mm Bolzenschrauben fest anziehen.

- (3) Wenn breite Werkstücke im Winkel geschliffen werden, diese durch Befestigung einer Stahlplatte wie in **Abb. 8** gezeigt auf dem Schraubstock (B) sicher befestigen.

3. Verstellen der festen Schraubstockbacke (Abb. 9)

Die Schraubstocköffnung ist bei Versand ab Werk auf den Maximalwert von 170 mm eingestellt. Wenn eine größere Öffnung als 170 mm erforderlich ist, die Schraubstockbacke in die Stellung bringen, wie sie durch die Kettenlinie nach Lösen der beiden Bolzenschrauben angezeigt wird. Die Maximalöffnung kann in zwei Stufen von 205 und 240 mm eingestellt werden. Wenn das Werkstück besonders breit ist, kann der Schraubstock effektiv durch Neustellung der Festseiten der Schraubstockbacken eingesetzt werden.

4. Arbeit mit einem Metallblock (Abb. 10)

Wenn eine Trennscheibe einen verkleinerten Außendurchmesser hat, zwischen die Schraubstöcke (A) und (B) einen Metallblock einfügen, der etwas kleiner als das Werkstück ist, um die Schleifscheibe wirtschaftlich einzusetzen.

WARTUNG UND PRÜFUNG

VORSICHT

Vor der Verwendung weiterer Werkzeuge sollte vorsichtig geprüft werden, um festzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre vorgesehene Funktion erfüllen.

Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifizierten sachkundigen Personen durchführen.

Auf diese Art kann sichergestellt werden, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird. Sicherstellen, daß der Schalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, bevor Wartung und Prüfung durchgeführt wird.

1. Ein beschädigter Schutz oder andere Teile

Beschädigte Teile sollten in einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstzentrum ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden, sofern nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

2. Fehlerhafte Schalter

Lassen Sie fehlerhafte Schalter in einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstzentrum austauschen.

3. Auswechseln der Schleifscheibe

Wenn die Schleifscheibe bereits durch lange Verwendung stumpf geworden ist, wird der Motor unnötig stark belastet. Dementsprechend solche Schleifscheiben profilieren oder austauschen, um Schleifeffizienz zu gewährleisten.

4. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 11)

Die im Motor verwendeten Kohlebürsten sind Verbrauchsteile. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können.

Ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue mit derselben Kohlebürsten-Nummer wie auf der Abbildung, wenn der Verschleiß sich der „Verschleißgrenze“ nähert. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

5. Austauschen der Kohlebürsten

Montieren Sie die Bürstenkappen mit einem Schlitzschraubenzieher ab. Die Kohlebürsten lassen sich dann leicht herausnehmen.

6. Prüfen Sie das Kabel regelmäßig

Lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstzentrum reparieren. Tauschen Sie beschädigte Erweiterungskabel aus. Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

7. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.

8. Schmierung

An den folgenden Stellen einmal monatlich Öl zugeben, um lange Funktionsfähigkeit der Maschine zu gewährleisten (Siehe **Abb. 1**).

Ölungsstellen

○ Drehteile der Welle

○ Drehteile des Schraubstocks

○ Gleitbahn des Schraubstocks (A)

9. Reinigung

An der Maschine befindliche Späne und Schmutz regelmäßig mit einem Lappen abwischen. Darauf achten, nicht Öl oder Wasser in den Motorteil geraten zu lassen.

10. Mängel an der Maschine, einschließlich Schutzhauben und Trennscheiben, müssen bei Erkennung sofort gemeldet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Angaben zum Betriebslärm

Die Meßwerte wurden entsprechend EN62841 bestimmt.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel LpA: 105 dB (A);

messunsicherheit KpA: 3 dB

Gemessener A-gewichteter Schalldruck LwA: 111 dB (A);

messunsicherheit KwA: 3 dB

Gehörschutz tragen.

● Informationen zum Stromversorgungssystem mit einer Nennspannung von 230 V ~

Unter ungünstigen Netzbedingungen kann dieses Elektrowerkzeug vorübergehenden Spannungsabfall oder störende Spannungsschwankungen verursachen.

Dieses Elektrowerkzeug ist vorgesehen für den Anschluss an ein Stromversorgungssystem mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz Z_{MAX} von 0,14 Ohm an der Schnittstelle (Anschlusskasten) des Benutzers.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass dieses Elektrowerkzeug nur an ein Stromversorgungssystem angeschlossen wird, das die obige Anforderung erfüllt.

Wenn erforderlich, kann sich der Benutzer für die Systemimpedanz an der Schnittstelle an die öffentliche Stromversorgungsgesellschaft wenden.

● Information zum Leistungsschalter für eine Nennspannung von 230 V ~

Diese Maschine darf nur benutzt werden, wenn sie an eine 16-A-Sicherung mit gl-Trenneigenschaften angeschlossen ist.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 146 aufgelistet.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.**

Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.** *Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.*
- e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires.** *Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.* *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.*
- 5) **Maintenance et entretien**
- a) **Confier l'entretien de l'outil à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

PRÉCAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA RAINUREUSE

- 1) **Avertissements de sécurité de la rainureuse**
- a) **S'écarter et éloigner les passants de l'axe du disque en rotation.** *La protection protège l'opérateur en cas de fragments de disque cassés ou de contact accidentel avec le disque.*
- b) **Utiliser uniquement des disques à tronçonner renforcés et collés pour votre outil électrique.** *Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur votre outil électrique ne signifie pas que son utilisation est sécurisée.*
- c) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.*
- d) **Les disques doivent être uniquement utilisés pour les applications recommandées.** *Par exemple : ne pas utiliser le côté à tronçonner du disque pour abraser. Les disques à tronçonner abrasifs sont conçus pour une abrasion périphérique. Exercer une force latérale sur ces disques peut les briser.*
- e) **Utiliser toujours des brides pour disque non endommagées qui sont au diamètre correspondant au disque sélectionné.** *Les brides supportent le disque, réduisant ainsi le risque de bris.*
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être inférieurs à la capacité nominale de votre outil électrique.** *Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent être correctement protégés ou contrôlés.*
- g) **La taille de l'orifice des disques et des brides doit s'adapter correctement à l'axe de l'outil électrique.** *Les disques et brides avec un orifice central qui ne correspond pas au matériel de montage de l'outil électrique risquent d'être déséquilibrées, de vibrer excessivement et d'entraîner une perte de contrôle.*
- h) **Ne pas utiliser de disques endommagés.** *Avant chaque utilisation, inspecter les disques à la recherche d'éclats et de fissures. Si l'outil électrique ou le disque est tombé, vérifier qu'il n'est pas endommagé ou installer un disque non endommagé. Après avoir vérifié et posé le disque, s'écarter et éloigner les passants de l'axe du disque en rotation et faire tourner l'outil électrique pendant une minute à la vitesse maximale à vide. Les disques endommagés se briseront généralement au cours de cette période d'essai.*
- i) **Porter un équipement de protection individuel.** *Selon l'application, utiliser un écran facial ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, porter un masque anti-poussière, des protège-tympons, des gants et un tablier de protection pouvant arrêter les particules abrasives ou les fragments de la pièce à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris générés au cours des différentes opérations. Le masque à poussière et le respirateur doivent être capables de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à des bruits de haute intensité peut entraîner une perte d'audition.*
- j) **Tenir les passants à une distance sûre de l'espace de travail.** *Toute personne pénétrant dans l'espace de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'un disque cassé peuvent voler en éclats et blesser les personnes se trouvant dans la zone immédiate de travail.*
- k) **Placer le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** *Si vous perdez le contrôle, le cordon risque d'être coupé ou tiré et votre main ou votre bras peut être happé(e)s par le disque en rotation.*
- l) **Nettoyer régulièrement les bouches d'aération de l'outil.** *Le ventilateur du moteur risque d'attirer la poussière à l'intérieur du logement et l'accumulation excessive de métaux en poudre risque de provoquer un court-circuit.*
- m) **Ne pas utiliser l'outil à proximité de matériaux inflammables.** *Ne pas utiliser l'outil électrique sur une surface inflammable telle que du bois. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- n) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant du liquide de refroidissement.** *L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.*

2) Retour et avertissements connexes

Le retour est une réaction soudaine à un disque en rotation pincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide du disque en rotation, ce qui a pour effet de forcer l'unité de coupe vers le haut en direction de l'opérateur.

Par exemple, si un disque abrasif est accroché ou pincé par la pièce à usiner, le rebord du disque entrant dans le point de pincement peut accrocher la surface du matériau, entraînant un dérapage ou une éjection du disque. Les disques abrasifs risquent également de se briser dans ces conditions.

Le retour est le résultat d'une utilisation abusive de l'outil électrique et/ou de l'inobservation des procédures ou des conditions d'utilisation. Il peut être évité en suivant les quelques précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et positionner votre corps de manière à résister aux retours de forces.** *L'opérateur peut contrôler les forces de retour vers le haut si les précautions appropriées sont prises.*
- b) **Ne pas placer votre corps dans l'alignement du disque en rotation.** *En cas de retour, l'unité de coupe sera propulsée vers le haut en direction de l'opérateur.*
- c) **Ne pas fixer de chaîne de scie, de lame de sculpture sur bois, de disque diamant segmenté avec un écart périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentée.** *Ces lames sont souvent à l'origine de retours et de pertes de contrôle.*
- d) **Ne pas «bloquer» le disque ou ne pas exercer une pression excessive. Ne pas tenter de couper à une profondeur trop importante.** *Une contrainte trop forte du disque augmente la charge et le risque de tordre ou de coincer le disque au cours de la découpe et la possibilité d'un retour ou d'un bris du disque.*
- e) **Lorsque le disque est coincé ou lors de l'arrêt d'une découpe pour quelque raison que ce soit, mettre l'outil électrique hors tension et maintenir l'unité de coupe immobile jusqu'à ce que le disque soit complètement arrêté. Ne jamais tenter de retirer le disque de la coupe pendant que celui-ci tourne, sous peine de provoquer un retour.** *Identifier la cause du grippage du disque et prendre les mesures correctives pour y remédier.*
- f) **Ne pas redémarrer l'opération de découpe dans la pièce à usiner. Laisser le disque atteindre son régime maximal et le faire à nouveau entrer dans la fente avec précaution.** *Le disque risque de se gripper, de dévier de sa trajectoire ou de faire un retour si l'outil est redémarré dans la pièce à usiner.*
- g) **Soutenir les pièces à usiner de grande taille pour éviter tout pincement du disque ou mouvement de retour.** *Les pièces à usiner de grande taille ont tendance à ployer sous leur propre poids. Il est nécessaire de placer en dessous des cales à proximité de la ligne de découpe et près du rebord de la pièce à usiner des deux côtés du disque.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Utiliser le disque coupant sur sa surface de travail normale.
 2. Faire attention aux étincelles et aux éclats de coupe.
 3. Remplacer correctement le disque coupant.
 4. S'assurer que les attaches du disque coupant sont toujours en parfaite condition. En effet, des pièces endommagées peuvent abîmer le disque coupant.
 5. Vérifier si la pièce à couper est dépourvue de corps étrangers, et de clous.
 6. Ranger et manier les disques abrasifs avec précaution, conformément aux instructions du fabricant.
 7. Vérifier que le disque est monté conformément aux instructions du fabricant.
 8. Ne jamais utiliser l'outil sans la protection. Utilisez toujours la protection de lame. La protection de lame protège l'utilisateur contre les bris de pièce du disque de coupe et contre un contact accidentel avec le disque de coupe.
 9. Assurez-vous que le dispositif de protection fonctionne correctement et qu'il peut se déplacer librement. Ne bloquez jamais la protection en place lors de son ouverture.
 10. Fixer la pièce à percer en place. Une pièce serrée avec des dispositifs de serrage ou placée dans un étau est maintenue plus solidement en place qu'avec les mains.
 11. Ne pas utiliser la lame de scie.
 12. Rangez la machine en toute sécurité lorsqu'elle n'est pas utilisée. L'emplacement de rangement doit être sec et verrouillable.
- Cela permet d'éviter d'endommager la machine pendant son stockage ainsi que sa mise en route par une personne inexpérimentée.









DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS NUMÉROTÉS (Fig. 1 - Fig. 11)

①	Capot du volant	⑩	Commutateur d'arrêt	⑲	Vis à tête plate de plus de 6 mm x 15	⑳	Matériau de pièce
②	Capot inférieur (B)	⑪	Arbre	⑳	Ecrous de 6 mm	㉑	Balai carbone
③	Moteur	⑫	Clef à barre hexagonale	㉑	Les mâchoires de l'étau s'ouvrent à 170 mm, tandis que l'étau peut être ajusté à deux positions: 205 mm et 240 mm.	㉒	Limite d'usure
④	Disque coupant	⑬	Lors du réglage à un angle de 0°	㉒	Etau (A)	㉓	No. de balai en carbone
⑤	Poignée	⑭	Lors du réglage à un angle de 30°	㉓	Dimensions de la pièce en cours de découpage	㉔	Rondelle du disque
⑥	Glissière pour les étincelles	⑮	Lors du réglage à un angle de 45°	㉔	Bloc métallique	㉕	Rondelle (A)
⑦	Capot inférieur (A)	⑯	Etau (B)	㉕	Dimensions du bloc métallique	㉖	Boulon
⑧	Butée	⑰	Boulons 10 mm	㉖	Embrayage	㉗	Capuchon de balais
⑨	Déclenchement	⑱	Plaque métallique (d'une épaisseur supérieure à 6 mm)	㉗	Poignée à vis		

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CC14SF : Rainureuse
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Toujours porter des lunettes de sécurité.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Bouton ON
	Bouton OFF
	Débrancher la fiche principale de la prise électrique
	Outil de classe II

ACCESSOIRES STANDARDS

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés ci-dessous.

- Disque coupant 1
- Clef à barre hexagonale 1

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

UTILISATION

Pour le découpage de divers matériaux métalliques, tels que des tuyaux, barres, acier préformé et plaques.

SPECIFICATIONS

Tension (par zone)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Entrée		1640 W*	2000 W*
Dimensions maximales de coupe Longueur x Largeur	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Taille minimale de la pièce		Longueur 80 mm	
Disque coupant		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Disque coupant renforcé en résinoïde)	
Vitesse sans charge		4000 min ⁻¹	
Vitesse maximale de rotation		4800 m/min	
Poids**		17 kg	

* S'assurer de vérifier la plaque signalétique, car elle peut changer suivant les régions.

**Selon la procédure EPTA 01/2014

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

1. Déballage

Retirez soigneusement toutes les pièces comprises dans la livraison de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage de la machine et des accessoires fournis.

Avant de commencer à faire fonctionner la machine pour la première fois, vérifiez que tous les éléments des accessoires standard mentionnés ci-dessous ont été fournis :

- Meule de tronçonnage
- Clé à barre hexagonale

ATTENTION

Évitez tout démarrage intempestif de la machine. Lors de l'assemblage et pour tous les travaux sur la machine, le cordon d'alimentation ne doit pas être connecté à l'alimentation secteur.

2. Source de puissance

S'assurer que la source de puissance à utiliser correspond à la puissance indiquée sur la plaque signalétique du produit.

3. Interrupteur de puissance

S'assurer que l'interrupteur de puissance est en position ARRÊT. Si la fiche est branchée alors que l'interrupteur est sur MARCHÉ, l'outil démarre immédiatement et peut provoquer un grave accident.

4. Fil de rallonge

Lorsque la zone de travail est éloignée de la source de puissance, utiliser un fil de rallonge d'une épaisseur suffisante et d'une capacité nominale suffisante. Le fil de rallonge doit être aussi court que possible.

5. Pour assurer la sécurité de la manipulation, la machine doit être installée sur une surface stable et à niveau (par ex. un établi) avant toute utilisation.

La machine peut également être boulonnée (2 boulons), à un niveau plus bas à l'aide des trous pour boulons de la base.

6. Étant donné que les parties mobiles sont maintenues en place par une chaîne pendant le transport, enlever la chaîne du crochet en appuyant légèrement sur la poignée-interrupteur.

7. S'assurer que tous les disques coupants sont en parfaite condition, sans fêlures ni brisures.

8. Bien que les attaches aient été fermement fixées en usine, resserrer les boulons d'attache avant l'utilisation, par mesure de sécurité.

9. Le capot de protection (capot du disque) prévient des accidents possibles dus à un disque coupant fêlé. Bien ce capot ait été fermement fixé en usine, avant la livraison, veiller à resserrer les vis de montage, par mesure de sécurité.

10. Lors du remplacement du disque coupant, s'assurer que le disque coupant de remplacement a une vitesse de rotation à la circonférence de plus de 4800 m/min.

11. S'assurer que la clé à écrous, utilisée pour fixer ou enlever le disque coupant, n'est pas fixée à la machine.

12. Vérifier que la pièce est soutenue correctement. S'assurer que la pièce à découper est fermement maintenue par l'étau. Si ce n'était pas le cas, une pièce mal fixée pourrait provoquer un grave accident ou briser le disque coupant pendant son utilisation.

13. Vérifier que le disque abrasif est correctement fixé et serré avant l'utilisation, et faire fonctionner l'outil à vide pendant 30 secondes dans une position sûre; arrêter immédiatement s'il y a trop de vibrations ou si l'on détecte d'autres défauts. Si cela se produit, vérifier l'outil pour en déterminer la cause.

14. Faire tourner le disque coupant pour déceler tout jeu de la rotation. Une forte déviation peut déplacer le disque coupant.

15. Vérifier que les ouvertures de ventilation ne sont pas bouchées lors d'un travail dans un environnement poussiéreux. S'il est nécessaire d'enlever la poussière, commencer par débrancher l'outil de la prise secteur.

16. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'appareil ne signifie pas que son utilisation est sécurisée.

OPERATIONS DE COUPE

ATTENTION

Il est très dangereux de retirer ou d'installer une pièce à travailler pendant que le disque coupant tourne.

1. Utilisation de l'interrupteur (Fig. 2)

L'interrupteur est commuté manuellement en appuyant sur la gâchette et il est coupé en relâchant la gâchette vers sa position originale. L'interrupteur ne peut pas fonctionner si la butée est enfoncée.

2. Découpage

- (1) Faire tourner le disque coupant, appuyer légèrement sur la poignée et amener le disque près de la pièce à découper.
- (2) Lorsque le disque entre en contact avec la pièce, appuyer encore légèrement sur la poignée et commencer à découper.
- (3) Lorsque le découpage (ou le fendage) est terminé, relever la poignée et la replacer dans sa position originale.
- (4) A la fin de chaque opération de coupe, placer l'interrupteur sur OFF pour arrêter la rotation du disque. Procéder ensuite au découpage suivant.

ATTENTION

L'opération de coupe ne gagne pas en vitesse par le fait d'appuyer fortement sur la poignée.

Par contre, une force excessive sur la poignée entraînera une surchauffe du moteur et réduira ainsi sa capacité.

S'assurer de toujours placer l'interrupteur sur OFF et de débrancher la prise d'alimentation lorsque les opérations de coupe sont complètement terminées.

3. Position de l'opérateur

Ne pas se tenir dans l'alignement du disque de coupe à l'avant de la machine. Placez-vous toujours sur le côté du disque de coupe.

Cette mesure permet d'obtenir une meilleure protection de votre corps contre les risques de projection d'éclat en cas de bris du disque de coupe.

ATTENTION

Le disque continue à tourner même après qu'on a éteint l'outil.

Ne jamais retirer ni installer un matériau de coupe pendant que la rainureuse tourne, pour éviter tout risque de blessure.

Les pièces longues devront être soutenues par des blocs non inflammables de chaque côté de façon à être au même niveau que le dessus du socle.

2. Coupe à angles (Fig. 6 et 7)

- (1) La machine permet de couper à des angles de 45° ou 60°.
- (2) Desserrer les têtes de vis à cavité hexagonale M10 de l'étau (B), ensuite, placer la surface à travailler dans l'étau, à un angle de 0°, 30°, ou 45°, tout comme le montre la Fig. 7. Après ces préparatifs, resserrer les deux boulons de 10 mm.
- (3) Lorsqu'une grosse pièce doit être coupée à angle, la fixer fermement à l'aide d'une plaque d'acier de fixation dans l'étau (B), comme le montre la Fig. 8.

3. Déplacement des mâchoires de l'étau (Fig. 9)

L'ouverture de l'étau a été établie, à la sortie de l'usine, à un maximum de 170 mm. Au cas où une ouverture plus large que 170 mm est requise, déplacer l'étau à la position indiquée par la ligne de la chaîne, après avoir desserré les deux boulons. L'ouverture maximale peut être ajustée à 205 mm et à 240 mm. Si la pièce à découper est extrêmement large, on peut néanmoins utiliser l'étau en replaçant les côtés mobiles des mâchoires de l'étau.

4. Utilisation de la pièce métallique (Fig. 10)

Si la lame de coupe a un diamètre extérieur réduit, insérer, entre les étaux (A) et (B), une pièce métallique, légèrement plus petite que la pièce à travailler, afin d'utiliser la lame de coupe de manière plus économique.

MONTAGE ET DEMONTAGE DE LA LAME DE COUPE

ATTENTION

Utiliser des gants pour manipuler les disques à tronçonner.

1. Démontage de la lame de coupe (Fig. 3)

- (1) Appuyer sur la butée et desserrer le boulon à l'aide d'une à barre hexagonale.

ATTENTION

Lorsqu'on ne peut fixer l'axe de montage de la lame de coupe en appuyant sur la butée, faire tourner le boulon à l'aide d'une à barre hexagonale, tout en enfonçant la butée. L'axe de montage est fixé lorsque la butée est abaissée.

- (2) Enlever le boulon, la rondelle (A), la rondelle d'axe et enlever la lame de coupe.

2. Montage de la lame de coupe

Enlever toute trace de poussière des rondelles d'axe et des boulons. Ensuite, monter la lame de coupe en suivant des démarches du démontage, mais en sens inverse. S'assurer, à la fin, de replacer le capot supérieur.

ATTENTION

S'assurer que la butée, utilisée pour l'installation et l'enlèvement de la lame de coupe est bien replacée à la position renfoncée.

FONCTIONNEMENT

1. Procédure de fixation du matériau de cassette (Fig. 4 et 5)

Placer le matériau de coupe entre l'étau (A) et l'étau (B), relever l'embrayage et appuyer sur la poignée à vis pour amener l'étau (A) légèrement en contact avec le matériau de la pièce, comme indiqué sur la Fig. 4.

Puis, abaisser l'embrayage, et fixer solidement le matériau de coupe en place en tournant la poignée à vis. Quand le travail de coupe est terminé, tourner la poignée à vis 2 ou 3 fois de suite pour desserrer l'étau, et retirer le matériau de pièce, comme indiqué sur la Fig. 5.

ENTRETIEN ET VERIFICATIONS

ATTENTION

Avant de continuer à utiliser l'outil, il doit être soigneusement vérifié pour déterminer s'il fonctionne correctement et s'il peut remplir sa fonction.

Ne faites effectuer l'entretien et la réparation que par des réparateurs qualifiés.

De cette manière, il peut être assuré que la sécurité de l'outil est maintenue.

S'assurer de mettre l'outil hors tension et de débrancher la prise d'alimentation avant de procéder à des vérifications et à l'entretien.

1. Protection ou autres pièces endommagées

Les pièces endommagées doivent être correctement réparées ou remplacées par un centre de service après-vente HiKOKI agréé, sauf en cas d'indication contraire dans ce manuel d'instructions.

2. Commutateurs défectueux

Faites remplacer les commutateurs défectueux par un centre de service après-vente HiKOKI agréé.

3. Remplacement de la lame de coupe

Utiliser une lame émoussée de manière continue peut provoquer une surcharge inutile du moteur. Par conséquent, aiguiser la lame ou remplacer celle-ci pour assurer un fonctionnement parfait.

4. Contrôle des balais en carbone (Fig. 11)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Dans la mesure où une brosse de charbon excessivement usée peut entraîner une erreur de fonctionnement du moteur.

Français

Remplacer les deux brosses de charbon par des nouvelles qui ont les mêmes numéros de brosse de charbon que ceux indiqués dans la figure lorsqu'elles sont usées ou près de la «limite d'usure». En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

5. Remplacement des balais au charbon

Dévissez les bouchons à l'aide d'un tournevis à tête fendue. Vous pouvez alors retirer facilement les balais au carbone.

6. Vérifiez régulièrement le câble

Ne faites réparer un câble endommagé que par un centre de service après-vente HiKOKI agréé. Remplacez les câbles de rallonge endommagés. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

7. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

8. Lubrification

Appliquer de l'huile aux endroits spécifiés, une fois par mois, pour prolonger la vie de l'outil (voir **Fig. 1**).

Parties à huiler

- La partie tournante de l'axe
- La partie tournante de l'étau
- La partie coulissante de l'étau

9. Nettoyage

Enlever toute trace d'éclats et de déchets de la machine à l'aide d'un chiffon. S'assurer de ne pas mouiller le moteur avec de l'eau ou de l'huile.

10. Rendre compte des défauts de l'outil, y compris des protections et des lames de coupe, dès qu'on les a découverts.

● Information relative au système d'alimentation à tension nominale de 230 V~

Dans des conditions défavorables du secteur, cet outil électrique peut provoquer des chutes de tension transitoires ou des fluctuations de tension parasites.

Cet outil électrique est conçu pour être raccordé à un système d'alimentation avec impédance maximale admissible Z_{MAX} de 0,14 ohm au point d'interface (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus.

Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

● Information relative au disjoncteur de tension nominale de 230 V~

L'outil ne doit être utilisé que raccordé à un fusible de 16 A avec caractéristique de débranchement.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 146.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Informations concernant le bruit dans l'air

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841.

Niveau de puissance sonore pondérée A LpA: 105 dB (A);
incertitude KpA: 3 dB

Niveau de pression acoustique pondérée A LwA: 111 dB (A);
incertitude KwA: 3 dB

Porter des protections anti-bruit.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
 - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- #### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili
- Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spengerlo tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - Depositate gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettro utensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** *Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.*
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA TRONCATRICE

1) Precauzioni di sicurezza relative alla troncatrice

- a) **Posizionare se stessi e le persone presenti lontani dal piano di rotazione della mola.** *Il carter serve a proteggere l'operatore dai frammenti rotti della mola e dal contatto accidentale con la mola.*
- b) **Usare solo mole di taglio rinforzate con legante per l'utensile elettrico.** *Il solo fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non significa che ne garantisca un funzionamento sicuro.*
- c) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** *Gli accessori utilizzati a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e causare pezzi volanti.*
- d) **Le mole devono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate.** *Per esempio: gli smerigliare con il lato di una mola da taglio. Le mole da taglio abrasive servono per la smerigliatura periferica; le forze laterali applicate a tali mole possono causarne la rottura.*
- e) **Utilizzare sempre flange per mole non danneggiate con il diametro corretto per la mola selezionata.** *Le flange delle mole corrette supportano la mola riducendo la possibilità di rottura della mola.*

- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.** *Gli accessori dalle dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.*
- g) **La dimensione della sede dell'albero di mole e flange deve corrispondere correttamente al mandrino dell'utensile elettrico.** *Mole e flange con sedi dell'albero che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'utensile elettrico non saranno in equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.*
- h) **Non utilizzare mole danneggiate.** *Prima di ciascun uso, controllare le mole per la presenza di scheggiature e incrinature. Se l'utensile elettrico o la mola vengono fatti cadere, controllare per la presenza di danni o installare una mola non danneggiata. Dopo aver ispezionato e installato la mola, posizionare se stessi e le persone presenti lontano dal piano di rotazione della mola e utilizzare l'utensile elettrico alla velocità massima senza carico per un minuto. Le mole danneggiate normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.*
- i) **Indossare attrezzatura di protezione personale.** **A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera o occhiali di sicurezza. A seconda delle necessità, indossare una maschera per la polvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da officina in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o di lavorazione.** *La protezione oculare deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera per la polvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumore di elevata intensità può causare la perdita dell'udito.*
- j) **Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.** *Chiunque entra nella zona di lavoro deve indossare un'attrezzatura di protezione personale. I frammenti del pezzo o di una mola rotta possono essere espulsi con forza e causare lesioni al di là dell'immediata zona di lavorazione.*
- k) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** *Se si perde il controllo, il cavo potrebbe tagliarsi o impigliarsi e potrebbe tirare la mano o il braccio nella mola rotante.*
- l) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione dell'utensile elettrico.** *La ventola del motore può attirare la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo polverizzato potrebbe causare pericoli elettrici.*
- m) **Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** *Non utilizzare l'utensile elettrico quando è posizionato su una superficie infiammabile, come il legno. Le scintille potrebbero far prendere fuoco a tali materiali.*
- n) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** *L'utilizzo di acqua o altri refrigeranti liquidi potrebbe causare folgorazione o scosse elettriche.*

2) Rinculo e relative avvertenze

Il rinculo è una reazione improvvisa a una ruota rotante che rimane incastrata o bloccata. Quando la mola rimane incastrata o bloccata si verifica un rapido arresto della rotazione, che a sua volta fa sì che l'unità di taglio incontrollata sia forzata verso l'alto in direzione dell'operatore.

Per esempio, se una mola abrasiva rimane incastrata o bloccata nel pezzo, il bordo della mola che entra nel punto di incastro può scavare nella superficie del materiale, causando la risalita o il rinculo della mola. È inoltre possibile che le mole abrasive si spezzino in queste condizioni.

Il rinculo è il risultato di un utilizzo erraneo dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di utilizzo erranee e può essere evitato prendendo i necessari provvedimenti elencati di seguito.

- a) **Mantenere una presa ferma sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da permettere di resistere alle forze di rinculo.** L'operatore è in grado di controllare le forze di rinculo verso l'alto, se vengono prese adeguate precauzioni.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con la mola rotante.** In caso di rinculo, ciò spingerà l'unità di taglio in alto verso l'operatore.
- c) **Non fissare una sega a catena, una lama per l'intaglio del legno, una mola a diamante segmentata con una distanza periferica superiore a 10 mm o una lama sega dentata.** Tali lame creano rinculo e perdita di controllo frequenti.
- d) **Non "inceppare" la mola né applicare una pressione eccessiva.** Non tentare di effettuare un taglio con profondità eccessiva. La sovrasollecitazione della mola aumenta il carico e la possibilità che la mola subisca una torsione o si incastri nel taglio e pertanto l'insorgenza del rinculo o della rottura della mola.
- e) **Quando la mola si incastra o interrompe un taglio per qualsiasi ragione, spegnere l'utensile elettrico e tenere l'unità di taglio immobile finché la mola non si arresta completamente.** Non tentare mai di rimuovere la mola dal taglio mentre è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi il rinculo. Investigare e prendere i necessari provvedimenti per eliminare la causa dell'inceppamento della mola.
- f) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione.** Lasciare che la mola raggiunga la piena velocità e rientrare con cautela nel taglio. La mola potrebbe incepparsi, saltare o causare il rinculo se l'utensile elettrico viene riavviato nel pezzo da lavorare.
- g) **Supportare qualsiasi pezzo di grosse dimensioni per minimizzare il rischio di inceppamento e rinculo della mola.** I pezzi di grosse dimensioni tendono a cedere sotto il proprio peso. È necessario posizionare dei supporti sotto il pezzo vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su ambo i lati della mola.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Usare una lama normale solo su superfici di lavoro normali.
2. Fare attenzione alle scintille prodotte durante le operazioni di taglio.
3. Sostituire la lama quando necessario.
4. Controllare sempre che le parti di fissaggio della lama siano in buone condizioni. Parti difettose causeranno danni alla lama.
5. Assicurarsi che l'oggetto da lavorare sia privo di corpi estranei, come per esempio chiodi.
6. Le ruote abrasive devono essere conservate e maneggiate con cura secondo le istruzioni del fabbricante.
7. Assicurarsi che la ruota montata sia installata secondo le istruzioni del fabbricante.
8. Non usare mai la macchina senza il coperchio di protezione applicato. Utilizzare sempre la protezione della lama. Una protezione della lama protegge l'utente da eventuali parti distaccatesi dal disco di taglio e da contatti accidentali con il disco di taglio.
9. Assicurarsi che la protezione funzioni in modo corretto e che possa muoversi liberamente. Non bloccare mai la protezione in posizione quando è aperta.
10. Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con dispositivi di fissaggio o in una morsa è tenuto più saldamente che in mano.
11. Non utilizzare la lama.
12. Conservare la macchina in un luogo sicuro quando non è utilizzata. Il luogo di conservazione deve essere asciutto e chiuso a chiave. Ciò impedirà che la macchina possa danneggiarsi durante la conservazione e che persone non preparate possano utilizzarla.









DESCRIZIONE DEGLI ARTICOLI NUMERATI (Fig. 1 - Fig. 11)

①	Coperchio lama rotonda	⑩	Fermo interruttore	⑲	Vite a testa piatta di più di 6 × 15 mm	⑳	Pezzo da lavorare
②	Sottocoperchio (B)	⑪	Albero	⑳	Dado da 6 mm	㉑	Spazzola di carbone
③	Motore	⑫	Chiave mashia esagonale	㉒	Le ganasce hanno un'apertura di circa 170 mm, mentre la morsa può essere regolata in due posizioni diverse: 205 mm e 240 mm.	㉓	Limite di usura
④	Ruota da taglio	⑬	Per regolare a un angolo di 0°	㉔	Morsa (A)	㉕	N. della spazzola di carbone
⑤	Impugnatura	⑭	Per regolare a un angolo di 30°	㉖	Dimensioni del pezzo da tagliare	㉗	Rondella mola
⑥	Parascintille	⑮	Per regolare a un angolo di 45°	㉘	Blocco metallico	㉙	Rondella (A)
⑦	Sottocoperchio (A)	⑯	Morsa (B)	㉚	Dimensioni del blocco metallico	㉛	Bullone
⑧	Fermo	⑰	Bulloni da 10 mm	㉜	Frizione	㉝	Tappo della spazzola
⑨	Levetta	⑱	Lastra di acciaio (più di 6 mm di spessore)	㉞	Manopola della vite		

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CC14SF : Troncatrice
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Indossate sempre le protezioni oculari.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Accensione
	Spegnimento
	Scollegare la spina di corrente dalla presa elettrica
	Utensile di classe II

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati di seguito.

- Ruota da taglio 1
- Chiave mashia esagonale..... 1

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONE

Taglio di materiali di metallo vari, quali tubi, barre rotonde, acciaio stampato e tavolette di metallo.

CARATTERISTICHE

Votaggio (per zone)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Ingresso		1640 W*	2000 W*
Ampiezza mass. del taglio Peso x Larghezza	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Dimensione minima del pezzo		Lunghezza 80 mm	
Ruota da taglio		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Ruota da taglio in resinoide rinforzato)	
Velocità senza carico		4000 min ⁻¹	
Velocità massima di lavorazione		4800 m/min	
Peso**		17 kg	

* Accertarsi di aver controllato bene la piastrina perché essa varia da zona a zona.

**Secondo la Procedura EPTA 01/2014

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI

1. Disimballaggio

Rimuovere attentamente dalle loro confezioni tutte le parti incluse nella consegna. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dalla macchina e dagli accessori in dotazione.

Prima di avviare il funzionamento della macchina per la prima volta, controllare che siano state fornite tutte le parti degli accessori standard elencati di seguito:

- Ruota di taglio
- Chiave esagonale

ATTENZIONE

Evitare avvii accidentali della macchina. Durante l'assemblaggio e la manutenzione della macchina, la spina di alimentazione non deve essere collegata alla rete elettrica.

2. Alimentazione

Assicurarsi che la rete di alimentazione che si vuole usare sia compatibile con le caratteristiche relative all'alimentazione di corrente specificate nella piastrina dell'apparecchio.

3. Interruttore di corrente

Mettere l'interruttore in posizione SPENTO. Se la spina è infilata in una presa mentre l'interruttore è acceso, l'utensile elettrico si mette immediatamente in moto, facilitando il verificarsi di incidenti gravi.

4. Prolunga del cavo

Quando l'ambiente di lavoro è lontano da una presa di corrente, usare una prolunga del cavo di sufficiente spessore e di prestazione adeguata. La prolunga deve essere più corta possibile.

5. Per garantire un utilizzo sicuro, la macchina deve essere installata su una superficie piana e stabile (per es. banco da lavoro) prima dell'uso.

La macchina può essere fissata con bulloni (2 bulloni) in una posizione piana usando i fori per bulloni che si trovano nella base.

6. Le parti mobili sono fissate con una catena durante il trasporto. Premere leggermente l'impugnatura dell'interruttore per sfilare la catena dal suo gancio.

7. Assicurarsi che tutte la ruota da taglio sia in perfette condizioni e non presentino incrinature e difetti.

8. I dadi di fissaggio sono stati fissati in fabbrica prima della consegna del prodotto. Per sicurezza fissarli di nuovo.

9. Il coperchio di protezione protegge l'operatore da eventuali incidenti, come la rottura della ruota per esempio (coperchio della ruota). Le viti di fissaggio sono state serrate saldamente in fabbrica. Per sicurezza, fissarle di nuovo.

10. Quando si sostituisce la ruota da taglio, assicurarsi che la lama di ricambio abbia una velocità superiore ai 4800 m/min.

11. Assicurarsi che la chiave a settore usata per fissare o per rimuovere la ruota da taglio non sia montata sulla macchina.

12. Controllare che il pezzo da lavorare sia sostenuto appropriatamente. Assicurarsi che il materiale da tagliare sia ben fissato con la morsa per evitare il pericolo di gravi incidenti nel caso il materiale si liberasse durante il lavoro o la ruota da taglio si rompesse.

13. Assicurarsi che la ruota abrasiva sia applicata e serrata correttamente prima dell'uso e far funzionare la macchina senza carico per 30 s in posizione sicura; fermare immediatamente se si notano forti vibrazioni o altri difetti. Se si verificano tali problemi, ispezionare la macchina per stabilirne la causa.

14. Ruotare la ruota da taglio per controllare che non presenti deformazioni superficiali. Una forte deformazione provocherà deviazioni nella direzione del taglio.

15. Assicurarsi che le aperture di ventilazione rimangano libere quando si lavora in presenza di molta polvere. Se si rende necessario eliminare la polvere, prima scollegare la macchina dalla fonte di alimentazione.

16. Non utilizzare accessori che non siano stati progettati specificamente e consigliati dal produttore dell'utensile.

Il solo fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non significa che ne garantisca un funzionamento sicuro.

PROCEDIMENTO PER L'USO

ATTENZIONE

E' pericoloso rimuovere o installare il materiale di lavoro mentre la lama è in movimento.

1. Funzionamento dell'interruttore (Fig. 2)

Tirare manualmente l'interruttore per accendere la macchina e riportarlo nella posizione originale per spegnerla. L'interruttore non funziona se il fermo non è stato spinto in dentro.

2. Taglio

- (1) Far ruotare la ruota da taglio, premere gentilmente l'impugnatura ed avvicinare la ruota da taglio al materiale da tagliare.
- (2) Quando la ruota da taglio tocca il materiale, premere ulteriormente sull'impugnatura e iniziare a tagliare.
- (3) Quando il taglio (o l'incisione) è terminata, sollevare la maniglia e riportarla nella posizione originale.
- (4) Alla fine di ogni operazione di taglio, portare su OFF l'interruttore per fermare la rotazione della lama e passare all'operazione successiva.

ATTENZIONE

Aumentando la pressione sull'impugnatura non serve ad accelerare la velocità di taglio.

Al contrario, una pressione eccessiva sull'impugnatura sottopone il motore ad uno sforzo eccessivo e ne riduce la capacità.

Alla fine di ogni operazione di taglio non dimenticare di portare su OFF l'interruttore e di scollegare la spina.

3. Posizione dell'operatore

Non sostare sulla stessa linea del disco di taglio davanti alla macchina. Stare sempre di lato rispetto al disco di taglio.

Questa precauzione garantisce una maggiore protezione del proprio corpo da eventuali schegge dovute alla rottura del disco di taglio.

PER IL MONTAGGIO E LO SMONTAGGIO DELLA RUOTA DA TAGLIO

ATTENZIONE

Indossare guanti quando si maneggiano le mole di taglio.

1. Smontaggio della ruota da taglio (Fig. 3)

- (1) Premere il fermo e svitare il bullone con una chiave a barra esagonale.

ATTENZIONE

Nel caso l'albero di montaggio per la ruota da taglio non possa venire fissato premendo il fermo, ruotare il bullone con una chiave a barra esagonale e premere contemporaneamente il fermo. L'albero di montaggio per la ruota da taglio è fissato dopo che il fermo è stato abbassato.

- (2) Togliere il bullone, la rondella (A) e la rondella a ruota e staccare quindi la ruota da taglio.

2. Montaggio della ruota da taglio

Togliere completamente la polvere dalle rondelle a ruota e dal bullone e montare quindi la mola seguendo le istruzioni per lo smontaggio nell'ordine inverso. Assicurarsi di attaccare il sottocoperchio in fondo.

ATTENZIONE

Fare attenzione che il fermo usato per l'installazione e lo smontaggio della ruota da taglio sia ritornato in posizione ritratta.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Procedura di fissaggio del materiale di taglio (Fig. 4 e 5)

Posizionare il pezzo da lavorare tra la morsa (A) e la morsa (B), sollevare la frizione e premere la manopola della vite per portare la morsa (A) leggermente a contatto del pezzo da lavorare, come mostra la Fig. 4. Quindi ruotare la frizione verso il basso e fissare saldamente il pezzo da lavorare in posizione ruotando la manopola della vite. Al termine dell'operazione di taglio, ruotare la manopola della vite 2 o 3 volte per allentare la morsa e togliere il pezzo da lavorare, come mostra la Fig. 5.

ATTENZIONE

La ruota continua a ruotare dopo che la macchina è stata spenta.

Non togliere mai né installare un pezzo da lavorare mentre la ruota da taglio della troncatrice sta ruotando, per evitare lesioni personali.

I pezzi da lavorare lunghi devono essere sostenuti da blocchi di materiale non infiammabile su entrambi i lati, in modo che siano diritti rispetto alla parte superiore della base.

2. Taglio ad angolo (Fig. 6 e 7)

- (1) Questo strumento permette il taglio ad angoli di 45° o 60°.
- (2) Allentare i due bulloni M10 a testa esagonale sulla morsa (B) e disporre quindi la superficie di lavoro sulle ganasce della morsa ad un angolo di 0°, 30° o 45°, come illustrato nella Fig. 7. Completata la sistemazione della superficie di lavoro, fissare con forza i due bulloni M10.
- (3) Quando si desidera tagliare ad angolo del materiale molto largo, renderlo più stabile fissando alla morsa (B) una lastra di acciaio, come in Fig. 8.

3. Spostamento delle ganasce mobili della morsa (Fig. 9)

L'apertura della morsa è stata regolata fino a un massimo di 170 mm in fabbrica. In caso desideriate un'apertura maggiore di 170 mm, spostare la morsa fino alla posizione illustrata dalla linea della catena dopo aver svitato i due bulloni. L'apertura massima può essere regolata in due volte su 205 mm e 240 mm. Se il materiale usato è eccessivamente largo, la morsa può essere ugualmente usata rirregolando il lato mobile delle ganasce della morsa.

4. Uso di un blocco metallico (Fig. 10)

Quando la mola a disco presenta un diametro esterno ridotto, per ottenere una prestazione economica inserire tra (A) e (B) della morsa un blocco metallico leggermente più piccolo delle dimensioni della superficie di lavoro.

MANUTENZIONE E CONTROLLO

ATTENZIONE

Prima di ogni nuovo utilizzo, l'utensile deve essere controllato attentamente per verificare che funzioni correttamente e possa eseguire lo scopo per cui è stato progettato.

Le operazioni di manutenzione e riparazione vanno effettuate solo da personale di assistenza qualificato.

In tal modo, si garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

Accertarsi di spegnere l'apparecchio e di estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere al controllo e alla manutenzione.

1. Protezione o altre parti danneggiate

Le parti danneggiate devono essere adeguatamente riparate o sostituite da un centro assistenza HIKOKI autorizzato, tranne quando indicato diversamente nel presente manuale di istruzioni.

2. Interruttori difettosi

Fare sostituire gli interruttori difettosi da un centro assistenza HiKOKI autorizzato.

3. Sostituzione della ruota da taglio

Continuando ad utilizzare una ruota da taglio consumata da un uso prolungato, il motore viene sottoposto ad uno sforzo maggiore e inutile. Quindi, affilare o sostituire la ruota da taglio consumata per assicurare una prestazione ottimale.

4. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 11)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone eccessivamente usurata può causare problemi al motore.

Sostituire entrambe le spazzole di carbone con altre nuove con gli stessi numeri di spazzola di carbone indicati in figura quando diventano usurate o sono vicine al "limite di usura". Inoltre, tenere sempre pulite le spazzole e assicurarsi che scorrano liberamente nei portaspazzola.

5. Sostituzione delle spazzole di carbonio

Smontare i cappucci delle spazzole con un cacciavite a lama piatta. A questo punto è possibile rimuovere facilmente le spazzole al carbonio.

6. Controllare il cavo regolarmente

Fare riparare i cavi danneggiati esclusivamente da un centro di assistenza HiKOKI autorizzato.

Sostituire le prolunghie danneggiate. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

7. Controllo delle viti di tenuta

Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusivamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si può causare un grave incidente.

8. Lubrificazione

Oliare la macchina nei punti seguenti una volta al mese per assicurare un ottimo funzionamento e una lunga durata (Vedere Fig. 1).

Punti di lubrificazione

- Parte rotante dell'albero
- Parte rotante della morsa
- Percorso di movimento della morsa

9. Pulizia

Asportare di volta in volta con uno straccio la limatura e lo sporco accumulatisi sulla macchina. Fare attenzione a non bagnare con olio o acqua le parti del motore.

10. I difetti nella macchina, inclusi i coperchi di protezione e le lame da taglio, devono essere riferiti non appena sono notati.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria
I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841.

Livello misurato di potenza sonora pesato A LpA:
105 dB (A); incertezza KpA: 3 dB

Livello misurato di pressione sonora pesato A LwA:
111 dB (A); incertezza KwA: 3 dB.

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

● Informazioni sui sistemi di alimentazione a tensione nominale di 230 V~

In condizioni di alimentazione sfavorevoli, questo utensile elettrico può causare cadute di tensione transitorie o fluttuazioni di tensione di interferenza.

Questo utensile elettrico è inteso per il collegamento ad un sistema di alimentazione con un'impedenza massima permessa di sistema Z_{MAX} di 0,14 Ohm al punto di interfaccia (scatola di alimentazione) della fonte di alimentazione dell'utilizzatore.

L'utilizzatore deve assicurarsi che questo utensile elettrico sia collegato solo ad un sistema di alimentazione che soddisfa il requisito sopra citato.

Se necessario, l'utilizzatore può contattare l'ente elettrico locale riguardo l'impedenza di sistema al punto di interfaccia.

● Informazione sull'interruttore salvavita per tensione nominale di 230 V~

L'utensile deve essere usato solo collegato ad un fusibile da 16 A con funzione di scollegamento.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 146.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

- b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

- c) Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

- c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terecht komt.

- d) Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.

Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

- e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf wakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamenlijk letsel resulteren.

- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamenlijk letsel.

- c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

- d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamenlijk letsel resulteren.

- e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht houdt.

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

- g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

- h) Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN AFKORTMACHINE

1) Veiligheidswaarschuwingen afkortmachine

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.
- VOORZORGSMAATREGELEN**
Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.
Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.
- a) **Zorg dat u en omstanders uit de buurt blijven van het vlak van het draaiende wiel. De afscherming helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken schijffragmenten en onbedoeld contact met het wiel.**
- b) **Gebruik alleen gebonden versterkte doorslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap. Enkel het feit dat een accessoire aan uw elektrisch gereedschap bevestigd kan worden, betekent niet dat dit veilig gebruikt kan worden.**
- c) **De opgegeven snelheid van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan de maximum snelheid die op het elektrisch gereedschap staat aangegeven. Accessoires die sneller draaien dan hun opgegeven snelheid kunnen kapot draaien en uit elkaar vliegen.**
- d) **Schijven mogen alleen gebruikt worden voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: niet slijpen met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bedoeld voor slijpen met de buitenste rand; als er zijdelings kracht op deze schijven wordt uitgeoefend kunnen ze breken.**
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflenzen die de juiste diameter hebben voor de door u gekozen schijf. De juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf en verminderen daardoor de kans op het kapot gaan van de schijf.**
- f) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moet binnen de opgegeven capaciteit van uw elektrisch gereedschap vallen. Accessoires met een verkeerde maat kunnen niet voldoende beveiligd of onder controle gehouden worden.**
- g) **De opsteekmaat van schijven en flenzen moet goed passen op de as van het elektrisch gereedschap. Schijven en accessoires met opsteekgaten die niet passen bij het montagegedeelte van het elektrisch gereedschap zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen verlies van controle veroorzaken.**
- h) **Gebruik geen beschadigde schijven. Controleer vóór elk gebruik de schijven op hakken en scheurtjes. Als het elektrisch gereedschap of de schijf is gevallen, moet u het inspecteren op beschadigingen of een onbeschadigde schijf monteren. Plaats na het inspecteren en monteren van de schijf uzelf en omstanders uit de buurt van het vlak van de draaiende schijf en laat het elektrisch gereedschap gedurende één minuut onbelast op maximum snelheid draaien. Normaal zullen beschadigde schijven tijdens deze testperiode kapot gaan.**
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag al naar gelang de omstandigheden een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort dat slijpsel of kleine materiaaldeeltjes kan tegenhouden. De oogbescherming moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden worden geproduceerd kunnen tegenhouden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet deeltjes die door uw werkzaamheden geproduceerd worden kunnen filteren. Langdurige blootstelling aan geluid met hoge intensiteit kan tot gehoorverlies leiden.**

Nederlands

- j) Houd omstanders op veilige afstand van de werkplek. Alle personen die de werkplek betreden moeten persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of van een defect geraakte schijf kunnen wegspringen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van de werkplek.
- k) Houd het snoer uit de buurt van de draaiende accessoires. Als u de controle verliest, kan het snoer worden doorgesneden of verstrikt raken en kan uw hand of arm naar de draaiende schijf toe getrokken worden.
- l) Maak regelmatig de ventilatie-openingen van het elektrisch gereedschap schoon. De ventilator van de motor trekt stof de behuizing binnen en een overmatige opeenhoping van metaalpoeder kan gevaar voor elektrische schokken opleveren.
- m) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Gebruik het elektrische gereedschap niet terwijl deze op een brandbaar oppervlak, zoals hout, is geplaatst. Dergelijke materialen kunnen door vonken tot ontbranding komen.
- n) Gebruik geen accessoires waarvoor een vloeibaar koelmiddel vereist is. Gebruik van water of een ander vloeibaar koelmiddel kan elektrocutie of elektrische schokken tot gevolg hebben.
- 2) **Terugslag en waarschuwingen die daarmee verband houden**
Een terugslag is een plotselinge reactie van een vastgeklemde of vastgelopen draaiende schijf. Beknellen of vastlopen veroorzaakt snel afslaan van de roterende schijf die op zijn beurt ervoor zorgt dat het ongecontroleerde snijeenheid omhoog naar de gebruiker toe geforceerd worden. Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastgelopen of klemgeraakt is in het werkstuk, kan de rand van de schijf die in het klempunt zit zich gaan vastzetten in het materiaaloppervlak waardoor de schijf omhoog kan springen of terugslaan. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken. Terugslag is het resultaat van verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap en/of verkeerde bedieningsprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.
- a) **Houd het elektrische gereedschap stevig vast en houd uw lichaam en arm zo dat u eventuele terugslagkrachten op kunt vangen.** De gebruiker kan de opwaartse terugslagkrachten onder controle houden als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Breng uw lichaam niet in een positie in lijn met de draaiende schijf.** In het geval van terugslag zal de snijeenheid omhoog schieten richting de gebruiker.
- c) **Bevestig geen zaagketting, schijf voor houtsnijwerk, gesegmenteerd diamanten schijf met een grotere perifere opening dan 10 mm of getand zaagblad.** Dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.
- d) **Laat de schijf niet „vastlopen” en oefen er geen overmatige druk op uit.** Probeer geen te diepe insnijding te maken. Teveel druk op de schijf verhoogt de belasting en de kans op verdraaien of vastlopen van de schijf in de snede en de mogelijkheid van terugslag of kapot gaan van de schijf.
- e) **Wanneer de schijf vastloopt, of wanneer het doorslijpen om een andere reden wordt onderbroken, moet u het elektrisch gereedschap uitschakelen en het op dezelfde plaats vasthouden totdat de schijf volledig gestopt is.** Probeer nooit de doorslijpschijf uit de snede te halen terwijl de schijf nog draait, want anders kan er een terugslag optreden. Onderzoek waarom de schijf vast zit en neem passende maatregelen om de oorzaak te verhelpen.
- f) **Start het doorslijpen niet opnieuw in het werkstuk.** Laat de schijf de volle snelheid bereiken en breng deze dan pas opnieuw voorzichtig in de snede. De schijf kan vast komen te zitten, opspringen of terugslaan als het elektrisch gereedschap in het werkstuk opgestart wordt.
- g) **Ondersteun extra grote werkstukken om vastlopen en terugslag van de schijf te voorkomen.** Grote werkstukken kunnen doorzakken onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk bij de lijn waar gesneden wordt en bij de rand van het werkstuk aan beide kanten van de schijf.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Gebruik het normale snijblad om gewone dingen te snijden.
2. Let op wegspringende vonken.
3. De snijschijf altijd goed installeren.
4. Altijd controleren of de snijschijf goed is bevestigd en ongehinderd kan draaien. Defecte onderdelen kunnen schade aan de snijschijf toebrengen.
5. Let er steeds op, dat het werkstuk geen vreemde voorwerpen, zoals b.v. spijkers, bevat.
6. Schuurshijven moeten opgeslagen en behandeld worden overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant.
7. Zorg dat de schijf wordt gemonteerd overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant.
8. Gebruik de machine nooit zonder dat de afscherming is aangebracht. Gebruik altijd de beschermkap. Een beschermkap beschermt de gebruiker tegen afgebroken delen van het zaagblad en tegen het per ongeluk aanraken van het zaagblad.
9. Zorg ervoor dat de bescherming correct functioneert en dat deze vrij kan bewegen. Vergrendel de bescherming nooit op zijn plaats wanneer geopend.
10. Zet het werkstuk goed vast. Een werkstuk dat met klemmen of een bankschroef is vastgezet, is veiliger dan een werkstuk dat u met de hand vasthoudt.
11. Gebruik geen zaagblad.
12. Berg de machine op een veilige manier op wanneer deze niet wordt gebruikt. De opslagplaats moet droog zijn en op slot kunnen. Dit voorkomt schade aan de machine door opslag, en het gevaar van onervaren personen.









BESCHRIJVING VAN GENUMMERDE ITEMS (Afb. 1 - Afb. 11)

①	Kap	⑩	Schakelstopper	⑲	Schroef met platte kop (6 mm x 15 of groter)	⑳	Materiaal werkstuk
②	Secundaire kap (B)	⑪	As	⑳	6 mm moer	㉑	Koolborstel
③	Motor	⑫	Hexagonale schroefsleutel	㉑	De opening van de klem is ten hoogste 170 mm en heeft twee standen; 205 mm en 240 mm.	⑳	Slijtagegrens
④	Snijschijf	⑬	Bij instelling op een hoek van 0°	㉒	Klem (A)	㉓	Nr. van de koolborstel
⑤	Hendel	⑭	Bij instelling op een hoek van 30°	㉓	Maat van te snijden werkstuk	㉔	Sluitring van de schijf
⑥	Vonkvanger	⑮	Bij instelling op een hoek van 45°	㉔	Metalen blok	㉕	Sluitring (A)
⑦	Secundaire kap (A)	⑯	Klem (B)	㉕	Afmetingen van metalen blok	㉖	Bout
⑧	Stopper	⑰	10 mm boutjes	㉖	Koppeling	㉗	Borstelkap
⑨	Trekker	⑱	Stalen plaat (meer dan 6 mm dik)	㉗	Schroefhendel		

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CC14SF : Afkortmachine
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Draag altijd oogbescherming.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	AAN zetten
	UIT zetten
	Haal de stekker uit het stopcontact.
	Klasse II gereedschap

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die hieronder vermeld staan.

- Snijschijf 1
- Hexagonale schroefsleutel 1

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

Het snijden van verschillende metalen zoals pijpen, ronde buizen, gegoten staal en plaatwerk.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voltage (gebieden)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Vermogen		1640 W*	2000 W*
Maximale snijwerking Hoogte x Breedte	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimale werkstukgrootte		Lengte 80 mm	
Snijschijf		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Snijschijf van verstevigd hars)	
Onbelaste snelheid		4000 min ⁻¹	
Maximale draaisnelheid omtrek		4800 m/min	
Gewicht**		17 kg	

* Controleer het naamplaatje op het apparaat daar het apparaat afhankelijk van het gebied waar het verkocht wordt gewijzigd kan worden.

**Volgens EPTA-procedure 01/2014

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HIKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

VOOR HET GEBRUIK

1. Uitpakken

Neem voorzichtig alle geleverde onderdelen uit hun verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de machine en de meegeleverde accessoires. Alvorens het eerste gebruik van de machine, controleer dan of alle hieronder vermelde delen van standaardaccessoires zijn geleverd:

- Doorslijpschijf
- Zeskantige Moersleutel

LET OP

Voorkom het onbedoeld starten van de machine. Tijdens het in elkaar zetten en voor alle werkzaamheden aan de machine, mag de stekker niet in het stopcontact gestoken zijn.

2. Netspanning

Controleer of de netspanning overeenkomt met de opgave op het naamplaatje.

3. Netschakelaar

Controleer of de netschakelaar op „UIT” staat. Wanneer de stekker op het net aangesloten is, terwijl de schakelaar op „AAN” staat, begint het gereedschap onmiddellijk te draaien, hetwelk ernstig gevaar betekent.

4. Verlengsnoer

Wanneer het werkterrein niet in de buurt van een stopcontact ligt, dan moet men gebruik maken van een verlengsnoer, dat voldoende dwarsprofiel en voldoende nominaal vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.

5. Om veilig gebruik te verzekeren, moet de machine geïnstalleerd worden op een vlak en stabiel oppervlak (bijv. een werkbank) alvorens gebruik.

De machine kan worden bevestigd met bouten (2) op een vlakke locatie met gebruik van de boutgaten in de basis.

6. Omdat beweegbare onderdelen voor transport vastgezet zijn d.m.v. de spanning van een ketting, dient de ketting losgemaakt te worden van de kettinghaak door licht op de schakelhendel te drukken.

7. Controleren of alle snijschijven in goede staat zijn en geen defecten zoals scheuren en barsten te zien geven.

8. De klemmoeren zijn om de fabriek goed vastgezet, maar controleer deze om de grootst mogelijke veiligheid te waarborgen.

9. Mogelijke ongelukken veroorzaakt door een gebarsten snijschijf worden door deze beschermende kap vermeden (schijfbeschermer).

10. Bij het vervangen van de snijschijf er op letten dat de draaisnelheid van de omtrek van de vervangende snijschijf niet groter is dan 4800 m/min.

11. Ervoor zorgen dat de spanner die gebruikt wordt voor het vastzetten en losmaken van de snijschijf losgemaakt en verwijderd wordt.

12. Controleer of het werkstuk goed wordt ondersteund. Zorg ervoor het te snijden materiaal goed vast te zetten met een klem of dergelijke. Als dit niet gebeurt, kunnen gevaarlijke ongelukken gebeuren omdat het materiaal in beweging kan komen en het snijmes kan breken.

13. Zorg dat de schuurschijf juist is aangebracht en stevig vastzit voordat u dit gebruikt en laat de machine 30 seconden onbelast lopen op een veilige plaats. Zet de machine meteen af als er veel trillingen zijn of als er andere defecten worden vastgesteld. Verhelp het probleem voordat u de machine opnieuw gebruikt.

14. Roteer de snijschijf om het oppervlak grondig te inspecteren. Als de schijf verbogen is zal het niet goed draaien.

15. Zorg dat de ventilatieopeningen niet dicht zijn wanneer u in een stoffige omgeving werkt. Als het nodig is om stof te verwijderen, moet u de machine eerst losmaken van het stofcontact.

16. Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap. Enkel het feit dat het accessoire aan uw elektrisch gereedschap bevestigd kan worden betekent niet dat dit veilig gebruikt kan worden.

WERKINGSPROCEDURE

LET OP

Het te snijden materiaal niet monteren terwijl de snijschijf draait.

1. Aan/uit-schakelaar (Afb. 2)

Deze schakelaar wordt ingetrokken om het apparaat in te schakelen en losgelaten om het apparaat uit te schakelen. De schakelaar werkt niet tenzij de stopper is ingedrukt.

2. Snijden

- (1) Roteer de snijschijf lichtelijk, druk de hendel neer en breng de snijschijf vlakbij het te snijden materiaal.
- (2) Wanneer de snijschijf contact maakt met het materiaal, de hendel verder neerdrücken om het materiaal te snijden.
- (3) Nadat het snijden (of maken van gleuven) voltooid is, de hendel naar boven brengen en in de originele stand terugzetten.
- (4) Ledere keer na het snijden van materiaal de schakelaar op "OFF" zetten om het apparaat uit te schakelen vervolgens met het volgende werkstuk te beginnen.

LET OP

Hard aandrukken van de snijschijf helpt niet om sneller te snijden.

Teveel druk zal bovendien de motor teveel belasten en de capaciteit verminderen.

Altijd de schakelaar op "OFF" zetten en de stekker uit het stopcontact verwijderen na gebruik van het apparaat.

3. Positie van gebruiker

Sta niet voor de machine in een lijn met het zaagblad. Sta altijd naast het zaagblad.

Deze maatregel zorgt voor betere bescherming van uw lichaam tegen mogelijke splinters in geval van breken van het zaagblad.

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE SNIJSCHIJF

LET OP

Gebruik handschoenen bij het hanteren van de doorslijpschijf.

1. Demonten van de snijschijf (Afb. 3)

- (1) Druk de stopper in en draai de bout los met een inbussleutel.

LET OP

Als de as voor de snijschijf door alleen indrukken van de stopper niet kan worden vastgezet, draai dan tegelijk met het indrukken van de stopper de bout met een inbussleutel aan. De as voor de snijschijf is vergrendeld wanneer de stopper ingedrukt staat.

- (2) Verwijder de bout, tussenring (A) en de sluitring van de snijschijf, en verwijder dan de snijschijf.

2. Monteren van de snijschijf

Verwijder grondig alle stof van de snijschijf, de ringen en bouten, en breng vervolgens de snijschijf weer aan, in omgekeerde volgorde van het demonteren.

LET OP

Kontroleer of de stopper na monteren of demonteren van de snijschijf weer in de oorspronkelijke stand is teruggezet.

BEDIENING

1. Procedure voor het vastzetten van het af te korten materiaal (Afb. 4 en 5)

Plaats het werkstuk tussen klem (A) en klem (B), doe de koppeling omhoog en druk op de schroefhendel zodat klem (A) het materiaal van het werkstuk net raakt, zoals u kunt zien op **Afb. 4**.

Doe vervolgens de koppeling naar beneden en zet het werkstuk goed vast in de gewenste positie door de schroefhendel aan te draaien. Als u klaar bent met afkorten, draait u de schroefhendel 2 of 3 slagen los zodat u het materiaal van het werkstuk kunt verwijderen, zoals u kunt zien op **Afb. 5**.

LET OP

De schijf blijft nog draaien nadat de machine is uitgeschakeld.

Om persoonlijk letsel te voorkomen mag u in geen geval materialen of werkstukken vastzetten of verwijderen terwijl de zaag draait.

Lange werkstukken moeten aan beide kanten ondersteund worden door blokken van niet brandbaar materiaal zodat deze gelijklopen met het bovenvlak van het onderstuk.

2. Snijden met een hoek (Afb. 6 en 7)

- (1) Met dit apparaat kan gesneden worden met een hoek van 45° of 60°.

- (2) Draai de twee M10 zeskante inbusbouten op de klem (B) los en zet het werkstuk in de klem onder een hoek van 0°, 30° of 45°, zoals aangegeven in **Afb. 7**. Nadat het werkstuk goed in de klem zit draait u de twee 10 mm bouten stevig vast.

- (3) Bij het verwerken van grote stukken onder een hoek kunt u deze stevig klemmen door een stalen plaat aan de klem (B) te bevestigen zoals aangegeven in **Afb. 8**.

3. Verplaatsen van de vaste klem (Afb. 9)

De klemopening is in de fabriek ingesteld op de maximale stand van 170 mm. Als een grotere opening dan 170 mm vereist is kunt u de klem na losdraaien van de van de twee bouten in de aangegeven richting verzetten met behulp van de ketting. De maximale opening kan worden ingesteld in twee stappen van 205 mm en 240 mm. Ook wanneer het werkstuk erg breed is kan de klem gebruikt worden, door het verplaatsen van de vaste helft van de klem.

4. Gebruik van metalen blok (Afb. 10)

Bij gebruik van een snijschijf met kleinere omtrek kunt u tussen de klemmen (A) en (B) een metalen blok dat iets kleiner is dan het werkstuk plaatsen om de snijschijf op meer economische wijze te gebruiken.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

LET OP

Alvorens verder gebruik van het gereedschap, dient zorgvuldig te worden bepaald en gecontroleerd dat deze correct zal functioneren en de beoogde functie uitvoert.

Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren door gekwalificeerde personen.

Op deze manier kan worden verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

Alvorens de inspectie of onderhoud van het apparaat uit te voeren dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken.

1. Een beschadigde beschermkap of andere onderdelen

Beschadigde onderdelen dienen juist te worden gerepareerd of vervangen door een erkend HiKOKI-servicecentrum tenzij anders vermeld in deze instructiehandleiding.

Nederlands

2. Defecte schakelaars

Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend HiKOKI-servicecentrum.

3. Vervangen van de snijschijf

Wanneer de snijschijf door veelvuldig gebruik bot geworden is wordt de motor onnodig zwaar belast. Laat de snijschijf dus slijpen of vervang het door een nieuw om efficiënt te kunnen werken.

4. Inspectie van de koolborstels (Afb. 11)

In de motor worden koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat een te ver versleten koolborstel kan leiden tot problemen met de motor.

Vervang beide koolstofborstels door nieuwe borstels met hetzelfde borstelnummer als aangegeven in de afbeelding wanneer ze versleten zijn tot of inde buurt van de „slijtagelimiet“. Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon gehouden worden en zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

5. Vervangen van de koolborstels

Demonteer de borstelkappen met een sleufschroevendraaier. De koolborstels kunnen dan gemakkelijk worden verwijderd.

6. Controleer de kabel regelmatig

Laat een beschadigde kabel alleen repareren door een erkend HiKOKI-servicecentrum.

Vervang beschadigde verlengkabels. Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

7. Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven moten regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd worden of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

8. Smeren van onderdelen

Voor langdurig storingsvrij gebruik van het apparaat dient u eens per maand de onderstaande doorsmeerpunten met wat olie smeren (Zie Afb. 1).

Doorsmeerpunten

- Draaipunt as
- Draaipunt klem
- Bewegende delen van kelm (A)

9. Reinigen

Veeg van tijd tot tijd zaagsel en stof van de machine met een doek. Vermijd het motorgedeelte nat te spatten met olie of water.

10. Defecten in de machine, inclusief defecten in de afschermingen en de snijmesses, moeten meteen worden verholpen wanneer deze worden vastgesteld.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 146.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie betreffende geluidsvermogen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841.

Gemeten A-gewogen geluids niveau LpA: 105 dB (A); onzekerheid KpA: 3 dB.

Gemeten A-gewogen geluidsdrumniveau LwA: 111 dB (A); onzekerheid KwA: 3 dB.

Draag gehoorbescherming.

● Informatie over stroombronsysteem met een nominaal voltage van 230V~

Bij ongunstige omstandigheden kan dit elektrische gereedschap stootspanning of storende voltagefluctuaties veroorzaken.

Dit elektrische gereedschap dient te worden aangesloten op een stroombron met een maximale toelaatbare systeemimpedantie Z_{MAX} van 0,14 Ohm bij het aansluitpunt (stroomvoorzieningskastje) van de gebruikerstoevoer.

De gebruiker dient zich ervan te verzekeren dat dit elektrische gereedschap uitsluitend wordt verbonden met een stroombronsysteem dat aan de hierboven beschreven vereiste voldoet.

Indien nodig, kan de gebruiker het plaatselijke elektriciteitsbedrijf raadplegen aangaande de systeemimpedantie bij het aansluitpunt.

● Informatie betreffende de circuit-onderbrekerschakelaar voor de nominale spanning 230 V~

Dit gereedschap mag alleen gebruikt worden wanneer het is aangesloten op een 16 A zekering met gl verbrekingskarakteristiek.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.
Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) Revisión
- a) Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA TRONZADORA

1) Advertencias de seguridad de la tronadora

- a) Tanto usted como los espectadores deben alejarse del plano de la rueda giratoria. *La protección ayuda a proteger al operario de los fragmentos de rueda rotos y del contacto accidental con la rueda.*
- b) Use solo ruedas de corte reforzadas y adheridas para su herramienta eléctrica. *El hecho de que un accesorio pueda acoplarse en la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.*
- c) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. *La utilización de accesorios a una velocidad superior a su velocidad nominal podría provocar que se rompieran o se descompusieran.*
- d) Las ruedas deben utilizarse solo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, no muele con el lado de una rueda de corte. *Las ruedas de corte abrasivas están diseñadas para un molido periférico. Las fuerzas periféricas aplicadas a estas ruedas podrían provocar que se rompan.*
- e) Utilice siempre bridas de ruedas sin dañar con el diámetro correcto para la rueda seleccionada. *Las bridas de rueda adecuadas soportan la rueda, reduciendo la posibilidad de rotura de rueda.*
- f) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la clasificación de capacidad de su herramienta eléctrica. *Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden supervisarse o controlarse adecuadamente.*
- g) El tamaño de pérgola de las ruedas y las bridas debe encajar correctamente en el eje de la herramienta eléctrica. *Las ruedas y bridas con orificios de pérgola que no coincidan con la estructura de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán en exceso y pueden causar una pérdida de control.*
- h) No utilice ruedas dañadas. Antes de cada uso, inspeccione las ruedas en busca de mellas y grietas. Si la herramienta eléctrica o la rueda se caen, compruebe si están dañadas o instale una rueda sin dañar. Tras inspeccionar e instalar la rueda, tanto usted como los transeúntes deben alejarse del plano de la rueda giratoria y utilizar la herramienta eléctrica a máxima velocidad sin carga durante un minuto. *Las ruedas dañadas se romperán durante este período de prueba.*
- i) Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice protector facial, gafas protectoras o gafas de seguridad. Si procede, utilice máscara para polvo, protectores auditivos, guantes y delantal capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o piezas de trabajo. *El protector ocular debe ser capaz de detener los desechos que salen desprendidos generados por las diferentes operaciones. La máscara para polvo o respirador debe ser capaz de filtrar partículas generadas por su operación. Una exposición prolongada a un ruido de intensidad elevada podría producir pérdida de audición.*
- j) Mantenga a los transeúntes alejados del área de trabajo. Toda persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar equipo de protección personal. *Los fragmentos de un trabajo o de una rueda rota pueden salir despedidos y causar daños más allá del área de operación inmediata.*
- k) Coloque el cable cerca del accesorio giratorio. *Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse y la mano o el brazo podrían entrar en la rueda giratoria.*
- l) Limpie regularmente las ranuras de ventilación de aire de la herramienta eléctrica. *El ventilador del motor puede extraer el polvo del interior de la carcasa, y la acumulación excesiva de metal en polvo podría producir peligros eléctricos.*
- m) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras esté colocada sobre una superficie combustible, como la madera. *Las chispas podrían quemar dichos materiales.*
- n) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. *El uso de agua u otros refrigerantes líquidos podría provocar electrocución o descargas eléctricas.*

2) Retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a una rueda giratoria pinchada o enganchada. Si se pincha o se engancha, la rueda giratoria se atasca rápidamente, lo que a su vez hace que la unidad de corte descontrolada se fuerce hacia arriba hacia el operador.

Por ejemplo, si una rueda de abrasión se engancha o queda atrapada en la pieza de trabajo, el borde de la rueda que entra en el punto de bloqueo puede hundirse en la superficie del material, provocando que la rueda se salga o rebote. Estas situaciones también pueden provocar que las ruedas abrasivas se rompan. El retroceso es el resultado de un uso incorrecto o procedimientos/condiciones de funcionamiento incorrectos de la herramienta eléctrica, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas indicadas a continuación.

- a) **Agarre la herramienta eléctrica con firmeza y coloque el cuerpo y el brazo de forma que le permitan resistir las fuerzas de retroceso de la herramienta.** *El operario puede controlar las fuerzas de retroceso hacia arriba si se toman las precauciones adecuadas.*
- b) **No coloque su cuerpo alineado con la rueda giratoria.** *En caso de retroceso, esto impulsará la unidad de corte hacia arriba hacia el operador.*
- c) **No coloque una cadena de sierra, una hoja de tallado en madera, una rueda de diamante segmentada con un espacio periférico mayor de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** *Dichas cuchillas suelen provocar retroceso y pérdida de control.*
- d) **No “atasque” la rueda ni aplique una presión excesiva. No intente realizar un corte excesivamente profundo.** *Aplicar una tensión excesiva a la rueda provoca el aumento de la carga y aumenta la susceptibilidad de que se tuerza u obstruya la rueda en el corte y el retroceso o la rotura de la rueda.*
- e) **Cuando la rueda se atasque o se interrumpa un corte por algún motivo, apague la herramienta eléctrica y sostenga la unidad de corte hasta que la rueda se detenga completamente. No trate de extraer la rueda del corte mientras la rueda esté en movimiento, ya que podría producirse retroceso.** *Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de atasco de la rueda.*
- f) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la rueda alcance la velocidad máxima y acceda de nuevo al corte con cuidado.** *La rueda puede atascarse, desplazarse o retroceder si la herramienta eléctrica se pone en marcha de nuevo sobre la pieza de trabajo.*
- g) **Sostenga cualquier pieza de trabajo con un tamaño excesivamente grande para minimizar el riesgo de bloqueo o retroceso de la muela.** *Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Deben colocarse soportes debajo de la pieza cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza a ambos lados de la muela.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Utilizar la rueda cortadora normal con su superficie de trabajo normal.
2. Portegerse de las chispas.
3. Reemplazar la rueda cortadora cuando sea necesario.
4. Tener especial cuidado de que las piezas de sujeción de la rueda cortadora no estén dañadas. Las piezas defectuosas pueden dañar la rueda cortadora.
5. Asegurarse de que la pieza de trabajo esté libre de cuerpos extraños tales como clavos.
6. Las ruedas abrasivas se deben guardar y manejar con cuidado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
7. Asegurarse de que la rueda se encuentre instalada de conformidad con las instrucciones del fabricante.
8. Nunca utilizar la máquina sin el protector en su lugar. Utilice siempre el protector de cuchilla. Un protector de cuchilla protege al usuario de partes rotas del disco de corte y del contacto accidental con el disco de corte.
9. Asegúrese de que el protector funciona correctamente y que se puede mover libremente. Nunca bloquee el protector en su lugar cuando esté abierto.
10. Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de sujeción o un banco de trabajo queda fijada de forma más segura que si se agarra con la mano.
11. No utilice la cuchilla de la sierra.
12. Guarde la máquina de forma segura cuando no la utilice. Debe guardarse en un lugar seco y con cerradura. Esto evita que la máquina sea dañada estando guardada y que sea utilizada por personas sin entrenamiento.









DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS NUMERADOS (Fig. 1 - Fig. 11)

①	Cubierta de la rueda	⑩	Tope del interruptor	⑲	Tornillo de cabeza plana de más de 6 mm x 15	⑳	Material de la pieza de trabajo
②	Subcubierta (B)	⑪	Eje	⑳	Tuerca de 6 mm	㉑	Escobilla de carbón
③	Motor	⑫	Llave de barra hexagonal	㉑	Las mordazas del tornillo de banco se abren hasta 170 mm, mientras que la leva del tornillo de banco puede ajustarse a dos pasos de 205 mm y 240 mm.	㉒	Límite de desgaste
④	Rueda cortadora	⑬	Cuando se ajuste a un ángulo de 0°	㉒	Tornillo de banco (A)	㉓	No. de escobilla de carbón
⑤	Asa	⑭	Cuando se ajuste a un ángulo de 30°	㉓	Dimensiones de la pieza a ser cortada	㉔	Arandela de la rueda
⑥	Conducto de chispas	⑮	Cuando se ajuste a un ángulo de 45°	㉔	Bloque metálico	㉕	Arandela (A)
⑦	Subcubierta (A)	⑯	Tornillo de banco (B)	㉕	Dimensiones del bloque metálico	㉖	Perno
⑧	Retenedor	⑰	Pernos de 10 mm	㉖	Embrague	㉗	Protección de cepillo
⑨	Gatillo	⑱	Plancha de acero (más de 6 mm de grosor)	㉗	Empuñadura roscada		

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CC14SF: Tronzadora
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Utilice siempre una protección ocular.
	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Encendido
	Apagado
	Desconecte el enchufe de la toma de corriente
	Herramienta de clase II

ACCESORIOS ESTANDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados a continuación.

- Rueda cortadora 1
- Llave de barra hexagonal..... 1

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACION

Corte de diversos materiales metálicos, como tubos, barras, acero perfilado y chapas para forro.

ESPECIFICACIONES

Voltaje (por áreas)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Entrada		1640 W*	2000 W*
Dimensiones máx. de corte Altura x Anchura	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Tamaño mínimo de la pieza		Longitud 80 mm	
Rueda cortadora		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Rueda cortadora de resinoide reforzado)	
Velocidad sin carga		4000 min ⁻¹	
Velocidad periférica de trabajo máxima		4800 m/min	
Peso**		17 kg	

* Verificar indefectiblemente los datos de la placa de características de la máquina, pues varían de acuerdo al país de destino.

**De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HIKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

1. Desembalaje

Extraiga del embalaje con cuidado todas las piezas incluidas en la entrega. Extraiga todo el material de embalaje de la máquina y de los accesorios proporcionados.

Antes de poner a la máquina en funcionamiento por primera vez, compruebe que todas las piezas y accesorios estándar que se enumeran a continuación hayan sido suministrados:

- Disco de corte
- Llave de barra hexagonal

PRECAUCIÓN

Evite la activación accidental de la máquina. El cable de alimentación debe estar desconectado del suministro de alimentación durante el montaje y durante cualquier trabajo que se realice en la máquina.

2. Alimentación

Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente especificadas en la placa de características del producto.

3. Conmutador de alimentación

Asegurarse de que el conmutador de alimentación esté en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada en la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación esté en posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.

4. Cable de prolongación

Quando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable de prolongación de un grosor y potencia nominal suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.

5. Para asegurar un manejo seguro, la máquina debe ser instalada en una superficie nivelada y estable (por ej. una mesa de trabajo) antes de ser utilizada. La máquina puede ser atornillada (2 pernos) a una ubicación nivelada usando los orificios de los pernos en la base.

6. Como las partes móviles están aseguradas por la tensión de una cadena durante el transporte, extraiga dicha cadena de su gancho empujando ligeramente el asa.
7. Asegúrese de que todas las ruedas cortadoras estén en perfectas condiciones y que no tengan rebabas y rajadas.
8. Aunque las tuercas de fijación se han apretado completamente en fábrica antes del envío, vuelva a apretarlas para mayor seguridad.
9. La cubierta de esta máquina (cubierta de la rueda cortadora) evita posibles accidentes debido a la rotura de la rueda cortadora, etc. Aunque los tornillos de montaje se han apretado completamente en fábrica antes del envío, vuelva a apretarlos para mayor seguridad.
10. Cuando reemplace la rueda cortadora, asegúrese de utilizar otra que haya sido diseñada para una velocidad circunferencial superior a 4800 m/min.
11. Asegúrese de que la llave de barra utilizada para apretar o extraer la rueda cortadora no quede colocada en la máquina.
12. Verifique que la pieza de trabajo se encuentre correctamente soportada. Asegúrese de que el material esté firmemente apretado con el tornillo de banco. Si no, se podrían producir serios accidentes al aflojarse el material, o la rueda cortadora podría romperse durante la operación.
13. Antes del uso, asegúrese de que la rueda abrasiva se encuentre correctamente instalada y apretada, y haga funcionar la máquina sin carga durante 30 segundos en condiciones de seguridad. Deténgala inmediatamente si hay vibraciones considerables u otros defectos. En tal caso, inspeccione la máquina para localizar la causa.
14. Gire la rueda cortadora para inspeccionar cualquier deflexión facial. Una deflexión pronunciada causará el desplazamiento de la rueda cortadora.
15. Cuando trabaje en condiciones polvorientas, asegúrese de que no se obstruyan las rejillas de ventilación. En caso de que sea necesario eliminar el polvo, primero desconecte la máquina de la fuente de alimentación de la red.
16. No utilice accesorios que no estén diseñados y estén recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.
El hecho de que el accesorio pueda acoplarse en la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

PRECAUCIÓN

Es muy peligroso extraer o instalar la pieza de trabajo con la máquina cortadora en funcionamiento.

1. Accionamiento del interruptor (Fig. 2)

El interruptor se cierra manualmente presionando el gatillo y se abre soltándolo hasta su posición original. El interruptor no funcionará a menos que el tope haya sido introducido.

2. Corte

- (1) Gire la rueda cortadora presionando ligeramente el asa, y acérquela al material que desee cortar.
- (2) Cuando la rueda cortadora entre en contacto con el material, presione ligeramente hacia abajo el asa para iniciar el corte.
- (3) Cuando finalice el corte (o el ranurado diseñado), levante el asa y devuélvala a la posición original.
- (4) Al terminar cada proceso de corte, ponga el interruptor en OFF a fin de parar la rotación y efectúe el trabajo de corte siguiente.

PRECAUCIÓN

La aplicación de más fuerza al asa no significa necesariamente un corte más rápido.

Si aplica demasiada fuerza sobre el asa el motor recibirá demasiada presión y se reducirá su capacidad. No se olvide de poner el interruptor en OFF, ni de desconectar el cable de alimentación, después de haber finalizado la operación de corte.

3. Posición del operario

No se coloque alineado con el disco de corte delante de la máquina. Manténgase siempre a un lado del disco de corte.

Esta medida proporciona una mejor protección para su cuerpo contra posibles esquirlas en caso de que rompa el disco de corte.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA RUEDA CORTADORA

PRECAUCIÓN

Utilice guantes al manipular las ruedas de corte.

1. Desmontaje de la rueda cortadora (Fig. 3)

- (1) Presione el retenedor y afloje el perno con una llave de barra hexagonal.

PRECAUCIÓN

Cuando el eje de montaje para la rueda cortadora no pueda fijarse presionando el retenedor, gire el perno con una llave de barra hexagonal mientras presione el retenedor. El eje de montaje para la rueda cortadora quedará fijado cuando se haya bajado el retenedor.

- (2) Extraiga el perno, la arandela (A), y la arandela de la rueda cortadora, y desmonte ésta.

2. Montaje de la rueda cortadora

Limpie cuidadosamente el polvo de las arandelas y el perno de la rueda cortadora, y monte ésta siguiendo los procedimientos anteriores en orden inverso. Asegúrese de colocar la subcubierta al final.

PRECAUCIÓN

Confirme que el retenedor utilizado para el montaje y desmontaje de la rueda cortadora esté replegado.

UTILIZACION

1. Procedimiento de fijación del material de corte (Figs. 4 y 5)

Coloque el material de la pieza de trabajo entre el tornillo de banco (A) y el tornillo de banco (B), levante el embrague y empuje la empuñadura roscada hasta que el tornillo de banco (A) haga un contacto ligero con el material de la pieza de trabajo, tal como se observa en la Fig. 4.

Luego, gire el embrague hacia abajo y fije firmemente el material de la pieza de trabajo en su lugar girando la empuñadura roscada. Al terminar de cortar, gire la empuñadura roscada 2 ó 3 veces para aflojar el tornillo de banco, y retire el material de la pieza de trabajo, tal como se muestra en la Fig. 5.

PRECAUCIÓN

La rueda continúa girando aun después de apagar la máquina.

Para evitar lesiones personales, no retire ni instale el material de la pieza de trabajo mientras está girando la rueda de corte.

Las piezas de trabajo largas deben estar soportadas por bloques de material ininflamable en ambos lados, de manera que quede a nivel con la parte superior de la base.

2. Corte en ángulo (Figs. 6 y 7)

- (1) La máquina permite cortar en ángulos de 45° o 60°.
- (2) Afloje los dos pernos de cabeza hexagonal de M10 del tornillo de banco (B), y después ajuste la superficie de trabajo en la mordaza a cualquiera de los ángulos de 0°, 30°, o 45°, como se muestra en la Fig. 7. Después del ajuste, apriete firmemente los dos pernos de 10 mm.
- (3) Cuando desee cortar en ángulo un material ancho, sujételo firmemente con una plancha de acero, como la de la Fig. 8, al tornillo de banco (B).

3. Movimiento de la mordaza estacionaria del tornillo de banco (Fig. 9)

La abertura de las mordazas se ha ajustado en fábrica a un máximo de 170 mm. En caso de requerirse una abertura de más de 170 mm, mueva el tornillo de banco hasta la posición mostrada mediante la línea de la cadena después de desatornillar los dos pernos de cabeza hexagonal. La abertura máxima podrá ajustarse en dos pasos a 205 y 240 mm. Cuando el material que desee cortar sea demasiado ancho, el tornillo de banco podrá utilizarse efectivamente cambiando la posición del lado estacionario de las mordazas del tornillo.

4. Utilización del bloque metálico (Fig. 10)

Cuando se reduzca el diámetro exterior de la rueda cortadora, inserte entre los tornillos de banco (A) y (B) un bloque metálico de dimensiones ligeramente inferiores a las de la pieza de trabajo que desee cortar a fin de utilizar económicamente la rueda cortadora.

MANTENIMIENTO E INSPECCION

PRECAUCIÓN

Antes de seguir utilizando la máquina, debería ser comprobada con cuidado para determinar que vaya a funcionar adecuadamente y que vaya a realizar su función prevista.

Asegúrese de que los trabajos de mantenimiento y reparación sean realizados por personas cualificadas para la reparación.

De esta forma se puede estar seguro de que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Antes de inspeccionar la máquina cortadora y efectuar su mantenimiento, asegúrese de poner el interruptor en OFF y desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de la red.

1. Un protector dañado u otras piezas

Las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas de forma adecuada por un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

2. Interruptores defectuosos

Haga que reemplacen los interruptores defectuosos en un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

3. Reemplazo de la rueda cortadora

Cuando se utilice continuamente una rueda cortadora sin filo, el motor recibirá una carga innecesaria. Consecuentemente, rectifique o reemplace dicha rueda para asegurar la máxima eficacia de corte.

4. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 11)

El motor emplea escobillas de carbón, que son piezas consumibles. Dado que un cepillo de carbón excesivamente desgastado puede provocar problemas en el motor.

Sustituya ambas escobillas de carbón por unas nuevas que tengan los mismos números de escobillas de carbón que se muestran en la figura cuando se desgasten o estén cerca del "límite de desgaste". Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

5. Sustitución de los cepillos de carbono

Desmonte las tapas de los cepillos con un destornillador ranurado. De esta manera los cepillos de carbono pueden extraerse fácilmente.

6. Compruebe el cable regularmente

Haga que reparen los cables dañados sólo a través de un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Sustituya los cables de extensión dañados. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

7. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocará un riesgo serio.

8. Lubricación

Aplique aceite a los puntos de engrase una vez al mes a fin de mantener la máquina en buenas condiciones durante mucho tiempo (Consulte las Fig. 1).

Puntos de engrase

- Parte giratoria del eje
- Parte giratoria del tornillo de banco
- Parte deslizable del tornillo de banco (A)

9. Limpieza

Limpie de vez en cuando las virutas y el polvo de la máquina utilizando un paño o algo por el estilo. Tenga cuidado para que el motor no se moje con aceite o agua.

10. Las fallas de la máquina, incluyendo las de los protectores o las hojas de la tronzadora, deben ser informadas en cuanto sean descubiertas.**GARANTÍA**

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire

Los valores medidos fueron determinados de acuerdo con EN62841.

Nivel de potencia acústica ponderada A LpA: 105 dB (A);
incertidumbre KpA: 3 dB

Nivel de presión acústica ponderada A LwA: 111 dB (A);
incertidumbre KwA: 3 dB

Utilice protecciones auditivas.

● Información acerca del sistema de la fuente de alimentación con una tensión nominal de 230 V~

Bajo condiciones transitorias de tensión, esta herramienta eléctrica puede producir caídas transitorias de tensión o fluctuaciones perturbadoras de tensión.

Esta herramienta eléctrica tiene por objeto conectarse a una fuente de alimentación con una impedancia de sistema máxima permisible Z_{MAX} de 0,14 Ohm en el punto interfacial (caja de servicio de alimentación) del suministro de energía del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que esta herramienta eléctrica sea conectada únicamente a un sistema de suministro de energía que cumpla con el requerimiento de arriba.

Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de suministro de alimentación cuál es la impedancia del sistema en el punto interfacial.

● Información acerca del disyuntor de tensión nominal de 230 V~

Esta herramienta se debe utilizar a un fusible de 16A con característica de desconexión gL.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 146.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠️ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

- b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.

As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.

- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.

As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.

- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.

A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.

- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.

Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.

Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.

- e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.

A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.

- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.

Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.

O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

- d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.

Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

- e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.

As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Manutenção

a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DA CORTADORA DE DISCO ABRASIVO

1) Avisos de segurança da cortadora de disco abrasivo

a) Posicione-se a si e a outros longe do plano do disco giratório. O resguardo ajuda a proteger o operador contra fragmentos do disco quebrado e o contacto accidental com o disco.

b) Use apenas discos de corte ligados reforçados na sua ferramenta elétrica. Mesmo que consiga instalar um acessório na ferramenta elétrica, isso não garante um funcionamento seguro.

c) A velocidade nominal do acessório tem de ser, no mínimo, igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica. Os acessórios com uma velocidade superior à velocidade nominal podem quebrar e ser projetados.

d) Os discos só devem ser utilizados para aplicações recomendadas. Por exemplo: não retifique com a parte lateral de um disco de corte. Os discos de corte abrasivos destinam-se a retificação periférica, as forças laterais aplicadas a estes discos podem fazer com que quebrem.

e) Utilize sempre flanges de discos não danificadas com o diâmetro correto para o disco selecionado. As flanges de discos adequadas apoiam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo.

f) O diâmetro exterior e a espessura do acessório têm de estar compreendidos entre a classificação de capacidade da ferramenta elétrica. Os acessórios de tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.

g) O tamanho do eixo dos discos e flanges tem de encaixar corretamente no veio da ferramenta elétrica. Discos e flanges com orifícios de eixo que não correspondem ao hardware de montagem da ferramenta elétrica vão perder o equilíbrio, vibrar excessivamente e podem causar perda de controlo.

h) Não utilize discos danificados. Antes de cada utilização, inspecione os discos à procura de lascas e fraturas. Se a ferramenta elétrica ou disco cair, inspecione por danos ou instale um disco não danificado. Após inspecionar e instalar um disco, mantenha-se afastado, assim como as restantes pessoas, do raio de ação do disco rotativo e ligue a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Normalmente, os discos danificados quebram durante este tempo de teste.

i) Use equipamento de proteção pessoal. Dependendo da aplicação, use uma proteção facial ou óculos de segurança. Conforme adequado, use uma máscara de pó, protetores auditivos, luvas e avental de oficina capazes de parar pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho. A proteção ocular tem de conseguir parar os detritos projetados, gerados por várias operações. A máscara de pó ou respiratória tem de conseguir filtrar as partículas geradas pela operação. A exposição prolongada a ruído de alta intensidade pode causar perda auditiva.

j) Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção pessoal. Os fragmentos da peça de trabalho ou de um disco quebrado podem ser projetados e causar ferimentos além da área de operação.

k) Posicione o cabo afastado do acessório rotativo. Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser puxados na direção do disco rotativo.

l) Limpe regularmente as ventilações de ar da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor pode puxar pó para o interior da armação e a acumulação excessiva de pó metálico pode causar perigos elétricos.

m) Não utilize a ferramenta elétrica próximo de materiais inflamáveis. Não opere a ferramenta elétrica enquanto estiver numa superfície inflamável, como madeira. As faíscas podem incendiar estes materiais.

n) Não utilize acessórios que exigem refrigerantes líquidos. Utilizar água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em eletrocussão ou choques.

2) Recuo e avisos relacionados

O recuo é uma reação súbita a um disco em rotação entalado ou obstruído. O aperto ou a obstrução causa a estagnação rápida do disco em rotação que, por sua vez, faz com que a unidade de corte descontrolada seja forçada para cima, na direção do operador.

Por exemplo, se um disco abrasivo for apertado pela peça de trabalho, a extremidade do disco que entra no ponto de aperto pode penetrar a superfície do material fazendo com que o disco saia ou recue. Nestas condições, os discos abrasivos também podem quebrar.

O recuo é o resultado de uma utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou condições ou procedimentos incorretos de utilização e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica e posicione o corpo e o braço de uma forma que permita resistir às forças de recuo. O operador poderá controlar as forças de recuo para cima se forem tomadas precauções adequadas.**
- b) **Não posicione o corpo alinhado com o disco rotativo. Se ocorrer recuo, este irá impulsionar a unidade de corte para cima em direção ao operador.**
- c) **Não fixe uma corrente de serra, lâmina de talhadeira, disco de diamante segmentado com uma folga periférica maior que 10 mm ou lâmina de serra dentada. Essas lâminas criam recuos e perdas de controlo frequentes.**
- d) **Não “encrave” o disco nem aplique pressão excessiva. Não tente efetuar uma profundidade de corte excessiva. Esforçar demasiadamente o disco aumenta a carga e a suscetibilidade de torcer ou dobrar a ligação do disco no corte e a possibilidade de recuo ou quebra do mesmo.**
- e) **Quando o disco está a dobrar ou ao interromper um corte por qualquer razão, desligue a ferramenta elétrica e segure a unidade de corte sem se mexer até o disco parar por completo. Nunca tente remover o disco do corte enquanto o disco está em movimento, caso contrário, podem ocorrer recuos. Inspeccione e tome ações corretivas para eliminar a causa de dobragem do disco.**
- f) **Não reinicie a operação de corte dentro da peça de trabalho. Deixe o disco atingir a velocidade máxima e volte a introduzi-lo cuidadosamente no corte. O disco pode dobrar, levantar ou recuar se a ferramenta elétrica for reiniciada na peça de trabalho.**
- g) **Calce quaisquer peças de trabalhos de grandes dimensões para minimizar o risco de aperto e de recuo do disco. As peças de trabalho grandes tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os calços têm de ser colocados sob a peça de trabalho próximo da linha de corte e próximo da extremidade da peça de trabalho em ambos os lados do disco.**

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Utilize o disco abrasivo normal em sua superfície de trabalho normal.
2. Proteja-se contra as faíscas provocadas pela operação.
3. Substitua corretamente o disco abrasivo.
4. Esteja sempre atento para que as peças de retenção do disco abrasivo não fiquem nunca defeituosas. Peças com defeito causam danos ao disco abrasivo.
5. Certifique-se de que a peça a ser trabalhada está livre de corpos estranhos como pregos.
6. Discos abrasivos devem ser armazenados e manuseados com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante.
7. Certifique-se de que o disco montado foi ajustado conforme as instruções do fabricante.
8. Não utilize nunca a máquina sem a proteção no lugar. Use sempre o protetor de lâmina. Um protetor de lâmina protege o utilizador contra partes partidas do disco de corte e contra toques acidentais no disco de corte.
9. Certifique-se de que o protetor funciona corretamente e que este se pode mover livremente. Nunca bloqueie o protetor no lugar quando aberto.
10. Fixe a peça de trabalho. Uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica mais segura do que segurar com a mão.
11. Não utilize a lâmina da serra.
12. Guarde a máquina de forma segura quando não está ser usada. O local de armazenamento deve ser seco e deve ser possível fechá-lo à chave. Isto previne que a máquina sofra danos de armazenamento e que seja operada por pessoas inexperientes.

DESCRIÇÃO DOS ITENS NUMERADOS (Fig. 1 - Fig. 11)

①	Protetor do disco	⑩	Travão de interruptor	⑰	Parafuso de cabeça chata de mais de 6 mm x 15	⑳	Peça a ser trabalhada
②	Protetor inferior (B)	⑪	Veio	⑱	Porcas de 6 mm	㉑	Escova de carvão
③	Motor	⑫	Chave de barra sextavada	㉒	Os mordentes do torno abrem até 170 mm enquanto o torno pode ser ajustado em dois passos de 205 mm e 240 mm	㉓	Limite de desgaste
④	Disco abrasivo	⑬	Ao ajustar num ângulo de 0°	㉔	Torno (A)	㉕	N° da escova de carvão
⑤	Cabo	⑭	Ao ajustar num ângulo de 30°	㉖	Dimensão da peça a ser cortada	㉗	Anilha do disco
⑥	Dispositivo para evitar faíscas	⑮	Ao ajustar num ângulo de 45°	㉘	Bloco metálico	㉙	Arruela (A)
⑦	Protetor inferior (A)	⑯	Torno (B)	㉚	Dimensão do bloco metálico	㉛	Parafuso
⑧	Bujão	⑰	Parafusos de 10 mm	㉜	Embreagem	㉝	Tampa da escova
⑨	Gatilho	⑱	Placa de aço (Espessura de mais de 6 mm)	㉞	Retentor do parafuso		

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CC14SF : Cortadora de disco abrasivo
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Utilize sempre proteção para os olhos.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.

	Ligar
	Desligar
	Desligue a ficha principal da tomada elétrica
	Ferramenta de classe II

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados abaixo.

○ Disco abrasivo	1
○ Chave de barra sextavada	1

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

Corte de vários materiais metálicos como tubos, vergalhões, aço perfilado e placas divisórias.

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem (por áreas)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Potência de entrada		1640 W*	2000 W*
Dimensões máximas de corte Altura x Largura	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Tamanho mínimo da peça de trabalho		Comprimento 80 mm	
Disco abrasivo		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Esmeris resinóides reforçados)	
Rotação sem carga		4000 min ⁻¹	
Velocidade máxima periférica de trabalho		4800 m/min	
Peso**		17 kg	

* Não deixe de verificar a voltagem na placa identificadora constante do produto, pois ela está sujeita a mudanças conforme a área.

**De acordo com o procedimento EPTA 01/2014

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

ANTES DA OPERAÇÃO

1. Desembalar

Remova cuidadosamente da embalagem todas as peças incluídas na entrega. Remova todo o material de embalagem da máquina e dos acessórios fornecidos.

Antes de iniciar a operação da máquina pela primeira vez, verifique se todas as peças dos acessórios padrão listados abaixo foram fornecidas:

- Disco abrasivo
- Chave de barra sextavada

PRECAUÇÃO

Evite o arranque acidental da máquina. Durante a montagem e para todos os trabalhos de manutenção na máquina, a ficha de alimentação não deve estar ligada à fonte de alimentação.

2. Fonte de energia

Certifique-se de que a fonte de energia a ser utilizada está conforme às exigências especificadas na placa identificadora do produto.

3. Interruptor

Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada. Se o plugue estiver conectado a um receptáculo quando o interruptor estiver ligado, a ferramenta elétrica vai começar a operar imediatamente, podendo provocar um grave acidente.

Português

4. Cabo de extensão

Quando o local de trabalho não possuir uma fonte de energia, utilize um cabo de extensão de espessura e de potência nominal suficientes. A extensão deve ser mantida tão curta quanto possível.

- Para assegurar um manuseamento seguro, a máquina deve ser instalada numa superfície nivelada e estável (por ex., bancada de trabalho) antes da utilização. A máquina pode ser aparafusada (2 parafusos) num local nivelado usando os orifícios para parafusos na base.
- Como as partes móveis são presas por tensão numa corrente enquanto em trânsito, retire a corrente do gancho apertando levemente o interruptor do cabo.
- Certifique-se de que os discos abrasivos estão em perfeitas condições e não apresentam marcas e rachaduras.
- Embora eles tenham sido totalmente apertados na fábrica antes da entrega, por medida de segurança, reaperte bem as porcas de retenção.
- São evitados acidentes possíveis como um disco abrasivo rachado por esta capa protetora (protetor do disco). Embora ela tenha sido totalmente presa na fábrica antes da entrega, por medida de segurança, reaperte bem os parafusos de fixação.
- Ao substituir o disco abrasivo, certifique-se de que o disco de corte substituído possui uma velocidade periférica designada em excesso de 4.800 m/min.
- Certifique-se de que a chave inglesa usada para apertar ou retirar o disco abrasivo não está presa na máquina.
- Verifique se o local do trabalho está apoiado de maneira correta. Certifique-se de que o material está bem preso com o torno. Se não estiver, um acidente grave pode acontecer caso o material se solte ou o disco abrasivo se quebre durante a operação.
- Antes de colocar a máquina sem carga para trinta em funcionamento, certifique-se de que o esmeril está ajustado e apertado corretamente em posição segura; se houver vibração considerável ou se outros defeitos forem detectados pare imediatamente o funcionamento. Caso isto ocorra, proceda a uma verificação na máquina para descobrir a causa do defeito.
- Gire o disco abrasivo para inspecionar quaisquer desvios da face. Um grande desvio provoca deslocamento do disco abrasivo.
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação estão desobstruídos em ambientes empoeirados. Se for necessário limpar a poeira, desconecte primeiramente a máquina da fonte de alimentação.
- Não utilize acessórios que não foram concebidos e recomendados especificamente pelo fabricante da ferramenta. Mesmo que consiga instalar o acessório na ferramenta elétrica, não garante um funcionamento seguro.

- Quando o disco abrasivo entrar em contato com o material a ser cortado, pressione delicadamente um pouco mais o cabo e comece a cortar.
- Quando o corte (ou o entalhamento designado) tiver sido completado, levante o cabo e coloque-o na sua posição original.
- Ao final de cada processo de corte, desligue o interruptor para parar a rotação e prossiga com o trabalho seguinte de corte.

PRECAUÇÃO

Não é necessário cortar rapidamente quando se coloca mais força no cabo. Força demasiada no cabo coloca pressão excessiva no motor e reduz sua capacidade. Não deixe de desligar o interruptor depois que terminar a operação e de tirar o plugue da tomada.

3. Posição do operador

Não fique em linha com o disco de corte em frente à máquina. Fique sempre ao lado do disco de corte. Esta medida tem como objetivo uma melhor proteção do seu corpo contra possíveis farpas no caso de quebra do disco de corte.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA DISCO ABRASIVO

PRECAUÇÃO

Use luvas ao manusear os discos de corte.

1. Desmontagem do disco abrasivo (Fig. 3)

- Pressione o bujão e desaperte o parafuso com uma chave de barra sextavada.

PRECAUÇÃO

Quando o eixo de montagem do disco abrasivo não puder ser preso com a pressão sobre o bujão, gire o parafuso com uma chave de barra sextavada ao mesmo tempo em que pressiona o bujão. O eixo de montagem do disco abrasivo é fixado quando o bujão tiver sido abaixado.

- Retire o parafuso, arruela (A) e a arruela do disco e desprenda o disco abrasivo.

2. Montagem do disco abrasivo

Retire minuciosamente a poeira das arruelas do disco e do parafuso e então monte o disco seguindo os procedimentos de desmontagem na ordem inversa. Certifique-se de prender no fim o protetor inferior.

PRECAUÇÃO

Verifique se o bujão que foi usado para a instalação e retirada do disco abrasivo voltou à sua posição retraída.

MODO DE OPERAÇÃO

1. Procedimento para prender o material de corte (Figs. 4 e 5)

Coloque a peça a ser trabalhada entre o torno (A) e o torno (B), levante a embreagem e aperte o retentor do parafuso para colocar o torno (A) levemente em contato com a peça a ser trabalhada, como mostra a Fig. 4.

Depois, vire a embreagem para baixo e prenda bem a peça a ser trabalhada na posição, girando o retentor do parafuso. Quando o trabalho de corte tiver terminado, gire o retentor do parafuso duas ou três vezes para desapertar o torno e retire a peça, como mostra a Fig. 5.

PRECAUÇÃO

O esmeril continua a girar depois que a máquina é desligada.

Para evitar ferimentos pessoais, nunca retire ou instale a peça a ser trabalhada enquanto o disco abrasivo estiver girando.

PROCEDIMENTOS DE CORTE

PRECAUÇÃO

É perigoso retirar ou instalar a peça a ser trabalhada enquanto o disco abrasivo estiver girando.

1. Operação do interruptor (Fig. 2)

O interruptor pode ser ligado apertando-se manualmente o gatilho e desligado soltando o gatilho que volta ao seu lugar original. O interruptor não operará a menos que o bujão tiver sido apertado.

2. Corte

- Gire o disco abrasivo, pressione delicadamente o cabo e leve o disco abrasivo para perto do material a ser cortado.

Peças longas devem ser apoiadas com blocos de material não inflamável em cada lado, de maneira que fiquem niveladas na base.

2. Corte nos ângulos (Figs. 6 e 7)

- (1) A máquina permite cortar em ângulos de 45° ou 60°.
- (2) Desaperte os dois parafusos de cabeça sextavada M10 no torno (B) e ajuste a superfície de trabalho no mordente do torno em ângulos de 0°, 30° ou 45°, como mostra a Fig. 7. Depois de completar o ajuste, aperte bem os dois parafusos M10.

- (3) Quando materiais largos são cortados em ângulo, eles ficarão presos firmemente fixando-se uma placa de aço no torno (B) como na Fig. 8.

3. Movimento do mordente do torno estacionário (Fig. 9)

A abertura do torno é ajustada para o máximo de 170 mm ao sair da fábrica. No caso de se necessitar de uma abertura de mais de 170 mm, mova o torno para a posição mostrada pela linha da corrente depois de desapertar os dois parafusos. A abertura máxima pode ser ajustada em dois passos de 205 mm e 240 mm. Ao cortar material excessivamente largo, o torno pode ser usado eficazmente reposicionando o lado estacionário dos mordentes do torno.

4. Como usar blocos metálicos (Fig. 10)

Quando o disco abrasivo possuir um diâmetro externo reduzido, insira entre o torno (A) e (B) um bloco metálico ligeiramente menor que a dimensão da peça a ser cortada para utilizar de maneira econômica o disco abrasivo.

6. Verifique o cabo regularmente

Os cabos danificados devem ser reparados apenas através de um Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

Substitua os cabos de extensão danificados. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

7. Inspeção dos parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.

8. Lubrificação

Coloque óleo uma vez por mês nos seguintes pontos de suprimento para manter a máquina trabalhando por muito tempo (Veja Fig. 1).

Pontos de suprimento de óleo

- Parte giratória do eixo
- Parte giratória do torno
- Guia corrediça do torno (A)

9. Limpeza

Limpe de vez em quando os fragmentos e detritos que aderiram à máquina com um pano ou similar. Tome cuidado para não molhar com óleo ou com água a parte do motor.

10. Falhas na máquina, inclusive nos protetores ou nas lâminas de corte, devem ser relatadas tão logo apareçam.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

PRECAUÇÃO

Antes de continuar a utilização da ferramenta, esta deve ser inspecionada cuidadosamente para determinar que irá funcionar corretamente e executar a sua função prevista. A manutenção e os trabalhos de reparação devem ser realizados apenas por pessoal de reparação qualificado. Desta forma, pode assegurar-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Certifique-se de desligar e tirar o plugue da tomada antes de fazer inspeção e manutenção.

1. Um protetor ou outras peças danificadas

As peças danificadas devem ser reparadas adequadamente ou substituídas por um Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI a não ser que de outra forma indicado no manual de instruções.

2. Interruptores defeituosos

Os interruptores defeituosos devem ser substituídos por um Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

3. Substituição do disco abrasivo

Quando o disco abrasivo já tiver ficado cego durante o uso continuado há uma carga desnecessária ao motor. Consequentemente, retifique ou substitua o disco abrasivo cego para assegurar eficácia no esmerilhamento.

4. Inspeccionar as escovas de carvão (Fig. 11)

O motor utiliza escovas de carvão que são peças consumíveis. Uma escova de carbono excessivamente gasta pode resultar em danos no motor.

Substitua ambas as escovas de carbono por novas que tenham os mesmos Números de escova de carbono que os mostrados na figura quando estas estiverem gastas ou perto do "limite de uso". Além disso, mantenha sempre as escovas de carvão limpas e certifique-se de que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

5. Substituir as escovas de carvão

Desmonte as tampas da escova com uma chave de fenda plana. As escovas de carvão podem, então, ser facilmente removidas.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 146.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos aéreos

Os valores medidos foram determinados de acordo com EN62841.

Nível de potência sonora ponderado A medido LpA: 105 dB (A); incerteza KpA: 3 dB

Nível de pressão sonora ponderado A medido LwA: 111 dB (A); incerteza KwA: 3 dB

Use proteção auditiva.

Português

● Informação sobre o sistema de fornecimento de energia de voltagem nominal 230 V~

Sob condições desfavoráveis dos circuitos, esta ferramenta elétrica pode causar quedas de voltagem transitórias ou flutuações que interferem na voltagem.

Esta ferramenta elétrica foi planejada para ser conectada a um sistema de fornecimento de energia com a impedância máxima permissível Z_{MAX} de 0,14 Ohm no ponto de interface (caixa de ligações de força) do usuário.

O usuário precisa se certificar que esta ferramenta elétrica está conectada a um sistema de fornecimento de energia que preencha o requisito acima.

Se necessário, o usuário pode solicitar à companhia de fornecimento de energia elétrica um sistema de impedância no ponto de interface.

● Informação sobre o disjuntor com voltagem nominal de 230 V~

Esta ferramenta deve ser usada apenas se estiver conectada com um fusível de 16A com característica de desligamento gl.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HIKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg.

Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.
Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphöverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks uppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.
Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.
 - Förebyggen oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Omtillbehörföranslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Låt inte varen av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygssäkerhetsprinciper.
En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- #### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kräver, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kräver inte och är lättare att kontrollera.

Svenska

- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
- h) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**
Håla handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) **Service**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR KAPMASKIN

1) Säkerhetsvarningar för kapmaskin

- a) **Placera dig själv och andra borta från banan för den roterande skivan. Skyddet hjälper till att skydda operatören från fräsiga skivfragment och oavsiktlig kontakt med skivan.**
- b) **Använd endast bundna förstärkta kapskivor för ditt elektriska verktyg. Bara för att ett tillbehör kan fästas på ditt elektriska verktyg innebär det inte att det är säkert att användas.**
- c) **Tillbehörets nominella hastighet måste vara minst samma som maximal hastighet markerad på det elektriska verktyget. Tillbehör som körs fortare än den hastighet de är avsedda för kan gå sönder och flyga isär.**
- d) **Skivor får endast användas för rekommenderade tillbehör. Till exempel: Slipa inte med sidan på en kapskiva. Slipande kapskivor är avsedda för yttre slipning, sidokrafter på dessa skivor kan göra att de bryts sönder.**
- e) **Använd alltid oskadade skivflänsar av rätt storlek och form för din valda skiva. Lämpliga skivflänsar stöder skivan och minskar risken för att den går sönder.**
- f) **Ytterdiametern och tjockleken på ditt tillbehör måste vara inom angivet värde för vad ditt elektriska verktyg klarar av. Tillbehör av fel storlek kan inte skyddas och kontrolleras ordentligt.**
- g) **Storleken på skivor och flänsar måste passa ordentligt på spindeln på det elektriska verktyget. Skivor och flänsar med hål för hjulaxel som inte passar delen för montering på det elektriska verktyget kommer köras obalanserat, vibrera mycket och kan orsaka förlust av kontroll.**
- h) **Använd inte skadade skivor. Före varje användning, kontrollera om skivorna har hack eller sprickor. Om det elektriska verktyget eller skivan tappas, kontrollera eventuell skada eller montera en oskadad skiva. Efter inspektion och installation av skivan, placera dig själv och andra borta från banan för den roterande skivan och kör det elektriska verktyget på maximal hastighet utan belastning i en minut. Skadade skivor kommer normalt gå sönder under denna testtid.**

2) Rekyl och tillhörande varningar

- Rekyl är en plötslig reaktion på en klämd eller satt roterande skiva. Klämning eller sättning medför att den roterande skivan snabbare stannar, vilket i sin tur medför att den okontrollerade kapenheten tvingas uppåt mot operatören.
Till exempel, om en slipande skiva sätts eller kläms i arbetsstycket, kan det hända att kanten på skivan in i klämpunkten och gräver sig in i ytan på materialet, vilket gör att skivan förs ut eller hoppar ut. Slipskivor kan också gå sönder under dessa omständigheter.
Rekyl är resultatet när det elektriska verktyget används felaktigt och/eller felaktiga användningssätt eller villkor och kan undvikas genom att vidta vederbörliga försiktighetsåtgärder som visas nedan.
- a) **Upprätthåll ett fast grepp om det elektriska verktyget och placera din kropp och arm så att du kan motstå rekylkräften. Operatören kan kontrollera uppåtriktade rekylkrafter om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.**
- b) **Placera inte din kropp i linje med den roterande skivan. Om rekylering inträffar kommer det att driva kapenheten uppåt mot operatören.**
- c) **Använd inte sågkedja, träsågblad, segmenterade diamantringor med yttre mellanrum större än 10 mm och inte heller tandade sågblad. Sådana blad orsakar frekvent rekylering och förlust av kontrollen.**
- d) **"Kläm" inte skivan eller applicera stort tryck på den. Försök inte att göra ett väldigt djupt kap. Stor stress på skivan ökar belastningen och känsligheten för vridning eller bändning av skivan i kapet och risken för rekyl eller att skivan går sönder.**
- e) **När skivan bänds eller vid avbrott av kapning av någon anledning, stäng av det elektriska verktyget och håll kapenheten helt stilla till dess att skivan stannar helt. Försök aldrig att ta bort skivan från kapet när skivan roterar, då detta kan orsaka rekyl. Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att minska risken för bändning av skivan.**

- f) **Starta inte om kapningen i arbetsstycket. Låt skivan nå maxfart och för sedan försiktigt in den i kapet igen. Skivan kan bändas, gå upp eller rekylera om det elektriska verktyget återstartas i arbetsstycket.**
- g) **Stöd överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken för att skivan kläms och rekylar. Stora arbetsstycken tenderar att bägna under sin egen tyngd. Stöd måste placeras under arbetsstycken nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor om skivan.**
- Se till att arbetsmaterialet är fritt från främmande föremål så som naglar.
 - Slipskivor måste förvaras och hanteras varsamt i enlighet med tillverkarens instruktioner.
 - Se till att skärbladet (slipskivan) monteras fast i enlighet med tillverkarens instruktioner.
 - Använd aldrig maskinen utan skyddshöljet på plats. Använd alltid skärbladsskyddet. Ett skärbladsskydd skyddar användaren mot avbrutna delar av kapskivan och mot oavsiktlig beröring av kapskivan.
 - Se till att skyddet fungerar ordentligt och att det kan röra sig fritt. Lås aldrig skyddet på plats när det finns i öppet läge.
 - Fäst arbetsstycket. Ett arbetsstycke som kläms fast med klämanordningar eller i en tving hålls fast mycket säkrare än för hand.
 - Använd inte sägbladet.
 - Förvara maskinen på ett säkert sätt när den inte används. Förvaringsplatsen måste vara torr och kunna låsas. Detta gör att maskinen inte skadas under förvaringen och att den inte används av utbildad personal.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd normala skärblad på dess normala arbetsyta.
- Skydda mot gnistor.
- Sätt alltid fast skärbladet ordentligt.
- Se alltid till att de delar som kläms fast skärbladet aldrig hindras. Skadade delar kommer att förorsaka skada på skärbladet.





BESKRIVNING AV NUMRERADE PUNKTER (Bild 1 - Bild 11)





①	Bladhölje	⑩	Omkopplarstoppare	⑰	Skrur med platta huvuden större än 6 mm x 15	⑳	Arbetsstyckets material
②	Undre skydd (B)	⑪	Axel	⑱	6 mm muttrar	㉑	Kolborste
③	Motor	⑫	Sexkantnyckel	⑲	Skruvstället kan öppnas mer än 170 mm och ställas in i två steg, 205 mm och 240 mm.	㉒	Avnötningegräns
④	Skärblad	⑬	Vid inställning av vinkel 0	⑳	Skruvstöd (A)	㉓	Nr. på kolborste
⑤	Handtag	⑭	Vid inställning av vinkel 30	㉑	Dimensionerna på arbetsmaterialet	㉔	Skivbricka
⑥	Gnistskydd	⑮	Vid inställning av vinkel 45	㉒	Metallblock	㉕	Bricka (A)
⑦	Undre skydd (A)	⑯	Skruvstöd (B)	㉓	Metallblockets dimensioner	㉖	Bult
⑧	Spärr	⑰	10 mm bultar	㉔	Koppling	㉗	Borsthatta
⑨	Avtryckare	⑱	Stålpatta (tjockare än 6 mm)	㉕	Skruvhandtag		

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CC14SF : Kapmaskin
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Ha alltid ögonskydd.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koppla bort strömkabelkontakten från eluttag
	Klass II verktyg

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade nedan.

- Skärblad 1
- Sexkantnyckel 1

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Skärning av olika metallmaterial så som rör, runda stänger, format stål och skjutbord.

SPECIFIKATIONER

Volltal (i område)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Ingång		1640 W*	2000 W*
Max. skärdimension Höjd x bredd	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Arbetsstyckets minsta storlek		Längd 80 mm	
Skärblad		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Förstärkt konsthartsskärblad för kaping)	
Hastighet utan belastning		4000 min ⁻¹	
Max. perifer arbetshastighet		4800 m/min	
Vikt**		17 kg	

* Se till att du kontrollerar namnplattan på maskinen eftersom detta beror på område.

**Enligt EPTA-procedur 01/2014

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FÖR ANVÄNDNING

1. **Uppackning**

Ta försiktigt ut alla delar som ingår i leveransen från förpackningen. Ta bort allt förpackningsmaterial från maskinen och medföljande tillbehör.

Innan maskinen används för första gången, kontrollera om alla standard tillbehör delar som listas nedan har levererats:

- Kapskiva
- Sexkants- nyckel

FÖRSIKTIGT

Undvik att oavsiktligt starta maskinen. Vid montering och vid allt arbete på maskinen, får nätkabeln inte vara ansluten till elnätet.

2. **Strömkälla**

Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.

3. **Strömbrytare**

Kontrollera att strömbrytaren står i fränslaget läge (OFF). Om stickkontakten på maskinens nätkabel ansluts till ett nätuttag medan strömbrytaren står i tillslaget läge (ON), så startar maskinen genast vilket kan leda till en allvarlig olycka.

4. **Förlängningskabel**

Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt klassificering.

Använd så kort förlängningskabel som möjligt.

5. För att säkerställa säker hantering, måste maskinen installeras på ett plant och stabilt underlag (t.ex. en arbetsbänk) innan den används.

Maskinen kan bultas (2 bultar) ned till en jämn plats med hjälp av bulthålen i basen.

6. Eftersom rörliga delar sitter fast med en kedja under transporten ska du avlägsna denna från kedjehaken genom att trycka en aning på handtaget.

7. Tillse att alla skärblad än i perfekt kondition och inte uppvisar repor eller sprickor.

8. Trots att de dragits ordentligt på fabriken före leverans bör klämmutrarna dras åt för säkerhets skull.

9. Möjliga skador från tex. ett sprucket skärblad förhindras av skyddshöljet (bladhölje). Trots att de dragits ordentligt på fabriken före leverans bör monteringskruvarna dras åt för säkerhets skull.

10. Vid byte av skärblad, se till att det nya skärbladet än tillverkat för en preifer arbetshastighet på 4800 m/min.

11. Se till att nyckeln som används för att ta bort och montera på skärblad inte sitter kvar på maskinen.

12. Kontrollera att arbetsstycket har ordentligt stöd. Se till att arbetsmaterialet sitter fast ordentligt i skruvstället. Om det inte gör det kan allvarlig personskada förorsakas av att materialet lossar under arbete och skärbladet går sönder.

13. Kontrollera att en slipskiva är korrekt fastmonterad och åtdragen före användning. Provkör maskinen i ett säkert läge på tomgång i ungefär en halv minut. Om kraftiga vibrationer eller någon annan felaktighet upptäcks, så stäng genast av maskinen och kontrollera sedan maskinen för att fastställa orsaken till problemet.

14. Roter skärbladet för att se om det än skevt. Ett alltför skevt skärblad kan få det att flytta på sig under användning.

15. Se till att ventilationsöppningarna hålls fria vid arbete i dammig miljö. Om damm behöver avlägsnas, så koppla först loss maskinens nätkabel från nätuttaget.

16. Använd inte tillbehör som inte är speciellt utformade och rekommenderade av verktygstillverkaren. Bara för att ett tillbehör kan fästas på ditt elektriska verktyg innebär inte att det är säkert att användas.

SKÄRPROCEDUR

FÖRSIKTIGT

Det är farligt att avlägsna eller installera arbetsmaterial medan skärbladet fortfarande snurrar.

1. **Omkopplaren (Bild 2)**

Omkopplaren slås av och på manuellt genom att avtryckaren trycks in eller släpps upp till ursprungsposition. Omkopplaren fungerar inte så länge inte spärren har tryckts in.

2. Skärning

- (1) Starta skärbladet och tryck det försiktigt mot arbetsmaterialet med handtaget.
- (2) När skärbladet kommer i kontakt med arbetsmaterialet, tryck ner handtaget ytterligare och skär.
- (3) När avskärningen (eller spårningen) är avslutad. Dra upp handtaget och sätt tillbaka det i sin ursprungsposition.
- (4) Slå av omkopplaren (OFF) varje gång du slutat skära för ögonblicket för att stoppa bladets rotation. Fortsätt sedan med vidare skårarbeten.

FÖRSIKTIGT

Det är inte nödvändigtvis så att det går fortare att skära om du trycker ner handtaget kraftigare. För mycket tryck kommer att överbelasta motorn och reducera dess kapacitet.

Kom ihåg att alltid ställa omkopplaren på OFF efter att du slutat arbeta och dra ur kontakten ur väggen.

3. Operatörsställning

Stå inte i linje med kapskivan på maskinens framsida. Stå alltid vid sidan av kapskivan. Denna åtgärd ger bättre kroppsskydd mot eventuella flisor om kapskivan skulle gå sönder.

2. Skärvinklar (Bilder 6 och 7)

- (1) Denna maskin tillåter skärning i vinklar från 45 till 60.
- (2) Lossa på de två M10 hexagonformade huvudbultarna på skruvstället (B) och ställ sedan in skruvstådsgreppet i vinklar 0, 30 eller 45 så som visas på **Bild 7**. När detta är klart, dra åt de två 10 mm bultarna.
- (3) När breda material ska skäras med vinkel kan materialet fästas ordentligt med stålbordet som på **Bild 8** med skruvstället (B).

3. Att flytta på skruvstådsgreppet (Bild 9)

Skruvstådet kan öppnas till maximalt 170 mm vid utskjeppningen från fabriken. Om större öppning än 170 mm önskas, flytta skruvstället till den position som visas av kedjelinjen efter att ha lossat på de två bultarna. Den maximala öppningen kan ställas in på 205 mm och 240 mm. Om materialet är alltför brett kan skruvstället användas effektivt genom ompositionering av den stationära sidan av skruvstället.

4. Hur du använder metallblocket (Bild 10)

När skärbladet har en reducerad yttre diameter, sätt in ett metallblock som är en aning mindre än dimensionerna på arbetsmaterialet mellan skruvstället (A) och (B) så att skärbladet kan användas tills det är helt utslitet.

MONTERING OCH BORTAGANDE AV SKÄRBLAD

FÖRSIKTIGT

Använd handskar vid hantering av kapskivor.

1. Bortagande av skärblad (Bild 3)

- (1) Tryck på spärren och lossa bulten med en nyckel.

FÖRSIKTIGT

När monteringsaxeln till skärbladet inte kan fixeras genom att du trycker på spärren, vrid bulten med nyckeln medan du trycker på spärren.

Skärbladets monteringsaxel fixeras när spärren sänks.

- (2) Ta bort bulten, bricka (A), bladbrickan och ta bort skärbladet.

2. Montering av skärblad

Avlägsna allt damm från bladbrickorna och bulten. Montera sedan bladet genom att följa procedurerna för bortagande i omvänd ordning. Se till att du sätter tillbaka det undre skyddet efteråt.

FÖRSIKTIGT

Bekräfta att spärren som används vid bortagande och montering av bladet har återgått till sin ursprungsposition.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

FÖRSIKTIGT

Innan du fortsätter att använda verktyget, bör det noggrant kontrolleras för att fastställa om det fungerar på rätt sätt och utför sin avsedda funktion.

Underhålls- och reparationsarbeten skall endast utföras av kvalificerade reparatörer.

På detta sätt kan man se till att säkerheten bibehålls för elverktyget.

Se till att slå av maskinen och ta ut kontakten ur väggen före underhåll och inspektion.

1. Ett skadat skydd eller andra delar

Skadade delar måste repareras på rätt sätt eller bytas ut av en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad om inte annat anges i denna instruktionsbok.

2. Defekta strömbrytare

Kontakta en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad för att byta ut defekta strömbrytare.

3. Byte av skärblad

När ett skärblad slitits ut efter längre tids användning belastar det motorn i onödan. Se alltså till att omslipa eller byta ut det får att tillse effektivt skärning.

4. Kontroll av kolborstar (Bild 11)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. Eftersom en överdrivet slitna kolborste kan orsaka motorproblem.

Byt ut båda kolborstarna mot nya med samma nummer som visas i figuren när den slits eller är nära "utslitningsgränsen". Se också till att kolborstarna är rena och rör sig fritt i kollållarna.

5. Utbyte av kolborstar

Ta isär borstskydden med en spårskruvmejsel. Kolborstarna kan sedan enkelt tas bort.

6. Kontrollera kabeln regelbundet

En skadad kabel får endast repareras av en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Byt ut skadade förlängningskablar. Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

7. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

HANTERING

1. Förfaringssätt för att låsa fast material som ska skäras (Bild 4 och 5)

Placera arbetsstyckets material mellan skruvstycke (A) och skruvstycke (B), lyft upp kopplingen och tryck på skruvhandtaget så att skruvstycke (A) vidrör arbetsstyckets material så som visas i **Bild 4**.

Vrid därefter ner kopplingen och säkra arbetsstyckets material ordentligt på plats genom att vrida på skruvhandtaget. När skärjobbet är slutfört, vrid på skruvhandtaget 2 eller 3 gånger för att lossa skruvstycket, och ta bort arbetsstyckets material så som visas i **Bild 5**.

FÖRSIKTIGT

Skärbladet/slipskivan fortsätter att rotera efter att maskinen har slagits av.

Ta aldrig bort eller montera ett arbetsstycke medan sågklingan roterar, för att undvika personskada.

Långa arbetsstycken måste stöttas på båda sidor av klossar av elfast material som är i jämnhöjd med basplattans översida.

Svenska

8. Smörjning

Tillför olja på följande platser en gång i månaden så att maskinen alltid fungerar som den ska och länge (se Bild 1).

Smörjpunkter

- Roterande del av axel
- Roterande del av skruvståd
- Skruvstådet skjutdel (A)

9. Rengöring

Torka bort flisor och skräp med en trasa lite då och då. Se till att motordelen inte blir blöt eller oljig.

10. Ett fel på maskinen, inklusive skydd och skärblad, bör rapporteras så fort det upptäckts.

● Information angående strömbrytaren för 230 V nätspänning

Detta elverktyg bör endast användas efter anslutning till en 16 A säkring med god brytningskaraktär.

ANMÄRKNING

Med hänsyn av HiKOKI:s kontinuerliga program med forskning och utveckling kan tekniska data komma att ändras utan förvarning.

VAL AV TILLBEHÖR

Maskinens tillbehör återfinns i tabellen på sidan 146.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841.

A-vägd ljudeffektnivå LpA: 105 dB (A); osäkerhet KpA: 3 dB

A-vägd ljudtrycksnivå LwA: 111 dB (A); osäkerhet KwA: 3 dB

Använd hörselskydd.

● Information angående strömförsörjningssystem med 230 V ~ märkspänning

Under bristfälliga nätströmsförhållanden kan detta elverktyg orsaka utjämningsspänningsfall och störande spänningsvariationer.

Detta elverktyg är avsett för anslutning till ett strömförsörjningssystem med en högsta tillåtlig systemimpedans (Z_{MAX}) på 0,14 ohm vid strömkällans anpassningspunkt (kraftservicedosa).

Användaren måste se till att detta elverktyg endast ansluts till ett strömförsörjningssystem som uppfyller ovanstående krav.

Användaren kan vid behov fråga det lokala elkraftsföretaget om systemimpedansen vid anpassningspunkten.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj.
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj.**
Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
- Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
- Afmonter alle justeringsnøgler eller skrueknogler, før det elektriske værktøj startes.**
En skrueknogle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
- Pas på ikke at få overbalance.** Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Bær egnet påklædning.** Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
- Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovepose for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdel af et sekund.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
- Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

- d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres for brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
- f) Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.
Glatte håndtag og gribeblader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.
- 5) Service
- a) Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AFKORTER

1) Sikkerhedsforskrifter for afkorter

- a) Sørg for, at du selv og tilskuere holder afstand til planet med den roterende skive. *Afskærmningen hjælper til at beskytte operatoren mod ødelagte skivefragmenter og utilsigtet kontakt med skiven.*
- b) Anvend udelukkende bundne, forstærkede afskæringsskiver til dit elektriske værktøj. *Blot fordi noget tilbehør kan monteres på dit elektriske værktøj, er det ikke nødvendigvis ensbetydende med sikker drift.*
- c) Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på det elektriske værktøj. *Tilbehør, der kører stærkere end dets nominelle hastighed, kan gå i stykker og flyve rundt.*
- d) Skiverne må kun anvendes til anbefalede opgaver. *For eksempel: Slib ikke med siden af afskæringsskiven. Slibende skæreskiver er beregnet til perifer slibning. Sidetryk på disse skiver kan få dem til at splintre.*
- e) Anvend altid skiveflanger, der ikke er beskadigede og har den korrekte diameter til din valgte skive. *Korrekte skiveflanger støtter skiverne og reducerer derved risikoen for brud på skiverne.*
- f) Den ydre diameter og tykkelsen af dit tilbehør skal ligge inden for dit elektriske værktøjes kapacitet. *Tilbehør i den forkerte størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.*
- g) Hulstørrelsen på skiver og flanger skal passe ordentligt til det elektriske værktøjs spindel. *Skiver og flanger, der ikke passer til monteringspunktet på det elektriske værktøj, kommer ud af balance, vibrerer for meget og kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.*
- h) Anvend ikke beskadigede skiver. *For hver anvendelse skal du efterse skiverne for spåner og revner. Hvis du taber det elektriske værktøj eller skiven, skal du efterse det for beskadigelse eller montere en skive, der ikke er beskadiget. Efter eftersyn og montering af skiven skal du selv og tilskuere holde sig væk fra planet med den roterende skive og køre det elektriske værktøj på den maksimale hastighed uden belastning i ét minut. Beskadigede skiver går normalt i stykker under denne test.*
- i) Bær personlig sikkerhedsudstyr. *Alt efter anvendelsen skal du anvende ansigtsværn eller sikkerhedsbriller. Bær støvmaske, høreværn, handsker og butiksforklæde, der er i stand til at bremse små slibende fragmenter eller fragmenter af arbejdsemne efter behov. Øjenværnet skal være i stand til at bremse flyvende rester, der genereres ved forskellige funktioner. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal være i stand til at filtrere partikler, der genereres ved din anvendelse af det elektriske værktøj. Længerevarende udsættelse for højtintens støj kan medføre høretab.*
- j) Hold tilskuere på sikker afstand af arbejdsområdet. *Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter af arbejdsemne eller af en ødelagt skive kan flyve ud og medføre tilskadekomst uden for det umiddelbare driftsområde.*
- k) Placér ledningen væk fra det roterende tilbehør. *Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret over eller sidde fast, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i den roterende skive.*
- l) Rengør jævnligt det elektriske værktøjs lufthuller. *Motorens ventilator kan trække støv ind i kabinettet, og kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.*
- m) Anvend ikke det elektriske værktøj i nærheden af brændbare materialer. *Anvend ikke det elektriske værktøj, når det er anbragt på en brændbar overflade såsom træ. Disse materialer kan antændes af gnister.*
- n) Anvend ikke tilbehør, der kræver flydende kølemiddel. *Anvendelse af vand eller flydende kølemiddel kan medføre elektrisk stød eller slag.*

2) Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt eller fastsiddende roterende skive. *Hvis den sidder i klemme eller hænger fast, stopper den roterende skive hurtigt, hvilket igen medfører, at skæreenheden, der er ude af kontrol, bliver tvunget opad mod operatoren. Hvis eksempelvis der sidder en slibeskive fast eller i klemme i arbejdsemnet, kan kanten af skiven, der er kommet i klemme, grave sig ned i overfladen af materialet og få skiven til at køre af eller ryge af. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold. Tilbageslag er resultatet af misbrug af det elektriske værktøj/forkerte driftsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet herunder.*

- a) Oprethold et fast greb i det elektriske værktøj, og placer din krop og din arm, så du kan modstå tilbageslagets styrke. Operatøren kan kontrollere opadgående tilbageslags styrke, hvis der tages passende forholdsregler.
- b) Anbring ikke kroppen på linje med den roterende skive. Hvis der opstår tilbageslag, vil det drive skæreenheden opad mod operatøren.
- c) Monter ikke en savkæde, træskæreklinge, en segmenteret diamantskive med en periferafstand på mere end 10 mm eller en tandet savklinge. Sådanne klinger skaber hyppige tilbageslag og gør, at du mister kontrollen.
- d) "Blokér" ikke skiven, og anvend ikke overdrevet tryk. Forsøg ikke at lave en for stor skæredybde. Overbelastning af skiven øger belastningen og muligheden for, at skiven vrides eller lukkes inde i snittet samt risikoen for tilbageslag eller brud på skiven.
- e) Når skiven binder, eller når du af en eller anden grund afbryder skæringen, skal du slukke det elektriske værktøj og holde skæreenheden stille, indtil skiven stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne skiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, idet der ellers kan opstå tilbageslag. Undersøg og ret fejlen for at fjerne årsagen til, at skiven binder.
- f) Genoptag ikke skæring i arbejdsemnet. Lad skiven nå fuld hastighed, og sæt forsigtigt skærefunktionen i gang igen. Skiven binder muligvis, går op eller slår tilbage, hvis det elektriske værktøj genstartes i arbejdsemnet.
- g) Støt meget store arbejdsemner for at minimere risikoen for, at skiven kommer i klemme eller slår tilbage. Store arbejdsemner har tendens til at hænge under deres egen vægt. Støtterne skal placeres under arbejdsemnet tæt på skærelinjen og i nærheden af arbejdsemnets kant på begge sider af skiven.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

1. Anvend det normale skærehjul på dets normale arbejdsflade.
2. Beskyt Dem mod springende gnister.
3. Skift skærehjulet ud i tide og på forskriftsmæssig vis.
4. Vær altid påpasselig med at skærehjulets fastspændingsdele ikke er beskadigede. Defekte dele vil bevrikke, at skærehjulet lider overlast.
5. Kontroller, at arbejdsemnet er fri for fremmedlegemer som for eksempel søm.
6. Skærehjul skal opbevares og behandles med forsigtighed i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.
7. Kontroller, at det påsatte skærehjul monteret som beskrevet i fabrikantens instruktioner.
8. Anvend aldrig maskinen, uden at beskyttelseskærmen er på plads.
Anvend altid klingeafskærmningen. En klingeafskærmning beskytter brugeren mod uødelagte dele af skæreskiven og mod utilsigtet berøring af skæreskiven.
9. Sørg for, at afskærmningen virker korrekt, og at den kan bevæge sig frit. Lås aldrig afskærmningen på plads, når den er åben.
10. Fastspænd arbejdsemnet. Et arbejdsemne fastspændt med fastspændingsenheder eller i en skruestik er mere sikkert, end hvis du holder det i hånden.
11. Anvend ikke savklingen.
12. Opbevar maskinen på sikker vis, når den ikke anvendes. Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne låses.
Dette hindrer, at maskinen beskadiges under opbevaring, samt at maskinen betjenes af personer uden oplæring i den.





BESKRIVELSE AF NUMMEREREDE PUNKTER (Fig. 1 - Fig. 11)





①	Hjuldæksel	⑩	Kontaktstopper	⑲	Flad hovedskruer på over 6 mm x 15	⑳	Emne
②	Underafdæksel (B)	⑪	Aksel	⑳	6 mm møtrikker	㉑	Kulbørste
③	Motor	⑫	Sekskantnøgle	㉑	Skruestikbakkerne åbner sig til 170 mm. Selve skruestikken kan indstilles i to trin: 205 mm og 240 mm.	㉒	Slidgrænse
④	Skærehjul	⑬	Ved indstilling af en vinkel på 0°	㉒	Skruestik (A)	㉓	Kul Nr.
⑤	Håndtag	⑭	Ved indstilling af en vinkel på 30°	㉓	Mål for arbejdsemne, der skal skæres	㉔	Hjulskive
⑥	Gnistskinne	⑮	Ved indstilling af en vinkel på 45°	㉔	Metablok	㉕	Spændeskive (A)
⑦	Underafdæksel (A)	⑯	Skruestik (B)	㉕	Mål for metablok	㉖	Bolt
⑧	Stopper	⑰	10 mm bolte	㉖	Kobling	㉗	Børstehætte
⑨	Udløser	⑱	Stålpåse (over 6 mm tykke)	㉗	Skruerhåndtag		

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende viser symboler anvendt til maskinen. Sørg for, at du forstår betydningen af dem før anvendelse.

	CC14SF : Afkorter
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Brug altid beskyttelsesbriller.
	Kun til EU-lande Bortskaf ikke elektrisk værktøj sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EU om kasseret elektrisk og elektronisk værktøj og dets implementering i henhold til national lovgivning skal elektrisk værktøj, der har nået slutningen af sin levetid indsamles separat og leveres tilbage til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

	Slå strømmen TIL
	Slå strømmen FRA
	Kobl det primære stik fra stikkontakten
	Klasse II værktøj

STANDARDTILBEHØR

Ud over hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken tilbehøret opstillet nedenfor.

- Skærehjul1
- Sekskantnøgle1

Standardtilbehør kan ændres uden varsel.

ANVENDELSE

Skæring af forskellige materialer af metal som for eksempel rør, runde stænger, formet stål og plader.

SPECIFIKATIONER

Spænding (efter område)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Input		1640 W*	2000 W*
Max. skæremål Højde x bredde	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimumsstørrelse på arbejdsemne		Længde 80 mm	
Skærehjul		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Forstærket resinoid skæreskive)	
Tomgangshastighed		4000 min ⁻¹	
Max. arbejdsperiferihastighed		4800 m/min	
Vægt**		17 kg	

* Husk at kontrollere mærkepladen på værktøjet, da den kan ændres alt efter område.

**I henhold til EPTA-procedure 01/2014

EMÆRK

Som følge af HiKOKIs fortløbende program for forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

FØR IBRUGTAGNING

1. Udpakning

Fjern omhyggeligt alle dele, der medfølger ved leveringen, fra emballagen. Fjern alt emballeringsmateriale fra maskinen og det medfølgende tilbehør.

Før du starter drift af maskinen for første gang, skal du kontrollere, om alle dele i det nedenfor opstillede standardtilbehør, er blevet leveret:

- Afskæringsskive
- Seksk. Slagnøgle

FORSIGTIG

Undgå utilsigtet start af maskinen. Under montering og ved alt arbejde på maskinen må strømstikket ikke tilsluttes til strømforsyningen.

2. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

3. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, for stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen øjeblikkeligt begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

4. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

5. Før at sikre forsvarlig håndtering skal maskinen installeres på en plan og stabil overflade (f. eks en arbejdsbænk) før anvendelse.

Maskinen kan være boltet (2 bolte) ned til en niveauplacering ved hjælp af bolthullerne i bunden.

- Eftersom de bevægelige dele er sikret med en kæde under transporten, skal De tage kæden af krogen ved at trykke afbryderhåndtaget lidt ned.
- Kontroller, at alle skærehjul er i perfekt stand og ikke udviser revner eller sprækker.
- Fastsplændingsmøtrikkerne er strammet helt på fabrikken inden leveringen, men stram dem af sikkerhedsårsager en gang til.
- Eventuelle uheld som for eksempel et revnet skærehjul forhindres ved hjælp af følgende beskyttelsesdæksel (hjuldæksel). Det er fastgjort på fabrikken inden leveringen, men stram alligevel monteringskruerne nok en gang af sikkerhedsårsager.
- Når et skærehjul skiftes ud, skal De sikre Dem at det nye skærehjul har en periferihastighed, der er højere end 4800 m/min.
- Sørg for, at den skruenøgle, der anvendes til at stramme og fjerne skærehjulet, ikke er fastgjort til maskinen.
- Kontroller, at emnet er forsvarligt understøttet. Sørg for, at arbejdemnet er spændt godt fast med skruestikken. Hvis det ikke er det, er der risiko for alvorlige ulykker, hvis arbejdemnet løsner sig eller hvis skærehjulet brækker under brugen.
- Sørg for, at skærehjulet er korrekt påsat og strammet til før start, og kød derefter maskinen i ubelastet tomgang i 30 sekunder i en position og stilling, hvor risikoen for ulykker er elimineret. Stop øjeblikkeligt, hvis der konstateres unormale vibrationer eller andre defekter. I tilfælde af unormaliteter skal maskinen efterses for at bestemme og afhjælpe årsagen.
- Drej skærehjulet for at konstatere, om der er nogen bøjning af overfladen. En kraftig bøjning vil bevirke, at skærehjulet forskubber sig.
- Sørg for, at ventilationshullerne holdes rene og utilstoppede, når der er arbejdes under støvede forhold. Afbryd maskinen fra lysnettet, hvis det bliver nødvendigt at fjerne støv.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er specialkonstrueret og anbefalet af værktøjsproducenten. Blot fordi tilbehøret kan monteres på dit elektriske værktøj, er det ikke nødvendigvis ensbetydende med sikker drift.

3. Operatørens position

Stå ikke på linje med skæreskiven foran maskinen. Stå altid ved siden af skæreskiven. Denne foranstaltning yder større beskyttelse af din krop mod mulige splinter i tilfælde af brud på skæreskiven.

MONTERING OG AFMONTERING AF SKÆREHJULET

FORSIGTIG

Benyt handsker ved håndtering af afskæringsskiverne.

1. Afmontering af skærehjulet (Fig. 3)

- Tryk på stopperen og løsn bolten med en skruenøgle.

FORSIGTIG

Hvis monteringskaffet for skærehjulet ikke kan fastgøres ved tryk på stopperen, skal De dreje bolten med en skruenøgle, mens De trykker på stopperen.

Monteringskaffet for skærehjulet er fastgjort, når stopperen er sænket.

- Fjern bolten, spændeskiven (A) og hjulspændeskiven, og tag skærehjulet af.

2. Montering af skærehjulet

Fjern alt skærestøv fra hjulspændeskiverne og bolten, og monter hjulet ved at følge fremgangsmåden for afmontering, men i omvendt rækkefølge. Husk at påmontere underdækslet til sidst.

FORSIGTIG

Bekræft, at stopperen (som anvendes til montering og afmontering af skærehjulet) er gået tilbage til den tilbagetrukne stilling.

KORREKT ANVENDELSE

1. Fremgangsmåde ved fastspænding af materialet, der skal afkappes (Fig. 4 og 5)

Anbring materialet mellem skruestik (A) og skruestik (B), hæb koblingen og skub skuehåndtaget for at bringe skruestik (A) i let kontakt med emnet som vist i Fig. 4.

Drej derefter koblingen ned og fastspænd emnet ved at dreje skuehåndtaget. Når afkappingsarbejdet er fuldført, drejes skuehåndtaget 2 eller 3 gange for at løse skruestikken, hvorefter emnet fjernes som vist i Fig. 5.

FORSIGTIG

Skærehjulet fortsætter med at dreje rundt, efter at maskinen er blevet slukket.

For at forebygge personskade må emnet aldrig fjernes eller anbringes mens skæreskiven drejer rundt.

Lange emner skal understøttes med blokke af ikke-brændbart materiale på begge sider, således at emnet er i plan med overfladen på maskinens base.

2. Vinklet skæring (Fig. 6 og 7)

- Med denne maskine er det muligt at skære i vinkler på 45° eller 60°.

- Løsn de to M10 umbrakoskruer på skruestikken (B), og indstil derefter arbejdsoverfladen på skruestikbakken til en vinkel på 0°, 30° eller 45° som vist i Fig. 7. Stram de to 10 mm bolte, når indstillingen er færdig.

- Når brede arbejdsemner skæres i vinkel, skal de fastspændes forsvarligt ved at en stålplade som i Fig. 8 fastgøres til skruestikken (B).

3. Justering af den stationære skruestikbakke (Fig. 9)

Skruestikkenes åbning er fabriksindstillet til 170 mm. Hvis en større åbning end 170 mm er nødvendig, skal skruestikken flyttes til den stilling, der angives med kædelinien, efter at de to bolte er løst. Den størst mulige åbning kan indstilles i to trin på hhv. 205 mm og 240 mm. Hvis skærematerialet er usædvanligt bredt, kan skruestikken anvendes effektivt ved at den stationære side af skruestikbakkerne flyttes.

FREM GANGSMÅDE VED SKÆRING

FORSIGTIG

Det er farligt at fjerne eller installere arbejdsområdet, mens skærehjulet drejer.

1. Anvendelse af afbryderen (Fig. 2)

Afbryderen sættes i aktiveret (ON) stilling ved at man trykker på trykkeren, og deaktiveres ved at man slipper trykkeren, så den går tilbage til udgangsstillingen. Afbryderen virker ikke, hvis trykkeren ikke er blevet trykket ind.

2. Skæring

- Drej skærehjulet, tryk håndtaget forsigtigt ned, og anbring skærehjulet tæt på skærematerialet.
- Tryk håndtaget længere ned, når skærehjulet kontakter skærematerialet, begynd at skære.
- Løft håndtaget, når skæringen (eller notningen) er færdig, og sæt det tilbage til dets udgangsstilling.
- Sæt afbryderen til stilling OFF, når et skærearbejde er færdigt, for at stoppe rotationen, og fortsæt med det næste skærearbejde.

FORSIGTIG

Skæringen vil ikke foregå hurtigere, hvis der udøves et større tryk på håndtaget.

Et for kraftigt tryk på håndtag vil belaste motoren for meget med nedsat motorkapacitet som resultat.

Husk altid at sætte afbryderen i stilling OFF, når skærearbejdet er færdigt, og træk stikket ud af strømudtaget.

4. Hvordan en metalblok anvendes (Fig. 10)

Hvis skærehjulet har en reduceret udvendig diameter, skal De sætte en metalblok, der er en smule mindre end arbejdsområdet, ind mellem skruestikken (A) og (B), for at anvende skærehjulet økonomisk.

VALG AF TILBEHØR

Denne maskines tilbehør er opstillet i tabellen på side 146.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN62841.

Det afmålte A-vægtede lydniveau LpA: 105 dB (A); usikkerhed KpA: 3 dB

Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau LwA: 111 dB (A); usikkerhed KwA: 3 dB

Brug høreværn.

● Information om strømforsyningsystem med nominal spænding på 230 V ~

Under ugunstige strømforsyningsbetingelser kan dette el-værktøj forårsage forbigående spændingsfald eller forstyrrende spændingsudsving.

Dette el-værktøj er beregnet til tilslutning til et strømforsyningsystem med den størst mulige tilladte impedans Z_{MAX} på 0,14 ohm ved sammenkoblingspunktet (effektserviceboks) i brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre sig, at dette el-værktøj kun tilsluttes et strømforsyningsystem, som opfylder ovenstående krav. Om nødvendigt kan brugeren rådføre sig med det lokale el-værk angående systemimpedansen ved sammenkoblingspunktet.

● Information om effektabryder for nominal spænding på 230 V ~

Denne maskinen må kun anvendes, når den er tilsluttet en 16 A sikring med gl frakoblingskarakteristik.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

VEDLIGEHOVELSE OG EFTERSYN

FORSIGTIG

Før du anvender værktøjet yderligere, skal du omhyggeligt efterse det for at kontrollere, at det fungerer ordentligt og udfører den tilsigtede funktion.

Få kun udlært reparationspersonale til at udføre vedligeholdelse og reparation.

På denne måde sikres det, at sikkerheden opretholdes for det elektriske værktøj.

Husk altid at slukke for værktøjet og tage stikket ud af strømudtaget, inden De udfører inspektion og vedligeholdelse.

1. En beskadiget afskærmning eller andre beskadigede dele

Beskadigede dele skal repareres ordentligt eller udskiftes hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

2. Defekte kontakter

Få defekte kontakter udskiftet hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

3. Udskiftning af skærehjul

Hvis skærehjulet allerede er blevet sløvt på grund af uafbrudt anvendelse, vil motoren blive unødigt belastet. Det er derfor nødvendigt at skifte et sløvt skærehjul ud, således at skæreeffektiviteten opretholdes.

4. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 11)

Motoren anvender kulbørster, der er forbrugsmateriale. Idet en udslidt kulbørste kan medføre motorproblemer.

Udskift begge kulbørster med nye, der har samme kulbørstenumre som vist på figuren, når de er slidt ned til eller er tæt på "slidgrænsen". Desuden skal du altid holde kulbørsterne rene og sikre, at de glider frit i børsteholderne.

5. Udskiftning af kulbørster

Demonter børstedækslerne med en ligekærvet skruetrækker. Kulbørsterne kan derefter nemt fjernes.

6. Kontrollér kablet regelmæssigt

Få kun et beskadiget kabel repareret gennem et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

Udskift beskadigede forlængerledninger. Dette vil sikre, at sikkerheden opretholdes for det elektriske værktøj.

7. Eftersyn af monteringsskrueer

Efterse regelmæssigt alle monteringsskrueer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrueerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

8. Smøring

Smør med olie på følgende smørepunkter en gang om måneden, således at maskinen holdes i god arbejdsfærdig stand i lang tid (Vi henviser til Fig. 1).

Smørepunkter

- Roterende del af skaft
- Roterende del af skruestik
- Skydedel på skruestik (A)

9. Rengøring

Tør fra tid til anden alle spåner og alt affald bort fra maskinen med en klud eller lignende. Vær på passelig med ikke at spilde olie eller vand på motordelen.

10. Fejl ved maskinen, inklusive skærm og skærehjul, skal udbedres, så snart de konstateres.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger.

Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.

b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.

Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.

c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.

Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.

Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.

Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.

c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.

d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.

Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.

e) Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.

Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.

f) Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.

Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.

Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er slitent eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.

Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.

Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklislire vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

c) Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.

d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.

Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.

e) Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.

Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.

Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.

g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.

Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.

h) Ikketalettpå eller overses sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.

En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.

Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.

b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.

Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.

c) Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøyet.

Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.

d) Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utlignelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.

Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.

e) Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.

Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene.

Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanten vil redusere faren for å de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

Norsk

- g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

- h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.

Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Service

- a) La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.

Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelegger personer.

Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøyet oppbevares utilgjengelig for barn og svakelegger personer.

SIKKERHETSADVARSLER FOR KAPPEMASKIN

1) Sikkerhetsadvarsler for kappemaskin

- a) Plasser deg selv og omkringstående personer vekk fra skivens rotasjonsretning. Vernet beskytter operatøren mot avrevne skivedeler og ukontrollert kontakt med skiven.

- b) Bruk bare forsterkede skjæreskiver i flerskiktmetall til ditt verktøy. Det at et annet tilbehør kan festes på maskinen, betyr ikke at det kan brukes på en sikker måte.

- c) Tilbehørets nominelle turtall må minst være det samme som verktøyets maksimale turtall. Roterende tilbehør som brukes ved turtall over det de er beregnet for, kan splintres og gå i stykker.

- d) Skivene må bare brukes til den anbefalte anvendelsen. For eksempel: ikke bruk siden av en skjæreskive til sliping. Skjæreskiver med slipeeffekt er kun beregnet for periferisk sliping, og trykk på siden av denne type skiven kan føre til at skiven brytes i stykker.

- e) Bruk alltid uskadede flenser med korrekt diameter for den valgte skiven. Korrekte flenser støtter skiven og reduserer dermed risikoen for skade på skiven.

- f) Tilbehørets ytre diameter og tykkelse må være innenfor verktøyets nominelle ytelse. Tilbehør i feil størrelse kan ikke tilstrekkelig beskyttes eller kontrolleres.

- g) Akselhullstørrelsen på skiver og flenser må passe verktøyets aksel nøyaktig. Skiver og flenser med feil akselhullstørrelse vil være ute av balanse, vibrere for mye og kan gjøre verktøyet ukontrollerbart.

- h) Ikke bruk skadede skiver. Før hver bruk må skiven kontrolleres for skår og sprekker. Hvis verktøyet eller skiven faller i bakken, sjekk for skader eller monter en uskadd skive. Etter inspeksjon og montering av skiven, plasser deg og omkringstående personer vekk fra den roterende skivens flate og test verktøyet på maks turtall uten belastning i ett minutt. Skadede skiver vil vanligvis gå i stykker under denne testtiden.

- i) Ha på deg personlig verneutstyr. Avhengig av hva slags roterende tilbehør som brukes, bruk sveismaske eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselsvern, hansker og ytterbekledning som kan stoppe små, løse deler fra slিপematerialet eller arbeidsstykket. Øyebeskyttelsen må være kraftig nok til å stoppe støv, jern- og stålpartikler som kan løse som et resultat av arbeidet. Støvmasken eller respiratoren må kunne filtrere partikler fra arbeidet. Langvarig eksponering til høy og intens lyd kan forårsake hørselstap.

- j) Hold omkringstående personer på trygg avstand til arbeidsområdet. Personer som befinner seg i arbeidsområdet må bruke verneutstyr. Fragmenter av arbeidsstykket eller en skadet skive kan flye av sted og skade personer som befinner seg utenfor det faktiske arbeidsområdet.

- k) Hold ledningen unna det roterende tilbehøret. Hvis operatøren mister kontroll over verktøyet, kan dette føre til at ledningen kuttes eller henger seg fast og operatørens hånd eller arm kan bli trukket inn i den roterende skiven.

- l) Rengjør verktøyets ventilasjonsåpninger regelmessig. Motorens vifte kan dra støv inn i maskinhuset, og en for stor oppsamling av metallstøv kan forårsake elektrisk fare.

- m) Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare materialer. Ikke bruk maskinen mens den er plassert på en brennbar overflate som for eksempel tre. Gnister kan antenne materialene.

- n) Ikke bruk tilbehør som fordrer kjølevæske. Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan forårsake dødelig elektrosjokk.

2) Tilbakeslag og beslektede advarsler

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på en fastklemt eller fastkilt roterende skive. Hvis den roterende skiven blir fastklemt eller fastkilt stanser skiven raskt, noe som igjen fører til at det ukontrollerte skjæreverktøyet blir tvunget oppover mot operatøren.

For eksempel, hvis en slipeskive kiles fast i et arbeidsstykke, kan dette føre til at skiven tar tak og "sparker" ifra. Slipeskiver kan også gå i stykker i disse situasjonene.

Tilbakeslag er et resultat av uforsiktig bruk og/eller feilaktig anvendelse eller feilaktige arbeidsbetingelser og kan unngås ved å følge forholdsreglene nedenfor.

- a) Operatøren skal holde godt i maskinen og posisjonere kropp og armer slik at tilbakeslag kan motstås. Operatøren kan kontrollere tilbakeslag oppover hvis korrekte forholdsregler tas.

- b) Operatøren må ikke stå med kroppen i linje med den roterende skiven. Hvis tilbakeslag oppstår, vil det skyve skjæreenheten oppover mot operatøren.

- c) Ikke sett på et sagkjede, treskjæringsblad, segmentert diamantskive med sideåpning større enn 10 mm eller et tannet sagblad. Slike blader skaper hyppige tilbakeslag og gjør verktøyet ukontrollerbart.

- d) Ikke kil skiven eller bruk for mye kraft under kutting. Ikke kutt for mye av gangen. Hvis operatøren legger for mye press på skiven under arbeid, øker faren for vridding eller fastkjøring av skiven i kuttet og tilbakeslag eller skivebrudd.

- e) Hvis skiven kjører fast eller når et kutt avbrytes av en eller annen grunn, skru av maskinen og hold skjæreverktøyet helt i ro inntil skiven har stoppet fullstendig. Fjern aldri skiven fra kuttet mens den roterer da dette kan føre til tilbakeslag. Sjekk hvorfor skiven kjørte fast og ta forholdsregler slik at det ikke skjer igjen.

- f) Ikke start opp skjærearbeidet igjen mens skiven er i arbeidsstykket. Når skiverotasjonen når maks hastighet, kan den settes inn i kuttet igjen. Hvis maskinen startes i kuttet, kan fastkjøring og tilbakeslag oppstå.
- g) Støtt opp store arbeidsstykker for å minske risikoen for at skiven kiles fast og at det oppstår tilbakeslag. Store arbeidsstykker kan bøye seg eller henge nedover på grunn av sin egen vekt. Arbeidsstykket bør støttes opp nær kuttelinjen og kanten på arbeidsstykket på begge sider av skiven.
- Kontroller at emnet er fritt for fremmedlegemer som f.eks. spiker.
 - Slipeskiver må oppbevares og behandles med forsiktighet i samsvar med produsentens anvisninger.
 - Se til at skiver monteres i samsvar med produsentens anvisninger.
 - Maskinen må ikke brukes med mindre vernet er påmontert.
 - Bruk alltid bladvernet. Et bladvern beskytter brukeren mot å revne biter av skjæreplaten og utilsikket berøring av skjæreplaten.
 - Pass på at vernet fungerer som det skal og at det kan bevege seg fritt. Du må aldri låse vernet når det åpnes.
 - Fest arbeidsstykket. Et arbeidsstykke som er festet med klemme eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd.
 - Bruk ikke sagblad.
 - Oppbevar maskinen på en trygg måte når den ikke er i bruk. Oppbevaringsstedet må være tørt og kunne låses.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler

- Bruk den normale skjæreflatten på den normale skjæreskiven.
- Sørg for beskyttelse mot gnistregn.
- Følg instruksjonene når skjæreskiven skiftes ut.
- Kontroller at delene som holder skjæreskiven, ikke er defekte. Defekte deler vil kunne skade skjæreskiven.

BESKRIVELSE AV NUMMERERTE ELEMENTER (Fig. 1 - Fig. 11)





①	Skiveskjerm	⑩	Bryterstopper	⑲	Flathodet skruer større enn 6 mm x 15	⑳	Arbeidsemne
②	Underskjerm (B)	⑪	Skaft	⑳	6 mm muttere	㉑	Kullbørste
③	Motor	⑫	Sekskantet stangskrunøkkel	㉑	Kjevene på skruestikken kan åpnes 170 mm. Den faste kjeven kan innstilles på to trinn: 205 mm og 240 mm.	⑳	Slitasjegrense
④	Skjæreskive	⑬	Innstilt på 0°	㉒	Kjeve (A)	㉓	Kullbørstens nr.
⑤	Håndtak	⑭	Innstilt på 30°	㉓	Målene på emnet som skal skjæres	㉔	Skive til skjæreskiven
⑥	Gnistfanger	⑮	Innstilt på 45°	㉔	Metallkloss	㉕	Underlagsskive (A)
⑦	Underskjerm (A)	⑯	Skruestikkekjeve (B)	㉕	Mål på metallkloss	㉖	Bolt
⑧	Låsemekanisme	⑰	10 mm bolter	㉖	Clutch	㉗	Børstelokk
⑨	Utløser	⑱	Stålplate (mer enn 6 mm tykk)	㉗	Skruehåndta		

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende viser symbolene som brukes til maskinen. Pass på at du forstår betydningen av dem før bruk.

	CC-14SF : Kappemaskin
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ha alltid på deg vernebriller.
	Kun i EU-land Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og implementeringen av dette i samsvar med nasjonale regler, må elektrisk utstyr som har nådd enden på sin levetid samles inn separat og transporteres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

	Slå PÅ
	Slå AV
	Koble hovedstøpslet fra det elektriske uttaket
	Klasse II verktøy

STANDARDTILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehøret som er listet opp nedenfor.

- Skjæreskive.....1
- Sekskantet stangskrunøkkel.....1

Standardtilbehøret kan endres uten forhåndsvarsel.

BRUKSOMRÅDE

Skjæring i forskjellige metallmaterialer som rør, stenger, formede staldeler og kledningsplater.

SPESIFIKASJONER

Spenning (varierer fra land til land)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Tilført effekt		1640 W*	2000 W*
Maks. skjæredimensjoner Høyde x bredde	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Arbeidsstykkets minste størrelse		Lengde 80 mm	
Skjæreskive		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Kappeskive av forsterket kunstharpiks)	
Turtall uten belastning		4000 min ⁻¹	
Maks. periferihastighet i drift		4800 m/min	
Vekt**		17 kg	

* Kontroller merkeplaten på verktøyet, da spesifikasjonene kan variere fra land til land.

**i henhold til EPTA-prosedyren 01/2014

MERK

Grunnet HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsarbeid, kan spesifikasjonene som er angitt her endres uten forvarsel.

SJEK FØR BRUK

1. **Utpakking**

Ta forsiktig ut de medfølgende delene fra innpakningen. Fjern all emballasjen fra maskinen og tilbehøret som følger med.

Før du begynner å bruke maskinen, kontroller at alle delene i standardtilbehøret som er oppgitt nedenfor følger med:

- Kuttskive
- Sekskantet Stangskrunøkkel

FORSIKTIG

Unngå utilsiktet oppstart av maskinen. Du må aldri koble strømpluggen til strømmettet når du monterer maskinen eller utfører annet arbeid på den.

2. **Strømkilde**

Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskilet.

3. **Strømbryter**

Se til at strømbryteren er slått av (OFF). Hvis støpslet koples til en stikkontakt mens bryteren er påslått (ON), vil elektroverktøyet begynne å arbeide og det kan resultere i en alvorlig ulykke.

4. **Skjøteledning**

Bruk en skjøteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.

5. For å sikre trygg håndtering av maskinen, skal den installeres på et jevnt og stabilt underlag (f.eks. en arbeidsbenk) før bruk. Maskinen kan boltes ned (2 bolter) på et plant område ved hjelp av bolthullene på bunnen.

6. Sjekk at strømbryteren står på OFF (AV). Hvis støpslet settes i stikkkontakten mens bryteren står på ON (PÅ), vil maskinen starte plutselig, noe som kan føre til et alvorlig uhell.

7. Siden bevegelige deler er sikret av en stram kjede under transport, må kjeden hektes av haken ved å trykke håndtaket litt ned.

8. Kontroller at alle skjæreskiver er i perfekt stand og ikke har revner eller hakk.

9. Selv om de har blitt trukket til på fabrikk, bør du trekke til klemmutrene en gang til for sikkerhets skyld.

10. Beskyttelsesskjermen (skiveskjermen) forhindrer mulige uhell som følge av en defekt skjæreskive. Selv om skjermen er skrudd ordentlig fast fra fabrikk, bør du trekke til festeskruene en gang til for sikkerhets skyld.

11. Når du skifter skjæreskive, må du sikre deg at den nye skjæreskiven er konstruert for en periferihastighet på minst 4800 m/min.

12. Kontroller at arbeidsemnet er skikkelig understøttet. Kontroller at nøkkelen som brukes til å trekke til eller ta av skjæreskiven, er fjernet.

13. Se til at slipeskiven er korrekt montert og strammet før bruk, og la maskinen deretter gå på tomgang i 30 sek. i en sikker posisjon. Stans maskinen omgåendene dersom det oppdages unormal vibrasjon eller andre defekter. Under slike omstendigheter, må maskinen sjekkes for å finne årsaken til problemet.

14. Sett skjæreskiven i gang for å se om den kaster. Hvis den kaster mye, kan det få skjæreskiven til å løsne.

15. Se til at ventilasjonsåpningene holdes fri når arbeidet foregår i støvete omgivelser. Skulle det bli nødvendig å rense åpningene for støv, må maskinen først koples fra nettstrømmen.

16. Bruk bare tilbehør som er designet eller anbefalt av verktøyet produsent.

Det at et annet tilbehør kan festes på maskinen, betyr ikke at det kan brukes sikkert.

SKJÆRING

FORSIKTIG

Det er farlig å fjerne eller installere et emne mens skjæreskiven løper rundt.

1. **Betjening av bryterenn (Fig. 2)**

Bryteren slås på når du trykker på avtrekkeren, og av når du slipper avtrekkeren frem igjen. Startbryteren virker ikke med mindre låsemekanismen trykkes inn.

2. **Skjæring**

(1) Start skjæreskiven, trykk håndtaket forsiktig ned og før skjæreskiven ned mot emnet.

(2) Trykk forsiktig håndtaket videre nedover når skjæreskiven rører emnet og start skjæringen.

(3) Når skjærearbeidet (eller sporet) er ferdig, løftes håndtaket opp igjen til utgangsstillingen.

(4) Sett bryteren på OFF (AV) etter hver skjæreooperasjon for å stoppe skjæreskiven og fortsette med neste skjæreooperasjon.

FORSIKTIG

Skjæremaskinen skjærer ikke nødvendigvis raskere selv om du legger større trykk på håndtaket.

For stort trykk på håndtaket vil medføre ekstra stor belastning på motoren og redusere dens effekt.

Husk å sette bryteren på OFF (AV) når du er ferdig med skjærearbeid og trekke støpselet ut av stikkkontakten.

3. Posisjonen til operatøren

Ikke stå i rett linje med skjæreplaten foran maskinen. Du må alltid stå til siden av skjæreplaten.

Denne forholdsregelen beskytter deg bedre mot mulige splinter dersom skjæreplaten skulle brykke.

MONTERING OG AVMONTERING AV SKJÆRESKIVEN**FORSIKTIG**

Bruk hansker ved håndtering av skjæreskivene.

1. Avmontering av skjæreskiven (Fig. 3)

(1) Trykk på låsemekanismen og løs bolten med en skrunøkkel.

FORSIKTIG

Hvis monteringsakselen for skjæreskiven ikke kan blokkeres ved å trykke på låsemekanismen, må du dreie bolten med skrunøkkel mens du trykker på låsemekanismen. Monteringsakselen for skjæreskiven er blokkert når låsemekanismen er trykket inn.

(2) Fjern bolten, skiven (A) og skjæreskivens underlagsskive og ta av skjæreskiven.

2. Montering av skjæreskiven

Fjern alt støv fra skjæreskivens underlagsskive og bolt og monter skjæreskiven i motsatt rekkefølge. Husk å montere underskjermen til slutt.

FORSIKTIG

Kontroller at låsemekanismen som ble brukt ved installering og demontering av skjæreskiven, er satt tilbake i sin opprinnelige stilling.

BETJENING**1. Prosedyre for festing av materialet som skal kappes (Fig. 4 og 5)**

Plasser arbeidsemnet mellom skruestikke (A) og skruestikke (B), løft opp clutchen og skyv skruelhåndtaket slik at skruestikke (A) kommer i kontakt med arbeidsemnet, som vist i Fig. 4.

Drei deretter clutchen nedover og fest arbeidsemnet ved å dreie skruelhåndtaket. Når kappearbeidet er ferdig, dreies skruelhåndtaket 2 eller 3 ganger for å løse skruestikken og deretter fjernes emnet, som vist i Fig. 5.

FORSIKTIG

Skiven fortsetter å rotere etter at maskinen er slått av. Arbeidsemnet må under ingen omstendigheter monteres eller demonteres mens kappeskiven roterer, det medfører store skaderisiko.

Lange arbeidsemner må støttes opp med klosser av brannsikket materiale på en av sidene, slik at emnet er parallelt med maskinfoten.

2. Gjæringskjæring (Fig. 6 og 7)

(1) Maskinen kan også skjære med en vinkel på 45° eller 60°.

(2) Løs de to M10 skruene med sekskanthull på skruestikkens kjeve (B), still arbeidsflaten på kjevene i en vinkel på enten 0°, 30° eller 45° som vist på Fig. 7. Trekk de to 10 mm skruene stramt til igjen etter innstilling av kjevene.

(3) Når et bredt emne skjæres i skrå vinkel, må det festes til skruestikkens kjeve (B) med en stålplate som vist på Fig. 8.

3. Flytting av fast kjeve på skruestikken (Fig. 9)

Å pringen på skruestikken er maksimalt 170 mm som den leveres fra fabrikk. Hvis du har bruk en større åpning enn 170 mm, kan du flytte den faste kjeven til posisjonen som er vist med en prikket linje ved å løse de to boltene. Maksimal åpning kan økes til hhv. 205 og 240 mm. Hvis emnet er svært bredt, kan skruestikken justeres ved å flytte den faste kjeven.

4. Bruk av metallkloss (Fig. 10)

Når skjæreskiven har redusert ytre diameter, plasseres en metallkloss mellom kjeve (A) og (B) som er litt mindre enn det emnet som skal skjæres, for å utnytte skjæreskiven mest økonomisk.

SERVICE OG ETTERSYN**FORSIKTIG**

Før du tar verktøyet i bruk, bør du undersøke det nøye for å være sikker på at det vil fungere som det skal i henhold til sin funksjon.

Vedlikehold og reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert reparasjonspersonell.

Slik sikrer du at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

Husk å slå av maskinen og trekke støpselet ut av stikkkontakten før service og ettersyn.

1. Skader på vernet eller andre deler

Skadede deler skal repareres eller skiftes ut av et servicesenter autorisert av HiKOKI, med mindre annet er angitt i denne bruksanvisningen.

2. Defekte brytere

Defekte brytere skal skiftes ut av et servicesenter autorisert av HiKOKI.

3. Utskifting av skjæreskive

Når skjæreskiven har blitt sløv etter lang tids bruk, økes belastningen på motoren. En sløv skjæreskiven må derfor skjerpes eller skiftes ut for å sikre effektiv skjæring.

4. Inspisere karbonbørstene (Fig. 11)

Motoren bruker karbonbørster som er forbruksdeler. Med tanke på at en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer.

Bytt ut begge kullbørstene med nye som har samme kullbørstenummer som vist i figuren når børstene er utslitt eller i nærheten av "slitgrensen". I tillegg må du alltid holde karbonbørstene rene og sikre at de glir fritt innenfor børsteholderne.

5. Skifte kullbørstene

Demonter børstekappene med en flat skrutrekker. Kullbørsten kan deretter fjernes enkelt.

6. Kontroller kabelen regelmessig

En skadet kabel skal kun repareres via et servicesenter autorisert av HiKOKI.

Bytt ut skadede skjøteledninger. Dette sørger for at sikkerheten på elektroverktøyet blir ivaretatt.

7. Inspeksjon av monteringskruene

Inspisør alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig risiko.

8. Smøring

Smør med olje på smørepunktene ån gang i må nedden, så vil maskinen ha lang levetid (Se Fig. 1).

Smørepunkter

- Roterende del av aksel
- Roterende del av skruestikke
- Føring for skruestikke (A)

9. Rengjøring

Tørk bort flis og smuss som setter seg på maskinen, med en klut eller lignende fra tid til annen. Pass på at motordelen ikke utsettes for vann eller olje.

Norsk

10. Feil i maskinen, inkludert vern og skjæreskiver, må reklameres straks de oppdages.

VELGE TILBEHØR

Tilbehøret for denne maskinen er listet opp på side 146.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon angående luftstøy

De målte verdier ble fastsatt i samsvar med EN62841.

Målt A-veid lydeffektnivå LpA: 105 dB (A); usikkerhet KpA: 3 dB

Målt A-veid lydtryknivå LwA: 111 dB (A); usikkerhet KwA: 3 dB

Bruk hørselvern.

● Informasjon om strømtilførselsystemets nominelle voltspenning 230 V ~

Ved uheldige forhold i strømmettet kan dette elektroverktøyet forårsake forbigående spenningsfall eller forstyrrende spenningssvingninger.

Dette elektroverktøyet er beregnet til kopling til et strømtilførselsystem med maksimum tillatte systemimpedans på Z_{MAX} 0,14 Ohm på grensesnittpunktet (sikringsboks) av brukerens strømtilførsel.

Brukeren må påse at dette elektroverktøyet kun koples til et strømtilførselsystem som oppfyller kravene som er nevnt over.

Hvis nødvendig må brukeren spørre det lokale elektrisitetsverket om gjeldende systemimpedans på grensesnittpunktet.

● Informasjon om overbelastningsbryter med nominell spenning på 230 V ~

Dette verktøyet må bare brukes dersom det koples til en 16A sikring med gl-utkoplingsegenskaper.

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠️ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyshaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.**
Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovintipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.**
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoitusmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
- Estä koneen tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskejä.
- Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteeseen voi yhdistää polynsuodatus- ja keräysiläalaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.**
Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuva sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammuu virtakytkimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.**
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
- Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

Suomi

- e) Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä. *Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.*
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. *Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.*
- g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävät työ. *Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.*
- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja ravasta. *Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsitteilyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*
- 5) Huolto
- a) Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia. *Näin sähkötyökalu pysyy turvallisena.*
- TURVATOIMET**
- Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä. Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.
- KATKAISUSAHAN TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA**
- 1) Katkaisusahan turvallisuutta koskevia varoituksia
- a) Varmista, ettet sinä tai kukaan sivullinen sijaitse pyörivän ajan tasolla. *Suojus auttaa käyttäjää suojautumaan rikkoutuneen ajan palasilta ja estää tahattoman osumisen laikkaan.*
- b) Käytä sähkötyökalun kanssa vain sideaineellisia, vahvistettuja leikkauslaikkoja. *Vaikka varusteen voisi kiinnittää sähkötyökaluun, sen käyttö ei välttämättä ole turvallista.*
- c) Varusteen nimellinopeuden täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkityn maksiminopeuden. *Jos varustetta käytetään sen nimellinopeutta suuremmalla nopeudella, varuste voi rikkoutua ja singota irti.*
- d) Laikkoja on käytettävä vain niille suositeltuihin käyttötarkoituksiin. *Esimerkiksi: älä käytä katkaisulaikan sivua hiomiseen. Katkaisuhiomalaikat on tarkoitettu kehähiontaan, ja näihin laikkoihin kohdistuva sivuvoima saattaa saada ne hajoamaan.*
- e) Käytä aina ehjiä laikan laippoja, joiden halkaisija on oikea suhteessa valittuun laikkaan. *Sopivat laikan laipat tukevat laikkaa ja pienentävät laikan rikkoutumisen riskiä.*
- f) Varusteen ulkohalkaisija ja paksuus eivät saa ylittää sähkötyökalun kapasiteettia. *Vääränkokoisia varusteita ei voida suojata tai hallita riittävästi.*
- g) Laikkojen ja laippon turnakoon on sovitava sähkötyökalun akseliin. *Laikat ja laipat, joiden tuurnareitit eivät sovi yhteen sähkötyökalun kiinnitysosien kanssa, pyörivät epätasapainossa, tänäpäivät liiallisesti ja voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.*
- h) Älä käytä vahingoittuneita laikkoja. *Tarkista laikat aina ennen käyttöä säröjen ja murtumien varalta. Jos sähkötyökalu tai laikka putoaa, tarkista se vahinkojen varalta tai asenna ehjän näköinen laikka takaisin. Kun olet tarkistanut ja asentanut laikan, asetu itse ja pidä sivulliset pois pyörivän laikan tasosta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla turomattamattomalla nopeudella yhden minuutin ajan. *Vahingoittuneet laikat hajoavat yleensä tämän koeajan aikana.**
- i) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. *Käytä tilanteesta riippuen kasvosuojusta, suojasilmälaseja tai turvalaseja. Käytä tarvittaessa polynaamaria, kuulosuojaimia, käsineitä ja verstonesiliinaa, joka pystyy suojaamaan pieniltä hiontapalasilta tai työkappaleen palasilta. *Silmäsuojainten on pystyttävä pysäyttämään erilaisissa käyttötarkoituksissa syntyvät lentävät roskat. Polynaamarin tai hengityssuojaimen on pystyttävä suodattamaan käytössä syntyvät hiukkaset. Pitkittynyt altistus voimakkaalle melulle voi heikentää kuuloa.**
- j) Pidä sivulliset turvallisen matkan päässä työskentelyalueesta. *Kaikkien työskentelyalueella olevien on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita. Työkappaleen tai rikkoutuneen laikan palaset voivat lentää välittömän työskentelyalueen ulkopuolellekin ja aiheuttaa henkilövahinkoja.*
- k) Pidä johto kaukana pyörivistä varusteista. *Jos menetät koneen hallinnan, johto saattaa katketa tai tarttua kiinni ja kätesi tai käsivartesi saattaa joutua vedetyksi pyörivään laikkaan.*
- l) Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. *Moottorin tuuletin voi vetää katon sisään pölyä, ja liiallinen metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköturvallisuusrisin.*
- m) Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien materiaalien lähellä. *Älä käytä sähkötyökalua, kun se on asetettu paloalalle pinnalle kuten puulle. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.*
- n) Älä käytä varusteita, joiden käyttöön tarvitaan jäähdytysnesteitä. *Veden tai muiden jäähdytysnesteiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.*
- 2) Takapotku ja siihen liittyviä varoituksia
- Takapotku on pyörivän laikan puristumisen tai kiinnitarttumisen aiheuttama äkillinen reaktio. *Puristuminen tai tarttuminen aiheuttaa pyörivän laikan nopean pysähtymisen, mikä puolestaan saa hallitsemattoman leikkulaitteen työntymään ylöspäin kohti käyttäjää. *Jos esimerkiksi hiomalaikka on tarttunut tai puristunut työkappaleeseen, puristuskohdassa oleva laikan reuna saattaa kaivautua materiaalin pintaan ja saada laikan työntymään tai ponnahtamaan ulos. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua tällaisissa tilanteissa. Takapotku johtuu sähkötyökalun väärinkäytöstä ja/tai vääristä käyttötavoista tai -olosuhteista, ja se voidaan estää noudattamalla asianmukaisia, alla lueteltuja varotoimia.**
- a) Pidä sähkötyökalusta lujasti kiinni ja pidä vartaloasi ja käsiäsi niini, että pystyt vastustamaan takapotkun voimaa. *Käyttäjää voi hallita ylöspäin suuntautuvan takapotkun voimaa, jos oikeita varotoimia noudatetaan.*
- b) Älä asetu suoraan linjaan pyörivän laikan kanssa. *Jos takapotku tapahtuu, se pakottaa leikkulaitteen ylöspäin kohti käyttäjää.*

- c) Älä kiinnitä sahaketjua, puunkaiverrusterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka reunalovi on yli 10 mm, tai hammastettua sahanterää. Nämä terät aiheuttavat toistuvia takapotkuja ja hallinnan menetyksiä.
- d) Älä ”pakota” laikkaa tai käytä liikaa voimaa. Älä yritä leikata liian syvälle. Jos laikkaa painetaan liikaa, sen kuormitus kasvaa, jolloin laikka vääntyy tai jumittuu leikkausaukkoon helpommin, mikä voi aiheuttaa takapotkun tai laikan rikkoutumisen.
- e) Jos laikka juuttuu kiinni tai keskeytät leikkaamisen jostain muusta syystä, sammuta sähkötyökalu ja pidä leikkauslaite liikkumattomana, kunnes laikka on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa laikkaa leikkausaukosta, kun laikka liikkuu, koska se voi aiheuttaa takapotkun. Tutki, mistä laikan juuttuminen johtuu, ja tee tarvittavat korjaukset.
- f) Älä jatka leikkaamista suoraan työkappaleesta. Odota, että laikka pyörii täydellä nopeudella, ja työnnä se sitten varovasti uudelleen leikkausaukkoon. Laikka voi jäädä kiinni, nousta ylös tai aiheuttaa takapotkun, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen sen ollessa kiinni työkappaleessa.
- g) Tue ylimittaiset työkappaleet minimoidaksesi laikan puristumisen ja takapotkun riskin. Suuret työkappaleet taipuvat helposti oman painonsa vaikutuksesta. Tuet on asetettava työkappaleen alle leikkauslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle laikan molemmille puolille.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Käytä tavallista leikkauslaikkaa tavallisella työskentelyalustalla.
- Suojaudu leikkauskopinöiltä.
- Vaihda leikkauslaikka oikein.
- Varmista aina, että leikkauslaikan kiinnitysosat ovat aina ehjät. Vialliset osat vahingoittavat leikkauslaikkaa.
- Varmista, että työstökappaleessa ei ole vieraita aineksia kuten esim. nauvoja.
- Hankauslaikat on säilytettävä ja niitä on käsiteltävä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että asennettu laikka on kiinnitetty valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä koskaan käytä konetta ilman, että sen suojuus on asetettu paikalleen. Käytä aina teräsuojusta. Teräsuojus suojaa käyttäjää katkaisulaikasta irtoavilta osilta ja estää tahattoman kosketuksen katkaisulaikkaan.
- Varmista, että teräsuojus toimii oikein ja että se pääsee liikkumaan vapaasti. Älä koskaan lukitse suojusta paikalleen, kun se on avattu.
- Kiinnitä työkappale. Työkappale pysyy paremmin paikallaan puristuslaitteessa tai ruuvipenkissä kuin käsin pideltynä.
- Älä käytä sahanterää.
- Säilytä laitetta turvallisesti, kun sitä ei käytetä. Säilytyspaikan on oltava kuiva ja lukittava. Näin laite ei vahingoitu säilytyksen aikana, evätkä kouluttamattomat henkilöt pääse käyttämään sitä.

NUMEROITUIJEN KOHTIEN KUVAUKSET (Kuva 1 - Kuva 11)

①	Laikan suojuus	⑩	Kytkin pysäytin	⑰	Yli 6 mm x 15 litteäkantainen ruuvi	⑳	Työstökappaleen materiaali
②	Apusuojuus (B)	⑪	Akseli	⑱	6 mm mutterit	㉑	Hiiliharja
③	Moottori	⑫	Kuusioavain	㉒	Ruuvipenkin kiinnittimet aukeavat 170 mm:iin ja ruuvipenkki voidaan säätää kahteen asentoon, 205 mm:iin ja 240 mm:iin.	㉓	Kulutusraja
④	Leikkauslaikka	⑬	Kun säädetään 0 asteen kulmaan	㉔	Ruuvipenkki (A)	㉕	Hiiliharjan numero
⑤	Kädensija	⑭	Kun säädetään 30 asteen kulmaan	㉖	Leikkattavan työstökappaleen mitat	㉗	Laikan välilevy
⑥	Kipinäsuoja	⑮	Kun säädetään 45 asteen kulmaan	㉘	Metallilohko	㉙	Välilevy (A)
⑦	Apusuojuus (A)	⑯	Ruuvipenkki (B)	㉚	Metallilohkon mitat	㉛	Pultti
⑧	Lukitsin	⑰	10 mm pultit	㉜	Kytkin	㉝	Tulppa
⑨	Liipasin	⑱	Teräslevy (yli 6 mm paksuus)	㉞	Ruuvikädensija		



SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CC14SF : Katkaisusaha
	Loukkaantumisen vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Käytä aina suojalaseja.

	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetty sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
I	Kytkeminen PÄÄLLE
O	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ

	Irrrota pistoke pistorasiasta
	Luokan II työkalu

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

Erialaisten metallien kuten putkien, pyöreiden tankojen, muotoon muokatun teräksen ja sivulevyjen leikkaus.

VAKIOVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää alla luetellut varusteet.

- Leikkauslaikka.....1
- Kuusioavain.....1

Perusvarusteet voivat vaihtua ilman erillistä ilmoitusta.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite (alueittain)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Tulo		1640 W*	2000 W*
Maks. leikkausmitat	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
Korkeus x leveys	45°	100 mm x 106 mm	
Pienin työkappaleen koko		Pituus 80 mm	
Leikkauslaikka		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Vahvistettu resinoidileikkauslaikka)	
Nopeus ilman kuormaa		4000 min ⁻¹	
Maks. Työskentelyn kehänopeus		4800 m/min	
Paino**		17 kg	

* Muista tarkastaa laitteessa oleva arvokilpi, koska jännite on erilainen eri alueilla.

**EPTA-menetellyn 01/2014 mukaisesti

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. Laitteen purkamisen pakkauksesta

Poista varovasti kaikki toimitukseen kuuluvat osat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta ja mukana toimitetuista varusteista.

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, tarkista että kaikki alla luetellut vakiovarusteiden osat on toimitettu:

- Katkaisulaikka
- Kuusioavain

HUOMAUTUS

Varo, ettei laite käynnisty vahingossa. Virtapistoke tulee irrottaa verkkovirrasta, kun laitetta kootaan ja käsitellään.

2. Virtalähde

Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyyppikivessä ilmoitettuja vaatimuksia.

3. Virrankatkaisin

Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.

4. Jatkojohto

Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohdon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.

5. Laite on asennettava ennen käyttöä tasaisella, vakaalla pinnalla (esim. työpenkillä), jotta laitetta on turvallista käsitellä.

Kone voidaan pultata (2 pulttia) kiinni tasaiseen paikkaan rungon alaosaan olevien pultinreikien avulla.

6. Koska liikkuvat osat on kiinnitetty ketjulla liikkeen ajaksi, irrota ketju kookusta painamalla kevyesti kytkinkahvasta.

7. Varmista, että kaikki leikkauslaikat ovat hyväkuntoisia ja että niissä ei näy säröjä tai halkeamia.

8. Vaikka kaikki kiinnitysmutterit on kiinnitetty tehtaalla, kiristä ne turvallisuuden vuoksi vielä kerran.

9. Suoja (laikkasuojus) estää mahdolliset onnettomuudet kuten esim. leikkauslaikkojen halkeamat. Se on kiinnitetty lujasti jo tehtaalla, mutta kiristä sen asennusruuvit vielä kerran turvallisuuden vuoksi.

10. Kun vaihdat leikkauslaikkaa, varmista, että uuden leikkauslaikan kehänopeus on yli 4800 m/min.

11. Varmista, että leikkauslaikan kiristykseen tai irrotukseen käytettävä jakoavain ei ole kiinnitetty laitteeseen.

12. Tarkista, että työstökappale on tuettu hyvin. Varmista, että materiaali on kiinnitetty lujasti ruuvipenkkiin. Ellei näin ole, seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus, jos materiaali irtoaa tai leikkauslaikka rikkoutuu toiminnan aikana.

13. Varmista, että hankauslaikka on kiinnitetty oikein ja kiristetty ennen käyttöä, käytä konetta ilman puurmaa 30 s turva-asennossa ja lopeta käyttö heti, jos ilmenee huomattavaa värinää tai muita vikoja. Jos jotakin vikaa ilmenee, tarkista kone ja etsi vian aiheuttaja.
14. Kääntelee leikkauslaikkaa ja katso ettei siinä ole kallistumia. Kallistumat aiheuttavat leikkauslaikan paikan muuttumisen.
15. Varmista, että tuuletusaukot ovat aukityöskenneltäessä pölyisessä ympäristössä. Jos pölyn puhdistaminen on tarpeen, kytkä kone ensin irti virtalähteestä.
16. Älä käytä varusteita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut käytettäväksi työkalun kanssa tai joita se ei suosittelle. Vaikka varusteen voisi kiinnittää sähkötyökaluun, sen käyttö ei välttämättä ole turvallista.

HUOMAUTUS

Varmista, että leikkauslaikan asennuksessa ja irrotuksessa käytetty lukitsin on palautunut sisäänvetäytyneeseen asentoon.

KÄYTTÖ

1. Materiaalin kiinnitystoimenpiteet (kuva 4 ja 5)

Aseta työstömateriaali ruuvipenkin (A) ja (B) väliin, nosta kytkin ylös ja paina ruuvikahvaa niin, että ruuvipenkin (A) koskettaa kevyesti työstömateriaalia **kuva 4** näytetyllä tavalla.

Käännä sitten kytkin alas ja kiinnitä työstömateriaali lujasti paikalleen kääntämällä ruuvikahvaa. Kun leikkaus on suoritettu, käännä ruuvikahvaa 2 tai 3 kertaa ruuvipenkin löysentämiseksi ja ota sitten työstömateriaali pois **kuva 5** näytetyllä tavalla.

HUOMAUTUS

Laikka pyörii vielä koneen virran sammuttamisen jälkeen.

Älä koskaan ota työstömateriaalia pois tai asenna sitä paikalleen leikkauslaikan pyöriessä, jotta saadaan estettyä henkilövahingot.

Pitkät työstökappaleet on tuettava asettamalla palamattomasta materiaalista valmistettu lohko kummallekin puolelle niin, että se tulee samalle tasolle kuin rungon yläosa.

2. Leikkaus kulmissa (kuva 6 ja 7)

- (1) Tällä koneella voidaan leikata 45 ja 60 asteen kulmissa.
- (2) Löysennä kaksi M10 kuusikantapulttia ruuvipenkistä (B) ja aseta sitten ruuvipenkin kiinnittimen työstöpinta 0, 30 tai 45 asteen kulmaan **kuva 7** näytetyllä tavalla. Kun säätö on suoritettu, kiristä kaksi 10 mm pulttia lujasti.

- (3) Kun leveää materiaalia leikataan kulmassa, se saadaan kiinnitetyksi lujasti asettamalla teräslevy ruuvipenkin (B) kuten **kuva 8** on näytetty.

3. Paikallaan pysyvän ruuvipenkin kiinnittimen siirtäminen (kuva 9)

Ruuvienkin aukenema on säädetty maks. 170 mm:iin tahtaalla. Jos tarvitaan suurempi kuin 170 mm aukenema, siirrä ruuvipenkki ketjuivuan osoittamaan asentoon, kun olet irrottanut kaksi pulttia. Maks. aukenema voidaan säätää kahdessa vaiheessa 205 mm:iin tai 240 mm:iin. Jos leikattava materiaali on erittäin leveä, ruuvipenkin voidaan käyttää tehokkaasti säätämällä uudelleen sen paikallaan pysyvän kiinnittimen asento.

4. Metallilohkon käyttö (kuva 10)

Jos leikkauslaikan ulkohalkaisija on pienentynyt, aseta ruuvipenkin (A) ja (B) väliin metallilohko, joka on hieman pienempi kuin leikattava materiaali, jotta leikkauslaikkaa voitaisiin käyttää tehokkaasti.

HOITO JA TARKASTUKSET

HUOMAUTUS

Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä, tarkista huolellisesti, että se toimii oikein ja käyttötarkoituksensa mukaisesti. Teetä huolto- ja korjaustyöt vain pätevällä teknikolla. Näin sähkötyökalu pysyy turvallisena.

Muista katkaista virta ja irrottaa pistoke verkkousoitosta ennen tarkastuksia ja hoitoa.

1. Suojausten tai muiden osien rikkoutuminen

Rikkoutuneet osat on korjattava tai vaihdettava vaiuutetussa HiKOKI-huoltokeskuksessa, ellei tässä käyttöoppaassa toisin mainita.

2. Vialliset kytkimet

Pyydä valtuutettua HiKOKI-huoltokeskusta vaihtamaan vialliset kytkimet.

LEIKKAUSTOIMENPITEET

HUOMAUTUS

On erittäin vaarallista irrottaa tai asentaa työstökappaletta leikkauslaikan pyöriessä.

1. Kytkimen käyttö (kuva 2)

Kytkin kytketään käsin vetämällä laukaisimesta ja katkaistaan vapauttamalla laukaisin alkuperäiseen asentoon. Kytkin ei toimi ellei lukitsinta ole painettu alas.

2. Leikkaaminen

- (1) Käännä leikkauslaikkaa, paina kädensija kevyesti alas ja vie leikkauslaikka lähelle työstömateriaalia.
- (2) Kun leikkauslaikka koskettaa leikattavaa materiaalia, paina kädensijaa lujemmin ja aloita leikkaaminen.
- (3) Kun leikkaus (tai suunniteltu uurto) on suoritettu loppuun, nosta kädensija ja palauta se alkuperäiseen asentoon.
- (4) Lopeta laitteen pyöriminen jokaisen leikkaustoimenpiteen lopussa katkaisemalla kytkin pois päältä ja siirry vasta sitten seuraavan leikkaustoimenpiteeseen.

HUOMAUTUS

Kädensijan painaminen lujempaa ei välttämättä lisää leikkausnopeutta.

Kädensijan painaminen liian lujaa aiheuttaa moottorille suuren paineen ja pienentää sen toimintakykyä.

Muista katkaista kytkin pois päältä työn loputtua ja vedä pistoke irti.

3. Käyttäjän asento

Älä seiso linjassa katkaisulaikan kanssa koneen edessä. Seiso aina katkaisulaikan vieressä.

Näin vartalosi on paremmassa suojassa sirpaleilta, joita voi syntyä, jos katkaisulaikka rikkoutuu.

LEIKKAUSLAIKAN ASENNUS JA IRROTUS

HUOMAUTUS

Käytä käsineitä, kun käsittelet katkaisulaikkoja.

1. Leikkauslaikan irrottaminen (kuva 3)

- (1) Paina lukitsinta ja löysennä pultti jakoavaimella.

HUOMAUTUS

Jos leikkauslaikan asennuskaraa ei voi kiinnittää jakoavaimella painettaessa lukitsinta, käännä pulttia jakoavaimella samalla, kun painat lukitsinta. Leikkauslaikan asennuskara kiinnittyy, kun lukitsin lasketaan alas.

- (2) Irrota pultti, välilevy (A) ja laikan välilevy ja irrota leikkauslaikka.
2. **Leikkauslaikan asennus**
- Poista huolellisesti pöly laikan välilevyistä ja pulteista ja asenna laikka sitten suorittamalla sen irrotustoimet päinvastaisessa järjestyksessä. Muista asentaa lopuksi apusuojus.

Suomi

3. Leikkauslaikan vaihto

Kun leikkauslaikka on tylsynyt jatkuvassa käytössä, moottori kuormittuu tarpeettomasti. Vaihda siis tylsynyt leikkauslaikka, jotta saadaan hyvä hiontatulos.

4. Hiiliharjojen tarkistaminen (kuva 11)

Moottorissa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kuluu hiiliharja voi aiheuttaa moottorihäiriöitä.

Vaihda molemmat hiiliharjat uusiin, joilla on samat hiiliharjanumerot kuin kuvassa, kun toinen harjoista on kulunut tai lähellä "kulumarajaa". Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmistettava, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimiissä.

5. Hiiliharjojen vaihto

Irrota harjasuojukset urapäisellä ruuvitaltalla. Hiiliharjat voidaan sitten irrottaa helposti.

6. Tarkista kaapeli säännöllisesti

Vahingoittuneen kaapelin saa korjata vain valtuutettu HiKOKI-huoltokeskus.

Vaihda vahingoittuneet jatkojohdot. Näin sähkötyökalu pysyy turvallisena.

7. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaarailanteen.

8. Voitelu

Voitele öljyllä seuraavat voitelukohdat kerran kuussa, jotta laite pysyy toimintakunnossa pitkään (Katso kuva 1).

Voitelukohdat

- Karan pyörivät osat
- Ruuvipenkin pyörivät osat
- Ruuvipenkin (A) liukutie

9. Puhdistus

Pyyhi pois laitteeseen kertyneet lastut ja sirut kankaalla tms. aika joiin. Varo kastelemasta moottoria öljyllä tai vedellä.

10. Koneessa, suojoissa tai leikkausterissä olevat viat on ilmoitettava heti, kun ne todetaan.

LISÄVARUSTEIDEN VALITSEMINEN

Tämän koneen lisävarusteet luetellaan sivulla 146.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteiden/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoa ilmamelusta

Saavutetut mitta-arvot määriteltiin EN62841-normin mukaan.

Mitattu A-painotteinen ääniteho LpA: 105 dB (A); toleranssi KpA: 3 dB

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo LwA: 111 dB (A); toleranssi KwA: 3 dB

Käytä kuulonsuojaimia.

● Tietoa nimellisjännitteeltään 230 V ~ virtalähteestä

Epäsuotuisissa verkko-olosuhteissa tämä sähkötyökalu saattaa aiheuttaa lyhytaikaisia jännitteen laskuja tai vaihteluita.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu liitettäväksi sellaiseen virtalähteeseen, jonka suurin sallittu järjestelmäimpedanssi Z_{MAX} on 0,14 ohmia käyttäjän virtalähteen liitoskohdassa (virtarasia).

Käyttäjän on varmistettava, että tämä sähkötyökalu liitetään vain sellaiseen virtalähteeseen, joka täyttää yllä mainitun vaatimuksen.

Jos tarpeen, käyttäjän tulee otta selville virtayhtiöstä millainen jännite liitoskohdassa on.

● Tietoja nimellisjännitteen 230 V omaavasta piirikatkaisijasta

Tätä työkalua voi käyttää vain jos se on liitetty 16 A sulakkeeseen, jossa on gl irtiykentäominaisuudet.

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπή ασφαλείας

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, calorifer, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο πρόεκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τηθήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσμενη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

- 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων
- Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.
Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
 - Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγές εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
 - Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
 - Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
 - Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τη συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
 - Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- 5) Σέρβις
- Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΤΗ ΣΙΔΗΡΟΥ

- Προειδοποιήσεις ασφαλείας φαλτσοκοπτή σιδήρου
 - Μείνετε εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα μακριά από την επιφάνεια του περιστρεφόμενου τροχού. Το προστατευτικό βοηθά στην προστασία του χειριστή από θραύσματα τροχού και από τυχαία επαφή με τον τροχό.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο ενισχυμένους συγκολλητούς τροχούς κοπής για το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το γεγονός ότι ένα εξάρτημα προσαρτάται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν σημαίνει ότι έτσι διασφαλίζεται η ασφάλειά του λειτουργία.
 - Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να ισοδυναμεί τουλάχιστον με τη μέγιστη ταχύτητα που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που έχουν μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκτοξευθούν μακριά.
 - Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνηθισμένες εφαρμογές. Για παρόμοιες: μην ακονίζετε με το πλάι του τροχού κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για περιμετρική λείανση. Οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκαλέσουν τη θραύση τους.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα άφθαρτες φλάντζες τροχών που έχουν τη σωστή διάμετρο για τον επιλεγμένο τροχό σας. Οι κατάλληλες φλάντζες υποστηρίζουν τον τροχό και ελαττώνουν την πιθανότητα θραύσης.
 - Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος σας πρέπει να βρίσκονται εντός της ονομαστικής τιμής όγκου του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Δεν είναι δυνατή η επαρκής προστασία και ο έλεγχος εξαρτημάτων εάν υπάρχει λάθος υπολογισμός των μεγεθών.
 - Το μέγεθος του άξονα των τροχών και των φλαντζών πρέπει να ταιριάζει απόλυτα με τον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι τροχοί και οι φλάντζες με σπές άξονα που δεν ταιριάζουν με το προσάρτημα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου δεν έχουν ισορροπία, δονούνται υπερβολικά και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
 - Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους τροχούς. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τους τροχούς για ρινίσματα και ρωγμές. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο τροχός, ελέγξτε για ζημιές ή εγκαταστήστε έναν ακέραιο τροχό. Μετά τον έλεγχο και την εγκατάσταση του τροχού απομακρυνθείτε και υποδειξτε το ίδιο σε όσους βρίσκονται γύρω, από την πτέρυγα του περιστρεφόμενου τροχού και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Οι κατεστραμμένοι τροχοί θα διαλυθούν κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
 - Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εργασία, φοράτε μάσκα προσώπου, προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά. Όπου αρμόζει, να φοράτε μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά που μπορούν να σας προστατεύσουν από μικρά θραύσματα που προκύπτουν από τη λείανση ή θραύσματα από το αντικείμενο εργασίας. Η προστασία για

τα μάτια πρέπει να μπορεί να σας προστατεύει από τα μικρά θραύσματα που εκτοξεύονται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Η μάσκα για τη σκόνη ή ο αναπνευστήρας πρέπει να μπορεί να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να επιφέρει απώλεια ακοής.

- j) **Κρατήστε τους γύρω σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.** Όποιος εισέρχεται στην περιοχή εργασίας σας πρέπει να φοράει προστατευτικό εξοπλισμό. Μπορεί να εκτοξευθούν θραύσματα από το αντικείμενο εργασίας ή τον χαλασμένο τροχό και να προκληθεί τραυματισμός πέρα από την περιοχή εργασίας σας.
- k) **Τοποθετείτε το καλώδιο χωρίς περιστρεφόμενο εξάρτημα.** Εάν χάσετε τον έλεγχο το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να σκιστεί και το χέρι ή βραχίονάς σας να βρεθεί μέσα στον περιστρεφόμενο τροχό.
- l) **Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα απορροφάει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συγκεντρωση ριζινμάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- m) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είναι τοποθετημένο πάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια όπως το ξύλο. Οι σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- n) **Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικό υγρό.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία.

2) Ανάκρουση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση αποτελεί μια απότομη αντίδραση σε πιασμένο ή μπλοκαρισμένο περιστρεφόμενο τροχό. Το πιάσιμο και η εμπλοκή προκαλούν ξαφνική διακοπή του περιστρεφόμενου τροχού που με τη σειρά του προκαλεί τη μη ελεγχόμενη μονάδα κοπής να κινηθεί προς τα πάνω στην κατεύθυνση του χειριστή.

Για παράδειγμα εάν ένας τροχός λείανσης πιαστεί ή μπλοκαριστεί στο τεμάχιο εργασίας, το άκρο του τροχού που εισέρχεται στο σημείο που πιάστηκε μπορεί να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την ανεξέλεγκτη αναρρίχηση ή ανάκρουση του τροχού. Οι τροχοί λείανσης μπορούν, επίσης, να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα της εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή εσφαλμένων λειτουργικών διαδικασιών ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των απαραίτητων προφυλάξεων, όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

- a) **Κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι, ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε σε δυνάμεις ανάκρουσης.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις ανάκρουσης προς τα πάνω εάν έχουν ληφθεί τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης.
- b) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ευθεία του περιστρεφόμενου τροχού.** Αν προκύψει ανάκρουση, θα κατευθυνθεί τη μονάδα κοπής προς τα πάνω στην κατεύθυνση του χειριστή.

- c) **Μην προσαρτάτε μια αλυσίδα πριονιού, μια λεπίδα ξυλογλυπτικής, έναν τμηματικό διαμαντινένιο τροχό με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτές οι λάμες δημιουργούν συχνά λακτίσματα και προκαλούν απώλεια ελέγχου.
- d) **Μην μπλοκάρτε τον τροχό και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Μην επιχειρήσετε να κόψετε σε υπερβολικό βάθος. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στον τροχό αυξάνει το φορτίο και την τάση παραμόρφωσης και πιασίματος του τροχού στην τομή και την πιθανότητα λακτίσματος ή θραύσης του τροχού.
- e) **Όταν ο τροχός πιάνεται ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε τη μονάδα κοπής και κρατήστε τη ακίνητη έως ότου ακινητοποιηθεί τελείως ο τροχός.** Μην επιχειρήσετε ποτέ να απομακρύνετε τον τροχό από την τομή ενώ κινείται γιατί μπορεί να προκύψει λάκτισμα. Ερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία εμπλοκής του τροχού.
- f) **Μην προσαθήσετε να συνεχίσετε την τομή στο υλικό που επεξεργάζεστε.** Αφήστε τον τροχό να φτάσει στην τελική του ταχύτητα και ξαναδοκιμάστε προσεκτικά στην τομή. Ο τροχός μπορεί να πιαστεί, να μετατοπιστεί ή να ανακορμίσει εάν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία όταν βρίσκεται μέσα στο υλικό που επεξεργάζεστε.
- g) **Στηρίξτε τις επιφάνειες ή οποιοδήποτε υπερμεγέθες υλικό για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου εμπλοκής του τροχού και ανάκρουσης.** Τα μεγάλα υλικά τείνουν να χαλαρώνουν υπό το βάρος τους. Πρέπει να τοποθετούνται στηρίγματα κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του υλικού και στις δύο πλευρές του τροχού.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιήστε τον κανονικό τροχό στην κανονική επιφάνεια.
- Φυλαχτείτε ενάντια στις σπίθες που προέρχονται από την κοπή.
- Αντικαταστήστε σωστά τον τροχό κοπής.
- Πάντοτε να δίνεται προσοχή ότι τα εξαρτήματα σύσφιξης του τροχού κοπής δεν είναι ελαττωματικά. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα θα προκαλέσουν ζημιά στον τροχό κοπής.
- Εξασφαλίστε ότι στο αντικείμενο εργασίας δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.
- Οι λειαντικοί τροχοί πρέπει να αποθηκεύονται και να χειρίζονται με προσοχή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εξασφαλίστε ότι ο στερεωμένος τροχός έχει προσαρμοστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς τον προφυλακτήρα στη θέση του. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον προφυλακτήρα λεπίδας. Ένας προφυλακτήρας λεπίδας προστατεύει τον χρήστη από τα σπασμένα εξαρτήματα του δίσκου κοπής και από ακούσια επαφή με τον δίσκο κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας λειτουργεί σωστά και ότι μπορεί να μετακινήσει ελεύθερα. Μην κλειδώσετε ποτέ τον προφυλακτήρα στη θέση του όταν είναι ανοικτός.

Ελληνικά

10. Χειριστείτε με ασφάλεια το προς κατεργασία κομμάτι. Ένα προς κατεργασία κομμάτι το οποίο είναι στερεωμένο με σφιχτήρες ή μεγγένη είναι πιο σταθερό από ότι ένα κομμάτι που στερεώνετε με τα χέρια σας.
11. Μην χρησιμοποιείτε την οδοντωτή λεπίδα.

12. Αποθηκεύετε τη συσκευή με ασφαλή τρόπο όταν δεν χρησιμοποιείται. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι ξηρός και να μπορεί να κλειδωθεί. Αυτό αποτρέπει τη βλάβη αποθήκευσης της συσκευής, και τον χειρισμό του από μη εκπαιδευμένα άτομα.






ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ (Εικ. 1 - Εικ. 11)




①	Κάλυμμα τροχού	⑩	Αναστολέας διακόπτη	⑰	Βίδα επίπεδης κεφαλής διαστάσεων περισσότερο από 6 mm x 15	⑳	Υλικό κομματιού εργασίας
②	Κάτω-κάλυμμα (B)	⑪	Άξονας	⑱	6 mm μπουλόνια	㉑	Καρβουνάκι
③	Μοτέρ	⑫	Εξάγωνο κλειδί Άλεν	㉒	Τα σαγόνια της μέγγενης ανοίγουν στα 170 mm ενώ η μέγγενη μπορεί να ρυθμιστεί σε δυο βαθμίδες 205 mm και 240 mm.	㉓	Όριο φθοράς
④	Τροχός κοπής	⑬	Όταν γίνεται ρύθμιση σε γωνία 0°	㉔	Μέγγενη (A)	㉕	Αρ. καρβουνακιού
⑤	Λαβή	⑭	Όταν γίνεται ρύθμιση σε γωνία 30°	㉖	Διαστάσεις του κομματιού εργασίας που πρόκειται να κοπεί.	㉗	Ροδέλα τροχού
⑥	Ροή σπινθήρων	⑮	Όταν γίνεται ρύθμιση σε γωνία 45°	㉘	Μεταλλικό τεμάχιο	㉙	Ροδέλα (A)
⑦	Κάτω-κάλυμμα (A)	⑯	Μέγγενη (B)	㉚	Διαστάσεις Μεταλλικού τεμαχίου	㉛	Μπουλόνι
⑧	Στόπερ	⑰	10 mm μπουλόνια	㉜	Συμπλέκτης	㉝	Κάλυμμα καρβουνακιού
⑨	Πυροδότηση	⑱	Ατσάλινη επιφάνεια (Πάχος περισσότερο από 6 mm)	㉞	Λαβή βίδας		

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CC14SF : Φαλτσκοπητήζ
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Ενεργοποίηση

	Απενεργοποίηση
	Αποσυνδέστε το βασικό φως από την ηλεκτρική έξοδο
	Εργαλείο Κλάσης II

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται κατωτέρω.

- Τροχός κοπής1
- Εξ. Κλειδί Άλεν1

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Κοπή διάφορων μεταλλικών υλικών όπως σωλήνες, στρογγυλές βέργες, διαμορφωμένο ατσάλι και πλαίσια κρηπιδωμάτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση (ανά περιοχές)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Ισχύς εισόδου		1640 W*	2000 W*
Μέγ. διαστάσεις κοπής Ύψος x πλάτος	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Ελάχιστο μέγεθος κομματιού προς κατεργασία		Μήκος 80 mm	
Τροχός κοπής		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Ενισχυμένος ρητινοειδής φαλτσκόπτης)	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		4000 min ⁻¹	
Μεγ. Περιφερειακή ταχύτητα λειτουργίας		4800 m/min	
Βάρος**		17 κιλά	

* Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την πινακίδα στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή σε εξάρτηση από την περιοχή.

**Σύμφωνα με τη Διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Αποσυσκευασία

Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα μέρη που περιλαμβάνονται κατά την παράδοση από τη συσκευασία τους. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή και τα εξαρτήματα που παρέχονται.

Προτού αρχίσετε τη λειτουργία της συσκευής για πρώτη φορά, ελέγξτε αν έχετε προμηθευτεί όλα τα μέρη των βασικών εξαρτημάτων που αναφέρονται παρακάτω:

- Τροχός αποκοπής
- Εξάγωνο Κλειδί άλεν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την ακούσια έναρξη της συσκευής. Κατά τη συναρμολόγηση και για όλες τις εργασίες στο μηχάνημα, το φως του καλωδίου ρεύματος δεν πρέπει να συνδεθεί με την κεντρική παροχή ρεύματος.

2. Πηγή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.

3. Διακόπτης ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίσμα είναι στη μπρίζα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.

4. Καλώδιο προέκτασης

Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

5. Για να εξασφαλίσετε τον ασφαλή χειρισμό, η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (πχ. πάγκος εργασίας) πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Το μηχάνημα μπορεί να βιδωθεί (2 μπουλόνια) προς τα κάτω σε επίπεδη θέση χρησιμοποιώντας τις σπές για τα μπουλόνια στη βάση.

6. Επειδή τα κινητά τμήματα είναι στερεωμένα από την τάση της αλυσίδας όταν αυτή κινείται, αφαιρέστε την αλυσίδα από το σημείο που είναι στερεωμένη, πιέζοντας ελαφρά τη λαβή διακόπτη.
7. Βεβαιώστε ότι όλοι οι τροχοί κοπής είναι σε άριστη κατάσταση, και ότι δεν εμφανίζουν παραμορφώσεις και ραγίσματα.
8. Παρότι έχουν πλήρως σφίχτει στο εργοστάσιο πριν τη μεταφορά, επανασφίξτε τα μπουλόνια σύνδεσης γερά για ασφάλεια.
9. Πιθανά ατυχήματα όπως το σπάσιμο ενός τροχού κοπής αποφεύγονται μέσω αυτού του προστατευτικού καλύμματος (κάλυμμα τροχού). Παρότι έχει σφίχτει στο εργοστάσιο πριν την αποστολή, επανασφίξτε γερά τις βίδες στερέωσης για ασφάλεια.
10. Κατά την αντικατάσταση του τροχού κοπής, εξασφαλίστε ότι ο αντικαταστάτης του τροχού κοπής είναι σχεδιασμένος για περιφερειακή ταχύτητα πάνω από 4800 m/min.
11. Εξασφαλίστε ότι το κλειδί μπουλονιού που χρησιμοποιείται για το σφίξιμο και την αφαίρεση του τροχού κοπής δεν είναι συνδεδεμένο στο μηχάνημα.
12. Ελέγξτε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι υποστηριγμένο κατάλληλα. Εξασφαλίστε ότι το υλικό είναι γερά στερεωμένο με τη μέγνηση. Αν δεν είναι, ένα σοβαρό ατύχημα μπορεί να προκληθεί αν το υλικό ξεσφίξει ή αν ο τροχός κοπής σπάσει κατά την λειτουργία.
13. Εξασφαλίστε ότι ο λειαντικός τροχός είναι σωστά στερεωμένος και σφικμένος πριν από την χρήση και λειτουργήστε το μηχάνημα χωρίς φορτίο για 30 δευτερόλεπτα σε μια ασφαλή θέση, σταματήστε αμέσως αν υπάρξει σημαντική δόνηση ή αν διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Αν αυτές οι καταστάσεις συμβούν, ελέγξτε το μηχάνημα για να προσδιορίσετε την αιτία.
14. Περιστρέψτε τον τροχό κοπής και επιθεωρήστε αν υπάρχει κάποια επιφανειακή παρέκκλιση. Μια μεγάλη παρέκκλιση θα προκαλέσει την μετακίνηση του τροχού κοπής.
15. Εξασφαλίστε ότι τα ανοίγματα αερισμού είναι καθαρά όταν εργάζεστε σε συνθήκες σκόνης. Αν είναι απαραίτητο να καθαρίσετε την σκόνη, πρώτα αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος.

Ελληνικά

16. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
Το γεγονός ότι το εξάρτημα προσαρτάται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν σημαίνει ότι έτσι διασφαλίζεται η ασφάλειά του λειτουργία.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι επικίνδυνο να αφαιρέσετε ή να εγκαταστήσετε το αντικείμενο εργασίας όταν ο τροχός κοπής περιστρέφεται.

1. Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 2)

Ο διακόπτης μπαίνει σε λειτουργία τραβώντας με το χέρι τη σκανδάλη και σταματά ελευθερώνοντας την σκανδάλη στην αρχική της θέση. Ο διακόπτης δεν θα λειτουργήσει εκτός και αν το στόπερ σπρωχθεί προς τα μέσα.

2. Κοπή

- (1) Περιστρέψτε τον τροχό κοπής, προσεκτικά πιέστε προς τα κάτω τη λαβή, και φέρτε τον τροχό κοπής κοντά στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- (2) Όταν ο τροχός κοπής έρθει σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να κοπεί, προσεκτικά πιέστε κάτω τη λαβή για να αρχίσετε την κοπή.
- (3) Όταν η κοπή (ή καθορισμένη εγκοπή) ολοκληρωθεί, ανυψώστε τη λαβή και επαναφέρετε την στην αρχή της θέσης.
- (4) Στον τερματισμό της κάθε διαδικασίας κοπής, κλείστε OFF τον διακόπτη για να σταματήσετε την περιστροφή και προχωρήστε με την επόμενη εργασία κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Δεν γίνεται απαραίτητα η κοπή γρηγορότερη αν ασκήσετε περισσότερη δύναμη στη λαβή.

Η υπερβολική δύναμη στη λαβή θα ασκήσει υπερβολική πίεση στο μοτέρ και θα ελαττώσει την ικανότητά του.

Μην αμελήσετε να κλείσετε OFF τον διακόπτη μετά την ολοκλήρωση της εργασίας και να βγάλετε την πρίζα.

3. Θέση του χειριστή

Μην στέκεστε σε ευθεία με τον δίσκο κοπής στο μπροστινό μέρος της συσκευής. Να στέκεστε πάντα στο πλάι του δίσκου κοπής.

Αυτή η μέτρηση παρέχει την καλύτερη προστασία του σώματός σας από πιθανά θραύσματα σε περίπτωση θραύσης του δίσκου κοπής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΟΧΟΥ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε γάντια κατά τον χειρισμό των τροχών κοπής.

1. Αποσυναρμολόγηση του τροχού κοπής (Εικ. 3)

- (1) Πατήστε το στόπερ και ξεσφίξτε το μπουλόνι με το εξαγ. κλειδί Άλεν.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν ο άξονας στερέωσης του τροχού κοπής δεν μπορεί να στερεωθεί πατώντας το στόπερ, περιστρέψτε το μπουλόνι με ένα εξαγ. κλειδί Άλεν καθώς πιέζετε το στόπερ. Ο άξονας στερέωσης του τροχού είναι στερεωμένο ε όταν το στόπερ είναι χαμηλωμένο.

- (2) Αφαιρέστε το μπουλόνι, τη ροδέλα (Α), και την ροδέλα του τροχού και αποσυνδέστε τον τροχό κοπής.

2. Συναρμολόγηση του τροχού κοπής

Αφαιρέστε καλά την σκόνη από τις ροδέλες του τροχού και το μπουλόνι και μετρά στερεώστε τον τροχό ακολουθώντας τις διαδικασίες αποσυναρμολόγησης αντίστροφα. Βεβαιωθείτε να συνδέσετε το κάτω-κάλυμμα στο τέλος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Επιβεβαιώστε ότι το στόπερ το οποίο χρησιμοποιήθηκε για την εγκατάστασή και την αφαίρεση του τροχού κοπής έχει επιστρέψει στην θέση επανάστασης.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ

1. Διαδικασία για την στερέωση του υλικού κοπής (Εικ. 4 και 5)

Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας ανάμεσα στην μέγγενη (Α) και την μέγγενη (Β), ανυψώστε το συμπλέκτη και σπρώξτε τη λαβή βίδα για φέρετε την μέγγενη (Α) σε απλή επαφή με το αντικείμενο εργασίας, όπως φαίνεται στην Εικ. 4.

Μετά στρέψτε το συμπλέκτη προς τα κάτω, και στερεώστε γερά το αντικείμενο εργασίας στη θέση του στρέφοντας την λαβή βίδα. Όταν η εργασία κοπής ολοκληρωθεί, στρέψτε την λαβή βίδα 2 ή 3 φορές για να ξεσφίξετε την μέγγενη, και αφαιρέστε το αντικείμενο εργασίας, όπως φαίνεται στην Εικ. 5.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο τροχός συνεχίζει να περιστρέφεται μετά το σβήσιμο του μηχανήματος.

Ποτέ να μην αφαιρέσετε ή να εγκαταστήσετε το αντικείμενο εργασίας όταν ο τροχός κοπής περιστρέφεται, για να αποφύγετε τον προσωπικό τραυματισμό.

Τα μακριά αντικείμενα εργασίας όπως θάβρα πρέπει να υποστηρίζονται με τεμάχια από μη εύφλεκτο υλικό και από τις δυο πλευρές έτσι ώστε να είναι στο ίδιο επίπεδο με την κορυφή της βάσης.

2. Κοπή σε γωνίες (Εικ. 6 και 7)

- (1) Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή κατά γωνίες 45° ή 60°.
- (2) Ξεσφίξτε τα δυο M10 μπουλόνια με εξαγώνη κοίλη κεφαλή στη μέγγενη (Β), μετά τοποθετήστε την επιφάνεια εργασίας στα σαγονιά της μέγγενης σε οποιαδήποτε από τις γωνίες 0°, 30°, ή 45° όπως φαίνεται στην Εικ. 7. Μετά την ολοκλήρωση της τοποθέτησης, σφίξτε γερά τα δυο 10 mm μπουλόνια.

- (3) Όταν πλατιά υλικά κόβονται σε γωνία, θα στερεωθούν γερά στερεώνοντας ένα ασάλινο πλαίσιο όπως στην Εικ. 8 πάνω στη μέγγενη (Β).

3. Μετακίνηση του στατικού σαγονιού της μέγγενης (Εικ. 9)

Το άνοιγμα της μέγγενης ρυθμίζεται στο μέγιστο των 170 mm κατά την αποστολή από το εργοστάσιο. Στην περίπτωση που απαιτείται ένα άνοιγμα μεγαλύτερο των 170 mm, μετακινήστε την μέγγενη στη θέση που δείχνεται από την διακεκομμένη γραμμή μετά το ξεβίδωμα των δυο μπουλονιών. Το μέγιστο άνοιγμα μπορεί να ρυθμιστεί σε δυο βαθμίδες 205 mm και 240 mm. Όταν το υλικό που πρόκειται να κοπεί είναι υπερβολικά μεγάλο, η μέγγενη μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά ανατοποθετώντας την στατική πλευρά των σαγονιών της μέγγενης.

4. Πώς να χρησιμοποιήσετε το μεταλλικό τεμάχιο (Εικ. 10)

Όταν ο τροχός κοπής έχει μειωμένη εξωτερική διάμετρο, βάλτε ανάμεσα στην μέγγενη (Α) και (Β) ένα μεταλλικό τεμάχιο λίγο μικρότερο από την διάσταση του αντικειμένου εργασίας που κόβεται για να γίνει η χρήση του τροχού κοπής πιο οικονομική.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη χρήση του εργαλείου, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να καθοριστεί ότι θα λειτουργεί κανονικά, και εκτελέστε την προοριζόμενη λειτουργία.

Αναθέστε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής μόνο από κατάλληλα εξειδικευμένα άτομα.

Με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να εξασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σιγουρευτείτε να κλείσετε το διακόπτη και να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα παροχής ρεύματος πριν την συντήρηση και την επιθεώρηση.

1. Ένας κατεστραμμένος προφυλακτήρας ή άλλα εξαρτήματα

Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της ΗΙΚΟΚΙ, εκτός εάν υποδεικνύεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

2. Ελαττωματικοί διακόπτες

Για την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της ΗΙΚΟΚΙ.

3. Αντικατάσταση του τροχού κοπής

Όταν ο τροχός κοπής καταστεί υπερβολικά αμβλύς κατά την συνεχή χρήση, περιττό φορτίο λαμβάνεται από το μοτέρ. Κατά συνέπεια, επανρθώστε ή αντικαταστήστε ένα αμβλύ τροχό κοπής για να διασφαλίσετε την λειαντική ικανότητα.

4. Έλεγχος των ανθρακικών ψηκτρών (Εικ. 11)

Ο κινητήρας χρησιμοποιεί ανθρακικές ψήκτρες που είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή μια υπερβολικά φθαρμένη ψήκτρα μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο μοτέρ.

Αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτρες με καινούργιες, που έχουν το ίδιο αριθμό ψήκτρων που φαίνεται στην εικόνα, όταν φθείρονται ή προσεγγίζουν το «όριο φθοράς». Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τις ανθρακικές ψήκτρες καθαρές και φροντίζετε να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στους συγκρατητήρες τους.

5. Αντικατάσταση των ανθρακικών ψηκτρών

Αποσυναρμολογήστε τις κεφαλές των ψηκτρών με ένα κατσαβίδι με σχισμές. Οι ανθρακικές ψήκτρες μπορούν τότε να αφαιρεθούν εύκολα.

6. Ελέγχετε το καλώδιο τακτικά

Για την επισκευή ενός κατεστραμμένου καλωδίου απευθυνθείτε μόνο σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της ΗΙΚΟΚΙ.

Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα καλώδια επέκτασης. Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

7. Έλεγχος των βίδων στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

8. Λίπανση

Βάλετε λάδι στα ακόλουθα σημεία παροχής λαδιού μια φορά το μήνα για να διατηρήσετε το μηχανήμα σε λειτουργική κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα (Δείτε Εικ. 1).

Σημεία παροχής λαδιού

- Περιστροφικό τμήμα του άξονα
- Περιστροφικό τμήμα της μέγγενης
- Ολισθαίνων τμήμα της μέγγενης (Α)

9. Καθάρισμα

Σκουπίστε γρέζια και βρομιά που είναι προσκολλημένα στο μηχανήμα με ένα ύφασμα ή κάτι παρόμοιο περιοδικά. Δώστε προσοχή να μην βρέξετε το τμήμα του μοτέρ με λάδι ή νερό.

10. Βλάβες στο μηχανήμα, συμπεριλαμβανομένων στους προφυλακτήρες ή στις λάμες κοπής, πρέπει να αναφέρονται το συντομότερο δυνατό μετά την εξακριβώσή τους.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα εξαρτήματα του παρόντος μηχανήματος εμφανίζονται στην σελίδα 146.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία ΗΙΚΟΚΙ Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της ΗΙΚΟΚΙ.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο

Οι μετρημένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN62841.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A LpA: 105 dB (A); αβεβαιότητα KpA: 3 dB

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A LwA: 111 dB (A); αβεβαιότητα KwA: 3 dB

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

● Πληροφορίες για το σύστημα παροχής ρεύματος ονομαστικής τάσης 230 V ~

Κάτω από δυσμενείς συνθήκες του δικτύου παροχής, αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει προσωρινές πτώσεις της τάσης ή παρεμβολή μέσω διακυμάνσεις στην τάση.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα παροχής ρεύματος με μέγιστη επιτρεπτή σύνθετη αντίσταση Z_{MAX} των 0,14 Ohm στο διασυνδεδετικό σημείο (κουτί ρεύματος) της παροχής του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο μόνο σε σύστημα παροχής ρεύματος που πληρεί την παραπάνω απαίτηση. Αν είναι απαραίτητο, ο χρήστης μπορεί να αποταθεί στην εταιρεία παροχής ηλεκτρικού ρεύματος για την σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο διασυνδεδετικό σημείο.

Ελληνικά

- Πληροφορίες για το διακόπτη διακοπής του κυκλώματος ονομαστικής τάσης 230 V~

Αυτό το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι συνδεδεμένο σε μια 16 A Αντίσταση με χαρακτηριστικό αποσύνδεσης gl.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać. Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.
Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uzziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.
Uziemienie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uzziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki.
Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uzziemione.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.
Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.
Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami. Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.
Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.
Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.
Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.
Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.
Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzia, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.
Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.
Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.
Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.
Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.

Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.

Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/ lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).

Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.

Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.

Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.

- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.

Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.

- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.

Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.

- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZECINARKI

1) Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecinarki

- a) Ustaw się i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy. Ostrona chroni operatora przed fragmentami rozerwanej tarczy i przypadkowym kontaktem z tarczą.

- b) Do elektronarzędzia należy używać tylko wzmocnionych, zbrojonych tarcz tnących. Fakt, że akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, iż praca z nim będzie bezpieczna.

- c) Znamionowa prędkość akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości określonej dla elektronarzędzia. Akcesoria, które obracają się szybciej, niż ich prędkość znamionowa mogą pęknąć i zostać odrzucone.

- d) Tarcze należy użytkować tylko w sposób zalecany. Na przykład: nie wolno szlifować płaszczyzną tarczy tnącej. Ścierne tarcze tnące przeznaczoną są do szlifowania obwodowego, a siły boczne przyłożone do nich mogą spowodować ich rozerwanie.

- e) Należy zawsze korzystać z nieuszkodzonych kołnierzy tarcz, które mają średnicę odpowiednią dla wybranej tarczy. Właściwe kołnierze tarcz podtrzymują tarczę, redukując prawdopodobieństwo jej uszkodzenia.

- f) Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą odpowiadać wartościom znamionowym elektronarzędzia. Akcesoria o niewłaściwych rozmiarach nie mogą być właściwie osłaniane ani kontrolowane.

- g) Rozmiary otworów tarcz i kołnierzy muszą być zgodne z rozmiarem wrzeczona elektronarzędzia. Tarcze i kołnierze, których otwory nie pasują do osprzętu montażowego elektronarzędzia, nie będą pracowały płynnie, będą nadmiernie wibrowały i mogą powodować utratę kontroli.

- h) Nie korzystać z uszkodzonych tarcz. Przed każdym użyciem należy sprawdzić tarcze pod kątem odprysków i pęknięć. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy, należy skontrolować je pod kątem uszkodzeń lub zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po skontrolovaniu i zamontowaniu tarczy, pozostając w bezpiecznej odległości od płaszczyzny obracającej się tarczy i uniemożliwiając osobom postronnym dostęp do niej na niebezpieczną odległość, elektronarzędzie należy uruchomić na jedną minutę z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzone tarcze w przeciągu takiego testu rozpadną się.

- i) Korzystać z wyposażenia ochronnego. W zależności od wykonywanych prac, należy nosić osłonę twarzy, gogle lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, słuchawki ochronne, rękawice i fartuch roboczy, który może chronić przed niewielkimi drobinami powstałymi podczas ścierania. Wyposażenie chroniące

oczy musi gwarantować ochronę przed drobinami powstałymi w czasie różnych prac. Maski i respiratory muszą gwarantować filtrację drobin powstających w czasie różnych prac. Długotrwałe wystawienie na hałas o dużej intensywności może spowodować utratę słuchu.

- j) Osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od stanowiska roboczego. Każda osoba, która pojawia się w obszarze stanowiska roboczego musi nosić wyposażenie ochronne. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub szczątki rozerwanej tarczy mogą zostać rozrzucone i spowodować obrażenia u osób znajdujących się poza bezpośrednim obszarem stanowiska roboczego.
- k) Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem z obracającym się akcesorium. W przypadku utraty kontroli, przewód zasilający może zostać przecięty lub pochwycony, a ręka lub ramię mogą zostać przyciągnięte do obracającej się tarczy.
- l) Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie drobin metalu może być przyczyną niebezpieczeństwa elektrycznego.
- m) Nie użytkować elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy stoi na palnych powierzchniach, takich jak drewno. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- n) Nie używać akcesoriów, które wymagają płynnych chłodziw. Stosowanie wody lub innych płynnych chłodziw może skutkować porażeniem prądem – nawet śmiertelnym w skutkach.

2) Odbicie i powiązanie z nim ostrzeżenia

Odbicie jest nagłą reakcją na zakleszczenie lub wyszczerbienie pracującej tarczy. Zakleszczenie lub wyszczerbienie powoduje nagłe zatrzymanie pracującej tarczy, co powoduje przesunięcie niekontrolowanego zespołu tnącego do góry w stronę operatora.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna zostanie zakleszczona lub zablokowana przez obrabiany przedmiot, krawędź tarczy, która ma kontakt z miejscem zablokowania, może zagłębić się w powierzchnię materiału, a w wyniku tego spowodować odbicie. Tarcze ścierne w takich warunkach mogą także ulec pęknięciu.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur roboczych bądź warunków; aby mu zapobiec, należy przedsięwziąć odpowiednie środki, opisane poniżej.

- a) Utrzymywać pewny chwyt elektronarzędzia, a ciało i ramię utrzymywać w pozycji pozwalającej na przeciwdziałanie siłom odbicia. Operator może kontrolować siły odbicia w górę, jeżeli zostaną przedsięwzięte odpowiednie środki.
- b) Nie ustawiać się w linii z obracającą się tarczą. Jeśli dojdzie do odbicia, spowoduje to przesunięcie zespołu tnącego w górę w kierunku operatora.
- c) Nie wolno mocować łańcucha tnącego, ostrza do snycerki, segmentowego koła diamentowego z obwodową szczeliną większą niż 10 mm lub ząbkowaną tarczą tnącą. Takie akcesoria powodują częste odbicia i utratę kontroli.
- d) Nie blokować tarczy tnącej ani nie wywierać na nią nadmiernego nacisku. Nie podejmować prób wykonania cięcia głębszego, niż tarcza na to pozwala. Przykładanie nadmiernej siły do tarczy zwiększa obciążenie i powoduje większe prawdopodobieństwo skręcenia lub zablokowania tarczy w rzazie, a tym samym większe niebezpieczeństwo odbicia lub uszkodzenia tarczy.

- e) W przypadku zablokowania tarczy lub przzerwania cięcia z jakiegokolwiek innego powodu, elektronarzędzie należy wyłączyć i utrzymywać zespół tnący bez ruchu, aż tarcza nie zatrzyma się całkowicie. Nigdy nie podejmować prób wyjęcia tarczy tnącej z rzazu w czasie, kiedy tarcza się obraca; w przeciwnym wypadku może dojść do odbicia. Skontrolować stanowisko robocze i przedsięwziąć środki zapobiegające blokowaniu tarczy.
- f) Nie rozporaczać ponownie cięcia z tarczą umieszczoną w obrabianym przedmiocie. Należy pozwolić tarczy osiągnąć pełną prędkość i ostrożnie wsunąć ją w rzaz. Jeżeli elektronarzędzie jest uruchamiane po uprzednim umieszczeniu tarczy w rzazie, może dojść do zablokowania, odrzucenia lub odbicia.
- g) Obrabiane przedmioty o dużych rozmiarach należy podeprzeć, aby wyeliminować ryzyko zakleszczenia i odbicia tarczy. Obrabiane przedmioty o dużych rozmiarach mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory muszą zostać umieszczone pod przedmiotem obrabianym, w pobliżu linii rzazu i w pobliżu krawędzi obrabianego przedmiotu, po obu stronach tarczy.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Należy używać zwykłych tarcz tnących na normalnych powierzchniach roboczych.
2. Zabezpieczyć się przed iskrami powstającymi podczas pracy.
3. W odpowiedni sposób wymieniać tarcze tnące.
4. Zawsze zwracać uwagę, aby elementy mocujące tarczę tnącą nie były w jakikolwiek sposób uszkodzone. Uszkodzone części mogą spowodować uszkodzenie tarczy tnącej.
5. Upewnić się, że w przecinanym materiale nie znajdują się ciała obce, takie jak gwóźdź.
6. Tarcze ścierne powinny być przechowywane i traktowane z ostrożnością, zgodnie z zaleceniami producenta.
7. Upewnić się, że tarcza założona została zgodnie z zaleceniami producenta.
8. Nie należy używać urządzenia bez założonej osłony. Należy zawsze używać osłony tarczy. Osłona tarczy chroni użytkownika przed odłamkami tarczy tnącej i przed przypadkowym dotknięciem tarczy tnącej.
9. Należy się upewnić, że osłona działa prawidłowo i że może poruszać się swobodnie. Nigdy nie należy blokować osłony w miejscu, gdy jest otwarta.
10. Należy zabezpieczyć przedmiot obrabiany. Przedmiot obrabiany zacisnięty w urządzeniu mocującym lub imadło jest lepiej zabezpieczony, niż w przypadku przytrzymywania go ręką.
11. Nie należy używać brzeszczota.
12. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w sposób bezpieczny. Miejscem przechowywania powinno być suche i zamknięte pomieszczenie. Zapobiega to uszkodzeniu urządzenia podczas przechowywania i uniemoliwia używanie przez nieprzeszkolone osoby.









OPIS OZNACZONYCH POZYCJI (Rys. 1 - Rys. 11)

①	Oslona tarczy	⑩	Blokada przełącznika	⑲	Śruba płaska powyżej 6 mm × 15 mm	⑳	Obrabiany materiał
②	Oslona dolna (B)	⑪	Trzonek	⑳	Nakrętki 6 mm	㉑	Szczotka węglowa
③	Silnik	⑫	Klucz sześciokątny	㉑	Rozwarcie szczęk imadła do 170 mm, podczas gdy imadło może być ustawione w dwóch położeniach: 205 mm i 240 mm.	⑳	Granica zużycia
④	Tarcza tnąca	⑬	Przy ustawieniu pod kątem 0°	㉒	Imadło (A)	㉓	Nr szczotki węglowej
⑤	Uchwyt	⑭	Przy ustawieniu pod kątem 30°	㉓	Wymiary ciętego przedmiotu	㉔	Myjka do tarcz
⑥	Chwytnacz iskier	⑮	Przy ustawieniu pod kątem 45°	㉔	Metalowy klocek	㉕	Podkładka (A)
⑦	Oslona dolna (A)	⑯	Imadło (B)	㉕	Wymiary metalowego klocka	㉖	Śruba
⑧	Blokada	⑰	Śruby 10 mm	㉖	Sprzęgło	㉗	Wkręt szczotki
⑨	Wyzwalacz	⑱	Płyta stalowa (O grubości powyżej 6 mm)	㉗	Uchwyt ze śrubą		

SYMBOLS

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	CC14SF : Przecinarka
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Włączanie
	Wyłączanie
	Odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego
	Elektronarzędzie klasy II

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione poniżej.

- Tarcza tnąca 1
- Klucz sześciokątny 1

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIE

Przecinanie różnych przedmiotów metalowych, jak na przykład rury, okrągłe pręty, stal kształtowana i płyty sidingowe.

DANE TECHNICZNE

Napięcie (w zależności od miejsca)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Moc pobierana		1640 W*	2000 W*
Maks. wymiary przecinania Wysokość x szerokość	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimalny rozmiar obrabianego przedmiotu		Długość 80 mm	
Tarcza tnąca		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Tarcza tnąca utwardzona rezinoidem)	
Prędkość obrotowa bez obciążenia		4000 min ⁻¹	
Maks. obwodowa prędkość robocza		4800 m/min	
Waga**		17 kg	

* Sprawdź nazwę produktu, jako że ulega ona zmianie w zależności od miejsca zakupu.

**Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014

WSKAZÓWKI

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

PRZED UŻYCIEM

1. Rozpakowywanie

Ostrożnie wyjmij wszystkie dostarczone części z opakowania. Usuń cały materiał opakowaniowy z urządzenia i dołączonych akcesoriów. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy, należy sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie części standardowych akcesoriów wymienionych poniżej:

- Tarcza tnąca
- Klucz imbusowy

UWAGA

Należy unikać niezamierzonego uruchamiania maszyny. Podczas montażu i podczas wszelkich prac na urządzeniu, wtyczka nie może być podłączona do źródła zasilania.

2. Źródło mocy

Upewnij się, że źródło mocy jest zgodne z wymogami mocy zaznaczonymi na tabliczce znamionowej.

3. Wylłącznik sieciowy

Upewnij się, że wylłącznik jest wylłączony (pozycja OFF).

Jeśli wtyczka jest włączona do sieci podczas gdy wylłącznik jest włączony (pozycja ON), narzędzie zacznie działać natychmiast, co może spowodować poważny wypadek.

4. Przedłużacz

Kiedy miejsce pracy znajduje się daleko od źródła prądu, użyj przedłużacza o odpowiedniej grubości i mocy. Przedłużacz powinien być najkrótszy jak tylko jest to możliwe.

5. W celu zapewnienia bezpiecznej obsługi, maszyna powinna przed użyciem zostać zainstalowana na równej i stabilnej powierzchni (np. na stole warsztatowym).

Urządzenie może być przymocowane śrubami (2 śruby) do podłoża wykorzystując otwory na śruby w podstawie.

6. Części ruchome zabezpieczone są w transporcie za pomocą naprężonego łańcucha - przed przystąpieniem do pracy należy zdjąć łańcuch z haczyka, lekko naciskając uchwyt.

7. Upewnij się, że wszystkie tarcze tnące znajdują się w doskonałym stanie i nie posiadają rys lub pęknięć.

8. Mimo że zostały one umocowane fabrycznie, przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić zamocowanie nakrętek mocujących tarczę tnącą.

9. Osłona (osłona tarczy) stanowi zabezpieczenie przed obrażeniami ciała, na przykład w przypadku odłamania kawałka tarczy tnącej. Mimo że zostały one umocowane fabrycznie, przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić zamocowanie śrub mocujących.

10. Podczas wymiany tarczy tnącej upewnij się, że nowo zakładana tarcza posiada znamionową prędkość obwodową przekraczającą 4800 m/min.

11. Upewnij się, że klucz wykorzystywany do mocowania lub zdejmowania tarczy tnącej nie pozostał w urządzeniu.

12. Sprawdzić, czy przecinany przedmiot jest właściwie zamocowany. Przecinany przedmiot powinien być dobrze zamocowany w imadle. Nieodpowiednie zamocowanie może być przyczyną poważnego wypadku, jeżeli przecinany przedmiot wypadnie lub tarcza tnąca złamie się podczas pracy.

13. Przed przystąpieniem do pracy upewnij się, że tarcza ścierna jest właściwie zamocowana i uruchomić urządzenie bez obciążenia na 30 s w bezpiecznym położeniu. Natychmiast zatrzymać urządzenie w przypadku zauważenia dużych drgań lub innych uszkodzeń. W takim przypadku należy dokładnie zbadać urządzenie, aby poznać przyczynę.

14. Obrócić tarczę tnącą, aby sprawdzić, czy nie posiada jakichkolwiek widocznych uszkodzeń. Poważne wygięcie spowoduje nierówną pracę tarczy.

15. Jeżeli urządzenie pracuje w otoczeniu zapyłonym, upewnij się, że otwory wentylacyjne są czyste. Jeżeli konieczne jest usunięcie nagromadzonego pyłu, należy najpierw wylczyć urządzenie z prądu.

16. Nie używać akcesoriów, które nie zostały opracowane i przeznaczone przez producenta dla tego elektronarzędzia.

Fakt, że akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, iż praca z nim będzie bezpieczna.

PRZECINANIE

UWAGA

Wymiarowanie lub zakładanie obrabianego przedmiotu, kiedy tarcza tnąca się obraca, jest niebezpieczne.

1. Włączanie i wyłączanie (Rys. 2)

Urządzenie włączane jest ręcznie poprzez naciśnięcie przycisku spustowego i zatrzymywane poprzez jego zwolnienie do położenia początkowego. Przycisk nie będzie działał, jeżeli nie została wciśnięta blokada.

2. Przecinanie

(1) Przy obracającej się tarczy tnącej delikatnie docisnąć uchwyt i przybliżyć tarczę do przecinanego przedmiotu.

(2) Kiedy tarcza tnąca dotknie przecinanego materiału, dalej delikatnie docisnąć tarczę i rozpocząć przecinanie.

(3) Po zakończeniu przecinania (nacinania) podnieść uchwyt i przywrócić go do położenia początkowego.

(4) Po zakończeniu każdej operacji przecinania zwolnić przycisk, aby tarcza całkowicie przestała się obracać, a dopiero potem przystąpić do kolejnej pracy.

UWAGA

Przyciskanie uchwytu z większą siłą niekoniecznie skraca czas przecinania.

Zbyt mocne dociskanie uchwytu może spowodować nadmierne obciążenie silnika i zmniejszenie jego wydajności.

Po zakończeniu pracy należy zwolnić przycisk i wyłączyć urządzenie z prądu.

3. Stanowisko operatora

Nie należy stać w jednej linii z tarczą tnącą z przodu maszyny. Zawsze należy stać z boku tarczy tnącej.

Pozwala to zwiększyć ochronę ciała przed odpryskami w przypadku złamania tarczy tnącej.

PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Mocowanie przecinanego materiału (Rys. 4 i 5)

Umieścić przecinany przedmiot pomiędzy imadłem (A) i imadłem (B), podnieść sprzęgło i przesunąć uchwyt ze śrubą, tak aby imadło (A) lekko dotknęło materiału, jak pokazano na Rys. 4.

Następnie przesunąć sprzęgło w dół i zamocować przecinany materiał, obracając uchwyt z śrubą. Po zakończeniu pracy przekręcić uchwyt z śrubą o 2-3 obroty, aby poluzować imadło i wyjąć materiał, jak pokazano na Rys. 5.

UWAGA

Po wyłączeniu urządzenia tarcza tnąca obraca się jeszcze przez pewien czas.

Nie należy nigdy wyjmować lub zakładać przecinanego przedmiotu, kiedy tarcza tnąca się obraca - może to spowodować obrażenia ciała.

Długie przedmioty powinny zostać z obu stron podparte wspornikami z niepalnego materiału, tak aby ich końcówki znajdowały się na tej samej wysokości co szczyt podstawy.

2. Przecinanie pod kątem (Rys. 6 i 7)

(1) Urządzenie umożliwia przecinanie pod kątem 45° lub 60°.

(2) Odkręcić dwa wkręty z łbem sześciokątnym M10 imadła (B), następnie ustawić powierzchnię roboczą na szczędze imadła pod kątem 0°, 30° lub 45°, jak pokazano na Rys. 7. Po dokonaniu ustawienia mocno dokręcić dwie śruby 10 mm.

(3) Kiedy materiał o dużej szerokości ma zostać przecięty pod kątem, należy zamocować go do imadła (B) za pomocą płyty stalowej, jak pokazano na Rys. 8.

3. Przemieszczanie nieruchomej szczędzi imadła (Rys. 9)

Przed wysyłką z fabryki rozwarcie imadła ustawione jest na maksymalną szerokość 170 mm. Jeżeli wymagana jest szerokość przekraczająca 170 mm, należy przestawić imadło do położenia pokazanego linią punktową, odkręcając wcześniej dwie śruby mocujące. Rozwarcie maksymalne może zostać ustawione na 205 mm lub 240 mm. Jeżeli przecinany przedmiot jest bardzo szeroki, imadło może zostać wykorzystane dzięki przesunięciu nieruchomej szczędzi.

4. Korzystanie z metalowego klocka (Rys. 10)

Jeżeli tarcza tnąca posiada zmniejszoną średnicę zewnętrzną, pomiędzy imadło (A) i (B) należy włożyć metalowy klocek o wymiarach nieco mniejszych od wymiarów przecinanego przedmiotu - wówczas tarcza tnąca może zostać w pełni wykorzystana.

KONSERWACJA I KONTROLA

UWAGA

Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, należy się upewnić, czy będzie ono poprawnie działać i spełniać swoją funkcję.

Prace konserwacyjne powinny być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanych techników serwisowych.

W ten sposób zostaje zagwarantowane utrzymanie bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych lub konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone z prądu.

1. Uszkodzona osłona lub inne części

Jeśli w niniejszej instrukcji nie wskazano inaczej, uszkodzone części powinny zostać odpowiednio naprawione lub wymienione przez centrum serwisowe autoryzowane przez firmę HiKOKI.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE TARCZY TNĄCEJ

UWAGA

Stosować rękawice ochronne przy używaniu tarcz ściernych.

1. Zdejmowanie tarczy tnącej (Rys. 3)

(1) Nacisnąć blokadę i odkręcić śrubę z pomocą klucza sześciokątnego.

UWAGA

Jeżeli wałek mocujący tarczy tnącej nie może zostać zamocowany poprzez naciśnięcie blokady, należy przekręcić śrubę z pomocą klucza sześciokątnego, dociskając równocześnie blokadę. Wałek mocujący tarczy tnącej może zostać zamontowany po obniżeniu blokady.

(2) Odkręcić śrubę, podkładkę (A) i podkładkę tarczy tnącej, a następnie zdjąć tarczę.

2. Zakładanie tarczy tnącej

Dokładnie oczyścić z kurzu podkładki i śrubę mocującą tarczy tnącej, a następnie założyć tarczę wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Na zakończenie założyć osłonę.

UWAGA

Upewnić się, że blokada wykorzystywana do założenia lub zdjęcia tarczy tnącej została przywrócona do pozycji początkowej.

2. Wadliwe przełączniki

Uszkodzone przełączniki należy wymienić za pośrednictwem centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI.

3. Wymiana tarczy tnącej

Użycie stępiącej tarczy tnącej może spowodować nadmierne obciążenie silnika. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy naostrzyć lub wymienić tarczę tnącą.

4. Kontrola szczotek węglowych (Rys. 11)

Silnik wyposażony jest w zużywające się szczotki węglowe. Ponieważ nadmierne zużycie szczotek węglowych może spowodować nieprawidłową pracę silnika.

Wymień obie szczotki węglowe na nowe, które posiadają taką samą szczotkę. Podane liczby pokazują, gdy są one zużyte lub zbliżają się do „graniczy zużycia”. Ponadto, szczotki węglowe powinny być systematycznie czyszczone; należy kontrolować, czy mogą one swobodnie ślizgać się w uchwytych szczotek węglowych.

5. Wymiana szczotek węglowych

Wymontować osłonę szczotek wkrętakiem płaskim. W takiej sytuacji łatwo jest wyciągnąć szczotki.

6. Należy regularnie sprawdzać kabel

Uszkodzony kabel należy naprawiać wyłącznie za pośrednictwem centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI.

Należy wymienić uszkodzone kable przedłużające. Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

7. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

8. Smarowanie

Raz w miesiącu należy naoliwić wskazane miejsca urządzenia - pozwoli to zapewnić jego prawidłową pracę i przedłużyć okres eksploatacyjny (patrz **Rys. 1**).
Miejsca oliwienia

- Część obrotowa wałka
- Część obrotowa imadła
- Prowadnica imadła (A)

9. Czyszczenie

Od czasu do czasu należy oczyścić urządzenie z wiórów i odpadów za pomocą czystej szmatki. Uważać, aby do silnika nie dostał się olej lub woda.

10. Jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia, dotyczące na przykład osłony lub ostrzy tnących, powinny być zgłoszone natychmiast po ich znalezieniu.**GWARANCJA**

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu

Mierzone wartości były określone według EN62841

Zmierzony poziom dźwięku A LpA: 105 dB (A); niepewność KpA: 3 dB

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A LwA: 111 dB (A); niepewność KwA: 3 dB

Należy nosić słuchawki ochronne.

● Informacja o systemie zasilania prądem o napięciu znamionowym 230 V~

W przypadku niedostosowanej sieci elektrycznej, szlifierka kątowna może powodować wystąpienie przejściowych spadków napięcia lub zakłóceńowych zmian napięcia.

Urządzenie jest przystosowane do zasilania prądem elektrycznym o maksymalnej dopuszczalnej impedancji Z_{MAX} 0,14 oma mierzonym w punkcie przyłączenia (skrzynka przyłączeniowa) lokalnego zasilania.

Użytkownik musi dopilnować, aby urządzenie było podłączane jedynie do źródła zasilania spełniającego powyższe warunki.

Jeśli zachodzi taka konieczność, użytkownik może sprawdzić impedancję systemu w miejscu przyłączenia użytkownika do lokalnej sieci energetycznej.

● Informacja dotycząca wyłącznika automatycznego o napięciu znamionowym 230 V~

Urządzenie powinno być używane wyłącznie z bezpiecznikiem 16 A o działaniu automatycznym.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

WYBÓR AKCESORIÓW

Lista akcesoriów dla tej maszyny została zamieszczona na stronie 146.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetésekből használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonságja

- a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.

A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

- b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használatában.

Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltérli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

- a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.

Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzattól való kihúzásához.

Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.

A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét.

Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatrai figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.

A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

- c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgép csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

- d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

- e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.

- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

- g) Ha a porészívő és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

- h) Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelveinek figyelmen kívül hagyására készítse.

Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

4) Szerszámgép használata és ápolása

- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

- b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- e) A szerszámgépek és tartozékai karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgép nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírinteszen.
A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és a váratlan helyzetekben történő irányítását.

5) Szerviz

- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

VIGYÁZAT

A gyermekeket és beteg személyeket tartsa távol. A használaton kívül lévő szerszámokat olyan módon tárolja, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

VÁGÓSZERSZÁMMAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) Vágószerszámmal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések
- a) Maradjon távol forgó korong síkjától, és figyelmeztesse erre a közelben tartózkodókat is. A védőberendezés segít megvédeni a kezelőt a letört korongszilánkoktól és a koronggal való véletlen érintkezéstől.
- b) A szerszámgéphez kizárólag ragasztott, megerősített darabolókorongokat használjon. Ha egy tartozék csatlakoztatható is a szerszámgéphez, ez még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan is használható.
- c) A tartozék névleges sebességének legalább akkorának kell lennie, mint a szerszámgépen jelzett maximális sebesség. Ha a tartozék gyorsabban működik a névleges sebességénél, akkor eltörhet vagy kirepülhet.
- d) A korongokat csak a javasolt módon szabad használni. Például: ne csiszoljon a darabolókorongok oldalával. A darabolókorongokat periferikus csiszolásra alakították ki, az oldalirányú erőhatás következtében a tárcsák összetörhetnek.
- e) Mindig a kiválasztott korongnak megfelelő átmérőjű, valamint sértetlen korongperemeket használjon. A megfelelő korongperem megtámasztja a korongot, így csökkenti a törés valószínűségét.
- f) A tartozék külső átmérőjének és vastagságának a szerszámgép névleges kapacitásán belül kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni és kontrollálni.
- g) A korongoknak és peremeknek tökéletesen illeszkedniük kell a szerszámgép tengelyéhez. A tárcsák és peremek, amelyeknek a furatai nem felelnek meg pontosan a szerszámgép rögzítőelemének, elvesztik egyensúlyukat, erősen rázkódnak, és így a kezelő elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.
- h) Ne használjon sérült korongokat. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e forgács vagy repedés a korongon. Ha a szerszámgép vagy a korongot leejtették, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy helyezzen fel egy ép korongot. A korong ellenőrzése és felhelyezése után az ott tartózkodó emberekkel együtt helyezkedjen a forgó korong síkján kívülre, és járassa egy percig a szerszámgép maximális sebességén, terhelés nélkül. A sérült korongok ezen teszt során általában eltörnek.
- i) Viseljen védőfelszerelést. Alkalmazástól függően használjon védőállarcot vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porállarcot, hallásvédőt, kesztyűt és munkakötényt, amely képes felfogni a szilánkokat vagy a letört részeket. A védőszemüvegnek alkalmasnak kell lennie a különböző műveletek során keletkező kirepülő törmelékek megállítására. A por- vagy gázállarcnak alkalmasnak kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszú ideig tartó erős zajhatás a hallás elvesztéséhez vezethet.
- j) A közelben állókat tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre csak védőfelszerelésben szabad belépni. A munkadarab vagy egy törött korong szilánkjai kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- k) A kábelt a forgó tartozék hatókörén kívül helyezze el. Ha elveszti az irányítást a szerszámgép fölött, akkor az elvághatja a kábelt, és a forgó korong beránthatja a kezét vagy a karját.
- l) Rendszeresen tisztítsa a szerszámgép szellőzőnyílásait. A motor ventilátorra beszívhatja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben felhalmozódott fémpor áramütést okozhat.
- m) Ne működtesse a szerszámgépet gyúlékony anyagok közelében. Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony felületen, például fán. A szikrák lángra gyújthatják ezeket az anyagokat.
- n) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy egyéb hűtőfolyadék használata akár halálos áramütéshez is vezethet.

Magyar

2) Visszarúgás és erre vonatkozó figyelmeztetések

A beszorult vagy elakadt forgó korong gyakran hirtelen visszarúg. A beszorulás vagy elakadás a forgó korong gyors leállítását okozza, ami forgás közben felfelé, a kezelő felé nyomja az irányítatlan vágóegységet.

Például ha a csiszolókorong fennakad vagy beszorul egy munkadarab miatt, a korong széle belevésődhet az anyag felületébe, aminek következtében a korong kimozdulhat vagy visszarúghat. A csiszolókorong ilyen körülmények között el is törhet.

A visszarúgás a szerszám gép helytelen és/vagy nem rendeltetésszerű használatából adódhat, és az alábbi óvintézkedésekkel megelőzhető.

- Tartsa erősen a szerszám gépet, és úgy helyezze a testét és a karját, hogy ellen tudjon állni a visszarúgásoknak.** A kezelő akkor tudja kontrollálni a felfelé irányuló visszarúgásokat, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- Ne helyezze a testét a forgó koronggal egy vonalba.** Ha visszarúgás következik be, az a vágóegységet felfelé, a kezelő felé hajtja.
- Ne helyezzen fel 10 mm-nél nagyobb kerületi hézaggal rendelkező fűrészlécet, famarásra alkalmas pengét, szegmentált gyémánt korongot, vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a pengék gyakran okoznak visszarúgást és kontrollvesztést.
- Ne szorítsa meg a korongot, és ne fejtse ki rá nagy nyomást. Ne próbálja meg túl mélyre vágni.** A korong túlerőltetése megnöveli a terhelést és a korong eldeformálódásának, ill. beszorulásának a lehetőségét, valamint a visszarúgás és a korong törésének a valószínűségét.
- Ha a korong beszorul, vagy ha bármi okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a vágóegységet, és tartsa mozdulatlanul addig, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a korongot a vágásból, amíg a tárcsa mozgásban van, különben visszarúgás történhet.** Vizsgálja meg a hibát, és szüntesse meg a korong beszorulásának az okát.
- Ne indítsa újra a vágási műveletet a munkadarabban. Várja meg, amíg a korong eléri a maximális fordulatszámot, majd óvatosan helyezze vissza a vágásba.** A korong beszorulhat, fel-alá járhat vagy visszarúghat, ha a szerszám gépet a munkadarabban indítja újra.

- g) **Támassza meg a túlméretezett munkadarabokat a korong elakadása és a visszarúgás kockázatának csökkentése érdekében.** A nagyobb munkadarabok hajlamosak megsüllyedni saját súlyuk alatt. A támasztékokat a munkadarab alá, a vágási vonal mellé, valamint a korong két oldalán lévő munkadarab széléhez kell helyezni.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Használja a normál daraboló korongot annak normál munkafelületén.
- Védőfedél a darabolási szikrák ellen.
- Helyesen cserélje ki a daraboló kereket.
- Mindig figyeljen rá, hogy a darabolókorong befogó alkatrészei soha ne rongálódnak meg. A hibás alkatrészek a darabolókorong sérülését okozzák.
- Győződjön meg róla, hogy a munkadarab idegen anyagoktól, mint például szögektől mentes.
- A csiszolókorongokat elővigyázatosan kell tárolni és kezelni a gyártó utasítási szerint.
- Győződjön meg róla, hogy a felszerelt korong illesztése a gyártó utasításai szerint történt.
- Soha ne használja a gépet anélkül, hogy a védőlap a helyén lenne. Mindig használja a pengevédőt. A pengevédő megvédi a felhasználót a vágókorong szétrepülő törtött részeitől és megakadályozza a vágókorong véletlen megérintését.
- Győződjön meg róla, hogy a védőlemez helyesen működik-e és hogy tud-e szabadon mozogni. Soha ne zárja a védőlemezt a helyére nyitott állapotban.
- Rögzítse a munkadarabot. A satuba vagy bilincsek közé fogott munkadarab rögzítése biztonságosabb, mint ha a kezében fogja.
- Ne használjon fűrészpengét.
- Tárolja a készülékét biztonságos módon, amikor nem használja. A tárolás helyének száraznak és zárhatóknak kell lennie. Ez megakadályozza a gép tárolás során fellépő károsodását, és a képzetlen személy által való működtetését.






A SZÁMOZOTT RÉSZEK LEÍRÁSA (1 - 11 Ábra)




①	Korongfedél	⑩	Kapcsolóütköző	⑰	Több, mint 6 mm × 15 mm süllyesztett fejű csavar	⑳	Munkadarab anyaga
②	Alsó fedél (B)	⑪	Tengely	⑱	6 mm-es anyák	㉑	Szénkefe
③	Motor	⑫	Imbuszkulcs	㉒	A satupofák 170 mm-re nyílnak ki, míg a satu két lépésben 205 mm-re és 240 mm-re állítható be.	㉓	Kopási határ
④	Darabolókorong	⑬	0° szögre beállítás esetén	㉔	Satu (A)	㉕	Szénkefék száma
⑤	Fogantyú	⑭	30° szögre beállítás esetén	㉖	Vágandó munkadarab mérete	㉗	Korongalátét
⑥	Szikracsúszda	⑮	45° szögre beállítás esetén	㉘	Fémtömb	㉙	Alátét (A)
⑦	Alsó fedél (A)	⑯	Satu (B)	㉚	Fémtömb mérete	㉛	Csavar
⑧	Megállító	⑰	10 mm-es csavarok	㉜	Retes	㉝	Perselysapka
⑨	Indítógomb	⑱	Acéltábla (Több, mint 6 mm-es vastagságú)	㉞	Csavaros fogantyú		

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	CC14SF : Fémдарaboló
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Bekapcsolás

	Kikapcsolás
	Húzza ki az elektromos csatlakozót a dugaljából
	II. osztályú szerszám

MŰSZAKI ADATOK

A főegységen (1 készülék) kívül a csomag az alábbi tartozékokat tartalmazza.

- Darabolókorong1
- Imbuszkulcs1

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSOK

Különböző fém anyagok, mint például csövek, rúdanyagok, idomacél és deszkatáblák vágása.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (terület szerint)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Névleges teljesítményfelvétel		1640 W*	2000 W*
Max. vágási méretek Magasság x szélesség	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
A munkadarab minimális mérete		Hosszúság 80 mm	
Darabolókorong		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Erősített gyantaszűrő darabolókorong)	
Üresjárat fordulatszám		4000 min ⁻¹	
Max. üzemi sebesség		4800 m/min	
Súly**		17 kg	

* Ne felejtse el ellenőrizni a típus táblán feltüntetett adatokat, mivel ezek eladási területenként változnak!

** A 01/2014 EPTA-eljárás szerint

MEGJEGYZÉS

A HIKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTTI TENNIVALÓK

1. Kicsomagolás

Óvatosan távolítsa el a csomagolásából a szállításkor megkapott valamennyi alkatrészt. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a gépből és a mellékelt alkatrészekből.

A gép első alkalommal történő beindítása előtt ellenőrizze, hogy az összes alább felsorolt szertender alkatrészt megkapta-e:

- Vágótárcsa
- Hatsz. csöskulcs

FIGYELEM

Kerülje a gép véletlenszerű beindítását. Az összeszerelés, valamint a gépen végzett összes munka alatt, a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból.

2. Áramforrás

Ügyeljen rá, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezzen az alkalmazni kívánt hálózati feszültséggel.

3. Hálózati kapcsoló

Ügyeljen rá, hogy a hálózati kapcsoló KI állásba legyen kapcsolva. Ha a csatlakozódugót úgy csatlakoztatja a dugaszolóaljzatba, hogy közben a hálózati kapcsoló BE állásban van, a kéziszerszám azonnal működésbe lép, ami súlyos balesetet idézhet elő.

4. Hosszabbító vezeték

Ha a munkaterület az áramforrástól távol található, akkor egy megfelelő keresztmetszetű és teljesítményű hosszabbító vezetékkel kell alkalmazni. A hosszabbító vezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie.

Magyar

- A biztonságos kezelés érdekében, a gépet vízszintes és stabil felületre (pl. munkapad) kell telepíteni használat előtt.
A gép az alapon található csavarfuratok segítségével egy vízszintes helyre csavarozható (2 csavar).
- Mivel a mozgatható részeket szállítás alatt egy megfeszített lánccal rögzítik, távolítsa el a láncot a láncakasztóról a kapcsoló fogantyú nyelhe megnyomásával.
- Győződjön meg róla, hogy az összes darabolókorong tökéletes állapotban van, és nem mutat karcolásokat és repedéseket.
- Noha azokat a gyárban a szállítás előtt teljesen beszorítják, a befogó anyákat biztonsági okokból szorítsa be újra.
- Az esetleges baleseteket, mint például a repedt darabolókorongot ez a védőfedél akadályozza meg (korongfedél). Noha azokat a gyárban a szállítás előtt teljesen beszorítják, a felszerelő csavarokat biztonsági okokból szorítsa be újra.
- A darabolókorong cseréjekor győződjön meg róla, hogy a cserekorong 4800 m/perc értéket meghaladó tervezett kerületi sebességgel rendelkezik.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a darabolókorong meghúzására vagy eltávolítására használt kulcs nincs hozzákapcsolva a géphez.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően van-e alátámasztva.
Bizonyosodjon meg róla, hogy az anyagot a satu biztonságosan rögzíti. Ha nem, komoly balesetet okozhat, ha az anyag meglazul, vagy ha a darabolókorong eltörik a működés során.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a csiszolókorong helyesen van-e felszerelve és meghúzva, és biztonságos helyzetben terhelés nélkül 30 másodpercig járassa a gépet, azonnal állítsa le, ha jelentős vibrálás van, vagy ha más hibákat észlel. Ha ez a körülmény fordul elő, ellenőrizze a gépet az ok meghatározásához.
- Forgassa meg a darabolókorongot a felületi görbülés átvizsgálásához. Az erős elgörbülés a darabolókorong elmozdulását okozza.
- Győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílások tiszták, amikor poros körülmények között dolgozik. Ha szükségessé válik a megtisztítás a portól, először csatlakoztassa le a gépet a hálózatról.
- Nem használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez a szerszámgéphez tervezett. Ha a tartozék csatlakoztatható is a szerszámgéphez, ez még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan is használható.

VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

FIGYELEM

Veszélyes eltávolítani vagy behelyezni a munkadarabot, mielőtt a darabolókorong forog.

1. A kapcsoló működtetése (2. ábra)

A kapcsoló bekapcsolása az indító kézi behúzásával, a kikapcsolás pedig az indító eredeti helyzetbe kiengedésével történik. A kapcsoló nem működik, hacsak be nem nyomja a megállítót.

2. Vágás

- Forgassa meg a darabolókorongot, finoman nyomja le a fogantyút, és hozza közel a darabolókorongot a vágni kívánt anyaghoz.
- Amikor a darabolókorong hozzáér a vágni kívánt anyaghoz, finoman nyomja tovább lefelé a fogantyút és kezdje el a vágást.
- Amikor a vágás (vagy a kijelölt réselés) befejeződött, emelje fel a fogantyút és juttassa azt vissza az eredeti helyzetbe.

- Az egyes vágási folyamatok végén a forgás megállításához kapcsolja KI a kapcsolót és hajtja végre a következő vágási feladatot.

FIGYELEM

Nem szükségszerűen gyorsabb a vágás, ha nagyobb erőt gyakorol a fogantyúra.

A túl nagy erő a fogantyún túlzott nyomást gyakorol a motorra, és csökkenti annak teljesítményét.

Az üzemeltetés befejezése után ne felejtse el KI állásba kapcsolni a kapcsolót, és húzza ki a dugaszt.

3. Az üzemeltető pozíciója

Ne álljon a gép elé a vágókoronggal egy vonalban. Mindig álljon félre a vágókorong előtt.

Ez az intézkedés jobb védelmet biztosít testének szétrepülő korongdarabokkal szemben abban az esetben, ha a vágókorong széttörne.

A DARABOLÓKORONG FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE

FIGYELEM

A darabolókorong kezelésekor használjon kesztyűt.

1. A darabolókorong leszerelése (3. ábra)

- Nyomja meg a megállítót és egy imbuszkulccsal lazítsa meg a csavart.

FIGYELEM

Amikor a darabolókorong felszerelő tengelye a megállító megnyomásával nem rögzíthető, imbuszkulccsal fordítsa el a csavart, mielőtt nyomva tartja a megállítót. A darabolókorong felszerelő tengelye rögzítve van, amikor a megállítót leeresztette.

- Távolítsa el a csavart, az (A) alátétet, és a korong alátétjét, és távolítsa el a darabolókorongot.

2. A darabolókorong felszerelése

Alaposan távolítsa el a port a korong alátétjeiről és csavarjáról, azután szerelje fel a korongot a leszerelési eljárás fordított sorrendjét követve. Győződjön meg róla, hogy a végén csatlakoztatta az alsó fedelet.

FIGYELEM

Győződjön meg róla, hogy a megállító, amelyet a darabolókorong felszereléséhez és eltávolításához használt, visszatért a visszahúzott helyzetbe.

ÜZEMELTETÉS

1. A vágni kívánt anyag rögzítési eljárása (4. és 5. ábra)

Helyezze a munkadarab anyagát az (A) satu és a (B) satu közé, emelje fel a reteszt és tolja be a csavaros fogantyút, hogy az (A) satu finoman érintkezésbe kerüljön a munkadarab anyagával, a 4. ábrán bemutatottak szerint.

Ezután fordítsa le a reteszt, és biztonságosan rögzítse a munkadarab anyagát a helyén a csavaros fogantyú elforgatásával. Amikor a vágási feladat befejeződött, forgassa el kétszer-háromszor a csavaros fogantyút a satu kilazításához, és távolítsa el a munkadarab anyagát a 5. ábrán bemutatottak szerint.

FIGYELEM

A korong a gép kikapcsolása után még tovább forog. A személyi sérülés elkerüléséhez soha ne távolítsa el vagy tegye be a munkadarab anyagát, mielőtt a darabolókorong forog.

A hosszú munkadarabokat éghetetlen anyagból készült tömbökkel mindegyik oldalán alá kell támasztani, hogy az vízszintben legyen az alap tetejével.

2. Vágás szögben (6. és 7. ábra)

- A gép lehetővé teszi a 45° vagy 60° szögben történő vágást.

- (2) Lazítsa meg a két M10 imbuszfejú csavart a (B) satun, azután állítsa be a munkafelületet a satupofán 0°, 30°, vagy 45° szögben a **7. ábrán** bemutatottak szerint. A beállítás befejezésekor szorosan húzza meg a két 10 mm-es csavart.
- (3) Széles anyag szögben történő vágásakor azt szorosan be kell fogni egy, az **8. ábra** szerinti acéttábla rögzítésével a satuhoz (B).
- 3. Az álló satupofa mozgatása (9. ábra)**
A gyárból kiszállításkor a satu nyílása maximum 170 mm-re van beállítva. Abban az esetben, ha 170 mm-nél nagyobb nyílásra van szükség, mozgassa a satut a lánc vonala által mutatott helyzetbe a két csavar kicsavarása után. A maximális nyílás két lépésben 205 mm-re és 240 mm-re állítható be. Amikor a vágni kívánt anyag túlzottan széles, a satu hatékonyan használható a satupofák álló oldalának áthelyezésével.
- 4. Fémtömb használata (10. ábra)**
Amikor a darabolókorongnak csökkent a külső átmérője, az (A) és (B) satu közé helyezzen egy fémtömböt, amely valamivel kisebb, mint a vágandó munkadarab mérete, hogy a darabolókorongot gazdaságosan lehessen használni.

- 7. A rögzítő csavarok ellenőrzése**
Rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítő csavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek szorítva. Minden meglazult csavart azonnal szorítson meg. Ennek elhanyagolása súlyos veszélyeket hordoz magában.
- 8. Kenés**
Havonta egyszer adjon olajat a következő olajozási pontokhoz, hogy a gépet hosszú időre munkaképes állapotban tartsa (Lásd **1. ábra**).
Olajozási pontok
 Tengely forgó része
 Satu forgó része
 (A) satu csúszópályája
- 9. Tisztítás**
Időről időre törölje le a géphez tapadt forgácsot és hulladékok egy törlőkendővel vagy hasonlóval. Vigyázzon, hogy a motorrész ne váljon olajtól vagy víztől nedvesé.
- 10. A gép hibáit, beleértve a védőlapokat vagy a vágókéseket a felfedezésükkel azonnal jelenteni kell.**

KIEGÉSZÍTŐK KIVÁLASZTÁSA

A géphez való kiegészítők listáját a(z) 146. oldalon találja.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

FIGYELEM

A szerszám további használata előtt, alaposan meg kell vizsgálni, és meg kell állapítani hogy helyesen és rendeltetésszerűen fog-e működni.

A karbantartást és javítási munkákat kizárólag szakképzett személlyel végeztesse.

Ebben az esetben garantálható, hogy a szerszámgép biztonságos üzemeltetése fenntartható.

Győződjön meg róla, hogy az átvizsgálás és karbantartás előtt kikapcsolta a gépet és kihúzta a dugaszt a dugaszolóaljzatból.

1. A sérült védőlemez és más részek

A sérült részeket megfelelően kell javíttatni vagy kicseréltetni a hivatalos HiKOKI szervizközponttal, kivéve ha a jelen használati útmutatóban másképp nem rendelkezünk.

2. Hibás kapcsolók

A hibás kapcsolókat a hivatalos HiKOKI szervizközponttal kell kicseréltetni.

3. Darabolókorong cseréje

Amikor a darabolókorong a folyamatos használatból már élettelené vált, szükségtelen terhelést kap a motortól. Következésképpen javítsa fel vagy cserélje ki az élettelen darabolókorongot a csiszolási hatékonyság biztosításához.

4. A szénkefék ellenőrzése (11. ábra)

A motorban szénkefék találhatók, melyek idővel elhasználódnak. Mivel a szénkefe túlzott kopása a motor meghibásodását okozhatja.

Cserélje ki mindkét szénkefét az ábrán látható, ugyanazzal a szénkefe Számmal rendelkező szénkefére, ha elérte vagy megközelítette a kopási határértéket. Ezenkívül a szénkefákat mindig tartsa tisztán, és ügyeljen rá, hogy azok szabadon csúszhassanak a kefetartókban.

5. A szénkefék cseréje

Szerelje le a szénkefe sapkákat egy laposfejú csavarhúzóval. Ekkor a szénkefék könnyen kiszerezhetőek.

6. Rendszeres időközönként ellenőrizze a kábelt

A sérült kábelt kizárólag a hivatalos HiKOKI szervizközponton keresztül cseréltesse ki. Cserélje ki a sérült hosszabbítókábeleket. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

A környezeti zajra vonatkozó információk

A mért értékek az EN62841 szabvány szerint kerültek meghatározásra.

Mért A-hangteljesítményszint LpA: 105 dB (A);

bizonytalanság KpA: 3 dB

Mért A-hangnyomásszint LwA: 111 dB (A); bizonytalanság

KwA: 3 dB

Viseljen hallásvédő eszközt.

● Információk a 230 V~ névleges feszültségű tápfeszültség ellátó rendszerről

Kedvezőtlen hálózati feltételek esetén, ez az elektromos szerszám lökfeszültség csökkenést vagy zavaró feszültségingadozásokat okozhat.

Ezt az elektromos eszközt a felhasználó ellátó rendszere elosztódobozának interfész pontján $0,14 \text{ Ohm } Z_{MAX}$ megengedhető rendszerimpedanciával rendelkező tápfeszültség ellátó rendszerhez történő csatlakoztatásra tervezték.

A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy ezt az elektromos eszközt csak a fenti követelményeknek megfelelő tápfeszültség ellátó rendszerhez csatlakoztassák.

Szükség esetén a felhasználó az elektromos műveket kérdezheti meg az interfész pont rendszerimpedanciájával kapcsolatban.

● Információ a 230 V~ névleges feszültségű megszakító kapcsolókról

Ez a szerszám csak akkor használható, ha egy 16 amperes gI lekapcsolási karakterisztikájú biztosítékhoz van csatlakoztatva.

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování, pokyny, náčrty a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoliv z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**
Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.**
Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.**
Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.**
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.**
Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru.**
Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi.
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.**
Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.**
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střizlivě uvažujte.**
Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
 - Použijte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.**
Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.
 - Zabraňte neúmyslnému spouštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.**
Přehášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.
 - Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
 - Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.**
Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
 - Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých se částí.**
Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohyblivých se částí.
 - Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.**
Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
 - Nedovoďte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.**
Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.
- #### 4) Používání elektrického nářadí a péče o něj
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.**
Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.**
Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení nebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.**
Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
 - Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.**
Elektrické nářadí je v ruku nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství. Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohyblivých se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nářadí.
- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny.
Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.
Tímto způsobem bude zajištěna stejnároveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE ODŘEZÁVAČE

1) Bezpečnostní varování týkající se odřezávače

- a) Vy i okolostojící osoby stůjte vždy mimo rovinu otočného kotouče. Kryt pomáhá chránit obsluhu před ulomenými částmi kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.
- b) Při práci s vašim elektrickým nářadím používejte pouze řezné kotouče s pryskyřičným pojivem. Fakt, že dané příslušenství lze k nářadí připojit, ještě neznamená, že bude jeho provoz bezpečný.
- c) Jmenovitá rychlost příslušenství se musí alespoň rovnat maximální rychlosti vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které bude pracovat vyšší rychlostí, než je jeho jmenovitá rychlost, se může rozlomit a jeho části mohou odletět.
- d) Kotouče je nutno používat pouze pro doporučené aplikace. Například: nebruste plochou řezné kotouče. Brusné řezné kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, boční síla aplikovaná na tyto kotouče může způsobit jejich roztržení.
- e) Používejte pouze nepoškozené příruby kotoučů, které mají správný průměr odpovídající zvolenému kotouči. Správné příruby kotoučů podepírají kotouč, a snižují tak možnost zlomení kotouče.

- f) Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat výkonostním parametrům vašeho elektrického nářadí. Příslušenství s nesprávnými rozměry nemůže být dostatečně zakryto nebo ovládáno.
- g) Průměry upínacích otvorů kol a přírub musí odpovídat průměru vřetene elektrického nářadí. Kotouče a příruby s upínacími otvory neodpovídajícími upínacímu zařízení elektrického nářadí budou nevyvážené, budou vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- h) Nepoužívejte poškozené kotouče. Před každým použitím zkontrolujte, zda na kotoučích nejsou odštěpky nebo praskliny. Pokud elektrické nářadí nebo kotouč upustíte, ověřte, že nedošlo k jeho poškození, případně nainstalujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se musí okolostojící osoby i vy sami postavit mimo rovinu otočného kotouče, pak na jednu minutu spusťte elektrické nářadí na maximální rychlost bez zátěže. Poškozené kotouče se v normálním případě během této zkoušky rozpadnou.
- i) Noste osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na daném použití použijte obličejový štít a ochranné brýle. Je-li to vhodné, používejte respirátor, chrániče sluchu, rukavice a dílenskou zástěru, která dokáže zastavit malé odletující části nebo úlomky obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit odletující úlomky vznikající při různých operacích. Respirátor musí být schopen filtrovat prachové částice uvolňované během práce. Dlouhotrvající vystavení intenzivnímu hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- j) Přihlížející osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Každý, kdo vstupuje do pracovní oblasti, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbitého kotouče mohou odletět a způsobit zranění v bezprostřední blízkosti pracoviště.
- k) Napájecí šňůru vedte mimo rotující příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nářadím může dojít k přeříznutí nebo zachycení šňůry nebo k zachycení ruky nebo paže rotujícím kotoučem.
- l) Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru může nasát prach do nářadí a usazeniny kovového prachu mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- m) Neprovazujte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je umístěno na hořlavém povrchu, jako je dřevo. Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- n) Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalné chladicí prostředky. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích prostředků může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

2) Upozornění na zpětný ráz

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí nebo zaseknutí otáčejícího se kotouče. Pískřípnutí nebo zaseknutí způsobí rychlé zastavení rotujícího kotouče, což způsobí ztrátu kontroly nad řezací jednotkou a její odskočení směrem vzhůru k obsluze.
Pokud se například brusný kotouč zasekne nebo zachytí o obrobek, pak hrana kotouče, která vstupuje do bodu zachycení, se může zaryt do povrchu materiálu a způsobit zpětný ráz nebo odmrštění kotouče. Brusné kotouče se za těchto podmínek mohou také zlomit.
Zpětný ráz je důsledkem špatného použití elektrického nářadí nebo nesprávného postupu nebo podmínek při práci. Lze mu předjet zavedením níže uvedených bezpečnostních opatření.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- a) Rukojeti elektrického nářadí neustále pevně držte. Stůjte tak, aby bylo možné klást odpor silám vznikajícím při zpětném rázu. Pokud jsou řádně dodržována bezpečnostní opatření, uživatel může zvládnout síly vznikající při zpětném rázu směřujícím vzhůru.
- b) Nestavte se do roviny rotujícího kotouče. Pokud dojde ke zpětnému rázu, řezací jednotka odskočí vzhůru směrem k obsluze.
- c) Nepřipojujte pilový řetěz, řezný kotouč na dřevo, segmentovaný diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený pilový list. Takové kotouče způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly.
- d) Na kotouč netlačte nadměrnou silou, hrozí zaseknutí kotouče. Nesnažte se o nadměrnou hloubku řezu. Nadměrným tlakem na kotouč se zvýší jeho zatížení a tendence k jeho zkroucení nebo zaseknutí v řezu s možným následným zpětným rázem nebo zlomením kotouče.
- e) Když se kotouč zadře nebo přerušíte-li řezání z jakéhokoli důvodu, vypněte elektrické nářadí a podržte nehybně řezací jednotku, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit kotouč z řezu, dokud je kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Prozkoumejte a zaveďte nápravná opatření proti zadření kotouče.
- f) Řezání po přerušení nezačínáte s kotoučem již vloženým v obrobku. Nechte kotouč nejprve dosáhnout maximálních otáček a poté jej opatrně znovu vsuňte do řezu. Pokud elektrické nářadí znovu spustíte v obrobku, kotouč se může zaseknout, vyskočit nebo způsobit zpětný ráz.
- g) Veškeré rozměrné obrobky podepřete tak, aby se minimalizovalo riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají sklon se prohýbat vlastní tíhou. Podpěru je nutno umístit pod obrobek v blízkosti linie řezu a okrajů obrobku po obou stranách kotouče.
- Používejte normální odřezávací kotouč na normální pracovní ploše.
 - Chraňte se před jiskrami vznikajícími při odřezávání.
 - Odřezávací kotouč náležitým způsobem vyměňte.
 - Vždy věnujte pozornost tomu, aby upínací části odřezávacího kotouče nebyly nikdy poškozené. Vadné díly mohou způsobit poškození odřezávacího kotouče.
 - Zajistěte, aby řezaný materiál neobsahoval cizí předměty, jako jsou např. hřebíky.
 - Bruné kotouče je třeba skladovat a zacházet s nimi opatrně podle pokynů výrobce.
 - Ujistěte se, že namontovaný kotouč je upevněn podle pokynů výrobce.
 - Nikdy nepoužívejte odřezávač bez ochranného krytu namontovaného ve správné poloze. Vždy používejte ochranný kryt kotouče. Ochranný kryt kotouče chrání uživatele proti jeho odlomeným částem a proti náhodnému dotyku řezného kotouče.
 - Ujistěte se, že kryt funguje správně a může se volně pohybovat. Nikdy nezamykejte kryt, když je otevřen.
 - Zajistěte obrobek. Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než vaší rukou.
 - Nepoužívejte pilový list.
 - Skládajte přístroj bezpečným způsobem, pokud není používán. Místo pro uložení stroje musí být suché a uzamykatelné. Tímto zabráníte poškození stroje při skladování, a před jeho spuštěním nezaškolenými osobami.





POPIS OČÍSLOVANÝCH POLOŽEK (Obr. 1 - Obr. 11)





①	Kryt kotouče	⑩	Zarážka spinače	⑲	Šroub s plochou hlavou větší než 6 mm x 15 mm	⑳	Řezaný materiál
②	Spodní kryt (B)	⑪	Hřídel	⑳	Matice 6 mm	㉑	Uhlíkový kartáček
③	Motor	⑫	Klíč na vnitřní šestihrany	㉑	Čelisti svěráku se otvírají do 170 mm a svěrák lze nastavit ve dvou krocích 205 mm a 240 mm.	㉒	Mez opotřebení
④	Odřezávací kotouč	⑬	Při nastavení na úhel 0°	㉒	Svěrák (A)	㉓	Č. uhlíkového kartáčku
⑤	Rukojeť	⑭	Při nastavení na úhel 30°	㉓	Rozměr řezaného materiálu	㉔	Podložka kotouče
⑥	Jiskrový žlábek	⑮	Při nastavení na úhel 45°	㉔	Kovový blok	㉕	Podložka (A)
⑦	Spodní kryt (A)	⑯	Svěrák (B)	㉕	Rozměry kovového bloku	㉖	Šroub
⑧	Zarážka	⑰	Šrouby 10 mm	㉖	Spojka	㉗	Víčko kartáče
⑨	Spouštěč	⑱	Ocelová deska (tloušťka větší než 6 mm)	㉗	Šroubovací rukojeť		

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	CC14SF : Odřezávač
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Vždy používejte ochranu očí.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

	ZAPNUTÍ
	VYPNUTÍ
	Odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky
	Nářadí II. třídy

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené níže.

- Odřezávací kotouč1
- Klíč na vnitřní šestihrany1

Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Řezání různých kovových materiálů, jako jsou trubky, kruhové tyče, profilová ocel a obkladové desky.

PARAMETRY

Napětí (podle oblastí)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Vstupní příkon		1640 W*	2000 W*
Maximální rozměry řezu Výška x šířka	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimální rozměr práce		Délka 80 mm	
Odřezávací kotouč		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Zesílený odřezávací kotouč s pojivem ze syntetických pryskyřic)	
Rychlost bez zatížení		4000 min ⁻¹	
Max. pracovní obvodová rychlost		4800 m/min	
Váha**		17 kg	

* Zkontrolujte, prosíme, štítek na výrobku. Štítek podléhá změnám v závislosti na oblastech použití.

**Podle metody EPTA 01/2014

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

PŘED POUŽITÍM

1. Vybalení

Opatrně vyjměte všechny díly, které jsou součástí dodávky, z jejich obalů. Odstraňte všechny obalový materiál ze stroje a jeho příslušenství.

Před prvním spuštěním stroje zkontrolujte, zda byly dodány všechny níže uvedené části standardního příslušenství:

- Řezací kotouč
- Šestihr. klíč

UPOZORNĚNÍ

Vyvarujte se neúmyslného spuštění stroje. Během montáže a veškerých činností na stroji nesmí být zástrčka přívodního kabelu připojena k elektrické síti.

2. Zdroj elektřiny

Ujistěte se, že elektrický zdroj odpovídá požadavkům uvedeným na štítku výrobku.

3. Spínač

Ujistěte se, že spínač je v poloze VYPNUTO (OFF). Pokud je zařízení připojeno ke zdroji elektrického proudu a spínač je v poloze ZAPNUTO (ON), nástroj začne okamžitě pracovat a to může vést k vážnému úrazu.

4. Prodlužovací šňůra

Pokud je pracoviště vzdáleno od zdroje elektrického proudu, použijte prodlužovací šňůru o dostatečné tloušťce a kapacitě. Dbejte na to, aby prodlužovací šňůra byla co nejkratší.

5. Pro zajištění bezpečné manipulace musí být před použitím stroj nainstalován na rovném a stabilním povrchu (např. pracovní stůl). Přístroj lze přišroubovat (2 šrouby) dole k rovné ploše pomocí otvorů pro šrouby v jeho základně.
6. Protože pohybující se části jsou zajištěny při dopravě napnutím řetězu, demontujte řetěz z háku řetězu mírným stisknutím rukojeti s vypínačem.
7. Zajistěte, aby všechny odřezávací kotouče byly v bezpečném stavu a nevykazovaly známky vrubů nebo prasklin.
8. Ačkoli byly upínací matice ve výrobním závodě před dodávkou náležitým způsobem utaženy, z bezpečnostních důvodů je znovu řádně dotáhněte.
9. Možnému vzniku nehod v důsledku např. prasklého odřezávacího kotouče se zabrání tímto ochranným krytem (kryt kotouče). Ačkoli byly také upevňovací šrouby ve výrobním závodě před dodávkou náležitým způsobem utaženy, z bezpečnostních důvodů je znovu řádně dotáhněte.
10. Při výměně odřezávacího kotouče zajistěte, aby výměněný řezný kotouč měl konstrukční obvodovou rychlost vyšší než 4800 m/min.
11. Zajistěte, aby klíč používaný pro dotahování a demontáž odřezávacího kotouče nebyl připevněný k odřezávači.
12. Zkontrolujte, zda je řezaný materiál náležitým způsobem podepřený. Zajistěte, aby materiál byl spolehlivě upevněn svérákem. Pokud tomu tak není, může dojít k vážné nehodě způsobené uvolněním materiálu nebo prasknutím odřezávacího kotouče během provozu.
13. Zajistěte, aby brusný kotouč byl před zahájením práce správným způsobem nasazen a dotažen, a nechejte odřezávač v chodu bez zatížení po dobu 30 vteřin v bezpečné poloze, okamžitě odřezávač vypněte, pokud dochází ke značným vibracím nebo zjistíte jiné závady. Nastane-li tato situace, zkontrolujte odřezávač pro zjištění příčiny.
14. Otáčejte odřezávacím kotoučem pro kontrolu jeho čelního házení. Velké házení může způsobit posuv odřezávacího kotouče.
15. Pokud pracujete v prašném prostředí, zajistěte, aby větrací otvory byly vždy čisté. Je-li potřebné odstranit prach, nejdříve odpojte odřezávač od síťového provozu.
16. Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně vyrobeno a doporučeno výrobcem nářadí. To, že takové příslušenství lze k nářadí připojit, ještě neznamená, že bude jeho provoz bezpečný.

POSTUP PŘI ŘEZÁNÍ

UPOZORNĚNÍ

Je nebezpečné vyjmát nebo umístit>ovat řezaný materiál, když se odřezávací kotouč otáčí.

1. Ovládání vypínače (Obr. 2)

Vypínač se zapíná ručně stisknutím tlačítka vypínače a vypíná se uvolněním tlačítka vypínače do jeho původní polohy. Vypínač nebude fungovat, pokud je zasunutá pojistka.

2. Řezání

- (1) Uved'te odřezávací kotouč do chodu, mírně zatlačte dolů rukojeť» a přiblížte odřezávací kotouč do blízkosti řezaného materiálu.
- (2) Když se odřezávací kotouč dostane do styku s řezaným materiálem, dále mírně zatlačte dolů rukojeť» a začněte řezat.
- (3) Po dokončení řezání (nebo drážkování) zvedněte rukojeť» a přesuňte ji do původní polohy.
- (4) Po ukončení každého řezání vypněte vypínač, aby se zastavilo otáčení a pokračujte s dalším řezáním.

UPOZORNĚNÍ

Vyvinutím větší síly na rukojeť» se nemusí nezbytně dosáhnout vyšší rychlosti řezání.

Příliš velká síla na rukojeť» způsobí nadměrný tlak na motor a sníží jeho výkonnost.

Po dokončení práce nezapomeňte vypnout vypínač a vytáhnout zástrčku.

3. Pozice obsluhy stroje

Nestůjte v jedné rovině s řezným diskem v přední části stroje. Vždy stůjte po straně řezného kotouče.

Toto opatření poskytuje lepší ochranu vašeho těla proti případnému rozbití řezného kotouče a jeho úlomkům.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ODŘEZÁVACÍHO KOTOUČE

UPOZORNĚNÍ

Při manipulaci s řeznými kotouči používejte rukavice.

1. Demontáž odřezávacího kotouče (Obr. 3)

- (1) Stiskněte pojistku a uvolněte šroub pomocí klíče na vnitřní šestihrany.

UPOZORNĚNÍ

Pokud montážní hřídel odřezávacího kotouče nelze upevnit stisknutím pojistky, otáčejte šroub pomocí klíče na vnitřní šestihrany a přitom držte stisknutou pojistku. Montážní hřídel odřezávacího kotouče je upevněn tehdy, když se pojistka zasunula.

- (2) Vymontujte šroub, podložku (A) a podložku kotouče a sejměte odřezávací kotouč.

2. Montáž odřezávacího kotouče

Důkladně odstraňte prach z podložek kotouče a šroubu, potom namontujte kotouč postupem opačným jako při demontáži. Nezapomeňte nakonec upevnit spodní kryt.

UPOZORNĚNÍ

Přesvědčete se, že pojistka, která byla použita pro montáž a demontáž odřezávacího kotouče, se vrátila do zasunuté polohy.

ZPŮSOB OVLÁDÁNÍ

1. Postup při upevňování řezaného materiálu (Obr. 4 a 5)

Podle popisu na Obr. 4 umístěte řezaný materiál mezi svérák (A) a svérák (B), zvedněte spojku a zatlačte šroubovací rukojeť» tak, aby se svérák (A) dostal do styku s řezaným materiálem.

Potom otočte spojku dolů a spolehlivě upevněte řezaný materiál v jeho poloze otočením šroubovací rukojeti. Po dokončení řezání otočte šroubovací rukojeť» o 2 až 3 otáčky pro uvolnění svéráku a vyjměte řezaný materiál tak, jak je uvedeno na Obr. 5.

UPOZORNĚNÍ

Po vypnutí odřezávacího kotouč dobíhá.

Nikdy nevyjímejte nebo neumístit>ujte řezaný materiál, pokud se odřezávací kotouč otáčí, aby se zabránilo zranění.

Dlouhé řezané materiály musí být podepřeny bloky nebohřlavého materiálu na obou stranách tak, aby řezaný materiál byl v rovině s horní stranou základny.

2. Řezání v úhlech (Obr. 6 a 7)

- (1) Odřezávač umožňuje řezání v úhlech 45° nebo 60°.
- (2) Uvolněte dva šrouby s vnitřním šestihranem M10 na svéráku (B), potom nastavte pracovní plochu na čelisti svéráku v úhlu 0°, 30° nebo 45°, jak je uvedeno na Obr. 7. Po dokončení nastavení spolehlivě dotáhněte dva šrouby 10 mm.
- (3) Pokud se provádí řezání širokého materiálu v úhlu, upíná se materiál pevně upevněním ocelové desky ke svéráku (B) tak, jak je uvedeno na Obr. 8.

Čeština

3. Posuv pevné čelisti svěráku (Obr. 9)

Rozevření svěráku je při expedici z výrobního závodu nastaveno na maximální hodnotu 170 mm. V případě, že je potřebné rozevření větší než 170 mm, přesuňte svěrák po vyšroubování dvou šroubů do polohy znázorněné čerchovanou čarou. Maximální rozevření lze nastavit v krocích 205 mm a 240 mm. Pokud je řezaný materiál nadměrně široký, lze svěrák s výhodou použít přemístěním pevné strany čelisti svěráku.

4. Způsob použití kovového bloku (Obr. 10)

Když se zmenší vnější průměr odřezávacího kotouče, vložte mezi svěrák (A) a (B) kovový blok o něco menší, než je rozměr řezaného materiálu pro ekonomické využití odřezávacího kotouče.

9. Čištění

Otřete občas pomocí tkaniny nebo podobným prostředkem piliny a odřezky, které ulpěly na odřezávací. Zajistěte, aby do motorové části nevniknul olej nebo voda.

10. Závady na odřezávací včetně závad ochranných krytů nebo ostří je třeba oznámit hned po zjištění.

VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehled příslušenství k tomuto přístroji je uveden na straně 146.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o hluku neseném vzduchem

Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A LpA: 105 dB(A); nejistota KpA: 3 dB
Změřená vážená hladina akustického tlaku A LwA: 111 dB(A); nejistota KwA: 3 dB

Používejte ochranu sluchu.

● Informace o systému napájení se jmenovitým napětím 230 V~

Za nepříznivých podmínek napájení ze sítě může tento nástroj způsobit přechodové poklesy napětí nebo rušivé výpadky napětí.

Tento nástroj je určen pro připojení k napájecímu systému s maximální povolenou hodnotou impedance systému $Z_{MAX} = 0,14$ ohmů v místě rozhraní (napájecí rozvaděč) uživatelského napájení.

Uživatel musí zajistit, aby tento nástroj byl připojen pouze k systému napájení, který splňuje výše uvedené požadavky.

V případě potřeby může uživatel požádat o sdělení hodnoty impedance systému v místě rozhraní.

● Informace o jističi se jmenovitým napětím 230 V~

Nářadí je třeba používat jen tehdy, pokud je napojeno přes pojistku 16 A s odpojovací charakteristikou gl.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ÚDRŽBA A KONTROLA

UPOZORNĚNÍ

Před dalším použitím nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat a zjistit, zda bude fungovat správně a plnit svou funkci.

Údržba a opravy musí být prováděny pouze kvalifikovanými osobami.

Tímto způsobem lze zajistit, aby byla zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Před prováděním údržby a kontroly se ujistěte, že jste vypnuli a vytáhli zástrčku z elektrické zásuvky.

1. Poškozený kryt nebo jiné části

Není-li uvedeno v tomto návodu k obsluze jinak, musí být poškozené části řádně opraveny, nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

2. Vadné spínače

Vadné spínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku HiKOKI.

3. Výměna odřezávacího kotouče

Když se odřezávací kotouč otupí v důsledku dlouhodobého provozu, dochází ke zbytečnému zatížení motoru. Proto opravte nebo vyměňte otupený odřezávací kotouč za nový pro zajištění náležité účinnosti broušení.

4. Kontrola uhlíkových kartáčů (Obr. 11)

V motoru jsou použity uhlíkové kartáče, které podléhají opotřebení. Jelikož nadměrné opotřebení uhlíkových kartáčů může způsobit problémy s motorem.

Pokud se uhlíkové kartáče opotřebí nebo jsou na pokraji „meze opotřebení“, vyměňte oba uhlíkové kartáče za nové se stejnými čísly uhlíkových kartáčů uvedenými na obrázku. Navíc vždy udržujte uhlíkové kartáče čisté a zajistěte, aby hladce klouzaly v držácích kartáčů.

5. Výměna uhlíkových kartáčů

Plochým šroubovákem demontujte víčka kartáčů. Uhlíkové kartáče lze poté snadno vyjmout.

6. Kontrolujte kabel pravidelně

Poškozený kabel nechte opravit pouze u autorizovaného servisního střediska HiKOKI.

Vyměňte poškozené prodlužovací kabely. Tímto zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

7. Kontrola šroubů

Pravidelně zkontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, že jsou správně utažené. Pokud najdete některé šrouby uvolněné, ihned je utáhněte. Neutažené šrouby mohou vést k vážnému riziku.

8. Mazání

Promazte olejem jednou za měsíc následující mazací místa, aby odřezávací byl schopný provozu po dlouhou dobu (Viz. Obr. 1).

Mazací místa

- Rotační část hřídele
- Rotační část svěráku
- Posuvní dráha svěráku (A)

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrigiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcıklar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.**
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlılardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altında kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
 - Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.**
Elektrikli aletleri parmağınızın güç düğmesinin üzerinde olarak taşımaz veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmaz kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
 - Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeyi koruyun.**
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşinalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenlik prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.**
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pil takımını elektrikli aletten çıkartın.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.**
Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.

Türkçe

Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

- f) **Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- h) **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.**
Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

PROFİL KESME MAKİNESİ GÜVENLİK UYARILARI

1) Profil kesme makinesi güvenlik uyarıları

- a) Kendinizi ve etrafınızdakileri döner diskin düzleminden uzağa konumlandırın. Muhafaza, operatörü kırılan disk parçalarından ve kazayla diske temas etmekten korur.
- b) Elektrikli aletiniz için yalnızca bağlı takviyeli profil kesme diskleri kullanın. Bir aksesuarın sadece elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışmayı garanti etmez.
- c) Aksesuarın anma hızı, en az elektrikli alet üzerinde işaretli olan maksimum hıza eşit olmalıdır. Anma hızlarından daha yüksek hızda çalışan aksesuarlar kırılarak fırlayabilir.
- d) Diskler sadece tavsiye edilen uygulamalar için kullanılmalıdır. Örneğin: bir kesme diskinin kenarıyla taşıma yapmayın. Aşındırıcı kesme diskleri çevresel taşıma amaçlıdır; bu disklere uygulanan yan kuvvetler parçalanmalarına neden olabilir.
- e) Daima seçtiğiniz disk için uygun çapa sahip, hasar görmemiş disk flaşları kullanın. Uygun disk flaşları diski desteklemek suretiyle kırılma olasılığını azaltır.
- f) Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin nominal kapasitesi dahilinde olmalıdır. Yanlış boyutlu aksesuarlar uygun şekilde korunamaz veya kontrol edilemez.
- g) Disklerin ve flaşların mil yuvası boyutu elektrikli aletin miline uygun şekilde oturmalıdır. Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan mil deliklerine sahip diskler ve flaşlar denge kaybına, aşırı titreşime ve kontrol kaybına neden olabilir.

- h) **Hasarlı diskleri kullanmayın. Her kullanımdan önce, disklerde kırıklar ve çatlaklar olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya disk düşürülürse hasara karşı kontrol edin veya hasar görmemiş bir disk takın. Diski kontrol ettikten ve taktuktan sonra, kendinizle birlikte çevredeki insanları da döner diskin düzleminden uzaklaştırın ve elektrikli aleti bir dakika için maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Hasar gören diskler normalde bu test süresi içerisinde aletten koparak ayrılacaktır.**
 - i) **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Uygulamaya bağlı olarak, yüz siperi, koruyucu gözlük veya emniyet gözlüğü kullanın. Gerektiğinde toz maskesi, kulak koruyucusu, eldiven ve küçük aşındırıcı veya iş parçası parçacıklarını durdurabilecek bir önlük kullanın. Koruyucu gözlük, çeşitli işlemlerin ürettiği fırlayan parçaları durdurabilir. Toz maskesi veya solunum maskesi, çalışmanızın ürettiği parçacıkları süzme yeteneğine sahip olmalıdır. Yüksek gürültü yoğunluğuna uzun süre maruz kalmak, işitme kayıplarına neden olabilir.**
 - j) **Çevredeki insanlarla çalışma alanı arasında bir güvenlik mesafesi koruyun. Çalışma alanına giren herkes, kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasından veya kırılan bir diskten ayrılan parçacıklar fırlayarak, yakın çalışma alanının ötesinde yaralanmaya neden olabilir.**
 - k) **Kabloyu döner aksesuardan uzağa yerleştirin. Kontrolü kaybederseniz kablo kesilebilir veya takılabilir ve eliniz veya kolunuz döner disk tarafından çekilebilir.**
 - l) **Elektrikli aletin hava çıkış deliklerini düzenli olarak temizleyin. Aksi halde, motor fanı tozu muhafazanın içine çekebilir ve fazla metal tozu birikmesi elektriksel tehlikelere neden olabilir.**
 - m) **Elektrikli aleti yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın. Elektrikli aleti ahşap gibi yanıcı bir yüzey üzerine yerleştirilmiş halde kullanmayın. Kuvvetli bir malzemeleri ateşleyebilir.**
 - n) **Sıvı soğutma maddeleri gerektiren aksesuarlar kullanmayın. Su veya başka sıvı soğutucuların kullanılması elektrik çarpmasına ve hatta ölüme yol açabilir.**
- ### 2) Geri tepme ve ilgili uyarılar
- Geride tepme, sıkışan veya takılan bir döner diske verilen ani bir tepkidir. Sıkışma veya takılma döner diskin hızlı bir şekilde durmasına neden olarak kontrolsüz kesme ünitesinin yukarıya yani operatöre doğru zorlanmasına neden olur.
- Örneğin, bir taşıma diski iş parçası tarafından engellenir veya sıkıştırılırsa, diskin sıkışma noktasına giren kenarı kalzemenin yüzeyini delerek diskin dışarıya doğru malmesine veya geri tepmesine neden olabilir. Aynı zamanda, aşındırıcı diskler bu koşullar altında kırılabilir.
- Geride tepme, elektrikli aletin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalıştırma işlemlerinin veya koşullarının sonucu oluşur ve aşağıda belirtildiği gibi uygun önlemler alınarak engellenebilir.
- a) **Elektrikli aleti sıkı şekilde kavrayın ve vücudunuzun ve kolunuzun konumunu geri tepme kuvvetlerine dayanacak şekilde ayarlayın. Uygun önlemler alınırsa operatör yukarıya yönde olan geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.**
 - b) **Vücudunuzu döner diskle aynı hizada tutmayın. Geride tepme meydana gelirse kesme ünitesi yukarı yani operatöre doğru itilecektir.**

- c) Testere zinciri, ahşap oyma bıçağı, çevresel boşluğu 10 mm'den daha büyük bölmeli elmas disk veya dişli testere bıçağı takmayın. Bu tür bıçaklar sıkça geri tepme yaratır ve kontrol kaybına neden olur.
- d) Diski "sıkıştırmayın" veya aşırı baskı uygulamayın. Aşırı derinlikte kesim yapmaya çalışmayın. Diske aşırı baskı uygulanması, kesme işlemi sırasında diskin yükünü ve bükülme veya yapışma hassasiyetini ve geri tepme veya disk kırılma olasılığını artırır.
- e) Disk sıkıştığında veya herhangi bir nedenle bir kesme işlemine ara verdiğinizde, elektrikli aleti kapatın ve disk tamamen duruncaya kadar kesme ünitesini hareketsiz olarak tutun. Kesinlikle disk hareket etmeye devam ederken disk kesme noktasından çıkarmaya çalışmayın; aksi takdirde geri tepme oluşabilir. Diskin sıkışma nedenini araştırın ve gidermek için gerekli işlemi yapın.
- f) Kesme işlemi iş parçası içinde tekrar başlatmayın. Diskin tam hız ulaşmasını bekleyin ve dikkatli bir şekilde kesme noktasına tekrar girin. Eğer elektrikli alet iş parçası üzerinde tekrar çalıştırılmaya başlanırsa, disk sıkışabilir, hareket edebilir veya geri tepebilir.
- g) Diskin sıkışma veya geri tepme riskini en aza indirmek için büyük boyutlu iş parçalarını destekleyin. Büyük iş parçaları, kendi ağırlıkları altında bükülme eğilimi gösterirler. Destekler, kesme çizgisinin yakınında iş parçasının altına ve diskin her iki tarafında iş parçasının kenarına yakın olarak yerleştirilmelidir.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Normal profil kesme diskini, uygun normal yüzeylerde tatbik edin.
- Kesme esnasında oluşacak kıvılcımlara karşı kendinizi koruyun.
- Profil kesme diskini değiştirirken düzgün yerleştirin.
- Kesme diskinin bağlantı parçalarının aşınmamış ve sağlam olmasına her zaman özen gösterin. Bozuk bağlantı parçaları kesme diskinin zarar verir.
- Çalıştığınız yüzeyde, çivi gibi yabancı maddelerin olmadığına emin olun.
- Zımparalama diskini, üretici kılavuzunda belirtildiği şekilde saklanmalı ve dikkatle kullanılmalıdır.
- Diskini, üretici kılavuzunda belirtildiği şekilde yuvasına takılmış olduğundan emin olunuz.
- Koruma parçası üzerinde takılı olmadan makineyi asla kullanmayınız.
Her zaman bıçak koruyucuyu kullanın. Bir bıçak koruyucu, kullanıcıyı kesme diskinin kırılan parçalarına ve kesme diskinin kazara dokunmaya karşı korur.
- Koruyucunun düzgün çalıştığından ve serbest bir şekilde hareket edebildiğinden emin olun. Açıldığında asla koruyucuyu yerine kilitlemeyin.
- İş parçasını emniyete alın. Sıkma aletleriyle veya mengeneyle sıkıştırılan bir iş parçası, elle olduğundan daha emniyetli şekilde tutulur.
- Testere bıçağı kullanmayın.
- Makineyi kullanılmadığında güvenli bir şekilde depolayın. Depolama yeri mutlaka kuru ve kilitlenebilir olmalıdır.
Bu makineyi depolama hasarından korur ve eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmasını engeller.

NUMARALI ÖGELERİN AÇIKLAMASI (Şekil. 1 - Şekil. 11)





①	Disk kapağı	⑩	Anahtar durdurucu	⑰	6 mm x 15 mm'den büyük yassı başlı vida	⑳	Üzerinde ғalışılacak malzeme
②	Alt kapak (B)	⑪	Mil	⑱	6 mm somunlar	㉑	Kömür
③	Motor	⑫	Altıgen şubuk lokma anahtarı	㉒	Mengenenin ağız 170 mm'ye kadar ağılabilir fakat mengene 205 mm ve 240 mm olarak iki kademe ayarlanabilir.	㉓	Aşınma sınırı
④	Profil Kesme diski	⑬	0°'lik bir ağıda kesim için kurulmak istendiğinde	㉔	Mengene (A)	㉕	Kömür fırça adeti
⑤	Kol	⑭	30°'lik bir ağıda kesim için kurulmak istendiğinde	㉖	Üzerinde ғalışılacak malzemenin boyutları	㉗	Disk pulu
⑥	Kıvılcım oluğu	⑮	45°'lik bir ağıda kesim için kurulmak istendiğinde	㉘	Metal blok	㉙	Rondela (A)
⑦	Alt kapak (A)	⑯	Mengene (B)	㉚	Metal bloğun boyutları	㉛	Cıvata
⑧	Durdurucu	⑰	10 mm cıvatalar	㉜	Kavrama kolu	㉝	Fırça kapağı
⑨	Tetikleyici	⑱	Çelik levha (6 mm kalınlıktan büyük)	㉞	Vidalı kol		





Türkçe

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan semboller gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu sembollerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	CC14SF : Profil kesme
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Daima koruyucu gözlük takın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

	AÇMA
	KAPAMA
	Elektrik fişini prizden çıkarın
	Sınıf II alet

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda aşağıda listelenen aksesuarlar yer alır.

- Profil kesme diski1
- Altıgen somun lokma anahtarı1

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

Boru, yuvarlak çubuk, şekil verilmiş çelik ve yan tahta gibi çeşitli malzemelerin kesilmesi.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj (bölgelere göre)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Güç girişi		1640 W*	2000 W*
Maksimum Kesme Boyutları Yükseklik x Genişlik	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimum iş parçası ebadı		Uzunluk 80 mm	
Profil Kesme Diski		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Güçlendirilmiş reçineli profil kesme diski)	
Yüksüz hız		4000 dk ⁻¹	
Maksimum çevresel çalışma hızı		4800 m/dk	
Ağırlık**		17 kg	

* Bu değer bölgeden bölgeye değişiklik gösterdiği için ürünün üzerindeki plakayı kontrol etmeyi unutmayın.

**EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber vermeden değişiklik yapılabilir.

ALETİ KULLANIM ÖNCESİNDE

1. Ambalajı açma

Teslimatta yer alan tüm parçaları ambalajlarından dikkatlice çıkarın. Tüm ambalaj malzemelerini makineden ve birlikte verilen aksesuarlardan çıkarın. Makineyi ilk kez çalıştırmaya başlamadan önce, aşağıda listelenen standart aksesuarların tüm parçalarının sağlandığını kontrol edin:

- Kesme diski
- Altıgen Çubuk anahtarı

İKAZ

Makinenin istenmeden başlamasından kaçının. Montaj ve makine üzerinde yapılacak tüm işler sırasında, elektrik fişi ana kaynağa bağlanmamalıdır.

2. Güç Kaynağı

Kullanacağınız güç kaynağının, aletin etiketinde belirtilen elektrik gereklerine uygun olduğundan emin olun.

3. Güç İalteri

Güç şalterinin OFF konumunda olduğundan emin olun. İalter ON konumundayken güç kaynağına bağlanan alet hemen çalışmaya başlayarak ciddi bir kazaya neden olabilir.

4. Uzatma Kablosu

Çalışma yeri güç kaynağına uzak olduğunda, yeterli kalınlık ve kapasiteye sahip bir uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosu mümkün olduğunca kısa tutulmalıdır.

5. Güvenli kullanımı sağlamak için, makine kullanmadan önce mutlaka düz ve sabit bir yüzey üzerine (örn., çalışma tezgahı) kurulumalısınız. Makine, tabandaki civata delikleri kullanılarak düz bir yere kadar civatalanabilir (2 civata).
6. Taşıma sırasında makinenin tüm çıkarılabilir parçaları bir gerdirme zinciriyle sağlamlaştırılmıştır. Düşmesine yavaşça basarak bu gerdirme zincirini yuvasından çıkartınız.
7. Tüm kesme disklerinin mükemmel durumda olduklarından ve herhangi bir çatlak veya çizik olmadığından emin olunuz.
8. Fabrikadan çıkarken tüm civatalar sıkıca sıkılmışlardır. Ancak, güvenlik amacıyla tüm sıkma civatalarını tekrar sıkınız.
9. Diskin çatlamasından meydana gelecek kazalar koruyucu kılıf (disk kılıfı) tarafından önlenmektedir. Disk kılıfı, fabrikadan tamamen sıkılmış olarak çıkmış olmasına rağmen, güvenlik için civataları tekrar sıkarak kontrol ediniz.
10. Kesme diskini değiştirdikten, yeni kullanacağınız kesme diskinin 4800m/dk'lık çevresel dönme hızında imal edilmiş olduğundan emin olunuz.
11. Kesme diskini sıkıştırmak veya çıkartmak için kullanılan boru anahtarın makinarya takılı olmadığından emin olunuz.
12. Üstünde çalışılacak parçanın düzgün bir şekilde desteklenmiş olduğunu kontrol edin. Malzemenin mengeneyle sabitlenmiş olduğundan emin olun. Aksi takdirde, parçanın yerinden çıkması veya kesme diskinin kırılması durumunda ciddi bir kaza meydana gelebilir.
13. Taşıma diskinin, kullanmadan önce düzgün bir şekilde bağlanmış ve sıkılmış olduğundan emin olun ve makinarya 30 saniye kadar boş olarak emniyetli konumda çalıştırın. Eğer herhangi bir anormal titreşim veya başka bir arıza varsa, makinarya derhal durdurun. Tekrar çalıştırdığınızda aynı durum devam ediyorsa nedenini bulmak için makinarya kontrol edin.
14. Yüzeyde herhangi bir eğrilik olup olmadığını kontrol etmek için kesme diskini döndürün. Aşırı eğrilik diskini yerinden çıkmasına neden olur.
15. Tozlu alanlarda çalışırken havalandırma kanallarının açık olduğundan emin olun. Tozu temizlemek gerekirse, öncelikle makinenin elektrik fişini çekin.
16. Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmayan ve tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın. Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışmayı garanti etmez.

KESME ÖİLEMLERÓ

İKAZ

Kesilecek parçanın kesme diski dönerken yerleştirilmesi veya yerinden oynatılması tehlikelidir.

1. **Düğmenin çalıştırılması (Şekil. 2)**
Çalıştırma düğmesi mandalın elle çekilmesi ile çalışır ve mandalın serbest bırakılarak orijinal yuvasına geri getirilmesiyle durdurulur. Emniyet mandalı basılı konumda olmadan düğme çalışmaz.
2. **Kesme**
(1) Kesme diskini döndürün, yavaşça kolu aşağıya bastırarak kesme diskini kesilecek parçaya yaklaştırın.
(2) Kesme diski kesilecek parçayla temas edince, yavaşça kolu daha aşağıya iterek kesmeye başlayın.
(3) Kesme tamamlandıncaya (veya istenen delik açılıncaya), kolu yukarıya doğru kaldırarak orijinal yuvasına getirin.
(4) Her kesme işleminin sonunda, dönmeyi durdurmak için düğmeyi kapatın, ve sonraki işleme de aynı şekilde devam edin.

İKAZ

Makinanın kolundan daha kuvvetli bastırılması kesme işleminin daha çabuk olacağı anlamına gelmez. Kola fazla yük bindirmek motora fazla basınç uygulayacak ve kapasitesini azaltacaktır. Kesme işlemi bittikten sonra, makinarya kapatıp, elektrik fişini çekmeyi unutmayınız.

3. Kullanıcının konumu

Makinenin önündeki kesme diskiyle aynı hizada durmayın. Her zaman kesme diskinin yan tarafında durun. Bu önlem kesme diskinin kırılması durumunda vücudunuza muhtemel kıymıklara karşı daha iyi koruma sağlar.

PROFÓL KESME DISKİNİN TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI

İKAZ

Kesme disklerini tutarken eldiven kullanın.

1. Kesme diskinin çıkartılması (Şekil. 3)

(1) Durdurma mandalına basın ve civatayı altıgen somun lokma anahtarla gevşetin.

İKAZ

Kesme diskinin sabitleme mili durdurucu mandala basarak sabitlenmiyorsa, mandala basarken civatayı altıgen somun lokma anahtarıyla sıkın. Durdurma mandalı aşağıdayken yerleştirme şaftı sabitlenmiştir.

(2) Civatayı, pulu (A), ve disk pulunu çıkartın ve kesme diskini yerinden sökün.

2. Profil Kesme Diskini Yerleştirme

Disk pul ve civatalarından tozu tamamen temizleyin, daha sonra çıkartma işleminin tersini uygulayarak diski yerleştirin. Son olarak alt kapağı yerine taktığınızda emin olun.

İKAZ

Profil kesme diskini takmak ve çıkartmak için kullanılan durdurma mandalının önceki durumuna getirildiğinden emin olun.

NASIL KULLANILIR?

1. Kesilecek malzemeyi yerleştirme işlemi (Şekil. 4 ve 5)

Çalışılacak malzemeyi (A) ve (B) mengeneri arasına yerleştirin ve kavrama kolunu kaldırın ve Şekil. 4'de gösterildiği şekilde, (A) mengenesi malzemeye hafifçe değecek şekilde vidalı kolu itin.

Daha sonra, kaldırma kolunu aşağı çevirerek, ve vidalı kolu döndürerek çalışılacak malzemeyi yerinde sabitleyin. Kesme işlemi tamamlandıncaya, Şekil. 5'da gösterildiği şekilde vidalı kolu iki veya üç kere çevirerek mengeneyle gevşetin ve malzemeyi çıkarın.

İKAZ

Makina kapandıktan sonra da disk dönmeye devam eder. Herhangi bir kazaya sebep olmamak için, kesme diski dönerken kesinlikle malzemeyi çıkartmayın veya yerleştirme için.

Uzun parçalar, zeminle aynı seviyede olacak şekilde her iki taraftan da yanmaz bloklarla desteklenmelidir.

2. Açılı Kesme (Şekil. 6 ve 7)

(1) Profil Kesme makinası 45° ve 60°'lik açılarda çalışmaya uygundur.

(2) (B) mengenesindeki iki adet M10 altıgen silindirik gömme başlı civatayı gevşetin ve mengenenin ağızındaki çalışma yüzeyini 0°, 30° veya 45°'lik açılara, Şekil. 7'te gösterildiği şekilde ayarlayın. Hazırlık bitince iki 10 mm'lik somunu sağlamca sıkılaştırın.

(3) Geniş bir malzeme açılı kesildiğinde, Şekil. 8'te gösterildiği gibi mengeneyle (B) çelik bir levha yerleştirilerek sıkılaştırılabilir.

Türkçe

3. Sabit mengene ağzını hareket ettirme (Şekil. 9)

Mengene açıklığı, fabrika çıkışında maksimum 170 mm olacak şekilde ayarlanmıştır. 170 mm'den daha fazla bir açıklık gerektiğinde mengeneyi, şekilde gösterildiği gibi iki somunu gevşeterek zincir hizasına getirin. Maksimum açıklık 205 mm ve 240 mm olarak iki kademede ayarlanabilir. Kesilecek malzeme daha geniş ise, mengene ağzının sabit tarafının yeri değiştirilerek kullanılabilir.

4. Metal Blok Kullanma (Şekil. 10)

Kesme diskinin dış çapı azaldığında, kesme diskini ekonomik olarak kullanmak için (A) ve (B) mingeneleri arasına kesilecek malzemenin boyutlarından biraz daha küçük bir metal blok yerleştirin.

BAKIM VE MUAYENE

İKAZ

Aleti daha fazla kullanmadan önce, doğru çalışacağını ve istenen işlevini gerçekleştirebileceğini belirlemek için dikkatlice kontrol edilmelidir.

Bakım ve onarım işlerini yalnızca yetkili onarım kişilerine yaptırın.

Bu şekilde, elektrikli aletin güvenliğinin korunması sağlanabilir.

Bakım ve muayene yapmadan önce makinenin kapalı ve fişinin çekili olduğundan emin olun.

1. Hasarlı bir koruyucu veya diğer parçalar

Bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmediği takdirde, hasarlı parçalar bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

2. Arızalı düğmeler

Arızalı düğmelerin bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

3. Kesme Diskini Değiştirme

Kesme diski, sürekli kullanımdan körelendiğinde motordan gereksiz güç çeker. Sonuç olarak, taşıma verimliliğini korumak için körleşmiş kesme diskini tamir edin veya değiştirin.

4. Karbon fırçaların muayene edilmesi (Şekil. 11)

Motorda, sarf malzemesi olan karbon fırçalar kullanılır. Fazla aşınan bir karbon fırçası motor arızasına neden olabilir.

Aşındıkça ve "aşınma sınırına" yaklaştıkça her iki karbon fırça da bu şekilde gösterilen aynı karbon fırça numaralarına sahip yenileriyle değiştirin. Ayrıca, karbon fırçaları daima temiz tutun ve fırça tutucuları içinde serbestçe kayabilişiklerinden emin olun.

5. Karbon fırçaların değiştirilmesi

Fırça kapaklarını düz uçlu bir tornavida ile sökün. Karbon fırçaları kolayca çıkarılabilir.

6. Kabloyu düzenli olarak kontrol edin

Hasarlı bir kablolu yalnızca, bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi aracılığıyla onarılmasını sağlayın. Hasarlı uzatma kablolarını değiştirin. Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

7. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

8. Yağlama

Makinayı uzun süre kullanmak için ayda bir aşağıda belirtilen yağlama noktalarını yağlayın (Şekil. 1'e bakın). Yağlama Noktaları

- Şaftın döner kısmı
- Mengenenin döner kısmı
- Mengenenin kayma yolu (A)

9. Temizleme

Makinaya yapışmış talaş ve artıkları bir bez veya benzeri ile ara sıra temizleyin. Motor kısmını yağ veya suyla ıslatmamaya dikkat edin.

10. Makinadaki, korumalardaki veya kesici bıçaklardaki hatalar tespit edildiğinde derhal bildirilmelidir.

AKSESUARLARIN SEÇİLMESİ

Bu makinenin aksesuarları sayfa 146'de listelenmiştir.

İKAZ

Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ile ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN62841'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi LpA: 105 dB (A);

belirsizlik KpA: 3 dB

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi LwA: 111 dB (A);

belirsizlik KwA: 3 dB

Kulak koruyucu takın.

● 230 V~ nominal voltajlık güç kaynağı sistemi hakkında bilgi

Olumsuz ana şebeke koşullarında, bu alette geçiş voltaj düşüşleri veya voltaj dalgalanmaları olabilir.

Bu alet, kullanıcının kaynağının arabirim noktasında (güç servis kutusu) maksimum izin verilen sistem empedansı Z_{MAX} , 0,14 Ohm olan bir güç kaynağı sistemine bağlanmalıdır.

Kullanıcının bu aletin sadece yukarıdaki gerekleri karşılayan bir güç kaynağı sistemine bağlandığından emin olması gerekir.

Gerekirse, kullanıcı arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

● 230 V~ nominal voltajlık devre kesici devre ile ilgili bilgi

Bu alet, sadece gl ayırıcı özellikli 16 A'lik sigortaya bağlanmalıdır.

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecările sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse.** Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ). Ștecările nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.** În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.** Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare.** Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).** Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.** Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.*
- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămrile personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.** *Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.*
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.** *O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.*
- Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.** *Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.*
- Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.*
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.** *Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.*
- Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.** *O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.** *Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.*
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.** *Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.*
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.*

- d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile.** Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agate.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- h) **Mentțineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.**
Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.
- 5) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- PRECAUȚIE**
Tineți copiii și persoanele infirme la distanță.
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.
- AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ
MAȘINĂ DE DEBITAT**
- 1) **Avertismente de siguranță mașină de debitat**
- a) **Poziționați-vă atât dumneavoastră cât și persoanele din jur la distanță de planul discului rotativ.** *Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele rupte de disc și contactul accidental cu acesta.*
- b) **Utilizați doar discuri de tăiere întărite pentru unealta dumneavoastră electrică.** *Doar pentru că un accesoriu ar putea fi atașat la scula dumneavoastră electrică, acest lucru nu garantează operarea în siguranță.*
- c) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** *Accesoriile care funcționează la viteza mai mare decât viteza nominală se pot rupe sau pot zbura de pe sculă.*
- d) **Discurile trebuie utilizare doar pentru aplicațiile recomandate. Spre exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere.** *Discurile abrazive de tăiere sunt proiectate pentru șlefuire periferică, forțele laterale aplicate acestor discuri pot duce la sfărâmarea acestora.*
- e) **Utilizați întotdeauna flanșe care au diametrul corect pentru discul selectat.** *Flanșele corecte susțin discul, reducând posibilitatea de rupere a acestuia.*
- f) **Diametrul extern și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să fie în limita capacității sculei electrice.** *Accesoriile cu dimensiuni incorecte nu pot fi ținute sub supraveghere sau control în mod adecvat.*
- g) **Mărima orificiului roților și flanșelor trebuie să se potrivească perfect cu axul unei scule electrice.** *Discurile și flanșele cu orificii care nu corespund monturii sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot fi scăpate de sub control.*
- h) **Nu utilizați discuri deteriorate.** *Înainte de fiecare utilizare, inspectați discurile să nu prezinte fisuri și crăpături. Dacă scula electrică sau discul a fost scăpat pe jos, verificați dacă prezintă daune sau instalați un disc nedeteriorat. După inspectarea și instalarea discului, poziționați-vă, atât dumneavoastră cât și persoanele din jur, departe de planul discului rotativ și folosiți scula electrică la viteză maximă în gol, timp de un minut. În mod normal, discurile deteriorate se vor rupe în timpul acestui test.*
- i) **Purtați echipament de protecție personală.** *În funcție de aplicație, utilizați un scut pentru față, ochelari sau geam de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască contra prafului, căști de protecție, mănuși și un șorț capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau ale elementului prelucrat. Protecția pentru ochi trebuie să fie capabilă să oprească resturile aruncate de diferitele operațiuni. Maska contra prafului sau masca respiratorie trebuie să poată filtra particulele generate de operațiunea dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomote puternice poate duce la pierderea auzului.*
- j) **Tineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru.** *Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Pot zbura fragmente din elementul prelucrat sau dintr-un disc rupt și pot provoca răni, în zona imediată zonei de operare.*
- k) **Poziționați cablul de alimentare la distanță de accesoriul rotativ.** *Dacă pierdeți controlul, cablul de alimentare poate fi tăiat sau agățat și vă poate trage mâna sau brațul în discul rotativ.*
- l) **Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** *Ventilatorul motorului poate atrage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de pulbere de metal poate produce pericole electrice.*
- m) **Nu operați scula electrică lângă materiale inflamabile.** *Nu folosiți scula electrică în timp ce aceasta este amplasată pe o suprafață combustibilă, cum ar fi lemnul. Scânteile pot aprinde aceste materiale.*
- n) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** *Utilizarea apei sau a altor lichide poate produce electrocutarea sau șoc electric.*
- 2) **Cauze ale reculului și avertismente conexe**
Recul este o reacție bruscă la un disc rotativ prins sau înțepenit. Prinderea și înțepenirea determină pierderea rapidă a vitezei discului rotativ care în schimb face ca unitatea de tăiere necontrolată să se miște în sus înspre operator.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau ciupit de elementul prelucrat, marginea ciupită a discului poate săpa în suprafața materialului, ducând la ieșirea discului sau la lovire înapoi. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării incorecte și/sau al procedurilor de operare sau condițiilor incorecte și poate fi evitat dacă sunt luate măsurile adecvate, conform celor de mai jos.

- Mentineți o priză fermă pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul pentru a rezista la forțele de recul.** Operatorul poate controla forțele de recul în sus, dacă sunt luate măsurile de precauție necesare.
- Nu poziționați corpul dumneavoastră în linie cu discul rotativ.** Dacă se produce reculul, acesta va propulsa unitatea de tăiere în sus înspre operator.
- Nu atașați o lamă de ferăstrău, o lamă de sculpat pentru lemn, o roată diamant segmentată cu o distanță periferică mai mare de 10 mm sau o lamă de fierăstrău cu dinți.** Aceste lame produc frecvent recul și pierderea controlului.
- Nu „blocați” discul sau nu aplicați presiune excesivă.** Nu încercați să faceți o tăietură excesiv de adâncă. Forțarea discului crește sarcina și susceptibilitatea la răsucire sau legare a discului în tăietură și la posibilitatea de recul sau rupere.
- Când discul s-a legat sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți unitatea de tăiere nemișcată până când discul se oprește complet.** Nu încercați niciodată să demontați discul de la partea de tăiere în timp ce este în mișcare, altfel poate avea loc reculul. Verificați și luați măsurile necesare pentru a elimina cauza blocării discului.
- Nu reluați operațiunea de tăiere pe elementul prelucrat.** Lăsați discul să atingă viteza maximă și reluați tăietura cu atenție. Discul se poate bloca, se poate mișca în sus sau poate recula dacă scula este pornită din nou în elementul prelucrat.

- Susțineți orice element prelucrat de dimensiuni mari, pentru a reduce la minimum riscul de ciupire și recul.** Elementele prelucrate, mari, tind să atârne sub propria greutate. Trebuie aplicate suporturi sub elementul prelucrat, în apropierea liniei de tăiere și aproape de marginea elementului pe ambele părți ale discului.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Utilizați discul pe suprafața sa normala de lucru.
- Atenție la scânteele rezultate.
- Înlocuiți discul în mod corespunzător, cu atenție.
- Asigurați-vă ca piesele de prindere a discului nu sunt deteriorate. Altfel, acestea pot deteriora discul.
- Asigurați-va ca materialele de tăiat nu conțin cuie sau alte obiecte străine.
- Discurile se vor depozita și utiliza în concordanță cu instrucțiunile date de producător.
- Asigurați-va ca discul este montat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.
- Nu utilizați mașina fără a avea montată protecția. Folosiți întotdeauna apărătoarea lamei. Apărătoarea lamei protejează utilizatorul de bucățile care se pot rupe din discul de tăiere și de atingerea accidentală a discului de tăiere.
- Asigurați-vă că apărătoarea funcționează corespunzător și că se poate mișca liber. Nu blocați niciodată apărătoarea atunci când operați.
- Securizați elementul de prelucrat. Un element securizat cu dispozitive de prindere sau într-o menghină își păstrează poziția mult mai bine decât dacă este ținut manual.
- Nu folosiți lama de fierăstrău.
- Depozitați aparatul într-un mod sigur atunci când nu este utilizat. Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să poată fi închisat. Acest lucru împiedică deteriorarea aparatului la depozitare și utilizarea lui de către persoane neexperimentate.





DESCRIEREA ELEMENTELOR NUMEROTATE (Fig. 1 - Fig. 11)





①	Carcasa roata	⑩	Limitator de comutator	⑲	Surub cu cap plat mai mare de 6 mm x15 mm	⑳	Materiul de taiat
②	Carcasa inferioara (B)	⑪	Ax	⑳	Piulite de 6 mm	㉑	Perie de carbon
③	Motor	⑫	Cheie hexagonala	㉑	Falcile menghinei pot fi deschide la 170 mm, in timp ce mandrina poate fi setata fie la 205 mm, fie la 240 mm	㉒	limita de uzura
④	Disc	⑬	Pentru reglare la un unghi de 0°	㉒	Menghina (A)	㉓	Numar perie de carbon
⑤	Maner	⑭	Pentru reglare la un unghi de 30°	㉓	Dimensiunea materialului de taiat	㉔	Garnitură disc
⑥	Protectie scantei	⑮	Pentru reglare la un unghi de 45°	㉔	Bloc metalic	㉕	Șaibă (A)
⑦	Carcasa inferioara (A)	⑯	Menghina (B)	㉕	Dimensiunea blocului și metalic	㉖	Șurub
⑧	Opritor	⑰	Suruburi de 10 mm	㉖	Cuplaj	㉗	Capacul periei
⑨	Declanșator	⑱	Placa metalica (grosime mai mare de 6 mm)	㉗	Surub maner		

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	CC14SF : Masina de debitat
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.

	Pornire
	Oprire
	Deconectați ștecărul de la priză
	Instrument clasa II

ACCESORII STANDARD

În afară de unitatea principală (1 unitate), pachetul conține accesoriile de mai jos.

- Disc1
- Cheie hexagonală1

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

UTILIZĂRI

Tăierea diverselor materiale, ca țevi, bare metalice, profiluri metalice etc

SPECIFICAȚII

Tensiune de alimentare (pe zone)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Putere nominală		1640 W*	2000 W*
Dimensiunile mas de tăiere Înălțime x lățime	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Dimensiune minimă piesă de lucru		Lungime 80 mm	
Dimensiunile discului		ø355 x ø25,4 x 4 mm (disc cu rășină întărit)	
Turatie nominală		4000 min ⁻¹	
Viteza max periferică a discului		4800 m/min	
Greutate**		17 kg	

* Verificați plăcuța cu specificații a produsului, deoarece acesta poate diferi de la o zonă la alta.

**Conform Procedura EPTA 01/2014

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Despachetarea

Scoateți cu grijă toate piesele incluse la livrare din ambalajul lor. Îndepărtați de aparat și de accesoriile furnizate toate materialele de ambalare.

Înainte de a începe operarea aparatului pentru prima dată, verificați dacă toate piesele accesoriilor standard enumerate mai jos au fost furnizate:

- Disc de decupare
- Cheie hexagonală

ATENȚIE

Evitați pornirea neintenționată a mașinii. În timpul asamblării și pentru toate lucrările asupra mașinii, ștecărul trebuie să nu fie conectat la sursa de alimentare.

2. Sursa de alimentare cu energie electrică

Asigurați-vă de faptul că sursa de alimentare cu energie electrică ce urmează a fi folosită este conformă cu cerințele indicate pe plăcuța indicatoare a produsului.

3. Comutatorul pentru punere în funcțiune

Asigurați-vă că ați poziționat comutatorul în poziția OFF (OPRIT). Dacă ștecherul este conectat la priză iar comutatorul este în poziția ON (PORNIT), mașina va începe să funcționeze imediat, putându-se produce vătămări grave.

4. Cablul prelungitor

Atunci când zona de lucru este departe de sursa de alimentare, folosiți un cablu prelungitor de o grosime suficientă și cu parametri corespunzători. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

- Pentru a asigura manevrarea în siguranță, mașina trebuie să fie instalată pe o suprafață plană și stabilă (de ex. un banc de lucru) înainte de utilizare. Mașina poate fi fixată cu șuruburi (2 șuruburi) în jos către un loc plan utilizând orificiile bolțului din bază.
- Piesele mobile sunt asigurate prin tensionarea unui lanț pe timpul transportului. Apăsați încet pe întrerupător pentru a scoate lanțul din cârlig.
- Asigurați-vă că toate discurile sunt în stare perfectă și nu prezintă defecte și crăpături.
- Deși au fost strânse complet în fabrică înainte de livrare, piulițele trebuie strânse din nou pentru a avea siguranța că sunt bine fixate.
- Possibilele accidente, precum spargerea discului, sunt împiedicate de carcasa de protecție (carcasa discului). Deși a fost strânsă complet în fabrică înainte de livrare, șuruburile de montaj trebuie strânse din nou pentru a avea siguranța că sunt bine prinse.
- La înlocuirea discului, asigurați-vă că noul disc este conceput pentru o viteză de rotație de peste 4800 m/min.
- Asigurați-vă că cheia utilizată pentru strângerea sau pentru scoaterea discului nu este montată pe mașină.
- Verificați dacă piesa de prelucrat este susținută corect. Asigurați-vă că materialul este bine fixat cu menghina. În caz contrar, un accident grav ar putea avea loc, dacă materialul devine liber sau dacă discul se sparge în timpul utilizării.
- Asigurați-vă că discul abraziv este fixat și strâns corect înainte de utilizare și efectuați o probă de lucru de 30 de secunde în poziția în siguranță. Oprite mașina imediat dacă observați vibrații considerabile sau alte defecte. Dacă această situație apare, verificați mașina pentru a stabili cauza.
- Rotiți discul pentru a inspecta orice îndoire. O îndoire mare va face discul să se miște.
- Asigurați-vă că gurile de aerisire sunt curate atunci când lucrați în mediu cu praf. Dacă devine necesar să curățați praful, mai întâi deconectați mașina de la rețeaua de alimentare.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și recomandate în mod special de către fabricantul uneltei. Doar pentru că un accesoriu se potrivește cu scula electrică, nu garantează operarea în siguranță.

PREGATIREA MASINII DE DEBITAT

PRECAUȚIE

Nu montați și nu scoateți materialul de tăiat cât timp cat discul se rotește.

1. Întrerupătorul (Fig. 2)

Apăsați pe întrerupător pentru a porni sau opri mașina. Întrerupătorul nu va funcționa dacă nu apăsați și butonul opritor.

2. Tăierea

- Apăsați încet mânerul și aduceți discul în apropierea materialului de tăiat.
- Apăsați mai departe mânerul și începeți tăierea
- După terminarea tăierii ridicați mânerul în poziția inițială
- După terminarea fiecărei operațiuni apăsați întrerupătorul pentru a opri mașina.

PRECAUȚIE

Nu apăsați excesiv pe mâner.

Prea multa forță exercitată asupra mânerului va duce la suprasolicitarea motorului.

Întotdeauna, după terminarea operațiunii de tăierii apăsați întrerupătorul pentru a opri mașina și scoateți cablul de alimentare din priză.

3. Poziția operatorului

Nu stați în linie cu discul de tăiere, în fața mașinii. Stați întotdeauna lateral față de discul de tăiere.

Această măsură oferă o protecție mai bună a corpului dumneavoastră la posibilele așchii, în cazul ruperii discului de tăiere.

MONTAREA SI DEMONTAREA DISCULUI

PRECAUȚIE

Utilizați mănuși atunci când manipulați discurile abrazive.

1. Demontarea discului (Fig. 3)

- Apăsați opritorul și slăbiți șurubul cu cheia hexagonală

PRECAUȚIE

Dacă nu puteți monta arborele doar apăsând pe opritor, slăbiți șurubul cu cheia hexagonală apăsând opritorul. Arborele este fixat atunci când ați coborât opritorul.

- Scoateți șurubul, șaiba (A) și piuita de la disc și scoateți discul.

2. Montarea discului

Curățați șuruburile și piulițele de praf și urmați pașii prezentați mai sus, în sens invers, pentru a monta discul. Nu uitați să montați protecția inferioară.

PRECAUȚIE

Asigurați-va ca opritorul a fost readus în poziția inițială după ce ați montat discul.

MOD DE FOLOSIRE

1. Fixarea materialului de tăiat (Fig. 4 și 5)

Așezați materialul între menghina (A) și menghina (B), ridicați cuplajul și apăsați șurubul mâner pentru a aduce menghina (A) în contact cu materialul de tăiat, așa cum se arată în Fig. 4.

Apoi, apăsați cuplajul și fixați materialul rotind șurubul mâner. Când operațiunea de tăiere este terminată, rotiți șurubul mâner de 2-3 pentru a slăbi menghina și scoateți materialul, așa cum se arată în Fig. 5.

PRECAUȚIE

Chiar dacă ați oprit mașina, discul încă se rotește.

Nu încercați să înalțurați sau să așezați o bucată de material atât timp cât discul se rotește. Se pot produce accidente. Bucățile de material mai lungi trebuie sprijinite pe blocuri din material neinflamabile, în ambele părți, pentru a fi la același nivel cu baza.

2. Tăierea în unghi (Fig. 6 și 7)

- Mașina permite tăierea în unghiuri de 45° și 60°.
- Slăbiți cele două șuruburi M10 de pe menghina (B) și așezați materialul într-un unghi de 0°, 30° sau 45°, așa cum se arată în Fig. 7. Apoi strângeți ferm cele 2 șuruburi.
- Când doriți să tăiați o bucată de material mai mare, aceasta se va fixa cu ajutorul unei plăci de metal montată pe menghina (B) (Fig. 8)

3. Mișcarea plăcii menghinei (Fig. 9)

Deschiderea menghinei este din fabrica de maximum 170 mm. În cazul în care se dorește o deschidere mai mare, mișcați menghina până la linia lanțului, după ce ați desurubat cele 2 șuruburi. Deschiderea maxima poate fi setată la 205 mm sau la 240 mm. Când se dorește tăierea de materiale foarte late, se re poziționează partea fixă de la fălcile menghinei.

4. Utilizarea blocului metalic (Fig. 10)

Când dimensiunea discului este mai mica, introduceți între menghina (A) și (B) un bloc metalic cu dimensiunea mai mică decât cea a materialului de tăiat.

SELECTAREA ACCESORIILOR

Accesoriiile mașinii sunt enumerate la pagina 146.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HIKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzură și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HIKOKI.

Informații privind zgomotul transmis prin aer

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN62841.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A LpA: 105 dB (A); incertitudine KpA: 3 dB
Nivelul măsurat al presiunii sonore ponderate A LwA: 111 dB (A); incertitudine KwA: 3 dB

Purtați protecție auditivă.

● Informații cu privire la rețeaua de alimentare cu energie electrică având tensiunea nominală de 230 V~

În condiții defavorabile legate de rețeaua de alimentare cu energie electrică, această sculă electrică poate produce căderi tranzitorii de tensiune sau fluctuații de tensiune care provoacă interferențe.

Această sculă electrică a fost proiectată pentru a fi conectată la o rețea de alimentare cu energie electrică cu o impedanță maximă admisă Z_{MAX} de 0,14 Ohm în punctul de conectare (tabloul electric) pentru utilizator.

Utilizatorul trebuie să se asigure că această sculă electrică este conectată doar la un sistem de alimentare cu energie electrică ce îndeplinește cerințele de mai sus. Dacă este necesar, utilizatorul poate solicita furnizorului public de energie electrică informații privind impedanța sistemului în punctul de utilizare.

● Informații referitoare la disjunctorul de tensiune de 230 V~

Această mașină ar trebui folosită numai conectată la o siguranță de 16A cu funcție de deconectare.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

PRECAUȚIE

Înainte de a utiliza scula pe mai departe, aceasta trebuie verificată cu atenție pentru a stabili că va funcționa corespunzător și că îți va îndeplini funcția implicită.

Cereți efectuarea lucrărilor de întreținere și de reparație doar persoanelor calificate în acest sens.

În felul acesta, se poate asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și verificare opriți mașina și scoateți cablul de alimentare din priză.

1. O apărătoare deteriorată sau alte piese deteriorate

Piese deteriorate trebuie reparate în mod corespunzător sau înlocuite de către un Centru de Service autorizat de HIKOKI, decât dacă se specifică altfel în acest manual de utilizare.

2. Comutatoare defecte

Cereți înlocuirea comutatoarelor defecte la un Centru de Service autorizat de HIKOKI.

3. Înlocuirea discului

Utilizarea unui disc uzat duce la suprasolicitarea motorului. Înlocuiți sau ascuțiți discul atunci când observați urme de uzură avansată.

4. Inspectarea periiilor de cărbune (Fig. 11)

Motorul utilizează perii de cărbune, care sunt elemente consumabile. Deoarece o perie de cărbune care este excesiv de uzată poate cauza defecte ale motorului.

Înlocuiți ambele perii de cărbune cu unele noi care au același număr de perie de cărbune arătate în figură când acestea devin uzate sau sunt aproape de „limita de uzură”. În plus, mențineți curățenia periiilor de cărbune și asigurați-vă că acestea glisează liber în suporturile de perie.

5. Înlocuirea periiilor de carbon

Demontați capacele periiilor cu ajutorul unei șurubelnițe cu vârful lățit. Periiile de carbon pot fi apoi îndepărtate cu ușurință.

6. Verificați cablul în mod regulat

Cereți repararea unui cablu deteriorat doar printr-un Centru de Service autorizat de HIKOKI.

Înlocuiți cablurile prelungitoare deteriorate. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

7. Verificarea șuruburilor de fixare

Din timp în timp verificați șuruburile de fixare. Dacă a slăbit careva trebuie strâns imediat pentru că poate cauza accident.

8. Ungerea

Ungeți cu ulei următoarele puncte pentru a asigura o mai bună funcționare a mașinii (Fig. 1)

Puncte de alimentare cu ulei

- partile rotative ale arborelui
- partile rotative ale menghinei
- partea glisanta a menghinei (A)

9. Curățarea

Curățați resturile cu o cârpă din când în când. Aveți grija ca motorul să nu intre în contact cu apa sau ulei.

10. Defecțiunile mașinii trebuie anunțate imediat ce sunt observate.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.**
Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičacev z adapterji.
Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla.** Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabl, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.
Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.
Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.**
Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.**
Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.**
Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**
Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrski zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.**
Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.**
Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.**
Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.
 - Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.
 - Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.**
Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.
 - Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.**
Neprevidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.
- 4) **Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.**
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
 - Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.**
Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.**
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.
 - Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljalci orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.**
Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.
 - Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodbe je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.**
Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.
 - g) **Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**
Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.**
Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) **Servisiranje**
- a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

VARNOSTNA NAVODILA ZA REZALNIK

1) Varnostna navodila za rezalnik

- a) **Ne zadržujte se v ravnini vrteče plošče, kar velja tudi za druge osebe v bližini.** Zaščitni pokrov ščiti uporabnika pred zlomljenimi deli plošče ter pred naključnim stikom s ploščo.
- b) **Za električno orodje uporabite le vezane ojačane rezalne plošče.** Dejstvo, da lahko priključek namestite na vaše orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- c) **Hitrost priključka mora biti enaka maksimalni hitrosti, označeni na električnem orodju.** Priključki, ki se vrtijo hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomijo in odletijo.
- d) **Rezalne plošče uporabljajte le za priporočeno uporabo.** Na primer: ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene za periferno brušenje in pri bočnem delovanju sil na kolut se lahko ta zlomi.
- e) **Za izbrano rezalno ploščo vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice ustreznega premera.** Ustrezne vpenjalne prirobnice podpirajo rezalno ploščo in zmanjšujejo nevarnost, da bi se plošča zlomila.
- f) **Zunanji premer in debelina vašega priključka mora biti v okviru zmožnosti vašega električnega orodja.** Priključke nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zavarovati in nadzorovati.
- g) **Velikost luknje plošče in prirobnic morajo ustrezati vretenu električne naprave.** Plošče in prirobnice, katerih luknje ne ustrezajo opremi električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanih plošč.** Pred vsako uporabo preglejte plošče za krušenje in razpoke. Če električno orodje ali kolut pade na tla, preglejte, če ima poškodbe, ali namestite nepoškodovano ploščo. Po pregledu in namestitvi plošče se ne zadržujte v ravnini vrteče plošče, kar velja tudi za druge osebe v bližini, in pustite delovati orodje eno minuto pri največjem številu vrtiljajev. Poškodovane plošče se običajno v tem času zlomijo.

- i) **Nosite zaščitno opremo.** Glede na uporabo nosite vizir, zaščito za oči ali zaščitna očala. Po potrebi nosite zaščitno masko za prah, glušnike, rokavice in delovni predpasnik, ki vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastanejo pri brušenju. Zaščita za oči vas mora zavarovati pred letječimi delci, ki nastanejo pri različnih vrstah uporabe. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska mora filtrirati delce, ki nastanejo pri uporabi. Predolgo postavljanje glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Druge osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega mesta.** Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi zaščitno opremo. Delci materiala ali zlomljenega obdelovanca lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- k) **Omrežni kabel namestite v stran od vrtečega priključka.** Pri izgubi nadzora lahko orodje preže ali zagrabi omrežni kabel, vaša roka pa zaide v vrtečo ploščo.
- l) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja bo v ohišje povlekel prah in velika količina kovinskega prahu lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- m) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko je postavljen na vnetljive površine, kot je les. Iskre lahko vnamejo te materiale.
- n) **Ne uporabljajte priključkov, ki za hlajenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali druge tekočine lahko povzroči električni udar.

2) Vzroki povratnega udara in ustrezná opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na ukleščeno ali zataknjeno vrtečo ploščo. Zagodenje ali blokiranje povzroči takojšnjo ustavitve vrteče plošče, ki potem povzroči, da se nenadzorovana rezalna enota obrne navzgor proti uporabniku. Na primer, če se brusilna plošča zagodzi ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se nahaja v obdelovancu, zakopa v površino obdelovanca, zaradi česar se plošča premakne iz obdelovanca ali ga vrže nazaj. Brusilne plošče se lahko v teh pogojih tudi zlomijo. Povratni udarec je posledica pomanjkljive in/ali nepravilne uporabe električnega orodja, kateremu se lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju.

- a) **Ohranite trden prijem na električnem orodju in premaknite telo in roke tako, da boste lahko zadržali silo povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzira sile povratnega udarca z ustreznimi previdnostnimi ukrepi.
- b) **Ne postavljajte se pred ali za vrtečo ploščo.** Če pride do povratnega udarca, bo rezalno enoto poglgnalo navzgor proti operaterju.
- c) **Ne pritrđite verige za žaganje, rezila za rezanje lesa, segmentirane diamantne plošče s periferno razdaljo, večjo od 10 mm, ali zobato žago.** Takšna rezila lahko pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora.
- d) **Izogibajte se »zagodenju« rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovavec.** Ne delajte pretirano globokih rezov. Preobremenitev rezalne plošče poveča dovzetnost za zatikanje ali blokiranje plošče v rezu in s tem tudi možnost povratnega udarca ali zloma rezalnega koluta.

- e) Pri zagozditvi rezalne plošče ali pri prekinitvi reza iz katerega koli razloga izklopite orodje in ga držite negibno, dokler se plošča popolnoma ne ustavi. Rezalne plošče nikoli ne poskušajte odstraniti iz reza, medtem ko se ta še vrti, saj lahko pride do povratnega udarca. Ugotovite in odstranite vzrok zagozdenja.
- f) Dokler se orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da rezalna plošča doseže polno hitrost, in šele nato previdno nadaljujte z rezanjem. Pri ponovnem vklopu orodja v obdelovancu se lahko rezalna plošča zagozdi, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- g) Večje obdelovance ustrezno podprite, da zmanjšate tveganje zagozdenja ali povratnega udarca. Večji obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec podprite v bližini reza in na robu na obeh straneh rezalne plošče.
3. Pravilno zamenjajte rezalni kolut.
 4. Vedno pazite na to, da privojni deli rezalnega koluta niso nikoli poškodovani. Okvarjeni deli lahko poškodujejo rezalni kolut.
 5. Zagotovite, da obdelovanec ne vsebuje tujkov kot so želblji.
 6. Brusilne kolute je treba shraniti in obravnavati skrbno v skladu z navodili proizvajalca.
 7. Zagotovite, da so nameščeni koluti montirani v skladu z navodili proizvajalca.
 8. Nikoli ne uporabljajte stroja brez nameščenih zaščitnih priprav. Zmeraj uporabljajte ščit rezila. Ščit rezila vas ščiti pred odlomljenimi deli rezalne plošče in preprečuje, da se je pomotoma ne dotaknete.
 9. Preverite, ali ščit deluje pravilno in ali se lahko prosto premika. Nikoli ne zaklenite ščita, ko je odprt.
 10. Zavarujte obdelovanec. Obdelovanec bo bolje zavarovan z vpenjalnimi napravami ali s primežem, kot če bi ga držali v roki.
 11. Ne uporabljajte lista žage.
 12. Ko naprave ne uporabljate, jo varno skladiščite. Skladiščite napravo na suhem mestu, ki ga je mogoče zakleniti. Tako se naprava med skladiščenjem ne bo poškodovala in je ne bodo uporabljale neusposobljene osebe.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Uporabite normalen rezalni kolut na njegovi normalni delovni površini.
2. Sprejmite varnostne ukrepe proti iskram zaradi rezanja.




OPIS OŠTEVILČENIH ELEMENTOV (SI. 1 - SI. 11)





①	Pokrov koluta	⑩	Stikalo za zaustavitev	⑰	Vijak s ploščato glavo več kot 6 mm × 15 mm	⑳	Material obdelovanca
②	Podpokrov (B)	⑪	Gred	⑱	6 mm matice	㉑	Karbonska krtača
③	Motor	⑫	Šesterorobni ključ	㉒	Čeljusti primeža se odprejo do 170 mm. Sam primež je mogoče nastaviti v dveh korakih 205 mm in 240 mm.	㉓	Meja obrabe
④	Rezalni kolut	⑬	Pri nastavljanju na kot 0°	㉔	Primež (A)	㉕	Število karbonskih krtač
⑤	Ročaj	⑭	Pri nastavljanju na kot 30°	㉖	Dimenzije obdelovanca, ki ga je treba rezati	㉗	Podložka koluta
⑥	Žleb za iskre	⑮	Pri nastavljanju na kot 45°	㉘	Kovinski blok	㉙	Tesnilo (A)
⑦	Podpokrov (A)	⑯	Primež (B)	㉚	Dimenzije kovinskega bloka	㉛	Sornik
⑧	Zaustavljalec	⑰	10 mm sorniki	㉜	Objemka	㉝	Pokrovček krtače
⑨	Sprožilo	⑱	Jeklena plošča (debeline več kot 6 mm)	㉞	Navojni ročaj		

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	CC14SF : Rezalnik
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Vedno nosite zaščitna očala.

	Samo za države EU Električni orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Stikalo za vklop
	Stikalo za izklop
	Izvlomite vtičak iz vtičnice

**UPORABE**

Rezanje različnih kovinskih materialov, kot so cevi, okrogle prečke, oblikovano jeklo in stranske plošče.

STANDARDNI DODATKI

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor, naštet v nadaljevanju.

- Rezalni kolut.....1
- Šesterorobni ključ1

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

SPECIFIKACIJE

Napetost (po območjih)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Vhod		1640 W*	2000 W*
Max. dimenzije rezanja Višina x širina	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Najmanjša velikost obdelovanca		Dolžina 80 mm	
Rezalni kolut		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Ojačan smolnat rezilni kolut)	
Hitrost brez obremenitve		4000 min ⁻¹	
Max. delovna obodna hitrost		4800 m/min	
Teža**		17 kg	

* Preverite imensko ploščo na izdelku, saj je vrednost odvisna od področja.

**Glede na postopek EPTA 01/2014

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

PRED UPORABO**1. Odvijanje**

Previdno odstranite vse dele embalaže, ki so vključeni v pošiljko. Odstranite vso embalažo z naprave in pribora.

Preden prvič začnete z delom z napravo, preverite, ali je bil dobavljen ves pribor, ki je naveden spodaj:

- Rezalna plošča
- Imbus ključ

POZOR

Preprečite nenamerni zagon naprave. Med sestavljanjem in med vsem delom na napravi ta ne sme biti priključena na električno omrežje.

2. Vir napetosti

Zagotovite, da je vir napetosti, ki ga boste uporabili enak zahtevam vira napetosti, ki je določen na imenski plošči izdelka.

3. Stikalo za napetost

Prepričajte se, da je stikalo za napetost v položaju OFF (izključeno). Če je vtičak priključen na vtičnico, ko je stikalo v položaju ON (vklopljeno), bo električno orodje takoj začelo delovati ter lahko povzroči resno nesrečo.

4. Podaljševalni kabel

Če je delovno območje oddaljeno od vira napetosti, uporabite podaljševalni kabel primerne debeline in kapacitivnosti. Podaljševalni kabel naj bo čim krajši.

5. Za zagotavljanje varnega rokovanja je delo na napravi treba opraviti na ravni in stabilni površini (npr. na delovni mizi) pred uporabo.

Stroj se lahko privija (2 sornika) na ravno površino z luknjami za sornike v podstavku.

6. Premični deli so med transportom zavarovani z napeto verigo. Odstranite verigo s kavlja za verigo tako, da narahlo pritisnete ročaj stikala.

7. Prepričajte se, da so vsi rezalni koluti v odličnem stanju, ter da ne izkazujejo raz in razpok.

8. Čeprav so bile v tovarni pred dobavo pritisne sponke popolnoma pripete, jih zaradi varnosti ponovno pripnite.

9. Ta zaščitni pokrov preprečuje možne nesreče, kot so počeni rezalni koluti (pokrov koluta). Čeprav so bili v tovarni pred dobavo montažni vijaki popolnoma pripeti, jih zaradi varnosti ponovno pripnite.

10. Pri menjavi rezalnega koluta zagotovite, da ima nadomestni rezalni kolut določeno obodno hitrost nad 4800 m/min.

11. Zagotovite, da palični ključ za vijake, uporabljen za pritegotvanje ali odstranjevanje rezalnega koluta, ni pritrjen na stroj.

12. Preverite, ali je obdelovanec pravilno podprt. Zagotovite, da je material varno pritrjen s primežem. V kolikor ni, lahko pride do resne nesreče, če se material iztrga ali se rezalni kolut med delovanjem zlomi.

13. Zagotovite, da je brusilni kolut pritrjen in pritegnjen, preden stroj uporabljate in zažene brez obremenitve za 30 sekund v varnem položaju. Stroj takoj zaustavite, če pride do znatnih vibracij ali če zaznate druge okvare. Če pride do tega, pregledajte stroj, da zagotovite vzrok.

OBRATOVANJE

- Zavrtite rezalni kolut, da preverite zvitost površine. Močna ukrivljenost lahko povzroči premik rezalnega koluta.
- Zagotovite, da so prezračevalne odprtine vedno proste, kadar delate v prašnih pogojih. V kolikor bi bilo potrebno prah očistiti, najprej odklopite stroj z električnega omrežja.
- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni izdelal in priporočil proizvajalec orodja. Dejstvo, da lahko priključek namestite na vaše orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.

1. Postopek za pritrditev materiala za rezanje (Skico 4 in 5)

Postavite material obdelovanca med primež (A) in primež (B), dvignite objemko in pritisnite navojni ročaj, da primež (A) narahlo spravite v stik z materialom obdelovanca, kot je prikazano na **Skico 4**. Nato obrnite sponko navzdol, in material obdelovanca fiksirajte v položaju tako, da obrnete navojni ročaj. Ko je rezanje končano, 2 ali 3 krat obrnite navojni ročaj, da odvijete primež, in odstranite material obdelovanca, kot prikazano na **Skico 5**.

POZOR

Kolut se vrtil naprej tudi, ko je stroj že izklopljen. Nikoli ne odstranjujte ali nameščajte materiala obdelovanca medtem ko se rezalni kolut vrtil. S tem preprečite telesne poškodbe. Dolge obdelance je treba podpreti z bloki nerogljivega materiala na obeh straneh, tako da obdelovanec leži vzporedno z zgornjo stranjo mize stroja.

2. Kotno rezanje (Skico 6 in 7)

- Stroj dovoljuje rezanje pod kotom 45° ali 60°.
- Odvijte dva M10 šesterkotna cilindrična sornika na primežu (B), nato nastavite delovno površino na čeljust primeža pod kotom 0°, 30°, ali 45° kot prikazano na **Skico 7**. Po končanem nastavljanju, pritegnite oba 10 mm sornika.
- Če se širok material reže pod kotom, bo trdno nameščen s pritrditvijo jeklene plošče, kot kaže **Skico 8** na primež (B).

3. Premikanje nepremične čeljusti primeža (Skico 9)

Odprtina primeža je nastavljena na največ 170 mm, ko se pošlje iz tovarne. V primeru, da se potrebuje večja odprtina kot 170 mm, premaknite primež v položaj, prikazan z verižno črto, potem ko ste odvili oba sornika. Maksimalna odprtina se lahko nastavi v dveh korakih na 205 mm in 240 mm. Čeje material za rezanje prekomerno širok, se lahko primež učinkovito uporabi tako, da se premakne nepremično stran čeljusti primeža.

4. Kako uporabiti kovinski blok (Skico 10)

Če ima rezalni kolut zmanjšan zunanji premer, vstavite med primeža (A) in (B) kovinski blok, ki je nekoliko manjši kot dimenzija obdelovanca, ki se reže, da se rezalni kolut lahko ekonomično uporabi.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDI

POZOR

Preden nadalje uporabljate orodje, previdno preverite, ali bo primerno delovalo in izvajalo željeno funkcijo. Vzdrževalna dela in popravila lahko izvede le usposobljeno osebeje.

Na ta način lahko zagotovite varnost električnega orodja. Prepričajte se, da ste izklopili stroj in izvlekli vtič iz vtičnice pred pregledi in vzdrževanjem.

1. Poškodovan štiti ali drugi deli

Poškodovane dele mora popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center HiKOKI, razen če je drugače navedeno v navodilih za uporabo.

2. Pokvarjena stikala

Pokvarjena stikala naj zamenja pooblaščen servisni center HiKOKI.

3. Menjava rezalnega koluta

Če je rezalni kolut postal top zaradi dolgotrajne uporabe, se motor po nepotrebnem močno obremenjuje. Zato je treba top rezalni kolut preobleciti ali zamenjati, da se zagotovi učinkovitost brušenja.

POSTOPEK REZANJA

POZOR

Odstranjevati ali nameščati obdelovanec medtem ko se rezalni kolut vrtil, je nevarno.

1. Upravljanje stikala (Skico 2)

Stikalo se ročno vklopi s potegom sprožilca in se izklopi, ko se sprožilec spusti na prvotno mesto. Stikalo ne deluje, če zaustavljalec ni pritisnjen.

2. Rezanje

- Zavrtite rezalni kolut, narahlo pritisnite ročaj navzdol, in rezalni kolut približajte materialu za rezanje.
- Ko se rezalni kolut dotakne materiala za rezanje, narahlo pritisnite ročaj naprej navzdol in začnite rezati.
- Ko je rezanje (ali načrtovano zarezovanje) končano, dvignite ročaj in ga namestite v prvotni položaj.
- Ob koncu vsakega rezalnega procesa, **IZKLOPITE** stikalo, da zaustavite vrtenje in nadaljujete z naslednjim rezanjem.

POZOR

Stroj ne reže nujno hitreje, če močneje pritisnete na ročaj.

Preveč sile na ročaj bo prekomerno obremenilo motor in zmanjšalo njegovo zmogljivost.

Ne pozabite **IZKLOPITI** stikala po koncu delovanja in izvleči vtič.

3. Položaj operaterja

Ne stojte pred napravo v liniji z rezalno ploščo. Zmeraj stojte ob rezalni plošči.

S tem ukrepom je vaše telo bolje zavarovano pred mogočimi odkruški, če bi se rezalna plošča zlomila.

MONTAŽA IN DEMONTAŽA REZALNEGA KOLUTA

POZOR

Pri ravnanju z rezalnimi ploščami uporabljajte rokavice.

1. Demontaža rezalnega koluta (Skico 3)

- Pritisnite zaustavljalec in odvijte sornik s šestorobnim ključem.

POZOR

Če montažne osi za rezalni kolut ni mogoče pritrditi s pritiskom zaustavjalca, obrnite sornik s šestorobnim ključem, medtem ko pritiskate zaustavljalec. Montažna os za rezalni kolut je pritrjena, ko se zaustavljalec zniža.

- Odstranite sornik, podložko (A), in podložko koluta in snameite rezalni kolut.

2. Montaža rezalnega koluta

Temeljito odstranite prah s podložk koluta in sornika, nato montirajte kolut ob upoštevanju postopkov demontaže v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da na koncu namestite podpokrov.

POZOR

Zagotovite, da se je zaustavljalec, uporabljen za namestitev in odstranitev rezalnega koluta, vrnil v položaj umika.

4. Pregled oglenih krtačk (Skico 11)

Motor uporablja oglene krtačke, ki so potrošni material. Ker lahko zelo obrabljena karbonska krtačka povzroči težave motorja.

Obe karbonski krtački zamenjajte z novima, ki imata enake številke karbonske krtačke, kot je prikazano na skici, ko se obrabita ali sta blizu »meje obrabe«. Poleg tega poskrbite, da so oglene krtačke zmeraj čiste in zagotovite, da se prosto gibljejo znotraj nosilcev krtačk.

5. Menjava karbonskih krtačk

Razstavite pokrov krtače z izvijačem s philipsovo glavo. Karbonske krtače se nato z lahkoto odstranijo.

6. Redno preverjajte kabel

Poškodovani kabel lahko popravi le pooblaščen servisni center HiKOKI.

Zamenjajte poškodovane podaljške. Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

7. Pregledovanje montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in zagotovite, da so pravilno pritegnjeni. Če je kateri izmed vijakov odvit, ga nemudoma pritegnite. V kolikor tega ne storite, lahko pride do resne nevarnosti.

8. Mazanje

Na naslednja mazalna mesta enkrat mesečno dodajte olje, da zagotovite dolgotrajno delovanje stroja (Glejte **Skico 1**).

- Mazalna mesta
- Vrtljivi del osi
 - Vrtljivi del primeža
 - Vodilo primeža (A)

9. Čiščenje

Ostružke in umazanijo, ki so oprijeti na stroju, občasno obrišite s krpo. Pazite na to, da se motorni del ne zmoči z oljem ali vodo.

10. Napake na stroju, vključno z zaščitnimi pripravami ali rezili nožev, je treba sporočiti takoj, ko se jih ugotovi.

● Informacije o sistemu vira napetosti nominalne napetosti 230 V ~

Pod neželenimi napetostnimi pogoji lahko to orodje povzroči začasen padec napetosti ali valovanje napetosti.

To orodje je namenjeno za priključitev na sistem energije z največjo impedanco Z_{MAX} 0,14 Ohmov pri točki vmesnika (napetostna škatla) na uporabnikovem dovodu.

Uporabnik mora zagotoviti, da je to orodje priključeno le na sistem napetosti, ki izpolnjuje zgornje pogoje.

Po potrebi lahko uporabnik povpraša za sistemsko impedanco pri točki vmesnika pri podjetju električnega sistema.

● Informacija o močnostnem stikalu z nominalno napetostjo 230 V~

To orodje se sme uporabljati le, če je priključeno na 16 A vtičnico z gl ločilnimi karakteristikami.

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

IZBOR PRIBORA

Pribor za to orodje je naveden na strani 146.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

Informacije o emisijah hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN62841.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa LpA: 105 dB (A); nezanesljivost KpA: 3 dB

A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka LwA: 111 dB (A); nezanesljivost KwA: 3 dB

Obvezna uporaba glušnikov.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojáci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčky nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.
Neupravené zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.
Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.
Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel.
Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.
Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).
Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.
*Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
*Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.**
 - Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči.
Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.
 - Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.
Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.
 - Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.
Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.
 - Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.
Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.
Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
 - Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradu a pri práci ich správne používajte.
Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziko spôsobené prachom.
 - Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti.
Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- #### 4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
- Elektrické náradie neprefažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.
Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
 - Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.
Akkoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.
Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
 - Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.

V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými brítmí je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, britý náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- h) **Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávajte v suchu, čistote a neznečistené olejmi a mazivom.**
Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Servis**
- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA ODREZÁVAČA

1) Bezpečnostné varovania týkajúce sa odrezávača

- a) **Postavte sa s okolostojacími osobami mimo roviny otočného kolesa.** *Kryt pomáha chrániť operátora pred úlomkami zo zlomeného kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom.*
- b) **Na elektrické náradie používajte len lepené zosilnené odrezávacie kotúče.** *To, že dokážete príslušenstvo pripojiť k tomuto elektrickému náradu neznamená, že je bezpečné na prevádzku.*
- c) **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovnaká, ako je maximálna rýchlosť označená na elektrickom náradí.** *Príslušenstvo, ktoré má vyššiu rýchlosť sa môže zlomiť a vyletieť.*
- d) **Kotúče sa môžu používať len na odporúčané aplikácie.** *Napríklad: nebrúste bokom rezného kotúča. Brúsne rezné kotúče sú určené na brúsenie obvodom. Bočné sily aplikované na tieto kotúče môžu spôsobiť ich roztrieštenie.*
- e) **Vždy používajte nepoškodené príruby so správnym priemerom pre vybraný kotúč.** *Správne príruby podopierajú kotúče a tým znižujú možnosť zlomenia kotúča.*
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí mať kapacitu, ktorá je stanovená pre vaše elektrické náradie.** *Príslušenstvo, ktoré nemá správnu veľkosť, nemôže byť dostatočne chránené a ovládané.*

- g) **Veľkosť otvorov kotúčov a prírub musí správne pasovať na vreteno elektrického náradia.** *Kotúče a príruby s otvormi na kotúče, ktoré nepasujú na montážne vybavenie elektrického náradia výjdu z rovnováhy, nadmerne vibrujú a môžu spôsobiť stratu ovládania.*
- h) **Nepoužívajte poškodené kotúče.** *Pred každým použitím skontrolujte kotúče pre odlúpenia a trhliny. Ak vám elektrické náradie alebo kotúč spadnú, skontrolujte ich na poškodenia a namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a montáži kotúča postavte sa aj okolostojacích mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a jednu minútu nechajte elektrické náradie bežať maximálnou rýchlosťou na voľnobehu. Poškodený kotúč sa počas tohto skúšobného chodu zvyčajne odlomí.*
- i) **Nasaďte si osobné ochranné pracovné pomôcky.** *V závislosti od aplikácie použite zväračský štít alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, nasaďte si protiprašný respirátor, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru vhodnú na zastavenie drobného brúsneho materiálu alebo úlomkov obrobnku. Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky, ktoré sa tvoria pri rôznych činnostiach. Protiprašná maska alebo respirátor musí byť schopná filtrovať čistočky, ktoré sa tvoria počas vašej práce. Dlhšie vystavenie vysokému intenzívnemu huku môže spôsobiť stratu sluchu.*
- j) **Okolostojacích udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.** *Každý, kto vstúpi do pracovnej oblasti musí mať na sebe osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobnku alebo zlomeného kotúča môžu vyletieť a spôsobiť poranenie za bezprostrednou oblasťou prevádzky.*
- k) **Kábel umiestnite mimo roztočeného príslušenstva.** *Ak stratíte nad zariadením kontrolu, kábel by sa mohol prerezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno by mohli byť vtiahnuté do roztočeného kotúča.*
- l) **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** *Ventilátor motora môže vtiahnuť prach do vnútra puzdra a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže spôsobiť nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.*
- m) **S elektrickým náradím nepracujte v blízkosti horľavých materiálov.** *Nepoužívajte elektrické náradie, ak je umiestnené na horľavom povrchu, ako je drevo. Iskry by mohli takéto materiály vznietiť.*
- n) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalné chladivo.** *Použitie vody alebo iného kvapalného chladiva môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo potraseniu elektrickým prúdom.*

2) Spätný náraz a príslušné varovania

- Spätný náraz je náhla reakcia na zaklinený alebo zaseknutý otáčajúci sa kotúč.** *Zovretie alebo uviaznutie spôsobí rýchle zastavenie rotujúceho kotúča, čo spôsobí, že nekontrolovaná rezná jednotka bude tlačaná smerom nahor k obsluhu.*
- Napríklad, ak sa v obrobnku zakliní alebo zachyti brúsny kotúč, okraj kotúča, ktorý vošiel do bodu uviaznutia sa môže zaryť do povrchu materiálu a spôsobiť vysunutie alebo vymrštenie kotúča. Brúsne kotúče sa za takýchto podmienok môžu aj zlomiť.*
- Spätný náraz je výsledok nesprávneho použitia a/alebo nesprávneho prevádzkového postupu alebo podmienok a môžete sa mu vyhnúť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia.**

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- a) Elektrické náradie držte pevne a svoje telo a rameno umiestnite tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Operátor dokáže ovládať vzostupnú silu spätného nárazu, ak sú vykonané správne opatrenia.
- b) Svoje telo neumiestňujte do roviny s otáčajúcim sa kotúčom. Ak dôjde k spätnému nárazu, rezná jednotka sa pohne hore smerom k obsluhu.
- c) Nepripájajte pílovú refaz, rezáciu čepeľ, segmentovaný diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubený pílový list. Takéto listy spôsobujú časté spätné nárazy a stratu kontroly.
- d) Nedovoľte, aby sa kotúč zasekol ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa o nadmernú hĺbku rezu. Premáhanie kotúča zvyšuje zataženie a sklon ku stáčeniu alebo zachyteniu kotúča v reze a možnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- e) Ak sa kotúč zachytí alebo ak z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rezanie, vypnite elektrické náradie a elektrickú jednotku držte bez pohnutia, až kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť kotúč z rezu keď je kotúč v pohybe, v opačnom prípade sa môže vyskytnúť spätný náraz. Vyšetrite a vykonajte nápravné činnosti na odstránenie príčiny zachytávania kotúča.
- f) Činnosť rezania nezačínajte znovu v obrobku. Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť a opatrne znovu vojdite do rezu. Kotúč sa môže zaseknúť, vyjsť alebo spôsobiť spätný náraz, ak elektrické náradie znovu spustíte v obrobku.
- g) Pre minimalizovanie nebezpečenstva zaklinenia a spätného nárazu podoprite akýkoľvek nadmerne veľký obrobok. Veľké obroby majú tendenciu prehnutia sa pod vlastnou váhou. Pod obrobok musíte umiestniť podpery blízko línie rezu a blízko okraja obrobku na oboch stranách kotúča.

- Používajte normálny kotúč na normálnej pracovnej ploche.
- Chráňte sa pred iskrami vznikajúcimi pri rezaní.
- Rezný kotúč náležitým spôsobom vymeňte.
- Vždy venujte pozornosť tomu, aby upinacie časti kotúča neboli nikdy poškodené. Vadné diely môžu spôsobiť poškodenie rezacieho kotúča.
- Zaistite, aby rezaný materiál neobsahoval cudzie predmety, ako sú napr. klinec.
- Brúsne kotúče je treba skladovať a zachádzať s nimi opatrne podľa pokynov výrobcu.
- Uistite sa, že namontovaný kotúč je upevnený podľa pokynov výrobcu.
- Nikdy nepoužívajte pílu bez ochranného krytu namontovaného v správnej polohe. Vždy používajte chránič čepele. Chránič čepele chráni používateľa pred odmlomenými časťami rezacieho kotúča a pred náhodným dotknutím sa rezacieho kotúča.
- Skontrolujte, či kryt riadne funguje a voľne sa pohybuje. Kryt nikdy nezaistujte na mieste, keď je otvorený.
- Obrobok riadne upevnite. Obrobok, ktorý je zasvorkovaný pomocou upinacieho zariadenia alebo zveráka je pevnejší ako obrobok, ktorý držíte v ruke.
- Nepoužívajte pílový list.
- Keď stroj nepoužívate, skladujte ho bezpečným spôsobom. Skladovací priestor musí byť suchý a uzamykateľný. Týmto zabránite poškodeniu stroja zo skladovania a pred použitím neškolených osôb.





POPIS ČÍSLOVANÝCH POLOŽIEK (Obr. 1 - Obr. 11)





①	Kryt kotča	⑩	Zarážka spínača	⑲	Skrutka s plochou hlavou väčší než 6 mm x 15 mm	⑳	Řezaný materiál
②	Spodný kryt (B)	⑪	Hriadeľ	⑳	Matica 6 mm	㉑	Uhlíkový kartáč
③	Motor	⑫	Kľúč na vnútorné šesťhrany	㉑	Čeluste zveráka sa otvárajú do 170 mm a zverák možno nastaviť v dvoch krokoch 205 mm a 240 mm.	㉒	Medza opotrebenie
④	Rezací kotúč	⑬	Pri nastavení na uhol 0°	㉒	Zverák (A)	㉓	Č. uhlíkového kartáča
⑤	Rukoväť	⑭	Pri nastavení na uhol 30°	㉓	Rozmer rezaného materiálu	㉔	Podložka kotúča
⑥	Iskový žliabok	⑮	Pri nastavení na uhol 45°	㉔	Kovový blok	㉕	Podložka (A)
⑦	Spodný kryt (A)	⑯	Zverák (B)	㉕	Rozmery kovového bloku	㉖	Skrutka
⑧	Zarážka	⑰	Skrutky 10 mm	㉖	Spojka	㉗	Kryt kief
⑨	Spúšť	⑱	Oceľová doska (hrúbka väčšia než 6 mm)	㉗	Rukoväť		

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	CC14SF : Odrezávač
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Vždy si nasadzte ochranu na oči.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.

	Zapnutie
	Vypnutie
	Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky
	Náradie triedy II

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené nižšie.

- Rezací kotúč.....1
- Kľúč na vnútorné šesťhrany.....1

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

APLIKÁCIE

Rezanie rôznych kovových materiálov, ako sú trubky, kruhové tyče, profilová oceľ a obkladové dosky.

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie (podľa oblasti)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Vstupný príkon		1640 W*	2000 W*
Maximálne rozmery rezu Výška x šírka	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimálna veľkosť obrobku		Dĺžka 80 mm	
Rezací kotúč		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Zosilnený rezací kotúč s pojivom zo syntetických pryskyric)	
Rýchlosť bez zaťaženia		4000 min ⁻¹	
Max. pracovná obvodová rýchlosť		4800 m/min	
Váha**		17 kg	

* Skontrolujte štítok s menovitými hodnotami na výrobku, pretože tieto údaje podliehajú zmenám.

**v súlade s postupom EPTA 01/2014

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmeniť tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

PRED PREVÁDZKOVANÍM

1. Rozbalenie

Opatrne vyberte všetky diely v dodávke z obalových materiálov. Zo stroja a dodaného príslušenstva odstráňte všetok obalový materiál.

Pred prvým spustením stroja skontrolujte, či vám boli dodané všetky nižšie uvedené diely štandardného príslušenstva:

- Rezný kotúč
- Šesťhranný kľúč

UPOZORNENIE

Vyhňte sa náhodnému spusteniu stroja. Počas montáže a pri všetkých prácach na stroji musí byť zástrčka odpojená od prívodu elektrickej energie.

2. Sieťový zdroj

Presvedčte sa, že sieťový zdroj, ktorý budete používať vyhovuje požiadavkám na napájanie, ktoré sú uvedené na štítku s menovitými hodnotami na náradí.

3. Hlavný vypínač

Hlavný vypínač prepnite do polohy OFF (VYP).

Ak je zástrčka v zásuvke pokiaľ je hlavný vypínač v polohe ON (ZAP), elektrické náradie sa okamžite spustí, čoho dôsledkom môže byť vážny úraz.

4. Predlžovací kábel

Pokiaľ je pracovisko od zdroja napájania vzdialené, použijete predlžovací kábel vhodnej hrúbky a s patričnými menovitými hodnotami. Predlžovací kábel by mal byť podľa možnosti čo najkratší.

5. Aby sa zabezpečila správna manipulácia, stroj musí byť pred použitím namontovaný na rovnom a pevnom povrchu (napr. pracovný stôl). Stroj môže byť zaskrutkovaný (2 skrutky) na rovnom mieste pomocou otvorov na skrutky v základni.
6. Pretože pohybujúce sa časti sú zaistené pri doprave napnutím reťaze, demontujte reťaz z háku reťaze miernym stlačením rukoväte s vypínačom.
7. Zaisťte, aby všetky rezacie kotúče boli v bezchybnom stave a nevykazovali známky vrubov alebo prasklín.
8. Aj keď boli upínacie matice vo výrobnom závode pred dodávkou náležitým spôsobom utiahnuté, z bezpečnostných dôvodov ich znovu riadne dotiahnite.
9. Možnému vzniku nehôd v dôsledku napr. prasknutého rezacieho kotúča sa zabráni týmto ochranným krytom (kryt kotúča). Aj keď boli upevňovacie skrutky vo výrobnom závode pred dodávkou náležitým spôsobom utiahnuté, z bezpečnostných dôvodov ich znovu riadne dotiahnite.
10. Pri výmene rezacieho kotúča zaisťte, aby vymenený rezný kotúč mal konštrukčnú obvodovú rýchlosť vyššiu ako 4800 m/min.
11. Zaisťte, aby kľúč používaný pre doťahovanie a demontáž rezacieho kotúča nebol pripavený k pile.
12. Skontrolujte, či je rezaný materiál náležitým spôsobom podporený. Zaisťte, aby materiál bol spoľahlivo upevnený zverákom. Ak tomu tak nie je, môže dôjsť k vážnej nehode spôsobenej uvoľnením materiálu alebo prasknutím rezacieho kotúča počas prevádzky.
13. Zaisťte, aby rezný kotúč bol pred začatím práce správnym spôsobom nasadený a dotiahnutý, a nechajte pílu v chode bez zataženia po dobu 30 sekúnd v bezpečnej polohe, okamžite pílu vypnite, ak dochádza k značným vibráciám alebo zistíte iné poruchy. Ak nastane táto situácia, skontrolujte pílu pre zistenie príčiny.
14. Otáčajte rezacím kotúčom pre kontrolu jeho čelného hádzania. Veľké hádzanie môže spôsobiť posuv rezacieho kotúča.
15. Ak pracujete v prašnom prostredí, zaisťte, aby vetracie otvory boli vždy čisté. Ak je potrebné odstrániť prach, najprv odpojte pílu od sieťového prívodu.
16. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia. To, že dokážete príslušenstvo pripojiť k tomuto elektrickému náradíu neznamená, že je bezpečné na prevádzku.

UPOZORNENIE

Vyvinutím väčšej sily na rukoväť sa nemusí dosiahnúť vyššia rýchlosť rezania. Prilíh veľká sila na rukoväť spôsobí nadmerný tlak na motor a zníži jeho výkonnosť. Po dokončení práce nezabudnite vypnúť vypínač a vytiahnúť zástrčku.

3. Poloha operátora

Nestejte zároveň s rezacím kotúčom pred strojom. Vždy stojte na boku rezacieho kotúča. Toto opatrenie poskytuje lepšiu ochranu tela pred možnými úlofkami v prípade zlomenia rezacieho kotúča.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ REZACIEHO KOTÚČA

UPOZORNENIE

Pri manipulácii s reznými kotúčmi používajte rukavice.

1. Demontáž rezacieho kotúča (Obr. 3)

- (1) Stlačte poistku a uvoľnite skrutku pomocou kľúča na vnútorné šesťhrany.

UPOZORNENIE

Ak montážna hriadeľ rezacieho kotúča nemožno upevniť stlačením poistky, otáčajte skrutku pomocou kľúča na vnútorné šesťhrany a pritom držte stlačenú poistku. Montážna hriadeľ rezacieho kotúča je upevnená vtedy, keď sa poistka zasunula.

- (2) Vymontujte skrutku, podložku (A) a podložku kotúča a zložte rezací kotúč.

2. Montáž rezacieho kotúča

Dôkladne odstráňte prach z podložiek kotúča a skrutky, potom namontujte kotúč postupom opačným ako pri demontáži. Nezabudnite nakoniec upevniť spodný kryt.

UPOZORNENIE

Presvedčete sa, že poistka, ktorá bola použitá pre montáž a demontáž rezacieho kotúča, sa vrátila do zasunutej polohy.

SPOSOB OVLÁDANIA

1. Postup pri upevňovaní rezaného materiálu (Obr. 4 a 5)

Podľa popisu na Obr. 4 umiestnite rezaný materiál medzi zverák (A) a zverák (B), zdvihnite spojku a zatlačte rukoväť tak, aby sa zverák (A) dostal do styku s rezaným materiálom.

Potom otočte spojku dolu a upevnite rezaný materiál v jeho polohe otočením rukoväte. Po dokončení rezania otočte rukoväť o 2 až 3 otáčky pre uvoľnenie zveráku a vyberte rezaný materiál tak, ako je uvedené na Obr. 5.

UPOZORNENIE

Po vypnutí píly kotúč dobieha.

Nikdy nevyberajte alebo neumiestňujte rezaný materiál, ak sa rezací kotúč otáča, aby sa zabránilo zraneniu.

Dlhé rezané materiály musia byť podporené blokmi nehorľavého materiálu na oboch stranách tak, aby rezaný materiál bol v rovine s hornou stranou základne.

2. Rezanie v uhloch (Obr. 6 a 7)

- (1) Píla umožňuje rezanie v uhloch 45° alebo 60°.
- (2) Uvoľnite dve skrutky s vnútorným šesťhranom M10 na zveráku (B), potom nastavte pracovnú plochu na čelusti zveráku v uhle 0°, 30° alebo 45°, ako je uvedené na Obr. 7. Po dokončení nastavenia spoľahlivo dotiahnite dve skrutky 10 mm.
- (3) AK sa robí rezanie širokého materiálu v uhle, upína sa materiál pevne upevnením oceľovej dosky ku zveráku (B) tak, ako je uvedené na Obr. 8.

POSTUP PRI REZANÍ

UPOZORNENIE

Je nebezpečné vyberať alebo umiestňovať rezaný materiál, keď sa rezací kotúč otáča.

1. Ovládanie vypínača (Obr. 2)

Vypínač sa zapína ručne stlačením tlačítka vypínača a vypína sa uvoľnením tlačítka vypínača do jeho pôvodnej polohy. Vypínač nebude fungovať, ak je zasunutá poistka.

2. Rezanie

- (1) Uvedte rezací kotúč do chodu, mierne zatlačte dolu rukoväť a priblížte rezací kotúč do blízkosti rezaného materiálu.
- (2) Keď sa rezací kotúč dostane do styku s rezaným materiálom, ďalej mierne zatlačte dolu rukoväť a začnite rezať.
- (3) Po dokončení rezania (alebo drážkovania) zdvihnite rukoväť a presuňte ju do pôvodnej polohy.
- (4) Po ukončení každého rezanie vypnite vypínač, aby sa zastavilo otáčanie a pokračujte s ďalším rezaním.

3. Posuv pevnej čeluste zveráku (Obr. 9)

Rozovrenie zveráku je pri expedícii z výrobného závodu nastavené na maximálnu hodnotu 170 mm. V prípade, že je potrebné rozovrenie väčšie ako 170 mm, presuňte zverák vo vyskrutkovaní dvoch skrutiiek do polohy znázornenej čiarou. Maximálne rozovrenie možno nastaviť v krokoch 205 mm a 240 mm. Ak je rezaný materiál nadmerne široký, je možné zverák s výhodou použiť premiestnením pevnej strany čeluste zveráku.

4. Spôsob použitia kovového bloku (Obr. 10)

Keď sa zmenší vonkajší priemer rezacieho kotúča, vložte medzi zverák (A) a (B) kovový blok o niečo menší, ako je rozmer rezaného materiálu pre ekonomické využitie rezacieho kotúča

9. Čistenie

Otrite občas pomocou tkaniny alebo podobným prostriedkom piliny a odrezky, ktoré zostali na pile. Zaisťte, aby do motorovej časti nevnikol olej alebo voda.

10. Poruchy na pile vrátane porúch ochranných krytov alebo ostrých častí je treba oznámiť hneď po zistení.

VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Príslušenstvo tohto stroje je uvedené na strane 146.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZARUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

Informácie o hluku prenášanom vzduchom

Merané hodnoty boli určené podľa EN62841.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A LpA: 105 dB (A); odchýlka KpA: 3 dB

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A LwA: 111 dB (A); odchýlka KwA: 3 dB

Používajte chrániče sluchu.

● Informácie o systéme napájania s menovitým napätím 230 V~

Za nepriaznivých podmienok napájania zo siete môže tento nástroj spôsobiť prechodové poklesy napätia alebo rušivé výpadky napätia.

Tento nástroj je určený pre pripojenie k napájacíemu systému s maximálnou povolenou hodnotou impedancie systému $Z_{\text{MAX}} = 0,14$ Ohmov v mieste rozhrania (napájací rozvádzač) užívateľského napájania.

Užívateľ musí zaistiť, aby tento nástroj bol pripojený len k systému napájania, ktorá spĺňa vyššie uvedené požiadavky.

V prípade potreby môže užívateľ požiadať o oznámenie hodnoty impedancie systému v mieste rozhrania.

● Informácie o jističi se jmenovitým napätím 230 V~

Náradí je treba používať len tehdy, pokud je napojeno přes pojistku 16 A s odpojovací charakteristikou gl.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

ÚDRŽBA A KONTROLA

UPOZORNENIE

Pred ďalším použitím náradia by ste mali pozorne skontrolovať, že zariadenie funguje správne a vykonáva stanovenú funkciu.

Údržba a opravy nechajte vykonávať len kvalifikovanými opravármi.

Takýmto spôsobom sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

Pred robením údržby a kontroly sa uistite, že ste vypli a vytiahli zástrčku z elektrickej zásuvky.

1. Poškodený kryt alebo iné diely

Poškodené diely musia byť správne opravené alebo vymenené autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI, ak nie je uvedené inak v tomto návode na použitie.

2. Chybné spínače

Chybné spínače dajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI.

3. Výmena rezacieho kotúča

Keď sa rezací kotúč otupí v dôsledku dlhodobej precádzky, dochádza k zbytočnému zataženiu motora. Preto opravte alebo vymeňte otupený rezací kotúč za nový pre zaisťenie účinnosti brúsenia.

4. Kontrola uhlíkových kefiek (Obr. 11)

Motor je vybavený uhlíkovými kefami, ktoré sú spotrebný tovar. Pretože nadmerne opotrebovaná uhlíková kefa môže spôsobiť problémy s motorom.

Vymeňte obidve uhlíkové kefy za nové, ktoré majú rovnaké číslo, ako je zobrazené na obrázku, keď sa opotrebojú alebo sa nachádzajú blízko „hranice opotrebovania“. Okrem toho uhlíkové kefy vždy udržiavajte čisté a skontrolujte, či sa v držiakoch na kefy voľne pohybujú.

5. Výmena uhlíkových kefiek

Pomocou plochého skrútkovača rozoberte príklopy kefiek. Potom môžete uhlíkové kefy jednoducho vybrať.

6. Kábel pravidelne kontrolujte

Poškodený kábel dajte opraviť len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI.

Vymeňte poškodené predlžovacie káble. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

7. Kontrola skrutiiek

Pravidelne skontrolujte všetky skrutičky a uistite sa, že sú správne utiahnuté. Ak nájdete niektoré skrutičky uvoľnené, ihneď ich utiahnite. Neutiahnuté skrutičky môžu viesť k vážnemu riziku.

8. Mazanie

Premažte olejom raz za mesiac nasledujúce mazacie miesta, aby pila bola schopná prevádzky na dlhú dobu (Obr. 1).

- Mazacie miesta
- Rotačná časť hriadeľa
- Rotačná časť zveráku
- Posuvná dráha zveráku (A)

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справни и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място подредено и добре осветено.**
Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.
- Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.**
Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат да възпламеняване.
- Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.**
Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите.**
Никога не правете канвито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.
Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.
- При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.**
Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.
- Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.**
Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.
- Не нарушавайте целостта на кабелите.**
Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.
Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.
Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.**
Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е **наложително** използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.**
Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.
Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства.**
Винаги носете защитни очила или маска.
Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.
- Предотвратяване на случайно включване.**
Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.
Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.
- Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.**
Гачен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте.** През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.
Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло.** Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.
Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.
- Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.**
Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.
- Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.**
Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- Не насилвайте електрическите инструменти.**
Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател. *Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.*
 - c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение. *Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.*
 - d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях. *Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.*
 - e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровната и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти. *Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.*
 - f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.*
 - g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват. *Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.*
 - h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес. *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.*
- 5) Обслужване
- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. *Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С РЕЖЕЩА МАШИНА

- 1) Предупреждения за безопасност при изключване на машината
 - a) Пазете себе си и ми минавачите на разстояние от равнината на въртящата се диск. *Предпазителът помага за защита на оператора в случай на счупени части от диска и от нежелан контакт с диска.*
 - b) Използвайте само свързващи подсилени дискове за Вашия електроинструмент. *Само това, че аксесоарът може да бъде поставен на вашия електрически инструмент, не означава, че можете да го използвате безопасно.*
 - c) Номиналните обороти на аксесоара трябва да бъде поне равни на максималните обороти, посочени на електрическия инструмент. *Аксесоарите, работещи по-бързо от номинална си стойност може да се счупят и да излетят.*
 - d) Дисковете трябва да се използват за приложенията, за които са предназначени. *Например: не ползвайте режещ диск за шлайфане. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлайфане, страничните сили, приложени към тези дискове може да причинят разбиването им.*
 - e) Винаги използвайте неповредени дискови фланци, които са с правилния диаметър за избраният от Вас диск. *Правилните фланци поддържат диска и така намаляват възможността за счупването му.*
 - f) Външният диаметър и дебелината на Вашия аксесоар трябва да бъдат в рамките на номиналния капацитет на Вашия електрически инструмент. *Аксесоари с неправилен размер не могат да бъдат защитени адекватно или контролирани.*
 - g) Размерът на отвора на диска и фланците трябва да пасва правилно на шпиндела на електрическия инструмент. *Дискове и фланци с отвор за шпиндел, който не съвпада с монтажните приспособления на електрическия инструмент няма да бъдат балансирани, ще вибрират прекалено много и може да доведат до загуба на контрол.*
 - h) Не използвайте повредени дискове. *Преди всяка употреба, проверявайте дисковете за дълбоки одрасквания и пукнатини. Ако електрическият инструмент или дискът бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповреден диск. След проверката и монтирането на диска, пазете себе си и минаващите наоколо далеч от равнината на въртене на диска, и пуснете електрическия инструмент на максимална скорост без натоварване за една минута. По време на този тестов пуск, нормално, повредените дискове ще се счупят.*

ВНИМАНИЕ

Не допускане в зоната на работа деца и възрастни хора. Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

- i) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте лицев екран, предпазни очила или очила. Когато е подходящо, носете противопопрахова масна, защита за слуха, ръкавици и работно облекло, което може да спре малките частици от абразиви или части от заготовката. Защитата за очите трябва да може да спре летящи частици, генерирани при различни операции. Противопраховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частици, генерирани при работата Ви. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
- j) Пазете околните на безопасно разстояние от работната област. Всеки, навлязъл в работната област трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или от счупения диск може да излетят и да причинят наранявания извън зоната на работа.
- k) Позиционирайте кабелът далеч от въртящата се приставка. Ако загубите контрол, кабелът може да бъде отрязан или оголен и ръката Ви или рамото може да бъдат издърпани към въртящия се диск.
- l) Редовно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент. Вентилаторът на мотора може да засмуче прах в корпуса, а прекаленото натрупване на прахообразен метал може да причини опасности от електрическо естество.
- m) Не работете с електрическия инструмент в близост до възпламеними материали. Не използвайте електрическия инструмент, докато е поставен на горима повърхност като дърво. Искрите биха възпламенили тези материали.
- n) Не използвайте аксесоари, които изсичват течен охладител. Използването на вода или друг течен охладител може да доведе до късо съединение или електрически удар.
- 2) **Предупреждения и причини за „биене“ и откат**
Откат се нарича внезапната реакция на прищипан или закачен въртящ се диск. Прищипването или захващането предизвиква мигновено спиране на въртящия се диск, което на свой ред ще насочи блока нагоре към оператора.
Например, ако абразивното колело бъде захванато или заклинено от заготовката, ръбът на колелото, който навлиза в точката на закланване може да задере в повърхността на материала, причинявайки избиване нагоре или откат. Абразивните колела, също така, може да се счупят при тези условия. Откатът е резултат от неправилната работа на електрическия инструмент и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат използвайки подходящи предпазни мерки.
- a) Поддържайте плътен захват на електрическия инструмент и позиционирайте тялото и ръката си така, че да устоите на откатните сили. Операторът може да контролира обратния удар, ако са взети подходящите предпазни мерки.
- b) Не позиционирайте тялото си в една линия с и зад въртящия се диск. Ако се получи откат, той ще придвижи режещия блок нагоре към оператора.
- c) Не поставяйте верига за рязане на дърво, сегментиран диамантен диск с периферна междина, по-голяма от 10 мм, или зъбно острие. Такива остриета често създават откат и загуба на контрол.
- d) Не „принлещвайте“ диска за рязане и не прилагайте пренапен натиск. Не се опитвайте правите разрез с пренапена дълбочина. Пренапеното налягане на дисковете увеличава натоварването и податливостта на усукване или скриването на диска в разреза и възможността за откат или счупване на диска.
- e) Когато дискът се скрие или когато се пренесе рязането по канвата и да е причина, излюкчете електрическия инструмент и го задръжте без движение до пълното спиране на диска. Никога не се опитвайте да отстраните диск за рязане от разреза, докато дискът е в движение, в противен случай може да се стигне до откат. Проучете и направете необходимите корекции за елиминирание на причината за скриване на диска.
- f) Не подновявайте рязането в детайла. Оставете диска да достигне пълни обороти и внимателно го внарайте отново в разреза. Дискът може да се скрие, излезе нагоре или да се получи откат, ако електрическият инструмент бъде рестартиран в детайла.
- g) Подсигурете плоскостите или големите материали, за да сведете до минимум риска от захващане на диска и откат. Големите заготовки имат тенденцията да провисват от собственото си тегло. Опорите трябва да бъдат поставени близо до линията на разреза и до ръба на заготовката от двете страни на диска.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Използвайте нормалния режещ диск върху стандартната му работна повърхност.
2. Предпазвайте се от искри по време на рязане.
3. Сменяйте режещия диск по правилния начин.
4. Винаги внимавайте действието на стягащите части на режещия диск да не бъде нарушено. Дефектните части ще увредят режещия диск.
5. Уверете се, че обработваният детайл не съдържа чужди тела, като гвоздеи.
6. Абразивните дискове трябва да бъдат съхранявани и третирани внимателно, в съответствие с инструкциите на производителя.
7. Уверете се, че дисковете са поставени в съответствие с инструкциите на производителя.
8. Никога не работете с уреда, ако предпазителят не е поставен.
Винаги използвайте предпазителя за острието. Предпазителят за острието предпазва потребителя от отчупени части от режещия диск и случайно докосване на диска.
9. Уверете се, че предпазителят работи правилно и че може да се движи свободно. Никога не заключвайте предпазителя, когато е отворен.
10. Работната повърхност трябва да е устойчива. Използването на скоби или менгемета осигурява по-голяма стабилност на работната повърхност, отколкото ако я държите с ръка.
11. Не използвайте циркуляра.
12. Съхранявайте машината по безопасен начин, когато не се използва. Мястото за съхранение трябва да е сухо и да може да се заключва.
Това предотвратява повреди от съхранение на машината, както и нейното използване от необучени лица.

ОПИСАНИЕ НА НОМЕРИРАНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ (Фиг. 1 - Фиг. 11)

①	Капак на диска	⑩	Ограничител на превключването	⑲	Винт с плоска глава, по-голям от 6x15 мм	⑳	Материал на обработвания детайл
②	Долен капак (B)	⑪	Вал	⑳	Гайки 6 мм	㉑	Въгленова четка
③	Двигател	⑫	Шестостенен ключ	㉑	Челюстите на менгемето се отварят до 170 мм, а самото менгеме може да бъде настроено на 205 мм и 240 мм.	⑳	Граница на износване
④	Режещ диск	⑬	При задаване на ъгъл 0°	㉒	Менгеме (A)	⑳	Номер на въгленовата четка
⑤	Дръжка	⑭	При задаване на ъгъл 30°	㉓	Размери за изрязване на обработвания детайл	㉒	Шайба за диск
⑥	Улей за искри	⑮	При задаване на ъгъл 45°	㉔	Метален блок	㉓	Шайба (A)
⑦	Долен капак (A)	⑯	Менгеме (B)	㉕	Измерения на металния блок	㉔	Болт
⑧	Ограничител	⑰	Болтове 10 мм	㉖	Съединител	㉕	Капачка на четката
⑨	Задвижващ елемент	⑱	Стоманена плоча (дебелина над 6 мм)	㉗	Винтова ръкохватка		

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	CC14SF : Дискава шлайфмашина
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Винаги носете защитни очила или маска.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Включване
	Изключване
	Разкачете главния щепсел от електрическия контакт
	Инструмент клас II

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния уред (1 комплект), комплектът съдържа посочените по-долу аксесоари.

- Режещ диск 1
- Шестостенен ключ 1

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без уведомление.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Рязане на различни метални материали, като тръби, цилиндрични пръти, профилна стомана и обшивка.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напрежение (по области)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Захранващ блок		1640 W*	2000 W*
Максимални размери за рязане	90°	100 мм × 130 мм	70 мм × 235 мм
Височина × ширина	45°	100 мм × 106 мм	
Минимално единично производство		Дължина 80 мм	
Режещ диск		ø355 × ø25,4 × 4 мм (подсилен режещ диск от вулканит)	
Скорост на празен ход		4000 мин ⁻¹	
Максимална периферна скорост на работа		4800 м/мин	
Тегло**		17 кг	

* Уверете се, че сте проверили фабричната табела на продукта, която е предмет на промяна в различните области.

**Съгласно ЕРТА-процедура 01/2014

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

1. Разпаковане

Внимателно извадете от опаковките им всички доставени части. Извадете всички опаковъчни материали от машината и предоставените аксесоари.

Преди да работите с машината за пръв път, проверете дали всички части на стандартните аксесоари, посочени по-долу, са били доставени:

- Режещ диск
- Шестостенен ключ

ВНИМАНИЕ

Избягвайте случайно включване на машината. По време на сглобяване и при всякаква работа по машината, щепселът не трябва да бъде включен в захранването.

2. Източник на захранване

Уверете се, че източникът на захранване, който използвате, отговаря на изискванията, посочени върху инвентарната табелка.

3. Превключвател

Уверете се, че старт бутонът е в позиция ИЗКЛ. Ако бъде включен щепсела към контакта, уредът ще започне да работи веднага, при бутон в позиция ВКЛ., което може да доведе до сериозни инциденти.

4. Удължител

Когато работната област е отдалечена от контакт за захранване, използвайте удължител с достатъчна дебелина и подходящ капацитет. Удължителният кабел трябва да бъде възможно най-къс.

5. За да се гарантира безопасно боравене, машината трябва да е монтирана на равна и стабилна повърхност (напр. работна маса) преди употреба. Машината може да бъде закрепена с болтове (2 болта) до ниво, използвайки отворите за болтове в основата.

6. Тъй като по време на транспорта движещите се части са закрепени с верига, свалете веригата от куката, като леко натиснете дръжката на превключвателя.

7. Уверете се, че всички режещи дискове са в идеално състояние и по тях няма драскотини и пукнатини.

8. Въпреки че са напълно затегнати във фабриката преди доставка, затегнете наново гайките за пълна безопасност.

9. Възможните злополуки като спукан режещ диск, се предотвратяват от предпазния капак (капак на диска). Въпреки че са напълно затегнати в завода преди доставка, затегнете наново монтажните винтове за пълна безопасност.

10. При смяна на режещия диск се уверете, че новият диск е предназначен за периферна скорост над 4800 м/мин.

11. Уверете се, че гаечният ключ, използван за затягане или сваляне на режещия диск, не е поставен на уреда.

12. Проверете да дали работната заготовка е правилно опряна.

Уверете се, че материалът е здраво хванат с менгемот. В случай че не е, може да възникне сериозна злополука, ако материалът се освободи или режещият диск се счупи по време на работа.

13. Уверете се, че абразивният диск е поставен правилно и е затегнат преди работа, и включете уреда без натоварване за 30 секунди в безопасно положение. Спрете незабавно, ако има значителна вибрация или бъдат открити други дефекти. При такива обстоятелства, проверете машината, за да откриете причината.

14. Завъртете режещия диск, за да проверите за възможна лицева деформация. Сериозна деформация ще накара режещия диск да се измества.

15. Когато работите в запрашена среда се уверете, че вентилационните отвори са чисти. Ако е нужно да почиствате прах, първо изключете уреда от захранването.

16. Не използвайте аксесоари, които не са проектирани специално и препоръчвани от производителя на инструмента.

Само това, че аксесоарът може да е поставен на вашия електрически инструмент, не означава, че можете да го използвате безопасно.

ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

ВНИМАНИЕ

Опасно е да сваляте или поставяте обработвания детайл, докато режещият диск се върти.

1. Работа с превключателя (Фиг. 2)

Превключателят се включва чрез дръпване на задвижващия елемент с ръка и се изключва чрез връщане на задвижващия елемент в първоначално положение. Превключателят не работи, ако ограничителят не е поставен.

2. Рязане

- (1) Завъртете режещия диск, леко натиснете ръкохватката надолу и доближете режещия диск до материала за рязане.
- (2) Когато режещият диск влезе в контакт с материала за рязане, леко натиснете ръкохватката по-надолу и започнете да режете.
- (3) Когато приключите с рязането (или правенето на прорези) вдигнете ръкохватката и я върнете в първоначалното ѝ положение.
- (4) След края на всяко рязане **ИЗКЛЮЧЕТЕ** превключателя, за да спрете въртенето, и след това продължете със следващата задача.

ВНИМАНИЕ

Прилагането на повече сила върху ръкохватката не винаги води до по-бързо рязане.

Прилагането на твърде много сила върху ръкохватката ще натовари прекомерно двигателя и ще намали капацитета му.

Не забравяйте да **ИЗКЛЮЧИТЕ** превключателя след края на работата и да извадите щепсела от контакта.

3. Позиция на оператора

Не стойте в една линия с режещия диск пред машината. Винаги стойте отстраня от режещия диск. Тази мярка осигурява по-добра защита от възможни отломки за тялото ви в случай на счупване на диска.

ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК

ВНИМАНИЕ

Когато боравите с режещите дискове използвайте ръкавици.

1. Сваляне на режещия диск (Фиг. 3)

- (1) Натиснете ограничителя и разхлабете болта с шестостенен ключ.

ВНИМАНИЕ

Когато монтажният вал на режещия диск не може да бъде застопорен с натиснатото на ограничителя, завъртете болта с шестостенен ключ, като натискате ограничителя. Монтажният вал за режещия диск се застопорява, когато ограничителят се свали надолу.

- (2) Свалете винта, шайбата (А) и шайбата на диска и отделете режещия диск.

2. Поставяне на режещия диск

Внимателно изчистете праха от шайбите на диска и винтовете и след това поставете диска, като следвате процедурата за сваляне в обратен ред. Накрая поставете долния капак.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че ограничителят, който е използван за поставяне и сваляне на режещия диск, е върнат в прибрано положение.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

1. Процедура за фиксиране на материала за рязане (Фиг. 4 и 5)

Поставете обработвания детайл между менгеме (А) и менгеме (В), повдигнете съединителя и натиснете винтовата ръкохватка, за да може менгеме (А) леко да направи контакт с обработвания детайл, както е показано на **Фиг. 4**.

След това свалете съединителя и застопорете обработвания детайл на място, като завъртите винтовата ръкохватка. Когато приключите с рязането, завъртете винтовата ръкохватка 2 или 3 пъти, за да отхлаете менгемето, и свалете обработвания детайл, както е показано на **Фиг. 5**.

ВНИМАНИЕ

Дискът продължава да се върти след изключване на уреда.

Никога не сваляйте или поставяйте обработван детайл, докато режещият диск се върти, за да избегнете наранявания.

Дългите детайли трябва да бъдат поддържани от блокове от незапалим материал от двете страни, така че да бъдат на нивото на горния край на основата.

2. Рязане под ъгъл (Фиг. 6 и 7)

- (1) Уредът позволява рязане под ъгъл 45° или 60°.
- (2) Отхлаете двете глави на винтовете М10 с шестостенно гнездо на менгеме (В), а след това поставете работната повърхност в челюстите на менгемето под ъгъл 0°, 30° или 45°, както е показано на **Фиг. 7**. Когато приключите с поставянето, затегнете здраво двата болта от 10 мм.
- (3) Когато режете широк материал под ъгъл, той ще бъде здраво стегнат с помощта на стоманена плоскост като на **Фиг. 8** към менгеме (В).

3. Придвижване на стационарните челюсти на менгемета (Фиг. 9)

Отворът на менгемето е зададен на максимум от 170 мм при излизане от завода. Ако е нужен отвор от повече от 170 мм, преместете менгемето в положението, показано с пунктирана линия, след развинтването на двата болта. Максималният отвор може да бъде зададен на две стъпки от 205 мм и 240 мм. Когато материалът за рязане е твърде широк, менгемето може да се използва след преместване на стационарната страна на челюстите на менгемето.

4. Как се използва металният блок (Фиг. 10)

Когато режещият диск има намален външен диаметър, поставете между менгемета (А) и (В) метален блок, който е малко по-малък от размерите на детайла, който се реже, за да използвате ефикасно режещия диск.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

ВНИМАНИЕ

Преди по-нататъшна работа с инструмента трябва внимателно да се провери дали може да работи правилно и да изпълнява предназначението си.

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват единствено от квалифицирани сервизни работници.

Така може да се гарантира, че се поддържа безопасността на електрическия инструмент.

Уверете се, че сте изключили уреда от захранващата мрежа и сте извадили щепсела от контакта, преди инспекция и поддръжка.

1. Повреден предпазител или други части

Повредените части трябва да бъдат ремонтирани или сменени правилно от оторизиран сервизен център на HIKOKI, освен ако в ръководството за експлоатация не е посочено друго.

2. Дефектни превключватели

Дефектните превключватели трябва да бъдат сменени от оторизиран сервизен център на HIKOKI.

3. Смяна на режещ диск

Когато режещият диск се е износил от продължителна употреба, двигателят се натоварва ненужно. Затова поправете или сменете износения режещ диск, за да осигурите ефикасна работа.

4. Проверка на карбоновите четки (Фиг. 11)

Моторът използва карбонови четки, които са консуматив. Силно износените карбонови четки могат да доведат до проблеми с двигателя.

Когато се износят или наблизят „границата на износване“, сменете и двете четки с нови, които имат същия номер, както е показано на фигурата. Освен това, винаги поддържайте карбоновите четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държачите.

5. Смяна на карбонови четки

Разглобете капачките на четките с плоска отвертка. Карбоновите четки могат да бъдат отстранени лесно.

6. Проверявайте кабела редовно

Повреденият кабел трябва да бъде поправен единствено от оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Сменете повредените удължителни кабели. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

7. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

8. Смазване

Поставяйте масло на следните точки за смазване веднъж месечно, за да може уредът да функционира дълго време (вж. Фиг. 1).

Точки за смазване

- Въртяща се част на вала
- Въртяща се част на менгемето
- Плъзгане на менгеме (А)

9. Почистване

От време на време избърсвайте стружките и отпадъците от уреда с кърпа или подобно. Внимавайте да не заливате двигателя с масло или вода.

10. Трябва веднага да съобщавате за повреди по уреда, включително по предпазителите или режещите остриета.**ГАРАНЦИЯ**

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HIKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HIKOKI.

Информация относно въздушния шум

Измерените стойности са определени в съответствие с EN62841.

Измерено А-претеглено шумово ниво L_{pA} : 105 dB (A); хесигурност K_{pA} : 3 dB

Измерено А-претеглена стойност на сила на звука L_{wA} : 111 dB (A); хесигурност K_{wA} : 3 dB

Носете антифони.

● Информация за системата на захранване с номинално напрежение 230 V~

При неблагоприятни условия на мрежата, този електрически инструмент може да причини преходни спадове на напрежението или смущения с колебания на напрежението.

Този електрически инструмент е предназначен за свързване със система на захранване с максимално допустим системен импеданс Z_{max} 0,14 ома в точката на свързване (сервизна кутия за захранването) на захранването на потребителя.

Потребителят трябва да се увери, че този електрически инструмент е свързан само към система на захранване, която изпълнява изискването по-горе.

Ако е необходимо, потребителят може да отправи запитване към електроснабдителната компания за системния импеданс в точката на свързване.

● Информация за прекъсвача с номинално напрежение 230 V~

Този инструмент трябва да се използва само ако е свързан с предпазител от 16 A с възможност за изключване GL.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HIKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ИЗБОР НА АКЕСОАРИ

Акcesoарите за уреда са посочени на стр. 146.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.

Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.

Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

a) Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnicima. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.

Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radiatorji, šporeti ili frižideri.

Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.

c) Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženoj vlazi.

Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.

Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.

Oštećeni ili upeljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.

Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.

f) Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).

Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povredjenja.

c) Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.

Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.

d) Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povredu.

e) Nemojte se isticati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.

Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.

Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.

Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

h) Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni puzdanja i da ignorišete principe bezbednosti alata.

Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

a) Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.

Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.

b) Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.

Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.

c) Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izvadi, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata. Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.

Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.

e) Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su pomešani ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

f) Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.

Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

- g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.
- h) Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) Servisiranje
- a) Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemoćne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA MAŠINU ZA ODSECANJE

- 1) Bezbednosna upozorenja za mašinu za odsecanje
- a) Postavite sebe i prolaznike dalje od ravni rotirajućeg točka. *Štitnik pomaže da se zaštiti rukovalac od odlomljenih fragmenata točka i od slučajnog kontakta sa točkom.*
- b) Koristite samo spojem ojačane točkove za sečenje za električni alat. *To što pribor može da se montira na električni alat ne znači i da će biti bezbedan za upotrebu.*
- c) Nominalna brzina pribora u najmanju ruku mora biti jednaka maksimalnoj brzini naznačenoj na električnom alatu. *Pribor koji se kreće brže od svoje nominalne brzine može da se polomi i razleti.*
- d) Točkovi moraju da se koriste samo za predviđene namene. Na primer: nemojte da brusite pomoću stranice točka za sečenje. *Brusni točkovi predviđeni su za periferno brušenje; zbog bočnih sila koje deluju na ove točkove oni mogu da se polome.*
- e) Obavezno koristite neoštećene prirubnice točka koje po prečniku odgovaraju izabranom točku. *Odgovarajuće prirubnice podupiru točak i tako smanjuju mogućnost da on pukne.*
- f) Spoljni prečnik i debljina vašeg pribora moraju biti u okviru naznačenog kapaciteta vašeg električnog alata. *Pribor pogrešne veličine ne može biti odgovarajuće zaštićen ili kontrolisan.*
- g) Veličina otvora rupe na točkovima i prirubicama mora se pravilno uklopiti sa vretenom električnog alata. *Točkovi i prirubnice sa rupama koje se ne poklapaju sa opremom za montažu na električnom alatu neće biti u ravnoteži, prekomerno će vibrirati i mogu prouzrokovati gubitak kontrole.*
- h) Nemojte koristiti oštećeni točkove. Pre svake upotrebe, pregledajte da na točkovima nema oštećenja i pukotina. Ako vam električni alat ili točak ispadne, proverite da li ima oštećenja ili stavite neoštećen pribor. Nakon provere i stavljanja točka, vi sami i posmatrači stanite tako da ne budete u ravni sa rotirajućim točkom, uključite električni alat i pustite ga da jedan minut radi pri maksimalnoj brzini bez opterećenja. *Oštećeni točkovi će se normalno raspasti za vreme ovog testiranja.*
- i) Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, nosite zaštitu za lice ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu keclju koja može da zaustavi male abrazivne ili parčice dela koji obrađujete. *Zaštita za oči mora biti u stanju da zaustavi leteće optatke koji nastaju raznim postupcima. Maska za zaštitu od prašine ili respirator moraju biti u stanju da isfiltriraju čestice koje nastaju tokom rada. Dugotrajna izloženost jakoj buci može da izazove gubitak sluha.*
- j) Držite posmatrača na bezbednoj udaljenosti od područja rada. Svako ko ulazi u područje rada mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. *Parčici dela koji obrađujete ili polomljeni pribor mogu da odlete i nanesu povrede i van neposrednog područja rada.*
- k) Kabl postavite podalje od pribora koji se okreće. Ako izgubite kontrolu, kabl može da se preseče ili upetlja, a vaša ruka može biti uvučena u točak koji se okreće.
- l) Redovno čistite ventilacione otvore na električnom alatu. *Ventilator motora će uvlačiti prašinu u kućište i prekomerno nagomilavanje metala u prahu može da izazove električne opasnosti.*
- m) Nemojte da koristite električni alat blizu zapaljivih materijala. Ne koristite električni alat dok je postavljen na zapaljivu površinu kao što je drvo. *Varnice mogu da zapale te materijale.*
- n) Ne koristite pribor koji je potrebno hladiti tečnošću. *Korišćenje vode ili drugih rashladnih tečnosti može da izazove strujni udar.*
- 2) Povratni udar i slična upozorenja
- Povratni udar je iznenadna reakcija na zaglavljen ili priklješten rotirajući točak. Zaglavlivanje ili priklještenje uzrokuje nagli zastoj rotirajućeg točka što dovodi do toga da se uređaj za rezanje van kontrole prisilno podigne prema rukovaocu.*
- Na primer, ako je brusni točak zaglavljen ili priklješten u delu koji se obrađuje, ivica brusnog točka koja ulazi u tačku priklještenja može da se zarije u površinu materijala i da prouzrokuje da se brusni točak popne napolje i odskoči. Brusni točkovi takođe mogu da se polome pod tim okolnostima.*
- Povratni udar je posledica pogrešne upotrebe električnog alata i/ili neadekvatnih radnih postupaka ili stanja i može se izbeći preduzimanjem dole opisanih mera predostrožnosti.*
- a) Čvrsto držite električni alat i zauzmite takav položaj tela i ruku da možete da se oduprete silama povratnog udara. *Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti.*
- b) Nemojte da stanete u istu ravan sa brusnim točkom koji se okreće. *Ako dođe do povratnog udara, on će uređaj za rezanje uzdići prema rukovaocu.*
- c) Nemojte pričvršćivati lanac testere, sečivo za rezanje drveta, segmentirani dijamantski točak sa perifernim razmakom većim od 10 mm ili nazubljenu testeru. *Takva sečiva često stvaraju trzaje i povratni udar i izazivaju gubitak kontrole.*
- d) Nemojte da zaglavljujete točak niti da vršite prekomerni pritisak. *Nemojte pokušavati da napravite dublji rez nego što je moguće. Vršanjem prevelikog pritiska na točak povećava se opterećenje i mogućnost uvijanja ili zaglavlivanja točka u rezu, kao i mogućnost nastanka povratnog udara ili lomljenja točka.*

- e) Kada se točak zaglavi ili kada iz nekog razloga želite da prekinete sa sečenjem, isključite električni alat i držite ga nepomično dok se točak potpuno ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati da izvadite točak iz reza dok se točak okreće jer može doći do povratnog udara. Ispitajte situaciju i popravite da biste otklonili uzrok zaglavlivanja točka.
- f) Ne počinjte ponovo sečenje dela koji obrađujete. Pustite da točak dostigne punu brzinu i zatim ga pažljivo ponovo uvedite u rez. Ako ponovo uključite električni alat dok se nalazi u delu koji obrađujete, točak može da se zaglavi, krene nagore ili može doći do povratnog udara.
- g) Poduprite velike delove koje treba obraditi da biste smanjili opasnost od zaglavlivanja točka ili povratnog udara. Veliki delovi mogu da se obese pod sopstvenom težinom. Podupirače treba staviti ispod dela koji obrađujete blizu linije reza i blizu ivice obrađivanog dela sa obe strane točka.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Koristite normalan točak za sečenje na svojoj normalnoj radnoj površini.
2. Pazite na iskre tokom sečenja.
3. Pravilno zamenite točak za sečenje.
4. Uvek vodite računa da stezni delovi točka za sečenje ne budu oštećeni. Defektivni delovi će izazvati štetu točka za sečenje.
5. Proverite da radni deo nema stranih predmeta kao što su ekseri.
6. Brusni točkovi moraju da se čuvaju pažljivo, njima takođe treba rukovati pažljivo i u skladu sa uputstvima proizvođača.
7. Proverite da li je točak montiran u skladu sa uputstvima proizvođača.
8. Nikada ne rukujte mašinom bez vodiča koji je na mestu. Uvek koristite štitnik sečiva. Štitnik sečiva štiti korisnika od odlomljenih delova diska za sečenje i od slučajnog dodirivanja diska za sečenje.
9. Postarajte se da štitnik pravilno radi i da može slobodno da se pokreće. Nikada ne blokirajte štitnik kada je otvoren.
10. Pričvrstite radni deo. Radni deo pričvršćen stegom ili čeljustima biće bolje stegnut nego da ga držite rukom.
11. Ne koristite testeru.
12. Čuvajte mašinu na siguran način kada se ne koristi. Lokacija za čuvanje mora da bude suva i zaključana. Ovo sprečava da se mašina ošteti dok se čuva i od rukovanja od strane nekalifikovanih osoba.





OPIS NABROJANIH STAVKI (SI. 1 - SI. 11)





①	Poklopac točka	⑩	Zapušač prekidača	⑲	Ravan tvrd šraf duži od 6 mm x 15	⑳	Materijal za radni deo
②	Podpoklopac (B)	⑪	Vratilo	⑳	6 mm navrtke	㉑	Ugljena četkica
③	Moter	⑫	Šestougli klijuč	㉑	Otvor mengela se otvara do 170 mm dok mengele mogu da se podese na dva koraka od 205 mm i 240 mm.	⑳	Ograničenje habanja
④	Točak za sečenje	⑬	Kada se podešava pri uglu od 0 °	㉒	Mengele (A)	㉑	Br. ugljenih četkica
⑤	Ručka	⑭	Kada se podešava pri uglu od 30 °	㉓	Dimenzije radnog dela za sečenje	㉒	Podloška točka
⑥	Iskra šahta	⑮	Kada se podešava pri uglu od 45 °	㉔	Metalni blok	㉓	Perač (A)
⑦	Podpoklopac (A)	⑯	Mengele (B)	㉕	Dimenzije metalnog bloka	㉔	Vijak
⑧	Zaustavljač	⑰	10 mm zavrtnjevi	㉖	Kvačilo	㉕	Poklopac četkice
⑨	Okidač	⑱	Ploča od čelika (debljina veća od 6 mm)	㉗	Ručka šrafa		

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	CC14SF : Brusilica s pločom
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Uvek nosite zaštitu za oči.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.

	Uključiti
	Isključiti
	Izvcite utikač iz električne utičnice
	Alat klase II

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), paket sadrži i dole navedeni pribor.

- Točak za sečenje1
- Šestougli ključ1

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

Sečenje različitih metalnih materijala kao što su cevi, okrugle šipke, oblikovani čelik i ploča za fasadu.

SPECIFIKACIJE

Napon (po područjima)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Ulazna snaga		1640 W*	2000 W*
Maks. dimenzije sečenja Visina x širina	90°	100 mm x 130 mm	70 mm x 235 mm
	45°	100 mm x 106 mm	
Minimalna veličina radnog dela		Dužina 80 mm	
Točak za sečenje		ø355 x ø25,4 x 4 mm (Pojačan smolasti točak za sečenje)	
Brzina bez opterećenja		4000 min ⁻¹	
Maks. radna periferna brzina		4800 m/min	
Težina**		17 kg	

* Proverite šta piše na natpisnoj pločici proizvođača jer se ova vrednost menja u zavisnosti od područja.

**U skladu sa EPTA-procedurom 01/2014

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HIKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRE UPOTREBE

1. Raspakivanje

Pažljivo uklonite sve delove koji su uključeni u dostavu iz njihove ambalaže. Uklonite sav materijal iz ambalaže sa mašine i dostavljenih dodataka.

Pre nego što započnete rukovanje mašine po prvi put, proverite da li su svi delovi standardnih dodataka navedenih dole dostavljeni:

- Točak za sečenje
- Šest. Ključ

OPREZ

Izbegnite neplanirano pokretanje mašine. U toku montaže i za sav rad na mašini, utičnica za napajanje ne sme biti uključena na glavni dovod.

2. Izvor napajanja

Proverite da li izvor energije koji će biti korišćen odgovara zahtevima koji su navedeni na natpisnoj pločici proizvođača.

3. Prekidač napajanja

Proverite da li se prekidač nalazi u položaju OFF. Ako se utikač stavi u utičnicu dok je prekidač za uključivanje u položaju ON, električni alat će odmah započeti s radom što može da izazove ozbiljnu nesreću.

4. Produžni kabl

Ako je područje rada udaljeno od izvora napajanja, koristite produžni kabl odgovarajuće debljine i kapaciteta. Produžni kabl treba da bude što kraći.

Srpski

5. Da biste se postarali oko bezbednog rukovanja, mašina mora biti instalirana na ravnu i stabilnu površinu (npr. radnu klupu) pre nego što počne da se koristi. Mašina može biti zavrtna (2 vijka) na ravno mesto pomoću rupa za vijke u podnožju.
6. Pošto su pokretni delovi obezbeđeni lancijom dok su u transportu, uklonite lanac sa kuke za lanac tako što ćete neznatno pritisnuti prekidač ručke.
7. Uverite se da su svi točkovi za sečenje u savršenom stanju i da na njima nema ogrebotina i pukotina.
8. Iako su bili u potpunosti stegnuti u fabrici pre dostave, ponovo čvrsto stegnite stezne navrtke zarad bezbednosti.
9. Moguće nesreće kao što su napukao točak za sečenje su sprečene ovim zaštitnim poklopcem (poklopcem točka). Iako su bili u potpunosti stegnuti u fabrici pre dostave, ponovo čvrsto stegnite šrafove za montiranje zarad bezbednosti.
10. Kada menjate točak za sečenje, postarajte se da zamenjeni točak za sečenje ima dizajniranu cirkumferentnu brzinu od 4800 m/min.
11. Proverite da šipka ključa za maticu korišćena za stezanje ili uklanjanje točka za sečenje nije prikačena na mašinu.
12. Proverite da li je deo koji obrađujete dobro osiguran. Proverite da li je materijal čvrsto pričvršćen sa mengelom. Ako nije, ozbiljna nesreća može da se izazove ako se materijal olabavi ili se točak za sečenje polomi u toku rukovanja.
13. Postarajte se da abrazivni točak bude ispravno postavljen i zategnut pre upotrebe i uključite mašinu bez opterećenja na 30 s na sigurnom mestu, odmah je isključite ako se pojave znatne vibracije ili ako otkrijete druge nedostatke. Ako se to desi, proverite mašinu da biste utvrdili šta je uzrok.
14. Rotirajte točak za sečenje da biste proverili da li ima bilo kakvih vidnih skretanja. Teško skretanje će izazvati da se točak za sečenje pomeri.
15. Postarajte se da ventilacioni otvori budu čisti prilikom rada u prašnjavim uslovima. Ako postane neophodno da se prašina očisti, prvo isključite mašinu iz glavnog napajanja.
16. Nemojte da koristite pribor koji nije specifično dizajnirao i preporučio proizvođač alata. To što pribor može da se montira na električni alat ne znači i da će biti bezbedan za upotrebu.

POSTUPCI SEČENJA

OPREZ

Opasno je uklanjati ili instalirati radni deo dok se točak za sečenje okreće.

1. Rukovanje prekidačem (Sl. 2)

Prekidač je manuelno uključeno povlačenjem okidača i isključen otpuštanjem okidača na originalnu lokaciju. Prekidač neće raditi osim ako zaustavljač nije pritisnut.

2. Sečenje

- (1) Rotirajte točak za sečenje, nežno pritisnite ručku na dole i približite točak za sečenje materijalu za sečenje.
- (2) Kada točak za sečenje dođe u dodir sa materijalom za sečenje, nežno pritisnite ručku još na dole i započnite sečenje.
- (3) Kada je sečenje (ili određeno pravljenje žlebova) završeno, izdignite ručku i vratite je na njen originalan položaj.
- (4) Pri završetku svakog procesa sečenja, ISKLJUČITE prekidač da biste zaustavili rotaciju i nastavite sa sledećim poslom sečenja.

OPREZ

Ne mora da znači da seče brže kada se više snage stavi na ručku.

Previše snage na ručki će staviti previše pritiska na motor i smanjiti njegov kapacitet.

Ne zaboravite da ISKLJUČITE prekidač nakon što se rukovanje završi i da izvučete utikač.

3. Pozicija rukovaoca

Ne stojte u liniji sa diskom za sečenje koji je ispred mašine. Uvek stojte sa strane diska za sečenje.

Ova mera nudi bolju zaštitu vašeg tela od mogućih verica u slučaju da se disk za sečenje polomi.

MONTIRANJE I DEMONTAŽA TOČKA ZA SEČENJE

OPREZ

Koristite rukavice kada rukujete točkovima za rezanje.

1. Demontaža točka za sečenje (Sl. 3)

- (1) Pritisnite zaustavljač i olabavite zavrtnja sa šestouglim ključem.

OPREZ

Kada se vratilo za montiranje za točak za sečenje ne može fiksirati pritisnjajući zaustavljač, okrenite zavrtnja sa šestouglim ključem dok pritisnete zaustavljač. Vratilo za montiranje za točak za sečenje je fiksirano kada se zaustavljač spusti.

- (2) Uklonite zavrtnja, perać (A) i perać ploče i odvojite točak za sečenje.

2. Montiranje točak za sečenje

U potpunosti uklonite prašinu sa peraća za točak i zavrtnja, zatim montirajte točak prateći procedure demontaže obrnutim redosledom. Postarajte se da prikačite podpoklopac na kraju.

OPREZ

Uverite se da je zaustavljač koji se koristio za instalaciju i uklanjanje točka za sečenje vraćen u uvučen položaj.

KAKO RUKOVATI

1. Procedura za fiksiranje materijala za sečenje (Sl. 4 i 5)

Postavite materijal za radni deo između mengele (A) i mengele (B), izdignite kvačilo i gurnite ručku šrafa kako biste doveli u kontakt mengelu (A) sa materijalom za radni deo, kao što je prikazano na Sl. 4.

Zatim, povucite kvačilo na dole i čvrsto fiksirajte materijal za radni deo na položaj tako što ćete okretati ručku šrafa. Kada se posao sečenja završi, okrenite ručku šrafa 2 ili 3 puta kako biste olabavili mengele i uklonite materijal za radni deo, kao što je prikazano na Sl. 5.

OPREZ

Točak nastavlja da se okreće i nakon isključivanja mašine.

Nikada ne uklanjajte niti instalirajte materijal za radni deo dok se točak za sečenje rotira, kako biste izbegli ličnu ozledu.

Dugi radni delovi moraju da se pridrže od strane nezapaljivih blokova materijala sa obe strane kako bi bili u nivou vrha osnove.

2. Sečenje pod uglovima (Sl. 6 i 7)

- (1) Mašina dozvoljava sečenje pod uglovima od 45° ili 60°.
- (2) Olabavite dve M10 glave šestougona utičnice zavrtnjeva na mengele (B), zatim postavite radnu površinu na otvoru mengele pri bilo kojim uglovima od 0°, 30° ili 45° kao što je prikazano na Sl. 7. Nakon završetka podešavanja, čvrsto stegnite dva zavrtnja od 10 mm.
- (3) Kada je širok materijal sečen sa uglom, biće čvrsto namešten fiksiranjem čelične ploče kao Sl. 8 na mengele (B).

3. Pomeranje nepokretnog otvora mengele (Sl. 9)

Otvor mengele je podešen na maksimalno 170 mm kada se isporučuje iz fabrike. U slučaju da je otvor veći od 170 mm neophodan, pomerite mengelu na položaj prikazan od strane linije lanca nakon odšraflijenja dva zavrtnja. Maksimalni otvor može da se podese u dva koraka od 205 mm i 240 mm. Kada je materijal za sečenje izuzetno širok, mengela može efektivno da se koristi menjanjem položaja nepokretne strane otvora mengele.

4. Kako koristiti metalni blok (Sl. 10)

Kada točak za sečenje ima smanjen spoljni prečnik, ubacite između mengele (A) i (B) metalni blok koji je malo manji od dimenzija radnog dela koji je isečen kako biste ekonomično koristili točak za sečenje.

ODRŽAVANJE I PROVERA**OPREZ**

Pre dalje upotrebe alata, treba oprezno da se proverí da li će pravilno da radi i izvršava svoje nameravane funkcije.

Neka rad održavanja i opravke izvrše samo kvalifikovane osobe za opravku.

Na ovaj način, može da se utvrdi da će bezbednost električnog alata biti održana.

Postarajte se da isključite i izvučete utikač iz utičnice pre provere i održavanja.

1. Oštećeni štitnik ili drugi delovi

Oštećene štitnike treba pravilno opraviti ili zameniti od strane HiKOKI ovlašćenog servisnog centra osim ako nije drugačije navedeno u ovom uputstvu za upotrebu.

2. Prekidači sa greškom

Neka prekidače sa greškom zameni HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

3. Zamena točka za sečenje

Kada je točak za sečenje postao tup usled neprekidne upotrebe, opterećenje koje nije neophodno se dobija od motora. Zbog toga, promenite ili zamenite tup točak za sečenje kako biste obezbedili efikasnost brušenja.

4. Provera grafitnih četkica (Sl. 11)

Motor ima grafitne četkice koje su potrošni delovi. Pošto preterano istrošena karbonska četka može dovesti do problema sa motorom.

Zamenite obe karbonske četke novima koje imaju iste brojeve karbonske četke prikazane na slici kada se istroše do ili blizu „granice habanja“. Osim toga, starajte se da grafitne četkice uvek budu čiste i da klize bez problema u svojim nosačima.

5. Zamena grafitnih četkica

Skinite poklopac četkice ravnim odvijačem. Grafitne četkice se zatim mogu lako ukloniti.

6. Redovno proverite kabl

Neka oštećeni kabl popravi samo HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

Zamenite oštećene produžne kablove. Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

7. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

8. Podmazivanje

Stavite ulje u sledeće tačke dovoda ulja jednom mesečno kako biste održavali da mašina bude u radnom stanju duži vremenski period (Pogledajte Sl. 1).

Tačke dovoda ulja

- Rotacioni deo vratila
- Rotacioni deo mengele
- Klizni put mengele (A)

9. Čišćenje

Obrisite iver i otpatke koji se zalepe za mašinu koristeći krpu ili nešto slično s vremena na vreme. Postarajte se da deo motora ne bude mokar od ulja ili vode.

10. Greške u mašini, uključujući vodiče ili oštrice za sečenje, treba da se što pre prijave nakon što se otkriju.**ODABIR PRIRODA**

Pribori za ovu mašinu su nabrojani na strani 146.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene u skladu sa EN62841.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka LpA: 105 dB (A); odstupanje KpA: 3 dB

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska LwA: 111 dB (A); odstupanje KwA: 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

● Informacije o sistemu električnog napajanja sa nominalnim naponom od 230 V~

Pod nepovoljnim uslovima na električnoj mreži, ovaj alat može da izazove prolazne padove napona ili fluktuacije napona koje izazivaju smetnje.

Ovaj alat je namenjen za povezivanje na sistem električnog napajanja sa maksimalnom dozvoljenom sistemskom impedancijom Z_{MAX} od 0,14 Oma na kontaktnoj tački (kutiji napajanja) korisnikovog snabdevanja.

Korisnik mora da osigura da je ovaj električni alat povezan samo na sistem električnog napajanja koji ispunjava gornje zahteve.

Ako je neophodno, korisnik može da pita kompanija javnog snabdevanja električnom energijom za sistemsku impedanciju na tački kontakta.

● Informacije o prekidaču kola sa nominalnim naponom od 230 V~

Ovaj alat treba samo koristiti ako je povezan na 16 A osigurač sa gl karakteristikom prekida povezivanja.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovede navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

- a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuje nesreće.

- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.

Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.

Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.

Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

- f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).

Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.

Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštitna sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od ozgoda.

- c) **Spriječite nehotično pokretanje.** Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

- d) **Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

- e) **Ne istežite se kako biste dosegli radno mjesto.** Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.** Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

- h) **Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestom uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.**

Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) **Ne silite električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.

Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

- b) **Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**

Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

- c) **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**

Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**

Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

- e) **Održavanje električnih alata i dodataka.** Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.

Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.

- f) **Alat za rezanje održavajte oštrom i čistim.**

Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.**

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) Održavajte ručke i držeće površine suhima, čistima i bez ulazi i masti.

Skilske ručke i držeće površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.

Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ

Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.

Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA STROJA ZA REZANJE

1) Sigurnosna upozorenja stroja za rezanje

a) Stanite tako da niti vi niti osobe u vašoj blizini niste u ravnini rotirajućeg kotača. Zaštita pomaže u zaštiti korisnika od slomljenih fragmenata ploče i slučajnog dodira s pločom.

b) Za električni alat koristite samo lijepljene ojačane kotače za rezanje. Samo zato što se neki nastavak može priključiti na vaš električni alat ne znači da je siguran za rad.

c) Nazivna brzina nastavka mora biti barem jednaka maksimalnoj brzini naznačenoj na električnom alatu. Nastavci koji se okreću brže od njihove nazivne brzine mogu se slomiti i razletjeti.

d) Ploče se moraju koristiti samo za preporučene namjene. Na primjer: ne brusite bočnim dijelom kotača za rezanje. Abrzivne ploče za rezanje namijenjene su za periferno brušenje i bočne sile na ovim pločama mogu uzrokovati njihov lom.

e) Uvijek koristite neoštećene prirubnice za ploče ispravnog promjera za odabranu ploču. Ispravne prirubnice podržavaju ploču čime se smanjuje mogućnost loma ploče.

f) Vanjski promjer i debljina vašeg nastavka moraju biti u okviru nazivnog kapaciteta električnog alata. Nastavke pogrešne veličine ne može se adekvatno koristiti niti kontrolirati.

g) Veličina otvora kotača i prirubnica mora ispravno nasjedati na vreteno električnog alata. Kotači i prirubnice koje se ne podudaraju onima za montažu nastavka na električnom alatu uzrokovati će neuravnoteženost, pretjerano vibriranje i mogu izazvati gubitak kontrole.

h) Ne koristite oštećene kotače. Prije svake uporabe pregledajte kotače radi strugotina i pukotina. Ako električni alat ili kotač padnu, pregledajte oštećenja ili instalirajte neoštećeni kotač. Nakon inspekcije i instaliranja kotača, stanite tako da ne stojite u ravnini rotirajućeg nastavka, i pobrinite se da nitko od osoba u vašoj blizini nije u ravnini rotirajućeg kotača, te električni alat pustite da radi jednu minutu pri maksimalnoj brzini bez opterećenja. Oštećeni kotači obično će se razdvojiti tijekom ovog testa.

i) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitičnik za lice ili odgovarajuće zaštitne naočale. Ako je potrebno nosite masku za zaštitu od prašine, štitičnike za uši, rukavice i radnu pregaču koja može zaustaviti male abrazivne komadiće ili odlomljene djelice izratka. Zaštita za oči mora biti u stanju zaustaviti leteće krhotine koje nastaju raznim operacijama. Maska protiv prašine ili respirator moraju biti sposobni filtrirati čestice koje nastaju obradom. Dugotrajno izlaganje buci visokog intenziteta može uzrokovati gubitak sluha.

j) Druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od radnog prostora. Svatko tko ulazi u radno područje, mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti izratka ili razbijenog kotača mogu odletjeti i uzrokovati ozljede izvan užeg područja rada.

k) Postavite kabel podalje od rotirajućeg nastavka. Ako izgubite kontrolu, žica se može prerezati ili zahvatiti i može vam ruku povući u rotirajući kotač.

l) Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora može privući prašinu unutar kućišta, a prekomjerne naslage metalne prašine mogu uzrokovati električne opasnosti.

m) Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Nemojte koristite električni alat dok je postavljen na zapaljivu površinu, kao što je drvo. Iskre mogu zapaliti te materijale.

n) Ne koriste nastavke kojima je potrebno tekuće hlađenje. Korištenje vode ili drugih tekućina može uzrokovati smrt ili strujni udar.

2) Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

Povratni udarac je iznenadna reakcija na stegnut ili ukočeni rotirajući kotač. Stezanje ili kočenje uzrokuje nagli zastoj rotirajućeg kotača, što dovodi do toga da nekontrolirana jedinica za rezanje odskoči prema gore prema operateru.

Na primjer, ako se ploča za brušenje zaglavi u izratku, rub ploče koji ulazi u prorez u kojem je zagavljen može se ukopati u površinu materijala i uzrokovati izdizanje ili izbacivanje ploče. Brusne ploče mogu se pod tim uvjetima slomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne uporabe alata i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera.

a) Alat čvrsto držite i postavite svoje tijelo i ruke kako biste se mogli oduprijeti povratnom udaru. Operater može kontrolirati povratni udar prema gore ako se poduzmu odgovarajuće mjere.

b) Ne postavljajte tijelo u ravnini s rotirajućom pločom. Ako dođe do povratnog udarca, jedinica za rezanje će odskočiti prema gore prema operateru.

c) Nemojte pričvršćivati lanac pile, oštricu za rezanje drva, segmentirani dijamantni kotač s perifernim razmakom većim od 10 mm ili nazubljeni list pile. Takve oštrice često stvaraju trzaje i povratni udar te uzrokuju gubitak kontrole.

d) Nemojte "zaglavljivati" kotač i ne pritišćite više nego što je potrebno. Ne pokušavajte rezati pretjerano duboko. Prenaprezanje ploče povećava opterećenje i osjetljivost na uvijanje ili zaglavljivanje ploče u rezu te mogućnost povratnog udara ili loma ploče.

e) Kada se ploča zaglavi ili kada iz bilo kojeg razloga prekinete rezanje, isključite električni alat i držite jedinicu za rezanje nepomično dok se ploča do kraja ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte izvući ploču iz reza dok se još okreće jer može doći do povratnog udara. Provjerite i otklonite uzroke zaglavljivanja oštrice.

Hrvatski

- f) **Ne pokrećite operaciju rezanja s kotačem u radnom komadu. Pustite da kotač dostigne punu brzinu i pažljivo ponovno udite kotačem u rez.** *Ploča se može zaglaviti, podići ili izazvati povratni udar ako se električni alat pokrene u izratku.*
- g) **Poduprite sve velike radne komade kako bi se smanjila opasnost od zaglavljivanja i povratnog udara.** *Veliki izratci često će se objesiti pod vlastitom težinom. Oslonci se moraju nalaziti ispod izratka blizu linije reza i blizu ruba izratka na obje strane rezne ploče.*

5. Uvjerite se da na izratku nema stranih tijela kao što su čavli.
6. Brusne ploče se moraju čuvati i s njima rukovati pažljivo i u skladu s uputama proizvođača.
7. Osigurajte da su montirane ploče postavljene u skladu s uputama proizvođača.
8. Nemojte nikada koristiti stroj bez štitnika na mjestu. Uvijek koristite štitnik oštrice. Štitnik oštrice štiti korisnika od odlomljenih dijelova ploče za rezanje i od slučajnog dodirivanja ploče za rezanje.
9. Uvjerite se da štitnik radi ispravno i da se može slobodno kretati. Nikada ne zaključavajte štitnik na jednom mjestu kada je otvoren.
10. Osigurajte izradak. Izradak pričvršćen pomoću stezaljki ili škripa sigurniji je nego kada se pridržava rukom.
11. Nemojte koristiti oštricu pile.
12. Spremite stroj na siguran način kada se ne koristi. Mjesto pohrane mora biti suho i da se može zaključati. To sprječava oštećenja uređaja kod pohrane i upravljanje od ne obučenih osoba.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Koristite normalnu ploču za rezanje na njejoj normalnoj radnoj površini.
2. Štitnik od iskri od rezanja.
3. Pravilno zamijenite ploču za rezanje.
4. Uvijek obratite pozornost da se stezni dijelovi ploče za rezanje nikada ne oštete. Oštećeni dijelovi će uzrokovati oštećenja na ploči za rezanje.





OPIS NABROJANIH STAVKI (Slika. 1 - Slika. 11)





①	Poklopac ploče	⑩	Zaustavljač prekidača	⑰	Vijak s ravnom glavom s više od 6 mm × 15	⑳	Materijal izratka
②	Pod-poklopac (B)	⑪	Osovina	⑱	6 mm matice	㉑	Ugljena četkica
③	Motor	⑫	Imbus ključ	㉒	Vilice škripa za stezanje se otvaraju do 170 mm, a škrip za stezanje se može postaviti na dva stupnja 205 mm i 240 mm.	㉓	Granica istrošenosti
④	Ploča za rezanje	⑬	Kod postavljanja kada je kut 0 °	㉔	Škrip za stezanje (A)	㉕	Br. ugljene četkice
⑤	Ručica	⑭	Kod postavljanja kada je kut 30 °	㉖	Dimenzije izratka koji se reže	㉗	Podloška kotača
⑥	Iskrenje	⑮	Kod postavljanja kada je kut 45 °	㉘	Metalni blok	㉙	Podloška (A)
⑦	Pod-poklopac (A)	⑯	Škrip za stezanje (B)	㉚	Dimenzije metalnog bloka	㉛	Vijak
⑧	Zaustavljač	⑰	10 mm vijci	㉜	Spojka	㉝	Kapa četkice
⑨	Okidač	⑱	Čelična ploča (Deblja od 6 mm)	㉞	Ručica vijka		

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	CC14SF : Brusilica s pločom
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Uvijek nosite zaštitne naočale.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.

	Uključivanje
	Isključivanje
	Iskopčajte mrežni utikač iz električne utičnice
	Alat II razreda

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici.

- Ploča za rezanje.....1
- Imbus ključ.....1

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

Rezanje raznih metalnih materijala kao što su cijevi, okrugle šipke, oblikovani čelik i oplatnih ploča.

SPECIFIKACIJE

Napon (prema područjima)*		(110 V) ~	(230 V, 240 V) ~
Ulazna snaga		1640 W*	2000 W*
Maks. dimenzije rezanja Visina × širina	90°	100 mm × 130 mm	70 mm × 235 mm
	45°	100 mm × 106 mm	
Minimalna veličina izratka		Duljina 80 mm	
Ploča za rezanje		ø355 × ø25,4 × 4 mm (Pojačana rezinoidna ploča za rezanje)	
Brzina bez opterećenja		4000 min ⁻¹	
Maks. periferna brzina rada		4800 m/min	
Težina**		17 kg	

* Provjerite nazivnu pločici na proizvodu jer se može promijeniti ovisno o području.

**Prema EPTA postupku 01/2014

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

PRIJE RADA

1. Raspakiranje

Pažljivo uklonite sve isporučene dijelove iz njihove ambalaže. Uklonite svu ambalažu sa stroja i isporučene opreme.

Prije početka rada strojem po prvi put, provjerite jesu li dostavljeni svi dijelovi standardne opreme navedene u nastavku:

- Ploča za rezanje
- Šesterokutni Ključ

POZOR

Izbjegavajte nenamjerno pokretanje stroja. Tijekom sastavljanja i kod svih radova na stroju, utikač ne smije biti priključen na električnu mrežu.

2. Izvor napajanja

Uvjerite se da izvor energije koji će se koristiti odgovara zahtjevima navedenima na tipskoj pločici proizvoda.

3. Prekidač napajanja

Uvjerite se da je prekidač u položaju OFF (Isključeno). Ako se utikač spoji u utičnicu dok je prekidač za uključivanje u položaju ON (Uključeno), električni alat će odmah započeti s radom što može uzrokovati ozbiljne nesreće.

4. Produžni kabel

Ako je područje rada udaljeno od izvora napajanja, koristite produžni kabel dovoljne debljine i kapaciteta. Produžni kabel treba biti što kraći.

5. Kako bi se osiguralo sigurno rukovanje, stroj mora biti postavljen na ravnu i stabilnu površinu (npr. radni stol) prije uporabe.

Stroj može biti pričvršćen vijcima (2 vijka) na ravnu površinu putem rupa za vijke u podnožju.

6. Budući da su pokretni dijelovi osigurani napetim lancem tijekom prijevoza, uklonite lanac iz kuke lanca laganim pritiskom na ručicu prekidača.

7. Utvrdite da su sve ploče za rezanje u savršenom stanju, i da nemaju ožiljaka i pukotina.

8. Iako su u potpunosti stegnuti u tvornici prije isporuke, ponovno stegnite spojne matice zbog sigurnosti.

9. Moguće nesreće kao što je puknuta ploča za rezanje se sprječavaju ovim zaštitnim poklopcem (poklopac ploče). Iako su u potpunosti stegnuti u tvornici prije isporuke, ponovno stegnite vijke za montažu zbog sigurnosti.

10. Prilikom zamjene ploče za rezanje, osigurajte da zamjenska ploča za rezanje ima perifernu brzinu veću od 4800 m/min.

11. Uvjerite se da ključ na polugu koji se koristi za zatezanje ili uklanjanje ploče za rezanje nije spojen na stroj.

12. Provjerite je li izradak dobro osiguran.

Uvjerite se da je materijal sigurno pričvršćen sa šripom za stezanje. Ako nije, ozbiljna nesreća može biti uzrokovana ako se materijal olabavi ili ploča za rezanje pukne tijekom rada.

13. Osigurajte da je abrazivna ploča ispravno postavljena i zategnuta prije uporabe i pokrenite stroj bez opterećenja na 30 sekundi na sigurnom mjestu, i odmah zaustavite ako se pojave znatne vibracije ili ako se otkriju drugi nedostaci. Ako do toga dođe, provjerite stroj kako bi se utvrdio uzrok.

14. Rotirajte ploču za rezanje da bi pregledali bilo kakve uگیbe. Veliki uگیb će izazvati pomicanje ploče za rezanje.

15. Uvjerite se da su ventilacijski otvori čisti kada se radi u prašnjavim uvjetima. Ako postane neophodno očistiti prašinu, prvo isključite stroj iz struje.

16. Ne koristite nastavke koji nisu posebno dizajnirani i preporučeni od strane proizvođača alata.

Samo zato što se neki nastavak može priključiti na vaš električni alat ne znači da je siguran za rad.

POSTUPCI REZANJA

POZOR

Opasno je uklanjati ili postavljati izradak dok se ploča za rezanje okreće.

1. Rad s prekidačem (Slika 2)

Prekidač se uključuje ručnim povlačenjem okidača i reže se otpuštanjem okidača na izvorni položaj. Prekidač neće raditi osim kada je zaustavljač gurnut unutra.

2. Rezanje

(1) Rotirajte ploču za rezanje, nježno pritisnite ručicu prema dolje, i prinesite ploču za rezanje u blizinu materijala koji se reže.

(2) Kada ploča za rezanje dođe u kontakt s materijalom koji se reže, nježno pritisnite ručicu prema dolje i počinite rezanje.

(3) Kada je rezanje (ili dubljenje) završeno, podignite ručicu i vratite je u početni položaj.

(4) Po završetku svakog procesa rezanja, ISKLJUČITE prekidač da bi zaustavili rotaciju i nastavite sa sljedećim poslom rezanja.

POZOR

Stavljanje više pritiska na ručicu ne znači nužno da će rezanje ići brže.

Previše pritiska na ručicu će opteretiti motor i smanjiti njegov kapacitet.

Nemojte zaboraviti ISKLJUČITI prekidač nakon završetka rada i izvući utikač.

3. Položaj operatora

Nemojte stajati u ravni sa pločom za rezanje ispred stroja. Uvijek stojte po strani od ploče za rezanje.

Ova mjera omogućava bolju zaštitu tijela od mogućih krotina u slučaju pucanja ploče za rezanje.

POZOR

Ploča se nastavlja rotirati nakon isključivanja stroja.

Nikada nemojte uklanjati ili postavljati izradak dok se ploča za rezanje rotira kako bi se izbjegle ozljede.

Dugi izratci moraju biti podržani blokovima od nezapaljivog materijala sa obje strane, tako da su u razini s bazom.

2. Rezanje u kutovima (Slika 6 i 7)

(1) Stroj dopušta rezanje u kutovima od 45 ° ili 60 °.

(2) Otpustite dva M10 imbus vijka na škripu za stezanje (B), a zatim postavite radnu površinu na vilice škripa za stezanje pod bilo kojim kutem od 0 °, 30 ° ili 45 °, kao što je prikazano na **Slici 7**. Po završetku postavljanja, sigurno zategnite dva vijka od 10 mm.

(3) Kada se široki materijal reže pod kutom, bit će čvrsto postavljen fiksiranjem čelične ploče poput **Slike 8** na škripu za stezanje (B).

3. Pomicanje statične vilice škripa za stezanje (Slika 9)

Otvaranje škripa za stezanje je postavljeno na maksimum od 170 mm kada je dostavljeno iz tvornice. U slučaju da je potrebno otvaranje više od 170 mm, pomaknite škrip za stezanje na položaj prikazan linijom lanca nakon odvijanja dva vijka. Maksimalno otvaranje može se postaviti na dva stupnja, 205 mm i 240 mm. Kada je materijal koji se reže pretjerano širok, škrip za stezanje se može učinkovito koristiti repozicioniranjem stacionarne strane vilica škripa za stezanje.

4. Kako koristiti metalni blok (Slika 10)

Kada ploča za rezanje ima smanjeni vanjski promjer, umetnite između škripa za stezanje (A) i (B) metalni blok nešto manji od dimenzija izratka koji se reže da bi se ploča za rezanje ekonomično koristila.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

POZOR

Prije daljnjeg korištenja, alat bi trebalo pažljivo provjeriti kako bi se utvrdilo da će raditi ispravno i izvoditi namijenjenu funkciju.

Neka održavanje i popravke izvode samo kvalificirani majstori.

Na ovaj način, može se osigurati da se sigurnost električnog alata održava.

Budite sigurni da isključite i izvučete utikač iz utičnice prije pregleda i održavanja.

1. Oštećeni štitnik ili drugi dijelovi

Oštećene dijelove treba ispravno popraviti ili zamijeniti HiKOKI ovlaštenu servis, osim ako nije drugačije navedeno u ovim uputama.

2. Neispravni prekidači

Neka neispravne prekidače zamijeni HiKOKI ovlaštenu servis.

3. Zamjena ploče za rezanje

Kada ploča za rezanje postane tupu zbog stalnog korištenja, motor se nepotrebno opterećuje. Zbog toga, ispravite ili zamijenite tupu ploču za rezanje kako bi se osigurala učinkovitost brušenja.

4. Provjera ugljenih četkica (Slika 11)

Motor koristi ugljene četkice koje su potrošni dijelovi. Pretjerano istrošena ugljina četkica može dovesti do problema s motorom.

Zamijenite obje ugljične četkice novim koje imaju isti broj ugljičnih četkica prikazane na slici, kada se istroše ili dođu blizu "granice trošenja". Osim toga, ugljene četkice držite čistima i osigurajte da slobodno klize unutar držača.

5. Zamjena ugljenih četkica

Rastavite poklopac četkice ravnim odvijačem. Ugljene četkice se zatim mogu lako ukloniti.

MONTIRANJE I DEMONTIRANJE PLOČE ZA REZANJE

POZOR

Koristite rukavice kada rukujete kotačima za rezanje.

1. Demontiranje ploče za rezanje (Slika 3)

(1) Pritisnite zaustavljač i otpustite vijak s imbus ključem.

POZOR

Kada montažna osovinna ploče za rezanje ne može biti fiksirana pritiskom na zaustavljač, okrenite vijak s imbus ključem dok pritisnete zaustavljač. Montažna osovinna ploče za rezanje je fiksirana kada je zaustavljač spušten.

(2) Uklonite vijak, perač (A) i perač ploče i odvojite ploču za rezanje.

2. Montiranje ploče za rezanje

Temeljito uklonite prašinu s perača ploče i vijka, zatim montirajte ploču sljedeći postupke demontaže obrnutim redoslijedom. Budite sigurni da ste postavili podpoklopac na kraju.

POZOR

Uvjerite se da se zaustavljač koji je korišten za instalaciju i uklanjanje ploče za rezanje vratio na uvučenu poziciju.

KAKO RADITI

1. Procedura za fiksiranje materijala koji se reže (Slika 4 i 5)

Postavite izradak između škripa za stezanje (A) i škripa za stezanje (B), podignite spojku i gurnite ručicu vijka kako bi škrip za stezanje (A) lagano došao u kontakt s izratkom, kao što je prikazano na **Slici 4**.

Zatim, okrenite spojku dolje, i sigurno fiksirajte izradak na položaj okretanjem ručice vijka. Kada je rezanje gotovo, okrenite ručicu vijka 2 ili 3 puta da bi otpustili škrip za stezanje i uklonite izradak, kao što je prikazano na **Slici 5**.

6. Redovito provjeravajte kabel

Neka oštećeni kabel popravlja samo HiKOKI ovlašteni servis.

Zamijenite oštećene produžne kabele. Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

7. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

8. Podmazivanje

Nanesite ulje na sljedeće točke za nanošenje ulja jednom mjesečno kako bi održali stroj djelatnim duže vrijeme (Pogledaj **Sliku 1**).

Točke za nanošenje ulja

- Rotirajući dijelovi osovine
- Rotirajući dijelovi škripa za stezanje
- Put klizanja škripa za stezanje (A)

9. Čišćenje

Obrišite krhotine i otpad zalijepljen na stroju s krpom ili slično s vremena na vrijeme. Budite oprezni da ne bi smočili motor uljem ili vodom.

10. Greške na stroju, uključujući i štitnike ili oštrice za rezanje, treba prijaviti čim se otkriju.**● Informacije o strujnom sustavu nominalnog napona 230 V~**

U nepovoljnim osnovnim uvjetima, ovaj električni uređaj može uzrokovati prolazni pad napona ili utjecati na promjene napona.

Ovaj električni uređaj namijenjen za priključivanje na elektroenergetski sustav uz maksimalni dopušteni sustav impedancije Z_{MAX} od 0,14 Ohma u točki sučelja (strujnoj kutiji) korisnikove opskrbe.

Korisnik mora osigurati da je ovaj električni uređaj spojen na elektromagnetski sustav koji zadovoljava gore navedene uvjete.

Ukoliko je potrebno, korisnik može od tvrtke za distribuciju električne energije tražiti sustav impedancije u točki sučelja.

● Informacije o prekidaču strujnog kruga nominalnog napona od 230 V~

Ovaj stroj treba koristiti samo ako je povezan s 16 A osiguračem s gl obilježjima isključenja.

ODABIR PRIBORA

Pribor ovog uređaja naveden je na stranici 146.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

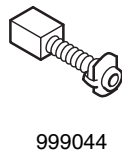
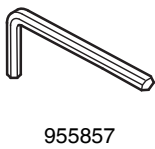
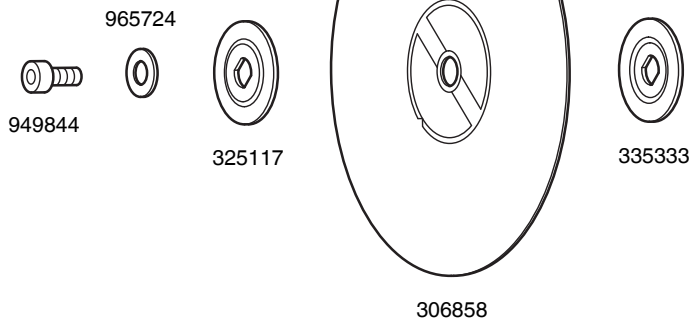
Informacije o buci

Izmjerene vrijednosti su određene u skladu s EN62841.

Izmjerena razina zvučne snage A LpA: 105 dB (A); nesigurnost KpA: 3 dB

Izmjerena razina zvučnog tlaka A LwA: 111 dB (A); nesigurnost KwA: 3 dB

Nosite zaštitu sluha.



<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostoväivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell'acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típuszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Portugués</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Seriennr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.



ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>



Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cut-Off Machine, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Afkortmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Trennschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Tronzadora, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la rainureuse, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Cortadora de Disco Abrasivo, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la troncatrice, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna kapmaskin, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CC14SF C349623S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015 EN62841-3-10:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>30. 4. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>30. 4. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at Afkorten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Przecinarka podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at kappemaskin, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Fémдарaboló, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Az EU képviselői irodá európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että katkaisusaha, joka identifioidaan tyyppi ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že odřezávač, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>EK ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Φαλτσκόπτης, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνος με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Profil Kesme'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.</p> <p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p> <p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) CC14SF C349623S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-3-10:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>30. 4. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>30. 4. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Mașina de debitat, identificată după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos. Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Български</p> <p>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че Дисковата шлайфмашина, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу. Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие. Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Rezalnik, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj. Upravitelj evropskih standardov na predstavnštvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Brusilica s pločom, identifikovana prema tipu i specifičnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole. Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavnštva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije. Deklaracija je primenljiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁŠENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Odrezávač identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a nariadením *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie. Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Brusilica s pločom, identificirana prema vrsti i specifičnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje. Menadžer za europske standarde u europskom predstavnštvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) CC14SF C349623S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015 EN62841-3-10:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>30. 4. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>30. 4. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.